

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA
ORIENTAL DEPARTAMENTO DE CIENCIAS Y HUMANIDADES SECCIÓN
DE LETRAS.**



TRABAJO DE GRADO:

**“HISTORIA DEL TEATRO NACIONAL FRANCISCO GAVIDIA Y ANÁLISIS
LITERARIO APLICADO A OBRAS DRAMÁTICAS DE ESCRITORES
CONTEMPORÁNEOS DE LA ZONA ORIENTAL”**

INTEGRANTES:

**ELSY IVANIA CABRERA CABRERA
BRISelda DEL CARMEN MÁRQUEZ INTERIANO
ANA YANETH SÁNCHEZ BONILLA**

**PARA OPTAR AL GRADO DE
LICENCIADA EN LETRAS.**

DOCENTE DIRECTOR:

LIC. RUBÉN EDGARDO SÁNCHEZ TORRES

CIUDAD UNIVERSITARIA ORIENTAL, SEPTIEMBRE DE 2017

SAN MIGUEL

EL SALVADOR

CENTROAMÉRICA

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

AUTORIDADES

MAESTRO ROGER ARMANDO ARIAS

RECTOR

DR. MANUEL DE JESÚS JOYA

VICERRECTOR ACADÉMICO

ING. NELSON BERNABÉ GRANADOS

VICERRECTOR ADMINISTRATIVO

MAESTRO CRISTÓBAL HERNÁN RÍOS

SECRETARIO GENERAL

LIC. RAFAEL HUMBERTO PEÑA MARÍN

FISCAL GENERAL

FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA ORIENTAL

AUTORIDADES

ING. JOAQUÍN ORLANDO MACHUCA GÓMEZ

DECANO

LIC. CARLOS ALEXANDER DÍAZ

VICEDECANO

LIC. JORGE ALBERTO ORTEZ HERNÁNDEZ

SECRETARIO

LIC. EDWIND JEOVANNY TREJOS CABRERA

ADMINISTRADOR ACADÉMICO

FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA ORIENTAL

AUTORIDADES

DRA. NORMA AZUCENA FLORES RETANA

JEFA DE DEPARTAMENTO DE CIENCIAS Y HUMANIDADES

LIC. RAFAEL ANTONIO SOL SAMAYOA

COORDINADOR DE LA SECCIÓN DE LETRAS

LIC. JORGE PASTOR FUENTES CABRERA

**DIRECTOR GENERAL DE PROCESOS DE GRADUACIÓN DE
LA FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA ORIENTAL.**

FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA ORIENTAL

AUTORIDADES

LIC. RUBÉN EDGARDO SÁNCHEZ TORRES

**COORDINADOR GENERAL DE PROCESOS DE GRADUACIÓN DE LA
CARRERA DE LETRAS**

LIC. RUBÉN EDGARDO SÁNCHEZ TORRES

DOCENTE ASESOR

Dedicatoria

A Dios por haberme guiado por el camino de la felicidad hasta ahora; en segundo lugar a cada uno de los que son parte de mi familia: Mis padres, hermano, abuelos, tíos/as.

Agradecimientos

En primer lugar agradezco a Dios y a María Santísima por cuidar de mí siempre y por permitirme alcanzar este logro, fruto de gran esfuerzo y dedicación.

Agradezco al asesor de tesis: Lic. Rubén Sánchez, por brindarnos su ayuda y compartir sus conocimientos con nosotras; a mis compañeras de grupo Briselda Márquez y Ana Yaneth, Gracias por confiar en mí, motivarme y animarme para que no me diera por vencida.

A mis padres, Hermano, Abuelos, Tíos/as, quienes a lo largo de toda mi vida han apoyado y motivado mi formación académica, creyeron en mí en todo momento y no dudaron de mis habilidades.

Al Director del Museo Regional de Oriente, Saúl Cerritos por brindarlos información y ayudarnos en todo lo que tuvo a su alcance.

A mis profesores a quienes les debo gran parte de mis conocimientos, gracias a su paciencia y enseñanza.

A dos personas especiales en mi vida, a mis primos/as, amigos/as, que confiaron y me motivaban para que no desmayara y alcanzara mi sueño anhelado, gracias porque depositaron su entera confianza en cada reto que se me presentaba sin dudar ni un solo momento en mi inteligencia y capacidad.

Elsy Ivania Cabrera

DEDICATORIA.

A Dios.

Por guiar mis pasos durante toda mi carrera universitaria y por darme fortaleza en los momentos de persecución.

AGRADECIMIENTOS.

A MIS PADRES.

Por brindarme su apoyo en todo momento por sus consejos, valores, sacrificios, motivación constante y por los ejemplos de perseverancia que los caracteriza y que me han infundido siempre; por el valor mostrado para salir adelante y por su amor.

A MIS HERMANOS.

Que han sido los que me han brindado su apoyo en los momentos de alegría y en los momentos difíciles de mi estudio; gracias por inspirarme a seguir.

AL DIRECTOR DEL MUSEO REGIONAL DE ORIENTE. (SAÚL CERRITOS)

Que con gran entusiasmo nos brindó su apoyo en todo momento, facilitándonos la información necesaria y cediéndonos el espacio para trabajar en nuestra investigación. Gracias por el tiempo y por todos los conocimientos compartidos.

A NUESTRO ASESOR LIC. RUBÉN EDGARDO SÁNCHEZ TORRES.

Por su paciencia y dedicación para que nuestro trabajo fuera estructurado de la mejor manera.

A MIS MAESTROS.

Por el apoyo y la sabiduría que me han transmitido durante todo el desarrollo de mi formación profesional; por sus consejos, motivación y aprecio.

A TODOS MIS AMIGOS

Que estuvieron cerca de mí en toda mi carrera, a los amigos que Dios me presentó en el camino para que me obsequiaran parte de sus conocimientos y tiempo, a los que me brindaron su apoyo y sus oraciones para poder alcanzar mi meta.

Briselda del Carmen Márquez Interiano.

Dedicatoria

Doy gracias al alto y sublime Dios por regalarme esta oportunidad de presentar esta tesis gracias a la sabiduría y paciencia que me ha brindado para poder cumplir este sueño maravilloso, él ha sido mi guía.

Agradecimientos

A mis padres y familiares por el apoyo financiero, por el cariño y porque me han sabido motivar para seguir adelante y alcanzar la meta anhelada con sus consejos para que no desmayara en el camino.

A nuestro Asesor de tesis Rubén Sánchez por su esfuerzo y dedicación, quien con su experiencia ha logrado el éxito esperado en este trabajo de investigación.

A los Licenciados del Departamento de Letras. Que durante toda la carrera estuvieron de guías proporcionándome sus conocimientos.

A la Universidad de El Salvador F.M.O, por brindarme la preparación necesaria para adquirir los conocimientos especiales y un desempeño laboral profesional exitoso.

Al Director del Museo Regional de Oriente Saúl Cerritos por habernos prestado la atención necesaria e interesarse por nuestro tema y por brindarnos información de mucha ayuda para poder alcanzar los objetivos de la investigación.

Al personal del Teatro Nacional Francisco Gavidia de la Ciudad de San Miguel por explicarnos cuidadosamente información acerca del teatro

Y a todos nuestros amigos que de una u otra forma fueron un pilar importante para poder cumplir esta meta tan esperada.

Ana Yaneth Sánchez Bonilla

INDICE

CONTENIDO	No DE PÁGINA
RESUMEN	xii
INTRODUCCIÓN.....	xiii
CAPITULO I: PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	16
CAPITULO II: JUSTIFICACIÓN.....	18
CAPITULO III: OBJETIVOS	20
3.1 General	20
3.2 Específicos.....	20
CAPITULO IV: MARCO TEÓRICO.....	21
4.1 ANTECEDENTES DEL TEATRO A NIVEL MUNDIAL.....	21
4.1.1 Teatro	21
4.1.2 Nacimiento del Teatro.....	21
4.1.3 El teatro surgimiento de la tragedia.....	21
4.1.4 Requisitos de la tragedia	22
4.1.5 Orígenes de la comedia griega.....	23
4.1.6 Estructura del teatro griego.....	25
4.1.7 Estructura dramática griega	26
4.1.8 Teatro Romano.....	29
4.1.9 Teatro Medieval.....	30
4.1.10 Teatro del Renacimiento.....	31
4.2 LOS ORIGENES DEL TEATRO EN EL SALVADOR.....	32
4.2.1 Antecedentes del teatro en El Salvador.....	32
4.2.2 Anterior a la Independencia.....	32
4.2.3 Post Independencia.....	33
4.3 HISTORIA DEL TEATRO EN EL SALVADOR.....	34
4.3.1 1860-1910: Tiempos de Bonanza.....	34
4.3.2 1950. Un nuevo amanecer: Bellas Artes.....	35
4.3.3 1992 Renace la Esperanza	37
4.4 ESTRUCTURA DE UNA OBRA DRAMÁTICA.....	38
CAPITULO V: DISEÑO METODOLÓGICO.....	42
CAPITULO VI: VESTIGIOS Y POPULARIDAD QUE HAN MARCADO HISTORIA EN EL TEATRO NACIONAL FRANCISCO GAVIDIA.....	46

6.1 ANTECEDENTES.....	46
6.2 LOS CUATRO NOMBRES DEL TEATRO.....	48
6.3 PROCESO DE SEÑALIZACIÓN (ESCUDO AZUL DE LA HAYA).	49
6.3.1 Descripción del proceso.....	49
6.4 ESTILO Y CORTE DEL TEATRO.	52
6.4.1 Arquitectura Neoclásica.....	52
6.4.2 Los órdenes clásicos	52
6.4.2.1 Orden corintio griego.....	53
6.4.2.2 Orden dórico griego.	53
6.4.2.3 Orden compuesto romano.....	53
CAPITULO VII: DESCRIPCIÓN DE LA INFRAESTRUCTURA DEL TEATRO DE SAN MIGUEL, FRANCISCO GAVIDIA.	54
7.1 CUATRO FACHADAS CON DISEÑOS DISTINTOS.	54
7.2 NICHOS EN LA FACHADA DEL TEATRO.	57
7.3 PLAZA GERARDO BARRIOS.	58
7.4 SALÓN LOBBY (PRIMER NIVEL).	59
7.5 SALÓN FOYER (SEGUNDO NIVEL).	60
7.6 GRAN SALA (PLATEA).	61
7.6.1 Escenario.....	63
7.6.2 Camerinos.....	63
7.6.3 Cabina.	63
CAPITULO VIII: LO QUE SE PERDIÓ Y LO QUE ACTUALMENTE SE CONSERVA DE LA ORIGINALIDAD DEL TEATRO.	64
8.1 SE ABREN NUEVAS PUERTAS EN LA ENTRADA PRINCIPAL.....	65
8.2 PILA ACÚSTICA DEL TEATRO.....	65
CAPITULO IX: ACONTECIMIENTOS RELEVANTES DEL TEATRO NACIONAL FRANCISCO GAVIDIA.....	67
9.1 LLEGADA DEL CINEMATÓGRAFO.....	67
9.2 LA PRIMERA PROYECCIÓN.....	67
9.3 UN PEQUEÑO FLORECER 1970.	71
CAPITULO X: TIEMPOS DE BONANZA EN EL TEATRO NACIONAL FRANCISCO GAVIDIA.....	75
10.1 CONVERSATORIO CON MARÍA ALBA CONSUELO HERRERA DE RODRÍGUEZ. ALCALDESA DE SAN MIGUEL EN EL PERIODO 1985-1987.....	75
10.2 PATRONATO 1988. PRESIDENTE NELSON LÓPEZ.	77
10.3 FESTIVAL DE TEATRO 1993-1996	78
10.4 ASOCIACIÓN PRO- PATRIMONIO CULTURAL DE SAN MIGUEL APACUM. 1997.....	78

CAPITULO XI: “UN NUEVO COMIENZO”. TEATRO NACIONAL FRANCISCO GAVIDIA.....	86
11.1 CONVERSATORIOS.....	86
11.2 DATOS HISTÓRICOS RELEVANTES DEL PERIÓDICO SOBRE EL TEATRO NACIONAL FRANCISCO GAVIDIA.....	90
11.2.1 Arte en Teatro Nacional Francisco Gavidia.....	90
11.2.2 Arte en la “Perla” de Oriente.....	92
CAPITULO XII: BIOGRAFÍAS Y AUTOBIOGRAFÍAS DE ESCRITORES CONTEMPORÁNEOS DE LA ZONA ORIENTAL.....	115
12.1 ANÁLISIS LITERARIO DE OBRAS MÁS REPRESENTATIVAS.....	131
CAPITULO XIII.....	153
13.1 CONCLUSIONES.....	153
13.2 RECOMENDACIONES.....	155
13.3 REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	157
ANEXO 1: CONOCIENDO LA HISTORIA DEL TEATRO.	
Fichas del teatro de San Miguel.	
Conociendo al Gavidia antiguo.	
Ornamentos.	
Remodelaciones.	
Proyectos.	
Noticias relevantes del periódico.	
Normativas.	
Tarifario.	
Memoria de actividades.	
Documental “El Nacional”	
ANEXO 2: RECOPIACIÓN FOTOGRÁFICA DEL TEATRO NACIONAL FRANCISCO GAVIDIA.	
ANEXO 3: AFICHES QUE CONMEMORAN SU HISTORIA	
ANEXO 4: RECOPIACIÓN DE OBRAS DRAMÁTICAS.	
ANEXO 5: GUÍA DE ENTREVISTAS	

RESUMEN

La historia del Teatro Nacional Francisco Gavidia y la recopilación de obras dramáticas aplicando el análisis literario, ha sido el eje principal durante el proceso de investigación. La evolución y estructura de la joya arquitectónica con más de cien años de existencia, se ha conocido por medio de un estudio cualitativo, recopilando la información a través de periódicos, revistas, fotografías, documentales, afiches, libros y entrevistas realizadas al culturólogo Marvin Aguilar, Lic. Blanca Edith Chévez, Sr. Luis Antonio Sorto, entre otras personas que han conocido muy de cerca su trascendencia e historia de más de un siglo, en donde ha tenido décadas de algarabía que han sido producto de un florecer artístico, y décadas en donde el olvido ha sido un arma destructiva para el desarrollo de las artes.

Los escritores contemporáneos de la zona oriental que se desenvuelven en el género teatral son una pieza importante para que el Teatro Nacional Francisco Gavidia tenga un mayor realce; los estudios que se han aplicado para conocer la vida y obras dramáticas de los escritores son: el estudio cualitativo y el exploratorio; actualmente se desconoce el paradero de muchos escritores contemporáneos y de sus escritos, algunos están fuera del país cultivando el género teatral, otros en busca de armar nuevamente sus obras dramáticas que perdieron durante la Guerra Civil en El Salvador y otros que se encuentran en el país cultivando el género teatral pero no en un cien por ciento, debido a la falta de apoyo que existe por parte de las instituciones, políticas, educativas y sociales.

Por medio de la entrevista realizada a los escritores contemporáneos de la zona oriental se han recopilado algunas obras dramáticas de las cuales se han seleccionado solamente tres obras para aplicar el análisis literario, debido a que la mayoría son obras dramáticas muy cortas que carecen de acotaciones, actos, escenas etc.

INTRODUCCIÓN.

Durante décadas el teatro ha venido marcando historia de diferentes formas representativas. Entre ellas las obras dramáticas que han sido de gran aprendizaje y reflexión para el mundo entero. Después de su larga trayectoria desde Grecia las obras dramáticas finalmente han llegado a los teatros, y de este modo al pueblo en general. Precisamente han sido los actores que han dado vida al guión, aportando su voz, sus gestos y una interpretación adecuada en cada uno de los personajes que aparecen en la historia.

El teatro salvadoreño, como en el mundo entero, ha tenido diversas corrientes y ha pasado por múltiples transformaciones. Resulta interesante observar desde la etapa de la modernidad cómo el teatro tomó otro rumbo con la llegada de Edmundo Barbero al país, quien dio paso a la creación del Teatro Universitario en la Universidad de El Salvador y a técnicas actorales, lo que permitió pasar de lo empírico a lo profesional.

Con la investigación se busca el estudio de las limitantes que han surgido en el teatro desde el inicio de su construcción para determinar de esta manera cómo el Teatro Nacional Francisco Gavidia ha experimentado en algunos años su máximo desarrollo, así como también conocer históricamente las debilidades que han perjudicado al teatro en algunas épocas por la falta de interés de las instituciones culturales, sociales y políticas que no están apoyando esta reliquia como patrimonio cultural que tiene más de cien años de formar parte de la ciudad de San Miguel. De la misma manera se pretende retomar el interés por los escritores contemporáneos de la zona oriental llevando a cabo una recopilación de sus obras dramáticas que han estado en la clandestinidad por muchos años.

La investigación se ha delimitado por capítulos los cuales se han sistematizado de la siguiente manera: Los capítulos I, II y III están enfocados en el planteamiento del problema, justificación y objetivos que son elementos

fundamentales en la investigación, puesto que nos han encaminado a conocer la problemática en estudio, así como también definir de forma detallada lo que se pretende lograr y cuáles son los objetivos que se buscan alcanzar con la investigación.

En el capítulo IV se establece el marco teórico el cual contiene los antecedentes de la evolución histórica del teatro desde su inicio hasta la actualidad. Definimos al teatro como “lugar para contemplar” piezas teatrales enfocadas a una crítica en diferentes aspectos que están basados en la realidad que vive nuestra sociedad; por otra parte, también busca entretener, divertir y representar parte de nuestra cultura salvadoreña actual y la de nuestros antepasados. Así como también la historia de las primeras obras representadas en el país.

El capítulo V define el tipo de investigación, la técnica e instrumento utilizado durante la búsqueda de la información.

Los resultados obtenidos se engloban en los capítulos del VI al XII, los cuales se han subdividido en dos puntos:

Como primer punto se muestra la información del teatro que fue recopilada por medio de entrevistas, conversatorios, periódicos, fotografías, afiches etcétera.

Como segundo punto, existen las biografías y autobiografías de escritores contemporáneos de la zona oriental, en la rama de teatro. Y el resultado del análisis literario, aplicado a las siguientes obras. “Reina Vitalicia” del escritor (Carlos Santos), “Barrios” (Telma Elizabeth Jiménez) y “La Cena” (Jaime Salvador Calderón).

Seguidamente el capítulo XIII expone las conclusiones y recomendaciones, que se han considerado oportunas después de haber conocido la historia del teatro y la situación a la que se enfrentan los escritores de obras dramáticas. Culminando con las referencias bibliográficas que se han consultado para la elaboración del trabajo.

Por último, en el capítulo XIV se encuentran los anexos que constan de fotografías, noticias relevantes destacadas en los periódicos, proyectos del teatro nacional y recopilación de obras dramáticas.

CAPITULO I: PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

SITUACIÓN PROBLEMÁTICA

El hecho teatral no puede desvincularse de la historia de un pueblo. El Salvador no es la excepción, sus prácticas teatrales han estado íntimamente ligadas a los procesos históricos que ha sufrido, desde antes de la época colonial hasta el pasado siglo XX, donde su auge se incrementó con la vinculación a los movimientos sociales.

Actualmente más de la mitad de las universidades privadas y públicas cuentan con grupos profesionales de danza, música y teatro que se presentan tanto a nivel estatal, regional, nacional e internacional. En fin, el teatro hace reír, hace llorar e induce al público a pensar. Por todos los méritos antes descritos de esta manifestación artística, el teatro constituye uno de los elementos más importantes con que cuenta la sociedad para expresar sus emociones y sentimientos.

Parte de la belleza de los pueblos se ve reflejada a través de los monumentos arquitectónicos que han sido erigidos, algunos de estos evocan el pasado y presente de las sociedades que los acogen, asimismo cada ciudad salvadoreña conserva vestigios de casas, edificios e historia y admiración por los que han sido una importante pluma de la literatura en nuestro país.

Podemos resaltar que el teatro del departamento de San Miguel, es considerado un monumento histórico y un vestigio arquitectónico de suma importancia que se encuentra rodeado de escritores que buscan embellecer el arte y mantener la cultura, con sus obras dramáticas encaminadas a obtener un aprendizaje significativo.

Entre los escritores de la zona oriental que cultivan el género teatral tenemos a Carlos Santos, Jaime Salvador Calderón, Telma Elizabeth Jiménez etc. *“Y muchos otros que la guerra los expulsó y decidieron no regresar, otros regresaron y su*

legado va en aumento, otros nunca se fueron y muchos otros, con menos suerte no sobrevivieron al conflicto”.¹

Durante más de dos décadas el Teatro Nacional Francisco Gavidia estuvo casi inservible a no ser por un período en que fue utilizado para oficinas administrativas. Las autoridades de cultura se interesaron en devolverle el esplendor al local hasta 1988, año en que el gobierno comenzó a realizar una serie de acciones encaminadas a reconstruir el edificio que se encontraba prácticamente en ruinas.

Los trabajos apenas finalizaron en el 2008, con la remodelación total del edificio, utilería, cortinajes e iluminación, aunque aún falta que se instale el equipo de aires acondicionados.

En este lapso el teatro ha estado funcionando, utilizándose como lugar para hacer presentaciones culturales y artísticas y montaje de exposiciones, pintura y fotografía; sin embargo, todavía no posee un comité que promueva aún más el desarrollo de las bellas artes en la zona oriental, lo cual ha sido una desventaja para los que se dedican a escribir obras dramáticas, puesto que la mayoría de los escritores de la zona oriental han desistido en seguir cultivando el género dramático. Y actualmente son muy pocos los que siguen dándole continuidad.

ENUNCIADO DEL PROBLEMA.

¿Cuáles han sido las limitantes para que el Teatro Nacional Francisco Gavidia y los escritores contemporáneos de obras dramáticas no hayan podido alcanzar un buen desarrollo dentro del género dramático?

¹ Fuente: Legado de Roberto Salomón al teatro salvadoreño – Alejandro Córdova, Hippies de barranco.

CAPITULO II: JUSTIFICACIÓN.

En El Salvador, la actividad teatral ha venido cultivándose desde la época prehispánica muy incipiente debido a que en el país no se cuenta con joyas teatrales que nuestros antepasados hayan enriquecido como en otras culturas que manifiestan una actividad teatral que colabora en la configuración de la identidad nacional; sin embargo hasta la fecha el teatro ha estado en constante evolución, aportando logros gracias a la contribución de nuevos elementos, valores, conocimientos y talentos que han construido un futuro prometedor al quehacer teatral salvadoreño.

El teatro ha llegado a extenderse por todo el mundo, llegando a formar una reliquia y patrimonio cultural en los pueblos y ciudades que se han interesado por mantener vivo el arte; pero sabemos que en la actualidad son muy pocas las personas que se dedican al teatro, que aman el arte y que están dispuestos a seguir esta línea que sin duda conduce a un razonamiento lógico de lo que acontece en nuestro país. La mayoría de las piezas teatrales están encaminadas a dejar un mensaje político, social o religioso. Antes del cine y la televisión, los teatros de todo el mundo estaban siempre llenos. Desde el siglo XV las plazas populares también, lo mismo sucedió hace dos mil quinientos años. Hoy la lucha no es solo contra la ignorancia, la falta de tradición social y familiar, sino contra la tecnología de todos los medios electrónicos al alcance de la inmensa mayoría de todo el mundo.

Esta investigación va encaminada a descubrir los hechos teatrales acontecidos en El Salvador y cómo han venido cultivándose por etapas desde la época prehispánica; de la misma manera se pretende determinar los diferentes elementos que han influido para llevar a cabo la puesta en escena de una obra dramática y el desarrollo de este arte. Tanto la sociedad como las diferentes instituciones educativas deben tener claro que el teatro y su contenido siempre será tema de actualidad, ya que siempre muestra circunstancias contemporáneas para toda una comunidad perteneciente a una sociedad y su realidad.

El municipio de San Miguel cuenta con un patrimonio cultural como lo es el Teatro Nacional Francisco Gavidia, el cual no se encuentra funcionando de manera permanente, debido a la falta de interés que se muestra por parte de entidades culturales, gubernamentales y sociales; actualmente también existe una diversidad de obras dramáticas escritas por autores salvadoreños, que finalmente optan por marcharse del país en busca de un lugar en donde haya interés por el arte y la literatura, esto ocurre debido a la falta de apoyo que existe para los escritores en El Salvador. Es por ello que la investigación abarca en gran parte el fortalecimiento de este género dramático, para fomentar en la zona oriental, nuevas perspectivas de motivación que estén enfocadas en el mejoramiento de esta rama literaria que refleja nuestra realidad.

CAPITULO III: OBJETIVOS

3.1 General

Investigar la historia del Teatro Nacional Francisco Gavidia y análisis literario aplicado a obras dramáticas de escritores contemporáneos de la zona oriental.

3.2 Específicos

- ❖ Conocer la historia del Teatro Nacional Francisco Gavidia de la ciudad de San Miguel.
- ❖ Recopilar obras dramáticas de escritores contemporáneos de la zona oriental.
- ❖ Analizar las obras dramáticas representativas de escritores contemporáneos de la zona oriental.

CAPITULO IV: MARCO TEÓRICO.

4.1 ANTECEDENTES DEL TEATRO A NIVEL MUNDIAL.

4.1.1 Teatro

Se denomina teatro (del griego Theatrón, "lugar para contemplar") a la rama del arte escénico, relacionada con la actuación, que representa historias frente a una audiencia usando una combinación de discurso, gestos, escenografía, música, sonido y espectáculo. Es también el género literario que comprende las obras concebidas en un escenario, ante un público.

Los orígenes del teatro se encuentran en antiguos ritos de origen prehistórico, donde el ser humano empezó a ser consciente de la importancia de la comunicación para las relaciones sociales. Ciertas ceremonias religiosas tenían ya desde su origen cierto componente de escenificación teatral. En los ritos de caza el hombre primitivo imitaba a animales del rito se pasó al mito del brujo al actor.

4.1.2 Nacimiento del Teatro.

El teatro nació en Atenas, Grecia entre los siglos V y VI a.C. Allí, los atenienses celebraban los ritos en honor a Dionisio, dios del vino y de la vegetación. Estas primitivas ceremonias rituales irían luego evolucionando hacia el teatro, constituyendo uno de los grandes logros culturales de los griegos. Lo cierto es que este nuevo arte estuvo tan estrechamente asociado a la civilización griega que cada una de las ciudades y colonias más importantes contó con un teatro.

4.1.3 El teatro surgimiento de la tragedia

El teatro clásico se originó de determinadas manifestaciones religiosas y festivas del pueblo griego especialmente del "ditirambo", especie de himno dedicado al dios del

vino, Dionisio, (Baco), durante las celebraciones correspondientes a la vendimia. El asunto de estos himnos eran las aventuras de Baco.²

El ditirambo se acompañaba de danzas en las calles o plazas era un canto alegre y salvaje. Lo practicaban vestidos de disfraces que representaban a los sátiros o demonios báquicos.

Tespis: Es considerado hasta nuestro tiempo como el primer hombre del teatro, quien introdujo diálogos en las fiestas y era necesario un segundo personaje, con el cual representarían escenas de la vida del dios y finalmente de los hombres, en las fiestas que ya se llamaban Grandes Dionisiacas, donde había representaciones teatrales, especialmente tragedias y tiempo después introdujeron comedias y dramas de tipo satíricos.

Hacia el año 534 a.C. El tirano Pisístrato dispuso que durante las fiestas en honor a Baco se hiciese representaciones dramáticas compuestas de tres tragedias y una comedia, que se escogían por concurso de entre las obras presentadas por varios autores.

4.1.4 Requisitos de la tragedia

- 1) Se basa en los mitos y leyenda de la edad histórica
- 2) Sus personajes son dioses y héroes, según las ideas de la aristocracia
- 3) Tienen por finalidad impresionar mediante las grandes pasiones humanas y lo terrible del destino
- 4) Presenta hechos graciosos, conflictos sin solución
- 5) Lo religioso aparece en el primer plano. Los dioses manejan al hombre
- 6) El lenguaje es solemne, elevado, serio y a veces grandioso.
- 7) Es de espíritu eminentemente aristocrático

² Fuente: Luis Melgar Brizuela, edición actualizada por Miguel Ángel Chinchilla Amaya, Literatura Griega y Romana.

4.1.5 Orígenes de la comedia griega

Al igual que la tragedia, la comedia nació de las fiestas dionisiacas, pero no como una producción de la aristocracia sino como una creación del pueblo.

(La derivación etimológica de las palabras “comedia y tragedia” es la siguiente: KOMOS, festín popular; TRAGOS, macho cabrío; ODE canción, según ello, la comedia era la “canción del festín popular”, y la tragedia “la canción del macho cabrío”. Un macho cabrío era sacrificado en honor del dios Baco, como parte de las celebraciones de la vendimia).

La comedia brotó como una manifestación callejera, propia de las clases humildes. Los vendimiadores, ya incentivados por las primeras copas del nuevo vino, desfilaban por la ciudad, embromando a los transeúntes. Individuos encaramados en carros y disfrazados con vestidos típicos dialogaban con los espectadores, muchas veces en forma grosera. Mediante picarescas alusiones ridiculizaban a distintos personajes del pueblo. Tales actos mantenían un tono ingenioso y festivo y permitían a las capas bajas un escape a sus tensiones y murmuraciones.

Más tarde, progresivamente la comedia se fue perfeccionando e incorporando a las clases altas, a la sombra de la tragedia. Entre los siglos VI y V a.C. Epicarmo, un escritor, le dio por primera vez forma literaria. Luego el Estado la oficializó mediante el descubrimiento de un concurso anual: junto con las tres mejores tragedias se escogía, para ser presentada después de estas, la mejor comedia. El autor que la llevó a su máximo desarrollo y le dio un estilo propio, de agilidad y fuerza dramática fue Aristófanes.

ARISTÓFANES (450-380 a.C.) Nació en Atenas. Perteneció a la clase aristocrática feudal. Su familia (y luego él) poseía grandes extensiones de terreno. Fue un hombre de ideas muy conservadoras, un auténtico reaccionario en todos los órdenes. Pero sabía defender y sostener sus ideas con valentía.

Cuando el género estuvo mejor desarrollado, se organizaron grupos profesionales dedicados a su representación. Iban de pueblo en pueblo, aprovechaban las murmuraciones, los cuentos y los líos de cada lugar para llevarlos a escena.

Lograban así interesar vivamente al público: hacían reír y de paso, criticaban las malas costumbres.

Muy pronto cosecharon notables éxitos: todo ello contribuyó a que tanto el gobierno como los escritores aristócratas se interesasen por la comedia.

Hay que distinguir dos épocas o etapas en el desarrollo de la comedia.

- a) La antigua que se caracterizó sobre todo por la sátira en contra de personajes públicos (gobernantes, intelectuales, artistas), cuyos nombres eran mencionados directamente y abiertamente. El representante es máximo de esta etapa fue Aristófanes.
- b) La nueva se diferencia de la anterior en que suprime los nombres de las personas satirizadas, evita las vulgaridades, adquiere un tono más refinado y literario; se limita a presentar las costumbres y a corregir los vicios por medio de la burla.

Requisitos de la comedia

- ❖ Está destinada a divertir
- ❖ Su asunto es jocoso, alegre, divertido.
- ❖ Sus temas son el robo, el engaño, el azar, la pobreza.
- ❖ Sus personajes son corrientes: agricultores, vendedores del mercado, comerciantes, prostitutas, esclavos.
- ❖ Tratamiento del tema: trata el tema de manera ligera, aun cuando el contenido sea serio.
- ❖ Es veraz: ofrece aspectos de la vida
- ❖ Lugares: se desarrolla en las plazas, en la calle, frente a una casa o frente a dos casas.
- ❖ Lenguaje popular.

4.1.6 Estructura del teatro griego

Los teatros eran auditorios al aire libre, donde grandes concurrencias se sentaban sobre bancos de piedra.³

1. La representación comenzaba al amanecer y terminaba al anochecer.
2. Detrás de la tarima o tablado se levantó la casilla para el cambio de ropas y de máscaras.
3. El tablado es el logeion y se apoya contra una barraca de tablas llamadas skene (escena).
4. Delante de la escena estaba la orquesta o sitio del coro en semicírculo con el altar de Dionisio o Tymele en el centro.

La escena estaba provista de tres puertas: la del centro mayor, daba acceso a los grandes personajes e indicaba el palacio o lugar de la acción.

Por las puertas laterales accedían los personajes secundarios e indicaban el campo o la ciudad.

5. Los primeros teatros fueron de madera; después del siglo V a. de C. se construyeron de piedra.

Las primeras filas con asientos y respaldo de mármol estaban reservadas para los sacerdotes y los magistrados.

6. Las máscaras identificaban instantáneamente al personaje como joven o viejo, hombre o mujer, feliz o amargado.

³Fuente: Clásicos Roxsil. Análisis e interpretación de textos.

Las vestiduras eran largas túnicas provistas de mangas largas. El color obscuro era propio de la tragedia; el color claro de la comedia.

Las máscaras o caretas eran ordinariamente grandes, con peluca que cubría toda la cabeza. En la boca, la careta tenía un embudo, bocina o megáfono. La voz era grave y potente. Los ademanes majestuosos.

Los actores eran siempre hombres, aún para representar papeles femeninos. Los zapatos de gruesa suela y alto tacón aumentaban la estatura del actor para contribuir a darle majestad. Estos zapatos se llamaban coturnos.

7. Los decorados fueron muy pobres al principio. Sin embargo, con el tiempo aparecieron los bastidores pintados: dos prismas triangulares con distintas decoraciones en cada cara, que se colocaban uno a cada lado de la escena.

4.1.7 Estructura dramática griega

Lo que comenzó como un canto de la lamentación se ha constituido ya en una obra de significación religiosa, social y artística.

Proagón: El espectáculo comenzaba con un anuncio de trompeta, después de las libaciones a los dioses.

Prólogo: Antecedía a la entrada del coro, servía para orientar al espectador acerca del tema, tiempo y lugar de la acción y para ambientarlo dentro de la atmósfera trágica.

Es un resumen de lo que va a suceder. El pueblo sabía, en esta forma, a que parte de su mitología se refería. Como el contenido ya era de todo conocido, el poeta demostraba su talento en la forma de presentarlo.

Coro: luego entraba el coro por los pasillos laterales, llamados Párodos. De tres en tres o de cinco en cinco, precedido por un flautista y dirigido por el corifeo que canta con paso de marcha, al centro de la orquesta.

Después de la entrada y ya establecido el coro, sigue el primer episodio, colocado entre dos intervenciones del coro. Los actores aparecen y dialogan entre sí o con el corifeo.

El coro es el primero en entrar, es el último en salir y este momento constituye el éxodo. Su papel exterioriza los sentimientos despertados por la obra en el público, aconseja a los personajes, los consuela y anima.

Los episodios son tres, cuatro o cinco y tienen sus actuaciones alternadas con el coro. En estos episodios se desarrolla el drama que etimológicamente significa acción. Esta acción es lucha, **agón**, y de allí se derivan para los personajes los nombres de protagonistas, deuteragonista, tritagonistas etcétera.

Al episodio sigue el **estásimo** (acción de detenerse), donde el coro en la orquesta, dividido en **estrofa y anti estrofa**, canta alternadamente, danzando.

Hipócrita: etimológicamente significa “el que responde”, luego, por extensión será quien remede o finja. El coro responde al **agonista**, quien, al visualizar la historia, la anécdota o la peripecia, inventa el cambio de máscara a fin de asumir diversas personalidades, hay que recordar que el actor era uno y cambiaba su personalidad mediante las máscaras.

Pisistrato en año 536 a. C. realiza un concurso de tragedia, Se sabe que Tespis fue el primero en ganar uno de los concursos.

El teatro: Función religiosa, primero fue asumiendo poco a poco carácter de espectáculo:

1. El primer día se trasladaba la estatua del dios, del santuario al teatro, casi siempre cercano. La ida y después el regreso, constituían un círculo que simbolizaba el ciclo de vida del dios: nacimiento, muerte y resurrección. El coro, 50 coreutas, se ubicaban en círculo para cantar al dios.
2. Los tres días siguientes se realizaban los concursos. Cada trágico presentaba una tetralogía. Esta tetralogía estaba formada por tres tragedias y un drama satírico. Estas tres tragedias podían estar ligadas o ser libres. El drama

satírico tenía por objeto restablecer la ecuanimidad del ánimo del espectador, distraerle y agradarle, pues había sido conmovido por las tragedias.

3. Cada uno de los poetas cómicos presentaba una comedia. En total en el día, se representaban cinco obras: tres tragedias, un drama satírico y una comedia.
4. El concurso era presidido por un jurado de diez personas. Por escrito cada uno consignaba a quien adjudicaba el primero, segundo y tercer premio, se colocaban todos los votos en una urna y un arconte sacaba cinco de ellos al azar.
5. Se establecieron premios, al principio fueron un macho cabrío, una cesta de higos, un cántaro de vino y una corona de laurel. Después se establecieron los premios en efectivo. Ya en el siglo IV a. de C. Ya existían las compañías profesionales y trashumantes.
6. En el siglo V a de C. el arconte sorteaba entre una lista de diez personas acaudaladas, una por tribus o demos el que debía hacerse cargo de los gastos de preparación de la obra, que comprendía hospedajes, manutención, vestuarios y elementos decorativos. Esta persona tenía una renta superior a tres talentos. Se consideraba un honor, ser corega o patrocinador.
7. El poeta trágico dirigía a los actores, actuaba, dirigía las evocaciones del coro. Es decir, era autor, actor y director. A partir de Sófocles, los poetas dejaron de ser actores.
8. El teatro se consideraba como parte de la educación griega y se animaba a todo el mundo para que asistiera. A quienes no podían pagar el valor del boleto, se les dejaba entrar gratuitamente. También podían pedir que se les indemnizase por la pérdida del jornal del día.

9. Durante las festividades dramáticas se suspendían todos los negocios, se cerraban los tribunales de justicia y se dejaba salir a los presos de la cárcel. Mientras la mitad del coro cantaba, la otra mitad gesticula y esto en forma alternada.

Estos intervalos de la acción inventan a los espectadores a la meditación. Los personajes permanecen en escena.

4.1.8 Teatro Romano.

Roma popularizó y buscó las aplicaciones prácticas de la belleza a la que Grecia había dedicado sus mejores energías.

Cuando se habla, no obstante, de arte romano hay que tener en cuenta que se remonta a un periodo que abarcó muchos siglos desde el año 500 a.C. hasta la Edad Media y de un inmenso territorio que se extendió de España a Siria y de Gran Bretaña a África.

El arte romano apostó por la utilidad, la monumentalidad y la cantidad. Si los griegos habían hecho sus teatros atendiendo a la belleza de la escena y a la perfecta acústica del recinto, los romanos construyeron el Circo Máximo de Roma con capacidad para 385.000 espectadores, un aforo jamás igualado, ni siquiera en nuestros días.⁴

El gran periodo de creación dramática romano empezó en el siglo II a.C. y estuvo dominado por las comedias de **PLAUTO** y **TERENCIO**, que eran adaptaciones de la comedia nueva griega. Las obras se basaban en una intriga de carácter local, aunque las de Terencio también aportaban un valor didáctico. El teatro propiamente romano no se desarrolló hasta el siglo III a.C. Aunque la producción asociara en principio con festivales religiosos, la naturaleza espiritual de estos acontecimientos se perdió pronto; al incrementarse el número de festivales, el teatro se convirtió en un entretenimiento. Por eso no es de extrañar que la forma más popular fuera la comedia.

⁴ Fuente: Salina Jorge. El imperio Romano, colección. El patrimonio de la humanidad.

Tito Maccio Plauto nació en Sarsina: Umbría, sobre el 250 a. de C. de donde pasó a Roma siendo joven. Parece probable que allí ganase dinero con el teatro, pero que pronto los asuntos comerciales, lo llevaría a trabajar con un panadero; popularizado y nuevamente enriquecido con la representación de sus comedias, murió en el 184 a. C. se le atribuían unas 130 comedias, de las cuales veintiuna son generalmente tenidas como auténticas; otras son atribuibles, y las restantes deben ser adaptaciones o piezas anteriores a él. Lo que no interesa es que, por plagio o especulación, se representaron con su nombre lo que nos ofrece una idea de su éxito.

P. Terencio Afer: nacido como su nombre indica en África (185? a. de C) y de más que probable origen beréber, llegó a Roma como esclavo en la casa del senador Terencio Lucano, quien le proporcionó una cuidada educación y pronto le concedió la libertad. Amigo de Escipión el Joven y Lelio con los que se decían que mantenía relaciones íntimas, estuvo en contacto con un círculo culto helenizante hasta llegar a afirmarse que era ayudado en la composición de sus comedias, acusación que nunca negó de forma tajante. Murió joven a los treinta y cinco años en una gira por Grecia.

4.1.9 Teatro Medieval.

El teatro español, como el europeo, surge vinculado al culto religioso. La misa, celebración litúrgica central en la religión cristiana, es en sí misma un “drama”, una representación de la muerte y resurrección de Cristo. Serán los clérigos los que, en su afán didáctico por explicar los misterios de la fe a los fieles mayoritariamente incultos y analfabetos, crean los primeros diálogos teatrales: los tropos con los que escenificaban algunos episodios relevantes de la Biblia.

El teatro medieval: Una forma de representación fue la vida de los santos que se describían en obras llamadas milagros, de las cuales aparecieron centenares, algunos se aproximaban a dramas mundanos.

Estas representaciones, que tenían lugar dentro de las iglesias en el coro o parte central de la nave, se fueron haciendo más largas y espectaculares dando lugar a un tipo de teatro religioso que fue el teatro medieval por excelencia. Poco a poco se

fueron añadiendo elementos profanos y cómicos a este tipo de representaciones que, por razones de decoro, terminaron por abandonar las iglesias y comenzaron a realizarse en lugares públicos: en los pórticos y atrios de las iglesias, plazas, calles y cementerios.

4.1.10 Teatro del Renacimiento.

La reforma protestante puso fin al teatro religioso a mediados del siglo XVI, y un nuevo y dinámico teatro profano ocupó su lugar.

Durante el reinado de Isabel I de Inglaterra a finales del siglo XVI y principios del XVII, una cultura centrada en Londres que era al mismo tiempo cortesana y popular produjo gran poesía y teatro. Quizá el más famoso dramaturgo del mundo, William Shakespeare de Stratford Upon Avon, escribió obras que aún se interpretan en teatros de todo el mundo hasta la actualidad. Era un actor, escritor y finalmente copropietario de la compañía de teatro que interpretaba sus obras.

Otros dramaturgos importantes durante este período fueron Christopher Marlowe (1564-93) con *La trágica historia del doctor Fausto*, *Edward II* (Eduardo II) o *Tambourlaine* (Tamerlán); Ben Jonson, y John Webster. Varios tipos de obras eran populares. Ben Jonson, por ejemplo, a menudo componía mascaradas para la corte, obras muy ornamentadas donde los actores lucían máscaras. Los tres tipos que parecen más estudiados son las historias las comedias y las tragedias. La mayor parte de 40 los dramaturgos tendieron a especializarse en uno u otro género, pero Shakespeare destaca por haber cultivado los tres géneros. Sus 38 obras incluyen tragedias como *Hamlet* (1603), *Otelo* (1604) y *El rey Lear* (1605); comedias como *El Sueño de una Noche de Verano* (1594 – 96) y *Noche de Reyes* (1602); y obras históricas como *Enrique IV*. Algunos han elaborado la hipótesis de que el renacimiento inglés llevó a un repentino predominio del teatro en la sociedad inglesa, argumentando que la forma inquisitiva más popular de la época estaba mejor servida por los personajes competitivos en las obras de los dramaturgos isabelinos.

4.2 LOS ORIGENES DEL TEATRO EN EL SALVADOR.

Como modelo de teatro puro indígena, tenemos en Guatemala El Rabinal Achí (varón del Rabinal) con sus largos parlamentos y danzas; en Nicaragua, la farsa hispana indígena “El Güegüense”. Los actos originaron las pastorelas, así como las representaciones en lenguas y dialectos indígenas. Ya los quichés antes de la presencia hispana, tenían sus representaciones teatrales. La cristianización de los indios, por los frailes de las diversas órdenes, se hizo mediante canciones, danzas, dramas, villancicos, loas y pastorelas fueron las estructuras dramáticas populares. Expresión interesante de teatro tradicional popular, son las historias de moros y cristianos que se presentaban en determinadas fiestas del santoral católico.⁵

4.2.1 Antecedentes del teatro en El Salvador.

El Teatro como expresión Artística en El Salvador se ha desarrollado de manera atípica y con muchos altibajos, no ha existido propiamente escuelas de teatro y el trabajo realizado aquí se caracterizó por la influencia española y mexicana (que no siempre fue un teatro creativo) en donde sobresale la obra del maestro Francisco Gavidia y su incesante empeño en realizar un teatro con identidad cultural propia. En tanto que como expresión arquitectónica es necesario partir del fenómeno económico de toda la segunda mitad del siglo XIX, donde la representación teatral fue la expresión de la influencia europea en nuestra sociedad y el auge del cultivo del café. Bajo esta perspectiva pueden distinguirse en el desarrollo del teatro salvadoreño los siguientes periodos.

4.2.2 Anterior a la Independencia.

Estaba dominado por intérpretes para quienes se escribían obras ajustadas a su estilo, la actividad teatral en El Salvador se remonta a la época prehispánica. Hay vestigios de estos en el sincretismo religioso de la colonia que se constituyó en un referente cultural que prevalece hasta nuestros días.

⁵ Fuente: Luis Gallegos Valdés. Panorama de la Literatura Salvadoreña.

"Las Historias de Moros y Cristianos", así como las "Pastorelas" (obra religiosa que aún se realiza en navidad), ambas expresiones de carácter alegórico, se remonta a la época colonial y aún se realizan en las fiestas de pueblo. Las primeras son obras que pertenecen a una vertiente teatral llamada "**Los Historiantes**", los temas que trataban fueron: La guerra entre Granada y Castilla, las proezas de Carlo Magno, El Torborlan de Persia, las cruzadas, las conquistas de los españoles en América, las luchas de Moctezuma y de Carlos V de España.

Estas obras que pertenecían a otro tiempo y espacio fueron utilizadas por los españoles para "cristianizar" a los nativos de estas tierras apoyados en el sometimiento militar. A estas obras la colonia aporta con particulares características indígenas "La historia del famoso partideño" que posteriormente retomó el Maestro Francisco Gavidia. Otra vertiente es la que presenta una clara reminiscencia prehispánica como: "La Danza del Tigre y el Venado", "El Tunco de Monte" o "Cutjan Cuyamet". Todas estas expresiones teatrales pertenecen a las tradiciones populares y se realizan en las fiestas patronales de la mayoría de los pueblos. Durante el periodo colonial no hubo actividad teatral independiente, ya que esta era patrocinada y propiciada por la iglesia católica y el que se realizó fue un teatro culto que venía ordenado desde la Capitanía General de Guatemala; que a su vez lo recibía de España y México, generalmente eran temas religiosos y los escenificaban en la iglesia o en las casas parroquiales, en algunos casos lo hacían en la plaza central del pueblo. La primera representación dramática independiente que se realizó en San Salvador fue "Más Vale Tarde que Nunca" de autor desconocido, el día viernes 16 de enero de 1814 en casa de Don José María Peinado (Intendente de San Salvador).

4.2.3 Post Independencia.

Como consecuencia del importante hecho histórico que marcó el inicio de la independencia de los países centroamericanos, surgieron las luchas por ostentar el poder entre liberales y conservadores, donde la figura de Manuel José Arce como presidente de la Federación tomó importancia.

En este contexto, en el año de 1827 se publicó la obra "Noches Fúnebres" sin firma de autor y trata sobre las luchas de Manuel José Arce y el Ejército Salvadoreño contra los ejércitos de los otros países de la Federación Centroamericana. Otra obra es la que se conocía como "La tragedia de Morazán" de Francisco Díaz, escrita después de los acontecimientos en los que como soldado participó el autor con el Gral. Francisco Morazán en 1842 y puesta en escena en 1845 en "El Solar del Coliseo". Esta obra fue la más citada, comentada y representada del siglo XIX y se considera como la primera obra teatral salvadoreña. Ambas son expresiones teatrales incipientes, sin embargo, son el primer intento decoroso por hacer algo digno de representarse.

El Coliseo del Solar o Galera del Solar fue un rancho de paja con un escenario en uno de sus costados ubicado contiguo al actual Teatro Nacional allí se realizaban las representaciones teatrales y los eventos importantes de aquella época se supone que fue construida por Don Mariano Cáceres y por iniciativa del Gral. Francisco Malespín.

En el año de 1841 se creó la primera compañía de actores en El Salvador. El Coliseo del Solar se quemó en el año de 1858 producto de los juegos pirotécnicos durante la celebración de las fiestas de agosto.

4.3 HISTORIA DEL TEATRO EN EL SALVADOR

4.3.1 1860-1910: Tiempos de Bonanza.

Francisco Antonio Gavidia (1865? -1955) escritor migueleño es considerado el gran patriarca de las letras salvadoreñas, su obra fue un constante esfuerzo por construir un pensamiento cultural y filosófico con carácter nacional que fuera coherente con nuestro pasado prehispánico que redundara en una identidad cultural propia de América. En su obra se advierte la influencia Hegeliana y sus principios idealistas combinados con sus ideas estéticas del Romanticismo. Sus principales temas teatrales fueron: La historia indígena prehispánica con La Princesa Cítala (1919) inicialmente conocida como La Princesa Cavek (1892) la obra completa fue

publicada en 1944 y Héspero, La colonia y las luchas por la primera independencia de España: Ursino (1887), Lucia Lasso o los Piratas (1914) y su obra cumbre Júpiter (1889). Cabe destacar que la obra de Gavidia es el principal referente del teatro y la literatura salvadoreña. Gavidia es considerado dramaturgo, además de ser cultivador de otros géneros literarios como la poesía, el cuento y ensayo.

Para algunos autores dio vida al teatro en El Salvador; su creación dramática fue amplia con temas profundos, estudió la cultura Náhuatl, Tolteca y Maya; amante de su tierra, un centroamericano conocedor de la dialéctica que es materia prima para su creación literaria.

Como consecuencia de la bonanza económica y el auge del teatro (impulsado por las compañías de teatro extranjeras) a principios del siglo XX se construyen los teatros de Santa Ana y San Miguel. El primero inició su construcción en febrero de 1902 y finalizó en 1910, fue inaugurado el 24 de febrero de ese mismo año, el teatro de San Miguel fue construido entre los años de 1903 y 1909, inaugurado en diciembre del mismo año. Irónicamente cuando se disponía de tres teatros en el país para el desarrollo de las artes, sucede lo inesperado: El 17 de febrero de 1910 el teatro de San Salvador fue devorado por un incendio a consecuencia de fallas en el mismo sistema eléctrico. (La electricidad se introdujo en la ciudad de San Salvador en 1898). Sin embargo, no pasaría mucho tiempo para erigir un nuevo teatro sobre las cenizas del primer teatro de San Salvador.

4.3.2 1950. Un nuevo amanecer: Bellas Artes.

En enero de 1951 se fundó la “Dirección General de Bellas Artes” bajo la administración del Coronel Oscar Osorio. De donde se creó la primera Escuela y Compañía Nacional de Teatro, La Escuela Nacional de Danza, el Departamento de Artes Plásticas, el Conservatorio de Música y la Banda de los Supremos Poderes se convirtió en la Orquesta Sinfónica Nacional.

La Compañía Nacional de Teatros fue dirigida inicialmente por Raúl Contreras y posteriormente por el argentino nacionalizado salvadoreño Darío Dossier (Buenos Aires 1907-San Salvador 1991) y a partir de aquí se habla de técnicas y métodos en el aprendizaje y desarrollo teatral. La primera representación de la compañía fue una obra del mismo Dossier “El Sueño de la Niña Pobre”, realizada con niños de todos los estratos sociales. Sin embargo, su dirección solamente duró dos años, fue sustituido en 1952 por el maestro Edmundo Barbero (Madrid 1899-San Salvador 1985) Actor y director español que llegó al país con la diáspora española. Dirigió la Compañía Nacional de Teatro de (1952 a 1955), rompiendo con la visión Costumbrista de Teatro que aquí se manejaba e introdujo las corrientes del Pensamiento Existencialista con Jean Paúl Sastre y Albert Camus; además: el teatro español. En cuanto a lo nuestro retomó el Teatro Gavidiano.

En 1961 el Ministerio de Educación, dirigido entonces por el Ministro Hugo Lindo, promovió una Reforma Educativa que dio paso a la firma del Decreto 500 para que iniciara su funcionamiento el Centro Nacional de Artes. Decreto que fue ejecutado por su sucesor Walter Béneke en 1968, con la creación del Instituto Nacional de Bachillerato en Artes⁶ que reunió a jóvenes interesados de varios departamentos del país en el estudio de las artes; este bachillerato tenía la opción Teatro.

El Bachillerato en Arte trajo como consecuencia la masificación de la especialidad teatral, lo que redundó en el apareamiento de muchos grupos teatrales, aunque algunas no tenían el mínimo de calidad. Entre todos sobresalió el Grupo Teatral “Sol del Río” (1973) que posteriormente se llamó “Sol del Río 32”, por ser el único que ha observado cierta constancia a través del tiempo. Sus integrantes originales fueron: Dinora Cañénguez, Simón Magaña, Julio Ramírez, Leo Arguello, Leonor Cacao, Saúl Amaya etc.⁷ La década de la guerra transcurrió bajo el influjo comercial de los festivales de arte como los promovidos por la empresa ferretera Goldtree Liebes y los actores de la extinta Bellas Artes en el Gran Teatro Rex. Los grupos Teatrales se

⁶ Fuente: Carlota Cantó, Cultivando el arte durante cuarenta años, San Salvador, El Diario de Hoy, 22 de noviembre de 2009.

⁷ Fuente: Legado de Roberto Salomón al teatro salvadoreño – Alejandro Córdova, Hippies de Barranco.

contaban con los dedos de una mano, de los cuales sobresalió la compañía de Teatro “Hamlet”, dirigido por Nelson Portillo y la primera actuación de Antonio Lemus Simún con las obras “La Corrupción y otras Yerbas” y “Yo quiero ser diputado”, los otros grupos fueron “Camaleón” de Eugenio Acosta Rodríguez y “Teatro Universitario” de Mariano Tenorio. En la década de los ochenta el Teatro Nacional de San Salvador se sostenía de la caridad pública; pese a esto bajo la dirección del maestro José Ángel Cañas, funcionó en sus cinco grandes espacios con cinco diferentes públicos y con el material humano y técnico necesario para el trabajo teatral; En esa misma época, (1970-1980), la agudización de las violaciones a los derechos humanos en El Salvador y la persecución a cualquiera que vertiera opiniones distintas a lo oficial también afectó a los estudiantes de teatro.

Mientras por una parte el gobierno abría una puerta para el teatro, por otra perseguía la naturaleza social del mismo. Algunos jóvenes perdieron la vida, otros vivieron en el exilio y también hubo los que se convirtieron en combatientes de los grupos organizados conocidos como guerrilla durante el conflicto armado que inició oficialmente en 1980 y culminó con los acuerdos de paz en 1992. La guerra no fue precisamente un impedimento para que se realizara teatro en el país. Si lo fue la falta de presupuesto y una política estatal dirigida al cultivo del arte. En 1986 empezaron a regresar los artistas exiliados, primeramente, lo hizo Carlos Velis, que vivía en Costa Rica; posteriormente Fernando Umaña, proveniente de Rusia; después Sol del Río 32 y Roberto Salomón. Esto auguraba tiempos mejores para el teatro salvadoreño.

4.3.3 1992 Renace la Esperanza

En el año de 1991, fue creado por decreto ejecutivo El Concejo Nacional para la Cultura y el Arte (CONCULTURA) como el máximo ente rector de la cultura en el país, aunado a la finalización de la guerra en 1992, permitió darle un nuevo impulso al arte en todas sus expresiones. En ese mismo año, el grupo teatral “Sol del Río 32” presentó la pieza de Carlos Velis “Tierra de Cenizas y Esperanzas”, dirigidos por Roberto Salomón; apoyados en la dramaturgia por Fernando Umaña, José Roberto

Cea y en la actuación: Saúl Amaya, Fidel Cortés, Dinora Cañénguez e Isabel Dada. Aquí realizaron una sátira a la conquista española. Esta obra salió de las fronteras patrias y representó a El Salvador en el Festival Ibérico de Teatro en Cádiz España. En 1993 se realizó en la ciudad de San Salvador el “Primer Festival de Teatro Centroamericano” que continúa realizándose en la actualidad con invitación a los países del Cono sur y España, lo que ha permitido enriquecer y ampliar nuestra perspectiva del teatro y ha despertado con nuevos y mejores bríos en el quehacer teatral en El Salvador. A partir del año 2003 el antiguo Auditorio de CAESS, hoy Teatro Luís Poma, bajo la dirección de Roberto Salomón realiza dos temporadas anuales de teatro, donde también incluye opera, danza, lectura dramática y exposiciones de pintura. Por otro lado, CONCULTURA realiza la “Muestra Nacional de Teatro” coordinada por el Dr. José Antonio Perdomo. En cuanto a la producción artística, las compañías de teatro que actualmente sobresalen son: “Art. Teatro”, bajo la dirección de Fernando Umaña; “Proyecto El Círculo, dirigido por Tatiana de la Ossa; “Vivencias” de la primera Actriz Dorita de Ayala; “T-Atrio” de René Lovo; “Moby d.C.” de Santiago Nogales, entre otros.

DRAMÁTICA: Es la obra escrita para ser representada por medio de actores ante un público, es decir, la obra de teatro. El término “drama” significa en griego: acción. Estas obras, tanto por su lenguaje dialogado como sobre todo por la intervención de actores (que encarnan a sus personajes) resultan efectivamente de mucha acción. Sus argumentos, especialmente en la literatura antigua, se centraban en conflictos y hechos de gran dinamismo. En el teatro antiguo predominan: Los contenidos objetivos que alternan con numerosos elementos líricos o subjetivos. En el teatro moderno tanto podemos encontrar piezas de predominancia objetiva como subjetiva. Ejemplos por antonomasia de obras dramáticas, son las tragedias y comedias de la Edad de Oro griega, como **Edipo Rey, Prometeo Encadenado, Las Troyanas, Las Nubes** etcétera.

4.4 ESTRUCTURA DE UNA OBRA DRAMÁTICA.

Una obra de teatro está formada por dos tipos de textos: texto principal o primario y texto secundario.

Texto principal (el contenido propiamente de la obra)

A) ESTRUCTURA

Puede presentar la siguiente división:

- ❖ Acto: unidad temporal y narrativa, marcada por la subida y bajada del telón. El teatro griego no conocía las subdivisiones en actos. Fueron los autores latinos y sobre todo los renacentistas, quienes dividieron las obras en cinco actos: (presentación, intensificación, clímax, declinación y desenlace). El teatro de Lope redujo el número de actos a tres: exposición, nudo y desenlace. El teatro moderno suele estructurarse también en tres actos. La distinción entre actos se suele señalar de diversas maneras: caída del telón, intervención del coro, cambios de luces, etcétera.

- ❖ Cuadro: Parte del texto que está marcada por el cambio total o parcial del decorado.

- ❖ Escenas: Parte de la obra que viene determinada por la entrada o salida de los actores. Cada vez que entran o salen personajes, se cambia de escena.

B) FORMA DE EXPRESIÓN:

- ❖ Diálogo: Es la conversación entre dos personajes.

- ❖ Monólogo: Es el modo de expresarse cuando un solo personaje está hablando. Se llama también soliloquio.

- ❖ Aparte: Es la forma de hablar de uno o varios personajes que utilizan cuando dicen algo sobre la obra y los demás personajes fingen no enterarse.

- ❖ El coro: (como un personaje colectivo puede ser).
 - a) La conciencia o los recuerdos del personaje que habla.
 - b) Encarnar la figura de una especie de adivinador o profeta que predice los acontecimientos que se van a desarrollar más tarde.
 - c) Servir de narrador o encarnar las reflexiones generales del autor.

d) Encarnar a una comunidad. Aparece el coro en las tragedias clásicas sobre todo.

C) DESARROLLO DE LA ACCIÓN

La acción dramática al igual que la acción narrativa, se estructura en:

- ❖ **Exposición:** Es el principio de la obra y en ella se presentan los datos más importantes de la obra.
- ❖ **Nudo:** Coincide con el momento de mayor tensión y donde la trama se complica.
- ❖ **Desenlace:** Es el momento en que se resuelve el problema planteado en el desarrollo de la obra.

Texto secundario (Aporta información para la representación teatral)

ACOTACIONES:

Sobre la acción:

- 1) Datos e indicaciones sobre el lugar en el que se desarrolla la acción: decorados, época, mobiliario etcétera.
- 2) Iluminación con la que se expresan la hora del día, un espacio concreto etcétera.
- 3) Sonidos, para indicar o provocar diversos efectos.

Sobre los personajes: Vestuario, movimientos, gestos, tono de voz, intencionalidad expresiva etcétera.

El teatro. La representación teatral:

El fin primordial de un texto dramático, aunque puede ser leído, es su representación en un escenario ante unos espectadores. Esta tarea es llevada a cabo por los actores, que encarnan a los personajes y que son conducidos por un director que los organizará y transformará ese texto escrito en un espectáculo. Por último, la

escenografía es otro de los elementos esenciales de la representación teatral con ella se sitúa la historia en un tiempo y espacio concretos.

PERSONAJES

1) Principales:

Son aquellos sobre los que recae el peso de la acción. Pueden ser:

- ❖ Protagonista: actúa de una forma decisiva y fundamental en la obra.
- ❖ Antagonista: actúa de forma contraria al protagonista.

2) Secundarios: ayudan a los principales.

3) Alegóricos: encarnan ideas abstractas como la justicia, la libertad, la muerte; o también conceptos religiosos: la eucaristía, el pecado, el demonio...

ESCENOGRAFÍA

- ❖ Decorados: Elementos necesarios para ambientar el escenario.
- ❖ Vestuario: Prendas y ropas de vestir.
- ❖ Iluminación: Luces y elementos luminosos para provocar efectos: día, noche, tormentas...
- ❖ Sonido: Música y efectos sonoros para complementar lo que aparece en escena: ruidos, etcétera.

CAPITULO V: DISEÑO METODOLÓGICO.

TIPO DE ESTUDIO:

El estudio aplicado en esta investigación fue cualitativo, se pretendió conocer y determinar a fondo como se encuentra estructurado el Teatro Nacional Francisco Gavidia, y su evolución a través de la historia. Se utilizó el mismo estudio para conocer la vida y obras dramáticas de escritores contemporáneos de la zona oriental.

Estudio retrospectivo: El surgimiento del teatro, fue representado muchos años atrás con los primeros hombres primitivos, pero sus orígenes se establecieron en Grecia. Poco a poco se ha venido introduciendo en diferentes aldeas y comunidades, pero ya no como rituales al dios del vino, sino como un movimiento artístico. Con este tipo de estudio se conocieron los vestigios del Teatro Nacional Francisco Gavidia y cómo ha experimentado durante décadas la actuación, la música, las luces, las risas y los llantos del arte. Cuentan los abuelos que su esplendor fue tan grande como también lo fue su olvido.

Estudio exploratorio: Actualmente se desconoce el paradero de muchos escritores contemporáneos de la zona oriental; y es muy poco lo que se conserva de sus escritos, referente al género teatral. Con este estudio se busca tener un acercamiento con los escritores lo cual da a conocer un sinnúmero de obras dramáticas que aún no han podido ser representadas.

Unidad de análisis: El teatro y las obras dramáticas contemporáneas de la zona oriental

Muestra: No probabilística, la elección no depende de la probabilidad si no de las características de la investigación.

Selección de técnicas e instrumentos de recolección de datos:

La observación: Se seleccionó un objetivo claro de observación. Lo cual condujo a obtener una información eficaz para la investigación.

La entrevista estructurada:

Se realizó de acuerdo a un orden estandarizado, para poder obtener información de una manera ordenada y coherente que vaya de acuerdo al cumplimiento de los objetivos de la investigación.

Análisis e interpretación de los datos:

La historia del Teatro Nacional Francisco Gavidia fue recopilada por medio de periódicos, revistas, plano arquitectónico, documentales, libros y entrevistas que se realizaron a personas que han conocido la historia y trascendencia que ha tenido el teatro en todas sus vertientes. La información sobre escritores contemporáneos de obras dramáticas se recopiló por medio de visitas a casas de la cultura, documentales, entrevista y análisis dramático.

Análisis para obras dramáticas:

- 1) El autor: breve biografía y su producción literaria.
- 2) El porqué del título. Si es literal (epónimo o emblemático) o simbólico.
- 3) Género: señalar las características encontradas en las obras para clasificarla como cuento, novela poesía teatro, ensayo, etcétera.
- 4) Fuente: lo que ha influido en la creación de la obra; pueden ser fuentes históricas como documentos, crónicas, testimonios y fuentes literarias si éstas han tenido cierta influencia en la creación de la obra.
- 5) Argumento: resumen de la obra
- 6) Tema principal: señalar en la obra el tema básico: amor, venganza, odio, injusticia social, etcétera.

7) Forma de expresión

Diálogo: Es la conversación entre dos o más personajes.

Monólogo: Es el modo de expresarse cuando un solo personaje está hablando.

8) El lenguaje verbal de los personajes

El vocabulario empleado en la obra es: específico (palabras científico-técnicas, jergas, palabras extranjeras, otras).

El lenguaje empleado ¿se sitúa en un solo nivel o en varios niveles?

El autor desde el punto de vista estilístico utiliza: imágenes, metáforas, metonimias etc. (señalar ejemplos).

9) Estructura

Puede presentar la siguiente división:

- ❖ Acto: unidad temporal y narrativa, marcada por la subida y bajada del telón. El teatro griego no conocía las subdivisiones en actos. Fueron los autores latinos, y sobre todo los renacentistas, quienes dividieron las obras en cinco actos: (presentación, intensificación, clímax, declinación y desenlace). El teatro de Lope redujo el número de actos a tres: exposición, nudo y desenlace. El teatro moderno suele estructurarse también en tres actos. La distinción entre actos se suele señalar de diversas maneras: caída del telón, intervención del coro, cambios de luces, etcétera.
- ❖ Cuadro: Parte del texto que está marcada por el cambio total o parcial del decorado.
- ❖ Escena: Parte de la obra que viene determinada por la entrada o salida de los actores. Cada vez que entran o salen personajes, se cambia de escena.

10) Acotaciones

Sobre la acción:

1) Datos e indicaciones sobre el lugar en el que se desarrolla la acción: decorados, época, mobiliario, etcétera.

2) Sonidos, para indicar o provocar diversos efectos.

Sobre los personajes:

Vestuario, movimientos, gestos y tono de voz.

Criterio para análisis de las obras.

Después de haber leído las obras dramáticas recopiladas, fueron seleccionadas solamente tres, debido a que no todas se apegan a la estructura de una obra de teatro algunas son muy cortas y carecen de actos, cuadros, escenas, acotaciones etcétera.

CAPITULO VI: VESTIGIOS Y POPULARIDAD QUE HAN MARCADO HISTORIA EN EL TEATRO NACIONAL FRANCISCO GAVIDIA.

6.1 ANTECEDENTES.

“La idea de un teatro en San Miguel surgió cuando en el puerto de La Unión desembarcaban algunas compañías de teatro que iban en tránsito por gira en la región Centroamericana. Al enterarse ciertas familias migueleñas que desembarcaba una compañía, la traían desde el puerto de La Unión a San Miguel para hacer presentaciones en los patios de sus casas. Generalmente las casas que más se usaban para hacer presentaciones de teatro eran: la casa de las señoritas Luisa y Carlota Cubas (actual edificio de ISSS) y la casa donde nació Juan José Cañas. Se hacían allí porque sus patios centrales, eran bastante amplios para poder realizar piezas de teatro. Se invitaban las familias nobles de la ciudad. San Miguel en esa época tenía emigrantes alemanes, suizos, españoles, italianos, austríacos, nicaragüenses, costarricenses, etc. Eran personas que tenían una tendencia cultural muy importante.⁸

A principios de siglo XX cuando el gobernador y comandante departamental de San Miguel era el General Tomas Calderón. Se formó una Junta de Fomento en 1901, que se encargaría del ornato y embellecimiento de la ciudad de San Miguel. El Gobierno Central, otorgó una gran cantidad de dinero para hacer tres obras en la que la comunidad decidiera y en aquel momento se decidió hacer las tres obras de acuerdo al siguiente orden: La primea fue El Parque Rosales, ubicado frente al Centro de Gobierno, la segunda fue el edificio de la Alcaldía Municipal de San Miguel y la tercera obra fue un Teatro Nacional, el cual se levantó en una plazuela municipal”.

Fue el Ing. Marcos Letona, graduado de la Universidad de Lovaina Bélgica, en Ingeniería Civil, el responsable del diseño y ejecución de la obra.

La construcción dio inicio el 1 de enero de 1903 y fue recibida el 25 de diciembre de 1908 por Manuel Aragón. El precio de la obra fue primitivamente fijado en 93,000

⁸Entrevista. Marvin Aguilar, Culturólogo

colones; después, por haberse hecho algunas modificaciones a la contratación, se redujo a 88,000 colones; más otros gastos que fue necesario hacer, la suma se elevó al costo total de 106,428.12 colones. Su inauguración oficial fue el 31 de diciembre de 1909, a las 12 de la media noche con la opereta “La Viuda Alegre” con música del compositor Franz Lehar, a cargo de la compañía de teatro de Lupita Unda. Siendo presidente el Gral. Don Fernando Figueroa.

Para celebrar se gastaron 1,500 colones, y todavía a fines de octubre de 1910 el gobierno autorizó a la Junta de Fomento de San Miguel para que invirtiera 5,000 colones. 2,000 de ellos para comprar lámparas, arañas, e instalar la luz eléctrica en el edificio.⁹



Ing. Marcos Letona

⁹Fuente: Gerardo Von Santos. La Historia.

6.2 LOS CUATRO NOMBRES DEL TEATRO.

Cuando se finaliza la construcción del teatro se inaugura con el nombre de Teatro Oriental, aproximadamente en 1913 el teatro pasa a ser administrado por la municipalidad y se decide darle el nombre de Teatro Municipal. Esto es debido a que el terreno donde está construido el teatro era un parque propiedad de la Alcaldía Municipal. En 1936 el General Maximiliano Hernández Martínez, crea el Circuito de Teatros Nacionales, y el teatro de San Miguel adquiere un tercer nombre, Teatro Nacional. Seguidamente comienza a depender del gobierno y se comienza a nombrar personal. Para esa época dejan como administrador al español Manuel Inés Aguilar.

A finales de la década de los treinta el maestro Francisco Gavidia ya era reconocido un literato y también maestro de las letras salvadoreñas que había influenciado al Modernismo, el que escribía a Rubén Darío era ya todo un símbolo mundial de la vanguardia latinoamericana. Se decide ante semejante honor hacerle a Francisco Gavidia originario de esta ciudad la laureada que, en la literatura, es una tradición griega que el pueblo decide ponerle laureles en la sien al escritor y con eso enaltecerlo al panteón de los héroes del pueblo. En 1939 llega al teatro el maestro Francisco Gavidia en persona y se decide hacerle la laureada y entre ese mismo entusiasmo se aprovecha en declarar al teatro con el nombre de Francisco Gavidia. Cuando se inaugura el teatro la televisión no existía la única diversión que tenía la sociedad era el teatro y la demanda era espectacular.

Francisco Antonio Gavidia Guandique.

(1865?-1955). Polígrafo salvadoreño de vasta magnífica obra, que abarca la poesía, el teatro, el ensayo, el cuento, la filología, la historia y el periodismo.

Como poeta, fue clásico romántico y modernista en diversas etapas de su larga vida.¹⁰

¹⁰Fuente: Homenaje a Francisco Gavidia. Revista del Ministerio de Educación

Cultivó también la poesía indigenista y el poema de aliento épico. Tradujo a Moliere, a Dante, a Goethe, a Víctor Hugo.

Es considerado el más grande humanista salvadoreño, es uno de los más altos representantes de la cultura nacional.

Autor de las siguientes obras de teatro.

- ❖ Júpiter (1885)
- ❖ Ursino (1889)
- ❖ Conde de San Salvador o El Dios de las cosas (1901)
- ❖ Lucía Lasso o Los Piratas (1914)
- ❖ La Torre de Marfil (1920)

6.3 PROCESO DE SEÑALIZACIÓN (ESCUDO AZUL DE LA HAYA).

Tras la Segunda Guerra Mundial, la UNESCO aprobó la Convención de la Haya (1954) para la protección de los bienes culturales en caso de conflicto armado. Este tratado es el primero dedicado a la protección del patrimonio cultural en situación de guerra, y recalca el concepto de patrimonio común a la humanidad. El Escudo Azul es el símbolo utilizado para identificar los sitios culturales protegidos por esta convención.¹¹

6.3.1 Descripción del proceso.

Debido a que en San Miguel, el monumento escultórico al Dr. Antonio Rosales es propiedad municipal, como primer paso para llevar a buen término el proyecto de señalamiento en dicha ciudad, se le solicitó una reunión al señor alcalde municipal, Will Salgado para explicarle el proyecto y sus alcances.

¹¹Fuente: Convención de La Haya 1954. Informe final del proyecto, Señalización de bienes culturales de El Salvador

Se tuvo buena acogida, sin embargo, debido a que el señor alcalde estaba fuera del país para la fecha convenida, fueron recibidos por el alcalde en funciones. Brevemente se le expuso el proyecto, sus metas específicas para la ciudad de San Miguel y se le solicitó el apoyo al desarrollo del mismo; lo cual fue obtenido en relación a la difusión a través de los afiches que le fueron entregados posteriormente; así como la asistencia a las convocatorias de reuniones de trabajo de parte de uno o dos representantes de la alcaldía.

En cuanto al desarrollo de talleres en este caso se optó por la convocatoria a un solo taller de capacitación, en el cual se contó con una buena representación de las diferentes fuerzas vivas de la ciudad, además de los representantes de las instituciones que tienen bajo su custodia los tres bienes señalizados. Se contó con la participación de varios medios de comunicación local, sobre todo escrita, que propició la difusión del proyecto en la ciudad. El evento se llevó a cabo el miércoles 19 de enero 2005 de 9:00 am a 12:00 horas, en el local de la Casa de la Cultura. Los temas representados fueron: Derecho Internacional Humanitario a Cargo del Lic. Carlos Hugo Ávila, Asesor Jurídico de Cruz Roja Internacional para la región de Centroamérica.

La convención de “La Haya” de 1954 y sus dos protocolos, a cargo del señor Luis Quezada, Director del Departamento de Difusión de Cruz Roja Salvadoreña.

El Comité Interinstitucional de Derecho Internacional Humanitario de El Salvador, CIDIH-ES y el proyecto de señalización con el Escudo Azul de la Convención de la Haya de 1954, a cargo de la arquitecta Ana Mercedes Salazar.

Los temas generaron también muchas preguntas relacionadas con la identificación del patrimonio cultural de la ciudad y el vínculo que tienen los migueleños con ellos; la falta de liderazgo local para la protección de este patrimonio, y la necesidad de empezar a hacerlo. Se mostró mucho interés por el proyecto.

Además, se les hizo entrega a todos los participantes de material de difusión: afiches y brochures. En mayor cantidad a aquellos representantes de las instituciones que

custodian los tres bienes culturales a señalar, así como el Destacamento Militar y Centros Escolares.

La forma en que se colocarían las señales: de pedestal ubicado en el acceso principal tanto del Teatro Nacional Francisco Gavidia, como en la Capilla de la Medalla Milagrosa. Y para el caso del monumento escultórico al Dr. Antonio Rosales, en el área verde circundante inmediata. Se ubicaron días antes de la realización del acto de inauguración de dicha señalización.

Se determinó realizar un acto en el Teatro Nacional Francisco Gavidia, desde donde se dio por inaugurado el proceso de señalización con el Escudo Azul. Se llevó a cabo el jueves 28 de julio de 2005, a las 10: 00 a.m.

La mesa de honor del acto estuvo formada por: el Lic. Héctor Ismael Sermeño, Director Nacional de Patrimonio Cultural; Sor Zoila, Ester Turcios, de la Capilla de la Medalla Milagrosa; representantes de: Alcaldía Municipal, Tercera Brigada de Infantería, Dirección Departamental del Ministerio de Educación.

Hubo convocatoria para medios de comunicación, Centros Escolares y de otras fuerzas vivas de la ciudad de San Miguel.



Representantes de la mesa de honor



Escudo Azul.

6.4 ESTILO Y CORTE DEL TEATRO.

La fachada del Teatro Nacional Francisco Gavidia se ha llegado a catalogar de corte neoclásico francés, estilo corintio griego, dórico griego y compuesto romano de acuerdo a los órdenes clásicos. El estilo de los teatros de corte neoclásico francés, poseen un parquecito frente al teatro como una tradición arquitectónica, puesto que el lugar donde está construido ahora el teatro, antes fue una plazuela y aún se conservan a los alrededores del teatro sus bancas de concreto que le dan un toque neoclásico. Han sido varias personas migueleñas conocedoras de la reliquia, que por medio del diseño que tiene el teatro lo han definido de esta manera. Puesto que desafortunadamente en los documentos que se tienen no se encuentra nada que el Ing. Marcos Letona mencione sobre la fachada del teatro. Cabe la posibilidad que estos documentos se hayan perdido porque posiblemente la junta de fomento de ese momento no hizo un archivo de planos y documentación del teatro.

6.4.1 Arquitectura Neoclásica.

El Neoclasicismo comenzó a mediados del siglo XVIII, alcanzando en Francia su forma más pura y extendiéndose por Alemania, Inglaterra, E.E.U.U. y España.

A diferencia del Barroco y de Rococó, hace hincapié en el orden, el equilibrio, la serenidad, la austeridad y la sobriedad. Es un arte que ama la naturaleza.

6.4.2 Los órdenes clásicos

Son estilos arquitectónicos canónicos con los que, en la arquitectura griega y romana clásica, se intentaba obtener edificios de proporciones armoniosas en todas sus partes.

Se reconocen y distinguen los diversos órdenes fundamentalmente por la forma de la columna, y más en concreto por la de su capitel. Los griegos sólo utilizaron tres órdenes: dórico, jónico y corintio. Los romanos asumieron los órdenes griegos y los transformaron, realizando su propia versión, a la vez que añadían dos más: toscano y compuesto. Aunque tienen el mismo nombre, los tres órdenes griegos son diferentes de los romanos, especialmente el estilo dórico.

6.4.2.1 Orden corintio griego.

Pertenece al orden arquitectónico clásico, es el que determina las proporciones de las diversas partes de la columna: se corresponde con el orden jónico, pero con un capitel más decorado. Este orden tuvo un gran desarrollo en Corinto y comarca.

Tiene basa y el fuste es muy esbelto. El capitel tiene pequeñas volutas, y entre ellas presenta hojas de acanto.

6.4.2.2 Orden dórico griego.

El orden dórico también llamado primer orden Q es el más primitivo y simple de los órdenes arquitectónicos clásicos, es el orden griego por excelencia. Cuanto más antiguo, arcaico, más torpe, dando sensación de robustez (protodórico), cuanto más tardío, más esbelto y proporcionado es; logrando así la armonía y belleza clásica. Se empleó en la Grecia continental desde el siglo VII a. C. y en el sur de Italia. El Partenón, templo dedicado a Atenea Parthenos en la Acrópolis de Atenas, es sin duda el máximo exponente de este estilo arquitectónico. Simboliza fuerza, heroicidad; utilizado sobre todo con este simbolismo en el Renacimiento.

6.4.2.3 Orden compuesto romano.

Es un orden clásico mixto que no pertenece al grupo de los órdenes arquitectónicos griegos (dórico, jónico y corintio), sino que, con el toscano, es una de las aportaciones romanas a los órdenes clásicos. En proporciones y elementos compositivos es idéntico al orden corintio, con dos variaciones: la base es más rica en molduras y se asemeja a un capitel dórico invertido, mientras que el capitel es una mezcla o composición (de ahí el nombre del orden) que combina las volutas del capitel del orden jónico con las hojas de acanto del capitel del orden corintio.

CAPITULO VII: DESCRIPCIÓN DE LA INFRAESTRUCTURA DEL TEATRO DE SAN MIGUEL, FRANCISCO GAVIDIA.

7.1 CUATRO FACHADAS CON DISEÑOS DISTINTOS.

Las cuatro fachadas contienen diseños distintos. La entrada principal está adornada con pilastras correspondientes al orden arquitectónico corintio y dórico clásico, con mascarones que comprenden parte de la mitología griega. El cuerpo principal en el nivel inferior, presentaba antiguamente tres accesos principales, formado por puertas de dos hojas en madera con decoración en hierro forjado y arco de medio punto con archivoltas las cuales se rematan en su clase con un mascarón. Las dos puertas laterales, una en cada cuerpo, también de madera de hierro forjado tienen como remate un frontón triangular.



Fachada del frente



Ornamento de la mitología griega



Pilastras semicirculares, orden corintio.



Pilastras de orden dórico y ventana de estilo neoclásico

En las partes laterales se cuenta con cuatro terrazas dos a cada costado, las terrazas son parte fundamental del teatro, antes de comenzar un espectáculo siempre están ocupadas por los visitantes que llegan a fumar o a tomar un poco de aire fresco. Se pueden observar algunos ornamentos pertenecientes a la mitología griega.

El diseño de esta fachada no se encontraba definido, pero según las investigaciones realizadas, se ha determinado por la Arq. Glenda Pérez que las pilastras de la fachada son de orden dórico griego y de orden compuesto romano, con ventanas de estilo neoclásico.

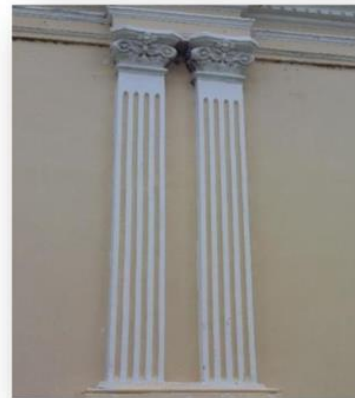
- ❖ Pilastras de orden dórico griego: simulación de arquitrabe (liso), capitel sencillo y fuste estriado.
- ❖ Pilastras de orden compuesto romano: volutas del jónico y medio simulado las hojas de acanto que se encuentran en el capitel del corintio es decir que sigue la misma línea arquitectónica clásica.



Pilastras de orden dórico y ventana de estilo neoclásico



Terraza del costado derecho



Pilastras de orden compuesto

Fachada trasera: es la fachada más poblada de ventanales y balcones de estilo neoclásico, con una puerta de acceso para artistas y utilería.

El edificio consta de tres entradas, en la parte frontal se encuentra el acceso principal, un acceso lateral para artistas y salida de emergencia, y un acceso en la parte trasera para artistas y utilería necesaria para la puesta en escena.



Entrada principal



Puerta del lateral izquierdo



Puerta trasera de acceso para artistas y utilería

7.2 NICHOS EN LA FACHADA DEL TEATRO.

Son catorce nichos los que se encuentran distribuidos de la siguiente manera:

- ❖ Seis nichos en la fachada del frente

- ❖ Cuatro en el costado izquierdo
- ❖ Cuatro en el costado derecho

Siempre ha existido la duda de saber sobre su función, existen hipótesis que establecen que probablemente fueron creados para colocar bustos o estatuas pertenecientes a la mitología griega, otros dicen que se hicieron con el objetivo de que se colocaran los bustos de actores principales o personajes destacados de San Miguel o del país. Pero hasta el momento todavía se mantienen vacíos debido a que el teatro es un bien protegido y hacer una alteración a estos elementos lleva un proceso bastante grande no se puede colocar algo mientras no existan documentos que respalden la teorías o hipótesis que se han planteado durante estos años.



Nicho.

7.3 PLAZA GERARDO BARRIOS.

Se encuentra ubicada en el costado derecho del teatro. En la parte exterior, en los años de 1980-1990 se ofrecían antojitos en una casa ubicada en la esquina norte de

la actual plaza. En los años de 2004-2006 se construyeron tres kioscos con el fin de utilizarlos para ventas de artesanías o comidas típicas. Debido a que no fueron utilizados en los años 2007- 2009 se replanteó la plaza adjunta al teatro y se le quitaron los kioscos.

En el 2004 fue colocada por el culturólogo Marvin Aguilar la escultura de Gerardo Barrios, en la placita en donde cada año se realiza un acto cívico en su honor.



Acto cívico militar que conmemora a Gerardo Barrios



Kioscos

7.4 SALÓN LOBBY (PRIMER NIVEL).

Es la entrada principal a la platea (gran sala) sirve de espera en los intermedios. Cuenta con cinco accesos desde el exterior y tres hacia la gran sala. Dos escalinatas que llevan hacia el foyer del segundo nivel. Han sido modificados el piso, el cielo falso y las luminarias. En las modificaciones de 1988, levantaron una pared en uno de sus costados y se cambió la ubicación de las escaleras. Conserva las puertas interiores y exteriores originales. También es utilizado para exposiciones de pintura y artesanía.



Salón Lobby



Puertas de acceso hacia la gran sala

7.5 SALÓN FOYER (SEGUNDO NIVEL).

Es utilizado para recepciones exposiciones de pintura, conversatorios, exposiciones de carácter artístico, ensayos etc. Sus dos escalinatas fueron restauradas con el proyecto de obras de mantenimiento fase 1 en el año 2016. En este salón se encuentra la cabina de luces.



Salón foyer restaurado



Pasillo del salón

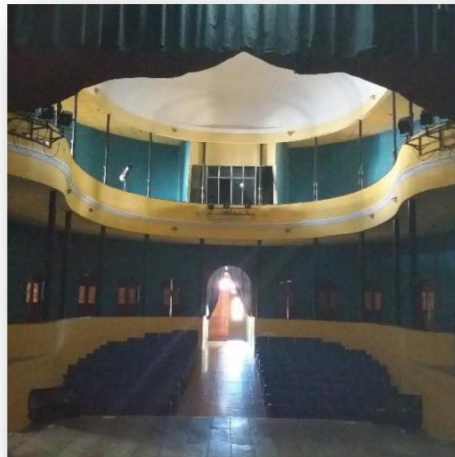
7.6 GRAN SALA (PLATEA).

Espacio para albergar al público, su relación con el escenario es directa. Es el elemento central de la gran sala definido por líneas curvas en forma de lira o herradura. Ubicándose el área de palcos alrededor de ella en un nivel más alto. Sobre estos, siguiendo siempre el contorno de la lira, se desarrolla la galería o palco que es sostenida por una serie de columnas de hierro forjado.

Su capacidad para albergar personas estaba calculada para 508 espectadores, 168 en los palcos, 136 en platea y 200 en galería.

Actualmente el teatro tiene la capacidad para albergar aproximadamente 300 personas divididas en la gran sala y en los palcos.

En la gran sala se encuentran 131 butacas a la disposición del público. Los palcos carecen de butacas, esto es motivo para que en los eventos grandes se tenga que hacer uso de sillas plásticas.



GRAN SALA (PLATEA)

A los costados del área de los palcos se encuentran pasillos laterales, los cuales están delimitados por medio de una pared que fue construida en época posterior. Estos pasillos se comunican con el exterior por medio de los cuatro vanos ubicados

en cada una de las fachadas oriente y poniente que conducen a las terrazas o fumaderos.

La penetración de la luz natural en la gran sala debe de ser mínima, necesita estar oscura para obtener una mejor penetración de la iluminación que se crea por dentro.

Marca las tres clases sociales.

- ❖ La gran sala (platea) clase media
- ❖ Luneta (palco) clase alta
- ❖ Galería. Tendidos populares. Con dos palcos de viudas uno a cada costado (actualmente llamados palco).

Se dice palco de viudas porque en la antigüedad cuando una mujer se quedaba viuda debería de estar sola de acuerdo a las reglas sociales.

En su momento se respetaron, actualmente el público se puede acomodar en cualquier lugar sin ningún inconveniente.



Palco de viudas (actualmente llamado palco)

7.6.1 Escenario.

Relativamente pequeño se separa de la platea por una angosta fase decorativa.

7.6.2 Camerinos.

En el primer nivel hay tres camerinos, con baños para los artistas y una bodega para equipos

En el segundo nivel hay tres camerinos y una sala de ensayos. Dos camerinos están siendo utilizados como oficinas administrativas.

7.6.3 Cabina.

Se encuentra en el segundo nivel, es en donde se tiene el control de luces y sonido.

CAPITULO VIII: LO QUE SE PERDIÓ Y LO QUE ACTUALMENTE SE CONSERVA DE LA ORIGINALIDAD DEL TEATRO.

Con las intervenciones que se le han hecho al teatro se ha perdido parte de su originalidad, mayormente en el interior del teatro. En gran medida lo que se ha mantenido básicamente son las líneas arquitectónicas, porque en su interior todavía se conserva la figura de una lira, En cuanto a su diseño, se puede afirmar que es distinto; el encielado era de madera no tenía cúpula, terrazas, vigas etc. originalmente todo era de hierro y madera, el hierro era más que todo decorativo la madera era la que hacía las veces de súper estructura, pero por su deterioro se cambió a material mixto.

En sus cuatro fachadas se ha mantenido el diseño arquitectónico, porque solamente han sido restauradas. Es en estas partes en donde se ha mantenido la originalidad y la mayor riqueza arquitectónica del teatro.

Muchas personas visitan el teatro, pero pocas se detienen a contemplar detalladamente las diferencias que tiene este patrimonio cultural. Una de las características exteriores que tiene el teatro es en la parte de atrás, en donde todavía se conserva una fuente antigua que actualmente ya no funciona. Está totalmente abandonada, no se le da ningún tipo de tratamiento, que en su momento dijeron que había que demolerse. Alrededor del teatro además se encuentran bancas de concreto que aún mantienen su diseño.



Fuente ubicada en la parte trasera

Se observó que un noventa por ciento de las partes externas del edificio, todavía se conserva su diseño original. Por dentro si se hicieron muchos cambios, cuando fue abandonado hubo hurtos y al final nunca se hizo un inventario de lo que tenía el teatro, se perdieron muchas cosas. El Lic. David Arnoldo Gómez es una persona que estuvo impulsando el arte en el teatro aproximadamente en 1993 y recuerda que la puerta principal del teatro la quitaron porque estaba vieja supuestamente y le hacen una de pino que se deteriora rápidamente con el tiempo. El salón lobby que está en la entrada tenía ladrillo de mármol se le cambió y le pusieron uno común. Esto fue un robo por parte de los que estaban pagados por el gobierno para arreglar el teatro.

8.1 SE ABREN NUEVAS PUERTAS EN LA ENTRADA PRINCIPAL.

Desde sus inicios el Teatro Nacional Francisco Gavidia solamente contaba con tres puertas para el público en general, y con dos ventanas laterales. En los datos recopilados del historiador fallecido, Sarbelio Campos, mencionaba que por 1930 - 1950 las dos ventanas laterales de las puertas principales del teatro las hicieron puertas de acceso. Se deduce que el objetivo primordial era seguir marcando los tres segmentos de las clases sociales la media, baja y alta.

La hipótesis que se tiene es que tomaron a bien hacer un acceso más directo para la gente de los tendidos populares no entraran por el mismo lado. El tema de las clases sociales en el país en su momento tuvo esa segmentación bien radical y bien marcada. En el principio los teatros no nacen con el objetivo popular, nacen con el objetivo de servir espectáculo a la clase social más poderosa, a los que tenían acceso a bienes, educación etc.

8.2 PILA ACÚSTICA DEL TEATRO.

Su lógica de construcción en los teatros es porque le brinda una posibilidad al teatro, para que el sonido sea transmitido a toda la gran sala, en el teatro nacional

Francisco Gavidia la pila acústica fue sellada en 1985, bajo la presidencia de José Napoleón Duarte Fuentes.

Haciéndose cargo de la obra el Ministerio de Obras Públicas a través de la Dirección de Caminos que sin la autorización de la Dirección de Patrimonio CONCULTURA y sin haber hecho los respectivos estudios, realizan la intervención. Los profesionales en arquitectura e ingeniería que llegaron al teatro, desconocían que todos los teatros poseen una pila que genera la acústica necesaria, en donde al vibrar el agua, la voz resuena con mayor fuerza. La pila acústica se encontraba justamente debajo del escenario, era un pozo conformado por una pila de cemento que se llenaba con ciertas cantidades de agua. Medidas de acuerdo al evento que se llevaría a cabo los cuales podían ser poesía, obra teatral, música etcétera.

Sin darse cuenta de lo que hacían estas personas; le quitaron el agua que es tratada especialmente para que funcione; sellan la pila de toda la parte del escenario dejándola totalmente en ruinas. Pintan el teatro que lo hace verse bien por fuera, pero por dentro, han matado su corazón. No se dieron cuenta que era una gran herramienta a favor de los artistas y espectadores.

CAPITULO IX: ACONTECIMIENTOS RELEVANTES DEL TEATRO NACIONAL

FRANCISCO GAVIDIA

9.1 LLEGADA DEL CINEMATÓGRAFO.

Un cinematógrafo es una máquina, obra de los dos hermanos franceses de apellido Lumière, capaz de filmar y proyectar imágenes en movimiento. Patentada a finales del siglo XIX, fue la primera máquina capaz de rodar y proyectar películas de cine.¹² El cinematógrafo fue un importante paso para poder disfrutar del arte del cine. Tiempo más tarde, fueron apareciendo artefactos más avanzados de este, mejorando la calidad de las películas proyectadas.

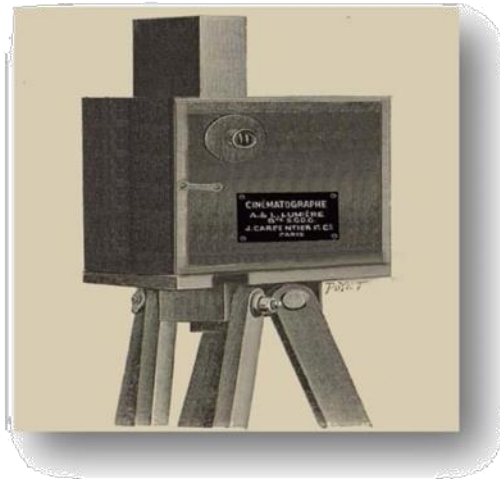
9.2 LA PRIMERA PROYECCIÓN.

El 28 de diciembre de 1895 tuvo lugar la primera exhibición con público del cinematógrafo Lumière, en el salón Indien del Grand Café, en el número 14 del Bulevar de los Capuchinos de París. El programa constaba de diez películas de 15 a 20 metros cada una. Estas películas estaban realizadas por Louis Lumière e interpretadas por sus familiares y amigos. La duración total fue de 20 minutos y el precio de las entradas fue de 1 franco.

Algunas de las películas proyectadas fueron:

- ❖ Riña de Niños (Querelle de Bébés)
- ❖ La Llegada de Un Tren (L'arrivéed'un Train)

¹²Diccionario de Arte I. Barcelona: Spes Editorial SL (RBA). 2003. p. 117.



Cinematógrafo en modo filmación.

En el año de 1914 - 1915 entra a EL Salvador el cinematógrafo un cine blanco, negro y mudo. El cual se convirtió en el Boom de la época a nivel mundial porque no era solo el tema en El Salvador. Su popularidad se fue extendiendo, entraban compañías privadas al país, que venían y montaban en los parques el cinematógrafo, las películas proyectadas generaban grandes ganancias. El General Maximiliano Hernández Martínez observó el entusiasmo de los ciudadanos y la popularidad que había llegado a tener el cinematógrafo es entonces cuando se crea en 1936 El Circuito de Teatros Nacionales.

El Circuito de Teatros Nacionales fue creado por Decreto de la Asamblea Nacional Legislativa, el 9 de julio de 1936. Durante la presidencia del Gral. Maximiliano Hernández Martínez, con el objeto de llevar fondos a las arcas de la Junta Central de Beneficencia. Dicho Circuito aglutinaba para efectos administrativos a la mayoría de salas de espectáculos del país, entre ellos a los teatros de San Salvador, Santa Ana, San Miguel y otras incorporadas en calidad de arrendamiento. Paralelo al surgimiento de esta organización, el cinematógrafo se consolidó como el entretenimiento de las masas, gracias al cine silente de Charles Chaplin, Búster Keaton, Rodolfo Valentino. Posteriormente el cine Colosalista de Cecil Blount de Mille y otros grandes de la época.

Bajo esta influencia y por orden del Estado, el Circuito de Teatros Nacionales construyó en las ciudades más importantes del país edificaciones para espectáculos con el concepto de “Cine Teatro” a nivel espacial, esto implicaba la existencia de un escenario y una pequeña tramoya, que son los requisitos mínimos para el montaje de una obra teatral. Además: una cabina para la proyección de las películas y una pantalla en la pared de fondo, el área de butacas, un espacio pequeño posterior al escenario para utilería y camerinos. Es así como los tres grandes teatros sufrieron modificaciones para formar parte del nuevo concepto. A la postre, esto se convertiría en el peor daño que se pudo hacer a dichas infraestructuras.

“Hay que recordar que estamos en la época del cine mudo y para amenizar todas estas presentaciones se colocaba detrás de la pantalla una orquesta. Posteriormente cuando hace su entrada el cine sonoro podemos apreciar y ver que hay una especie de novedad”, para esa fecha ya se encontraba como administrador del teatro nacional de San Miguel, Manuel Inés Aguilar, que es quien toma iniciativa de colgar en toda la ciudad carteles que anunciaban las películas; también se encargaba de vestir a todo el personal del teatro en ocasión al tema de la película para que desfilaran por las tres principales calles de la ciudad de San Miguel. El objetivo era hacer publicidad y anunciar a la ciudad el estreno de la película.

“Cabe destacar dentro de esto las películas como La Carga de los Seiscientos, El Cisco Kid, Roldan El Temerario, El Conde de Montecristo y también producciones salvadoreñas de la época fueron exhibidas en el teatro nacional que en ese momento estaba dedicado a proyectar cine, como Cinco Vidas y una Historia, El Pirata Negro. De igual manera se debe recordar que uno de los auges principales del cine en el mundo y evidentemente en San Miguel, fue la proyección de documentales que abordaban el tema principal de la Segunda Guerra Mundial de 1939-1945 así como documentales que nos narraban la Guerra de Corea 1950-1953.” El especial de películas para niños tampoco podía faltar, todos los domingos a las 9.00 Am se presentaba en el teatro Francisco Gavidia, una película para niños. En el documental “El Nacional” hecho por Marvin Aguilar el escritor migueleño Manlio Argueta recuerda haber visto por primera vez en su vida una película en el teatro

nacional, con el título de: Los Huérfanos de Estalingrado, fue una película que dice haberle causado gran impresión.

Para la década de los 50 se comienza la construcción de un cine principal, que lleva por nombre Cine Gavidia que fue el que vino a restarle importancia y protagonismo al teatro nacional de San Miguel. Es en esta época que se presenta en el teatro el cantante mexicano Pedro Infante. Aunque el teatro siempre se siguió utilizando para proyectar películas y el Cine Gavidia para los eventos culturales y artísticos.

Poco a poco la infraestructura del teatro nacional, se va dejando como un edificio para eventos importantes. Es cuando la municipalidad aprovecha para darle un giro más importante a las fiestas patronales y desde 1939 en el Teatro Nacional Francisco Gavidia se hace la salutación a la reina de Los Juegos Florales que también era la reina de los festejos patronales de la ciudad de San Miguel grandes poetas nacionales como Oswaldo Escobar Velado vinieron expresamente desde San Salvador para hacer la salutación que era toda una tradición y que se hacía precisamente en las instalaciones del teatro nacional donde a la vez se premiaba el ganador de Los Juegos Florales.

Pero siempre con mayor preponderancia siguió permaneciendo el cine en el teatro. Para 1930 ya se habían incrementado las actividades artísticas y culturales, muchos le llamaron la época de oro. Pero la verdad es que el cinematógrafo vino a interferir en lo que es la estructura del edificio porque tuvieron que reacomodar el espacio de acuerdo a lo que el cinematógrafo requería, el teatro tenía sus reglas y una de ellas era que no estaba permitido ingerir alimentos dentro de las instalaciones, pero con la llegada del cinematógrafo las reglas del teatro se quebrantan, los visitantes a la hora de la película introducían al teatro los alimentos necesarios para disfrutar mejor la película, es entonces cuando surge un descuido por el teatro, con el cinematógrafo hay mayores ingresos, pero también hay mayor negligencia por las instalaciones del teatro. Se descuida totalmente y comienza a verse el deterioro a tal grado que el segundo nivel se derrumbó en una de las funciones que precisamente se estaba desarrollando cine.

En el documental “El Nacional” hecho por Marvin Aguilar, hace mención que la tecnología de la época estaba referida, en el caso del cinematógrafo al proyector de 16 milímetros, este proyector de 16 milímetros tenía la desventaja que el celuloide era inflamable y el operador del proyector, tenía que estar pendiente para que el celuloide y el foco que ayudaba a proyectar sobre la pantalla de la película, corriera de manera que no se juntaran ambos y ocurriera un incendio. Al parecer hubo un descuido del operador, y el proyector de 16 milímetros se incendia. Ocasionando la pérdida de toda la infraestructura que servía para proyectar películas.

El teatro de San Miguel sirvió para abastecer las necesidades de los otros teatros del país, empiezan a llevarse todos los accesorios como las cortinas, butacas etc.

Con el tiempo el teatro fue quedando en desuso y en un abandono, hasta que se convirtió en un lugar en ruinas donde pernoctaban vagos y nadie se interesaba por mejorarlo y la maleza comenzó a crecer. Eso hizo que El Circuito de Teatros Nacionales al no tener fondos. Ordenara a Manuel Inés Aguilar, cerrar el teatro en 1961.

9.3 UN PEQUEÑO FLORECER 1970.

El director de teatro David Humberto Trejo habla de un pequeño florecer que se da en el teatro nacional Francisco Gavidia en la época de los 70.

“Iniciamos una actividad cultural, pero las aulas de la universidad eran muy pequeñas y había un lugar, un espacio vacío, un espacio abandonado que era el teatro. El teatro de San Miguel, estando ahí, comienzo a trabajar con los muchachos en la universidad y les digo, jóvenes vamos a ir a trabajar al teatro. Ellos decían que no era posible si todo el teatro estaba en ruinas, les dije que íbamos a arreglarlo, y así logré motivarlos.

Lo limpiamos para darle otra vistosidad muchos migueleños en unión con las autoridades colaboraron. Recuerdo dos personajes doña Abigail de Giralte y María Cristina Suárez me ayudan mucho con esto, por supuesto los jóvenes también.

Estaba todo sin butacas para ir a ver el espectáculo cada quien llevaba su silla, es así como logro recoger pedazos de piezas que estaban regadas por todo el barrio, la gente me decía mire aquí esta esto, eran partes de madera labradas de los balcones que eran preciosos.

Así logramos montar un festival de teatro en San Miguel. Comenzando desde Grecia hasta los modernos pasando por Lorca, pasando por Hesse y hacemos unas piezas fabulosas, hasta llegar por supuesto a montar Asesinato en la catedral que retrata el asesinato del arzobispo Tomás Becket en la Catedral de Canterbury en 1170. Es en esta época donde se comienza a ver nuevamente un florecimiento en el teatro de San Miguel.

El Teatro Estudio Universitario (TEU) era un grupo de estudiantes del Centro Universitario de Oriente y todos colaboraban por ejemplo para hacer la escenografía cuando pusimos Edipo Rey hicimos una cabeza del dios Apolo de 10 metros y para hacer esta escultura por supuesto necesitábamos papel, alambre, escultura en madera etc. pero todo colaboramos para trasladarla al teatro. Trabajábamos hasta media noche, porque había un entusiasmo por la cultura todo mundo participaba. Además de la parte del teatro también logramos motivar la danza, música etc. Logramos que el teatro de San Miguel tuviera actividades permanentes, todas las semanas había un espectáculo.

Luego comenzamos a dar cursos y a formar pequeños seminarios o grupos de talleres en San Miguel. De la universidad se fue entusiasmando un grupo bastante numerosos de diferentes alumnos primero iban por curiosidad a ver que se les ocurría, después se entusiasmaban.

Al final hicimos un grupo numeroso montamos una temporada de tres meses de teatro con obras permanentes, pasando por todas las épocas era realmente un vivero. Después muchos jóvenes de estos comenzaron a dirigir obras en escuelas y en institutos nacionales. Fue impresionante la actividad que se inició en ese tiempo.

Una de las cosas que motivó a la juventud migueleña, fueron los fuertes rumores de querer botar el teatro nacional porque era una cuestión en ruinas, que no servía para

nada que había que botarlo. Los rumores eran fuertes para desarmar el teatro y construir un edificio moderno que sirviera para oficinas del Estado se hablaba del Seguro Social, se hablaba de una cosa, de otra, entonces fue quizás uno de los argumentos que utilicé para motivar a los jóvenes, yo les decía no podemos permitir esto, otros decían, bueno que el teatro nacional pase para la municipalidad, tampoco puede ser; el teatro de San Miguel es el teatro de la ciudad de San Miguel, donde fue coronado Francisco Gavidía.

Cuando nos tomamos el teatro no era una actividad política era nada más una actividad de participación cultural, quiero recordar a muchos compañeros, alumnos que sufrieron no solamente dejaciones, sino que ofrendaron su vida también por esto, pongo de ejemplo a Lisandro García Araya, gran actor por el cual su familia tenía gran admiración y le aplaudían en todas las presentaciones. Una noche lo fueron a sacar a su casa los escuadrones de la muerte, tocaron la puerta y dijeron que necesitaban hacer un interrogatorio fue saliendo a la puerta, lo metieron en el carro, al día siguiente apareció su cuerpo destrozado afuera de la ciudad de San Miguel.

El que me había hecho el corifeo en Edipo Rey, el que, hacia un papel importantísimo en el gran teatro del mundo, el que era la estrella en los recitales de Lorca. Asesinado y a otros compañeros también. Una rosa del recuerdo en la memoria de nuestros amigos caídos, también en la memoria de otras personas que nos ayudaron mucho que trabajaron, entre ellos Cristóbal Giralt no puedo dejar de mencionar también otros compañeros, Pedro Arieta, Roberto Viera, David Mauricio Valencia, Dorita de Hernández y Emeli Pineda. Que hicieron un papel brillante en diferentes obras realmente para ellos también un saludo y para todas las gentes de San Miguel que en ese tiempo levantaron esa esperanza.”¹³

¹³Fuete: Culturólogo Marvin Aguilar. Documental “ El Nacional”



Grupo universitario de Oriente (TEU)

El Teatro Español Universitario (T.E.U.) fue una agrupación teatral española creada en 1941. El TEU sirvió de modelo para nuevas compañías en otros distritos universitarios, por lo que es habitual cuando se habla de "Teatro Español Universitario" no pensar en un único grupo sino en la producción de una treintena de agrupaciones, los diferentes (T.E.U) que realizaron su actividad en la España desde los años cuarenta hasta la llegada de la Transición.

Durante la década de los setenta comenzó una especie en el país de preparación del conflicto armado que estallaría en los ochenta, en donde tiene mucho que ver la crisis política. Todos los teatros comienzan a sufrir a causa de esta situación y el pequeño florecer que había surgido en el teatro Francisco Gavidia nuevamente recae, no se podía hacer nada de cultura, porque era prohibido.

Se hacía cultura, pero aparte si era posible a escondidas porque era algo ilícito en la época. Con esto lo que se hizo fue desacostumbrar a la gente, fue una acción deliberada del régimen militar prohibir leer, educarse y pensar. En el año de 1971 este mismo grupo estudiantil liderado por el director de teatro David Humberto Trejo, realizaron una protesta enérgica y toma de las instalaciones del teatro por que se llevaría a cabo su demolición, para construir las instalaciones del ISSS. Lo cual no se realizó, pero el edificio continuó abandonado.

CAPITULO X: TIEMPOS DE BONANZA EN EL TEATRO NACIONAL FRANCISCO GAVIDIA.

En los años posteriores la Unión General de Autores y Artistas Salvadoreños UGAASAL, que tenía como presidente al Sr. René Balmore Cruz. En donde se destacaban artistas como Ligia Chávez, Amadeo Chavarría etcétera.

Promovieron concursos de oratoria, corales, danza, declamación, teatrales y artes plásticas con la visión de renovar el edificio en las artes.



Clausura de curso de piano, escuela de música de UGAASAL

10.1 CONVERSATORIO CON MARÍA ALBA CONSUELO HERRERA DE RODRÍGUEZ. ALCALDESA DE SAN MIGUEL EN EL PERIODO 1985-1987.

“Cuando yo llegué a la alcaldía uno de mis objetivos dentro de mis planes de trabajo por la cultura, incluía la recuperación del Teatro Nacional Francisco Gavidia, digo recuperación porque estaba completamente abandonado había pedazos de tela por un lado pedazos de madera por otro. En 1985 había monte hasta de casi metro y medio a dos metros de altura. A la par del teatro nacional estaba una lotería y las

personas que jugaban iban a hacer sus necesidades al teatro, es decir que lo utilizaban como servicio público. Pero a fuerza con el tiempo se logró quitar.

Como a las dos semanas de eso, vino a San Miguel el señor presidente de la república José Napoleón Duarte. Le sugerí que había que recuperar el teatro, pero unas personas de los mismos políticos dijeron que era mucho más fácil botarlo y hacer un mercado, otros pensaban en hacer una casa de la cultura, un museo etc. entonces yo creo que la única persona que estaba en desacuerdo era yo, porque no quería que lo botaran.

ÉL ya había dado la orden de botarlo. Le pedí entonces que fuéramos a ver el teatro juntamente con otras personas, cuando íbamos llegando me adelanté un poco, extendí mis brazos y le dije, señor presidente el teatro no se bota.

En vista de eso de ahí para allá me metí en un lío tremendo porque ¿cómo recuperar ese teatro? si estaba completamente en abandono, pero metí cuadrillas de jardinería de los viveros que yo tenía, porque los doné a la alcaldía para que fueran distribuidos en el teatro y en otros lugares en donde hubiese necesidad. Mandé que limpiaran bien todo el teatro y que sacaran lo que no servía. Don Víctor Batarse me ayudó con toda la pintura del teatro nacional, ayudaron las escuelas públicas y también otras personas de la ciudad. Cuando yo salí de la alcaldía y me fui para España el teatro ya había quedado limpio y pintado. Ya no era letrina pública, dormitorio público, botadero de basura etc. Después se formó un patronato que fue de gran apoyo para el teatro.”



Prof. María Alba Consuelo de Rodríguez

10.2 PATRONATO 1988. PRESIDENTE NELSON LÓPEZ.

“En San Miguel fue un reto debido a tantas cosas interesantes que estaban políticamente en ese momento. Nos convocaron para una reunión estábamos en el Club Activo 20-30. Convocaron a Jaime Canales, al ingeniero Herrera y a otras personas de San Miguel, para conformar el primer patronato y seguir adelante el proyecto que tenían en la época de Duarte.

Se pensó en ese momento en armar un patronato, fui presidente en esa ocasión de este primer patronato, el vicepresidente fue Jaime Canales y comenzamos a trabajar lo que ya estaba hecho se dejó. Nos entregaron los materiales tenemos el acta de la corte de cuentas. Se comenzó a trabajar en las partes más importantes.

El techo estaba completamente malo, don Víctor Batarse nos donó mucho material, don Juancito Amaya también que estaba vivo todavía gerente de Freund, colaboró mucho con pintura, clavos y mano de obra. También hubo ayuda por parte del Club Activo 20-30.

Sin embargo, la obra estaba detenida por falta de recursos, los materiales que mandaban apenas eran de los que sobraban de los Puentes Bailey que en ese momento por la guerra se utilizaban y así se estaba trabajando, nosotros hicimos los esfuerzos fuimos a Antigua Guatemala tuvimos contactos con gente restauradora de Perú para poder traer sin embargo en ese momento no recibimos eco, luego trajeron las butacas y se almacenaron. La parte de atrás del teatro era la bodega y ahí dejamos bastante material que obviamente con el tiempo se perdió.”

El Lic. David Arnoldo Gómez, cuenta: “que aproximadamente en la década de los 90 realizaba talleres los sábados en donde se incorporaba un grupo de jóvenes interesados en la poesía, se comenzó hacer lectura y declamación de poemas en el teatro de la producción de los jóvenes que ahí andaban. Esto era de todos los sábados y se estuvo abriendo el teatro quizá como por cuatro años. Seguidamente se funda una asociación para mejorar el teatro de nombre (APACUM).”

10.3 FESTIVAL DE TEATRO 1993-1996

Se realizó un festival de teatro desde (1993-1996) organizado por Licenciado en Letras David Arnoldo Gómez, juntamente con otras personas amantes del arte. Y con el apoyo de diferentes instituciones. Se hacían presentaciones tres meses seguidos, eran tipo concurso se daban premios a los participantes. Hubo un año en que vinieron grupos de diversos lugares a participar al teatro en los que podemos mencionar artistas de Santa Ana, San Salvador etc. Se tenía un jurado que al final de las presentaciones seleccionaba los tres primeros lugares.

El Lic. Gómez junto con otras personas interesadas en levantar el teatro para darle un nuevo realce. Organizaban las bases del concurso, los medios de comunicación le brindaron un espacio para anunciar los festivales y las bases del concurso, fue exactamente el Canal Cuatro que le brindó espacio para hablar cada año sobre las festividades que se realizarían en el Teatro Francisco Gavidia.

Había personas que financiaban los premios, pero lamentablemente con el tiempo lo fueron dejando de hacer, y nuevamente recaen los esfuerzos.

10.4 ASOCIACIÓN PRO- PATRIMONIO CULTURAL DE SAN MIGUEL APACUM. 1997

- ❖ Principales miembros de la junta directiva
- ❖ Dr. Juan Ramón Montoya. Presidente
- ❖ Prof. Carlos Alberto Coreas. Vicepresidente
- ❖ Lic. Gerardo Von Santos. Prosecretario
- ❖ Dr. Cecilia Villalobos de Campos. Tesorera

Una de las políticas fundamentales de la Asociación Pro- Patrimonio Cultural de San Miguel APACUM, es difundir y valorizar la cultura en San Miguel y como objetivos se tienen:

- a) Restauración del Teatro Nacional “Francisco Gavidia”
- b) Desarrollar actividades artísticas y culturales en general.

El Teatro Nacional “Francisco Gavidia“, es una ventana abierta a la cultura migueleña cuya loable finalidad es hacer de él, el lugar que proporcione la finalidad para que los jóvenes valores de las letras y del arte no continúen ignorados.¹⁴

Es arduo y azaroso cumplir con lo prometido, no obstante, con el esfuerzo de la Junta Directiva hemos realizado una labor fecunda, que invitan a seguir por ese derrotero en beneficio de la sociedad migueleña. Gracias al apoyo financiero del Ministerio de Educación es posible la restauración del Teatro Nacional y presentaciones de las actividades más relevantes: Los trompetistas de Múnich, El Teatro en tu Comunidad, El Tiempo de Arte, Presencia Musical del grupo “Alabrije” de México, Grupo de teatro ASDAH, Teatro Circulante, etcétera.

A Partir del mes de noviembre se llevará a cabo el Festival Cultural Novembrino por la Alcaldía Municipal y la Casa de la Cultura y en enero de 1998, El Festival por la Paz por la Comisión del Festival de CONCULTURA.

Actividades culturales.

Se realizaron las diferentes actividades:

ACTIVIDADES DEL MES DE JULIO

- 1) II Festival de piano y órgano
- 2) Festival artístico del ISSS (pensionados)
- 3) Obra de teatro

¹⁴APACUM “Es tiempo del Arte” Rev. Teatro Nacional Francisco Gavidia n° 1. San Miguel (El Salvador) Imprenta San Miguel C. A. noviembre 1997.

- 4) Conferencia de Prensa
- 5) Inauguración del II Festival del Teatro
- 6) Seminario Taller
- 7) Penales Forum
- 8) Obra: “La Edad de Piedra”.
- 9) Aniversario de los 15 años INABIN

AGOSTO

- 1) Obra: “La Astrollana”.
- 2) Show Artístico Rotario
- 3) Obra de Teatro: “Bodas de Sangre”.

SEPTIEMBRE

- 1) Concurso de Declamación
- 2) Premiación del II Festival de Teatro
- 3) Obra de Teatro: “La Astrollana”.
- 4) Obra: “Bodas de Sangre”.

OCTUBRE

- 1) Entrega de premios II Festival de Teatro.
- 2) Presentación de obra “Los Tres Pelos de Oro del Diablo” grupo de teatro “Tempo” Venezuela.
- 3) Presentación de obra “Cuento Agrio” del grupo de teatro “La Carreta de Colombia”.

- 4) Show artístico de Teatro y Danza Moderna Tanaci.
- 5) Festival de Teatro Casa de la Cultura.
- 6) Presentación de obra: “Nunca la había visto tan cerca”, de grupo de teatro: Memoria Colectiva.
- 7) Conferencia de los Valores Humanos.
- 8) Seminario “Metodologías activas de la enseñanza aplicadas al desarrollo sostenible”.
- 9) Charla “Violencia Intrafamiliar”.
- 10) Concierto de piano.

Prisma cultural de teatro

Del cinco de julio al 24 de septiembre de 1997 se dio por inaugurado el II Festival de Teatro “Francisco Gavidia”, y solemne acto en el Teatro Nacional fueron entregados los premios en metálico, siendo los ganadores: Jaime Oswaldo Saravia y Mario Jaime Álvarez Peña. Primer lugar (compartido).

Ramón Juárez Chavarría y María Dolores Martínez Granados, segundo lugar (compartido)

Restauración. 1997

Con entusiasmo se está llevando a cabo la restauración del Teatro Nacional “Francisco Gavidia” a cargo de la Arq. Ana Cecilia Cruz Benítez.

Se pretende que el Teatro Nacional, sea lo más parecido en sus monumentos originales. La Asociación trabaja muy tesoneramente, para cumplir sus objetivos. Remodelación de los muros externos que circulan el teatro, construcción de jardinería, se puso la bomba de agua y arreglo de baños, pintura en la parte externa del Holl y Rehabilitación de las butacas.

Esperando en un futuro no lejano la remodelación y restauración del Teatro Nacional “Francisco Gavidia” que tanta gloria cultural ha dado a San Miguel, la tierra del carnaval y la capital de la zona oriental.

Gastos financieros

Se efectuó el pago de una consultoría al Ing. Pereira Acudir, anticipó planos en una computadora realizada por el Arq. Alarcón, se compró materiales de oficina, perfección de pozo y su respectiva bomba. Se canceló los estudios de suelo 50% ICIA afecto de construir. Se pagó la mano de obra de un carpintero especializado en restauración; pago personal de administración.

Se otorgaron premios en metálico y pago de presentaciones artísticas y embellecimiento externo del Teatro Nacional. Restauración de puertas y ventanas, instalaciones de ventanas, instalación de sistema al pozo, instalación de telones, compras de mobiliario y equipo, pago a personal administrativo, pintura para el teatro nacional, compras de computadoras, conferencia de prensa, conferencias literarias, contratación de grupos de teatro etcétera.

Firma de convenio

Convenio marco de cooperación entre el gobierno de El Salvador a través del Ministerio de Educación y la Asociación Pro- Patrimonio Cultural de San Miguel “APACUM” suscrito entre la Ministra de Educación Licda. Cecilia Gallardo de Cano y el Dr. Juan Ramón Montoya en representación de la Asociación Pro-Patrimonio Cultural de San Miguel, en su carácter de presidente, para recibir transferencia de recursos financieros que el Ministro de Educación otorgará por la cantidad de un millón de colones para la restauración del Teatro Nacional de San Miguel y fortalecimiento del Museo Regional de Oriente, siendo sus objetivos:

Que la Asociación pueda velar por la conservación de los bienes con valor cultural en la ciudad de San Miguel y sus alrededores, especialmente su Teatro Nacional, así como contribuir con su restauración y rehabilitación como parte de rescate de nuestro patrimonio cultural y reinstalación del museo en su nuevo local y adquisición de piezas arqueológicas, impulsar la sensibilidad artística en la población migueleña.



Portada de la revista

Una auditoria especial realizada por la Corte de Cuentas, ha puesto al descubierto una posible malversación de fondos.

Mala administración de los fondos y deficiente supervisión por parte de las autoridades, son los principales señalamientos de la Corte de Cuentas de la República, al proyecto de restauración del Teatro Nacional de San Miguel.

Un informe especial publicado por la Dirección de Auditorías de la Corte de Cuentas a principios de enero, apunta que la Asociación Pro – Patrimonio Cultural de San Miguel (APACUM), malversó más de un millón y medio de colones.

El informe detalla que APACUM había obtenido los fondos mediante tres convenios realizados por el Ministerio de Educación y el Consejo Nacional para la Cultura y el Arte (CONCULTURA).

Facturas alteradas, dinero mal utilizado y más.

Según el informe, APACUM, utilizó más de 10 mil colones solamente en gastos de alimentación, los cuales no estaban comprendidos en el convenio firmado el 18 de abril de 1996.

Este acuerdo dice en el artículo segundo, que los “gastos cuestionables son todas las erogaciones que no contribuyen al logro de los objetivos presentados en el documento del proyecto”.

Otro de los señalamientos que sobresale, es la utilización de los fondos que uno de los miembros de la directiva de APACUM realizó para uso personal.

“Lo que estamos cuestionando es que uno de los miembros tomó una parte de dinero para su uso personal, aunque los reintegró posteriormente, pero por varios meses los fondos fueron utilizados para otro fin “, señaló Alfonso Bonilla, director de Auditoría del Sector Social y Económico de la Corte de Cuentas.

“Ineficiente supervisión”

El documento revela que la Dirección de Sitios y Monumentos (dependencia de CONCULTURA), no realizó una supervisión efectiva sobre el proyecto de restauración y verificación de los fondos.

“CONCULTURA está obligado a darle un seguimiento de cerca a esta clase de proyectos; la recomendación que les hicimos en el informe es que tomen una participación más directa”, aseveró Bonilla. Las autoridades de la Corte de Cuentas denunciaron la malversación de fondos destinados para la reconstrucción del Teatro Nacional de San Miguel.

Y culpó a CONCULTURA por la ineficiente supervisión que realizó en la restauración del Teatro Nacional de San Miguel.

La Comisión Nacional para el Arte y la Cultura (CONCULTURA) ordenó a principios de este mes que la Asociación Pro Patrimonio Cultura APACUM, desalojara el Teatro Nacional “Francisco Gavidia”, lo que han provocado desaprobación e incomodidad entre los miembros de este último organismo.

“No se nos ha notificado cuando será el cierre y eso afecta directamente a los grupos literarios, pues muchos desde el teatro damos a conocer nuestro arte”, indicó el vicepresidente Sagastizado, miembro del grupo de poesía “Tierra de Poetas” y del Taller literario “Zarza”.

“El teatro no se va a cerrar, prueba evidente es esta” dijo el director departamental de casas de la cultura Marvin Aguilar, mientras mostraba la programación de actividades del mes; lo que si se va hacer es un trabajo de forma más seria”.¹⁵

¹⁵Morena Azucena. Una auditoria especial realizada por la Corte de Cuentas, ha puesto al descubierto una posible malversación de fondos. La Prensa Gráfica. San Miguel (El Salvador): jueves 4 de febrero de 1999. Pág. 24

CAPITULO XI: “UN NUEVO COMIENZO”. TEATRO NACIONAL FRANCISCO GAVIDIA

11.1 CONVERSATORIOS

Conversatorio con la Lic. Patricia de la Paz Vásquez Torres de Benítez, administradora del teatro nacional en los años de (1999 - 2003).

“Llegué al teatro en el año de 1999, no recuerdo si fue a inicios o a mediados del año, ignorando un poco lo que era el funcionamiento de un teatro.

Porque mi trabajo lo había ejercido en casas de la cultura, traía conocimientos de las funciones y de las actividades de la Casa de la Cultura, el teatro no es que sea totalmente diferente, pero es con otra finalidad. El teatro en ese momento cuando yo llegué lo manejaba una organización privada, sin embargo, con lineamientos de CONCULTURA que ahora se llama Secretaria de la Cultura, yo tenía dos jefes uno para operar y otro para administrar, pero sin funciones, porque generalmente nunca nadie me dijo el plan de trabajo esto es así y estas son las actividades.

Me reuní con el presidente de la organización en ese momento y me explicó sobre el funcionamiento del teatro, me dijo que ellos prestaban el teatro con un costo simbólico porque era para hacer limpieza para comprar material de limpieza y para el mantenimiento, sin embargo, los recibos y todo eso los pagaba la asociación.

Yo tenía que hacer algo en el teatro, fue entonces cuando decidí retomar las actividades que se realizaban en las casas de la cultura, preparaba la agenda para hacerla llegar al presidente de la asociación, en donde le informaba sobre los gastos para las actividades.

Hice un plan de trabajo y empezamos a coordinar con la presentación de libros, invitábamos a las instituciones más que todo a los colegios privados, invitábamos al Liceo San Miguel, Colegio Josefino Nuestra Señora de la Paz, Marista, INIM, y al Instituto Gerardo Barrios, que por cierto el director fue un gran apoyo, era una

persona sumamente importante para el teatro además de que él era parte de una asociación, entonces hubo muchísimas actividades en el teatro.

Cuando hacíamos presentaciones de libros, siempre tuve el cuidado de no juntar al INIM por ejemplo con el Marista, porque la población estudiantil es totalmente diferente.

Después junto con el Club Activo 20-30 coordinamos con un grupo de teatro que se llamaba Lemus Simún que dramatizaban obras de teatro escritas por ellos. Solamente se presentaban en Santa Ana, San Salvador y San Miguel. Ellos cobraban la entrada para la presentación.

Nosotros no teníamos los recursos era necesario pedir colaboración a las instituciones. Don Víctor Batarse nos apoyó mucho, a veces para traer algún pintor.

Recuerdo que en un momento vinieron unas personas de Estados Unidos, y contrataron el teatro a través de la alcaldía, el dueño del grupo de teatro habló con el alcalde que era Will Salgado en ese momento.

Llegaron al teatro y dijeron que querían presentar una obra que se llamaba POR CULPA DEL INTERNET. En ese tiempo comenzaba a tener auge el internet.

Esa obra sí la coordinamos directamente nosotros, la cobramos porque ellos dijeron que debía tener un costo. Llevamos a todos los colegios e instituciones que les mencioné anteriormente. Se hicieron varias presentaciones.



Afiche de la presentación.

Me gustaba promover mucho las exposiciones de pintura y conciertos de guitarra, coordinaba con grupos de San Salvador y de occidente las actividades se hacían más que todo en la noche para que los que trabajaban pudiesen ir. Nosotros coordinábamos con la alcaldía para que nos dieran golosinas, para repartirlas al final del evento.

Eso fue lo más fuerte que se hizo en el teatro en esos cinco años. Algunas veces se hicieron graduaciones de niños de kínder y de esas graduaciones que se hacían recibíamos una colaboración que servía para reparar alguna silla que se dañaba o para pagarle a la persona que se encargaba de la limpieza en el teatro.

En el tiempo que yo permanecí en el teatro la única remodelación que se le hizo fue que se pintó toda la fachada”.

Conversatorio con la Lic. Blanca Chévez, administradora del teatro en los años de (2004-2009).

“Estuve encargada del Teatro Nacional Francisco Gavidia al mismo tiempo que realizaba las funciones de directora de la Casa de la Cultura. Cuando inicié mi trabajo, había una indiferencia en cuanto a los eventos culturales. Se comenzó entonces por hacer un esfuerzo.

Y poco a poco fue surgiendo un despertar en el teatro, muchas personas se fueron uniendo a tal grado que los ciudadanos esperaban cada semana una actividad en el teatro.

A pesar de las limitaciones que se tenían por ejemplo las butacas, se habían quitado porque el teatro estaba en remodelación.

Sin butacas y sin sonido la acústica no era la apropiada, pero eso no fue obstáculo. Utilizábamos muchas veces el de la casa de la cultura, teníamos que trasladar mobiliario y equipo al teatro, la propuesta y la meta era darle vida al teatro. El historiador migueleño Sarbelio Campos por años fue presidente del comité de apoyo. Se buscaban instituciones educativas para que nos apoyaran en los eventos. Incluso se daban reconocimiento a las personas que apoyaban con incentivar a los migueleños a ser parte del trabajo artístico cultural. Se daban reconocimientos y premios a los periodistas, o al medio de comunicación que más promoviera actividades culturales, estábamos nosotros abriendo espacios de oportunidades, con las mismas estrategias de mejorar el interés por el arte.

La Tercera Brigada de Infantería también nos brindó su apoyo en la jornada de las fiestas patronales en noviembre. Se les mandaba invitación o se coordinaba con ellos para que la orquesta que tiene la Tercera Brigada estuviera en el teatro, era un evento precioso. Debido a que el teatro nacional carece de aire acondicionado, muchas veces decidíamos hacer los eventos en la parte de afuera donde es el parqueo. Poníamos sillas, sacábamos el equipo de sonido y se daban conciertos gratuitos.

Se colocaba una tarima afuera cuando por ejemplo las orquestas estaban formadas por cincuenta o más de cincuenta personas. Eran eventos preciosísimos venía la orquesta de la Policía Nacional Civil, se premiaban los ganadores de los Juegos Florales etcétera.”

Conversatorio con el Sr. Luis Antonio Sorto, actual administrador del teatro.

“El teatro en su apertura tuvo mucho florecimiento, se realizaban actividades artísticas culturales en esta zona, fue un momento grandioso para el teatro, aunque también hubo décadas de abandono por la situación en la que se encontraba el país y por la falta de interés.

Se puede mencionar que actualmente el edificio tiene un porcentaje favorable en cuanto al desarrollo del arte. Se han llevado a cabo presentaciones nacionales e internacionales. Se han realizado festivales que nos han permitido conocer más de cerca nuestra cultura, así como la cultura de otros países, que han sido representadas a través de las artes escénicas.”

11.2 DATOS HISTÓRICOS RELEVANTES DEL PERIÓDICO SOBRE EL TEATRO NACIONAL FRANCISCO GAVIDIA.

11.2.1 Arte en Teatro Nacional Francisco Gavidia.

Teatro Nacional Francisco Gavidia.

Su misión es proyectar el arte, la cultura y rescatar el patrimonio. Constituye un símbolo del esfuerzo por desarrollar el arte escénico en un medio despreocupado por las bellezas artísticas que cultivan el espíritu.

Patricia Vásquez, encargada del teatro cuenta que de forma constante realizan exposiciones de pintura y escultura, montaje de obras teatrales, espectáculo de danza contemporánea, títeres y festivales de danza folclórica.

En ocasión de que San Miguel celebra sus fiestas, ha organizado una exposición de pintura y para el lunes 19 premiará a los ganadores de los Juegos Florales.

Este majestuoso edificio ha sido declarado Monumento Nacional, porque cuenta con detalles que lo hacen único y lo convierten en una joya arquitectónica.

En los próximos días iniciará una fase de reconstrucción para conservar su color e historia.¹⁶

Obra teatral “El vuelo de Gaviotas Subterráneas”

La puesta en escena es dirigida por Roberto Salomón y posee la actuación de los experimentados actores Juan Ramón Gáleas y René Lovo.

La mayoría ha visto sus actuaciones en la Universidad y en los grupos de extensión cultural, pero hoy existirá una nueva oportunidad de ver su teatro. Se trata de la actuación de Juan Ramón Gáleas, quien junto al experimentado René Lovo dan vida a la historia “Gaviotas Subterráneas”, la relación de dos grandes amigos de toda la vida.

En la obra se exponen los valores a través de la historia de uno de los amigos. Él finge su muerte y le solicita ayuda a su mejor amigo para realizar la trama. Así se ponen a prueba los sentimientos mutuos.

El público verá en escena a dos experimentados actores: Juan Ramón Gáleas, quien interpreta a Mario y René Lovo, a Nino. La obra expone a dos personajes que hacen un viaje interno probando en el transcurso de la pieza, su amistad, solidaridad y lealtad. Estos valores les conducen a la exploración del yo de los espectadores, quienes pueden, a través de la obra remontarse a su niñez.

El texto es del escritor español Alfonso Vallejo, en 1983.

Vallejo es además psicólogo y en sus obras hace equilibrios impresionantes, porque ha escrito un teatro al margen de consideraciones de eficacia política inmediata, sin dejar de acomodarse en las imposiciones de la escena comercial.

¹⁶José Osmin Monge “Teatro Nacional” Los Guardianes del Arte. San Miguel (El Salvador): jueves 15 de noviembre de 2001. Pág. 76

Su teatro es abierto a múltiples lecturas y connotaciones en el que cada espectador proyecta sus propias vivencias y aspiraciones.¹⁷

11.2.2 Arte en la “Perla” de Oriente.

Con el fin de promover el desarrollo cultural mediante actividades que involucren a toda la población, la Casa de la Cultura organizó en el marco de los festejos patronales, el Primer Festival de Arte, convirtiendo al Teatro Nacional Francisco Gavidia en el punto de encuentro de diversas manifestaciones artísticas.

Por sus instalaciones desfilaron varias instituciones de la ciudad, vinculada con el ámbito artístico, ofreciendo una nutrida cartelera que incluyó muestras de literatura, teatro, pintura, danza, música y canto. Que deleitaron a los asistentes que se dieron cita.

La Universidad Gerardo Barrios participó con su orquesta de guitarra y el grupo de teatro Catarsis con la obra “Don Quijote, De caballero a marero”; por su parte la Facultad Multidisciplinaria Oriental de la Universidad de El Salvador presentó la obra “Sócrates Light”, la Universidad Andrés Bello formó parte del día de la Danza y el taller Siramá ofreció un recital literario.¹⁸

Protegen Monumento ante guerras y conflictos.

La oficialización de la colocación de los emblemas estuvo a cargo de Héctor Aguilar Sermeño, director nacional de Patrimonio Cultural del Consejo Nacional para la Cultura y el Arte (CONCULTURA), y de representante de la administración y conservación de los sitios resguardados.

Concienciación Militar.

Además del trabajo de señalización, la instancia gubernamental ejecutó un trabajo de concienciación dirigido a los efectivos militares.

¹⁷Sonia Bernal, El vuelo de Gaviotas Subterráneas. Diario de Oriente. San Miguel (El Salvador) viernes 4 de agosto de 2004. Pág. 11

¹⁸Equipo de redacción “Arte en la Perla de Oriente” La Prensa Gráfica. San Miguel (El Salvador) viernes 26 de noviembre de 2004. Pág.28

CONCULTURA giró al Ministerio de la Defensa Nacional un listado de las estructuras protegidas para que la cartera de Estado conozca la importancia de los inmuebles y los respete en caso de haber un conflicto militar.

La Fuerza Armada manifestó toda su buena intención de apoyar la acción cultural.

“Ellos tienen conciencia sobre la importancia de los monumentos históricos” dijo Aguilar Sermeño.¹⁹

Poemas Latinoamericanos Llegan a San Miguel.

Bajo una luz tenue que imprimía cierta intimidad al cálido ambiente del Teatro Nacional Francisco Gavidía, en la ciudad de San Miguel, siete renombrados poetas Latinoamericanos presentaron una muestra de sus obras a los migueleños amantes de la literatura y las artes.

La inusual visita se realizó en el marco del IV Festival de Poesía de El Salvador, organizado por la fundación de poetas de El Salvador y que se desarrolló del 10 al 14 de octubre.

En las casi dos horas que duró la actividad cultural, el público presente se transportó a mundos insospechados llenos de magia, luz, amor, desamor y crítica social, de la mano de los propios escritores quienes leyeron sus creaciones.

La mexicana Leticia Luna y la rusa Yelena Rounova fueron las encargadas de dar inicio a la lectura de poemas.

No importó que fuera en español o en ruso, el sentimiento poético prevaleció en el espacio.

Los artistas invitados a la lectura de poemas fueron: Leticia Luna (de México), Yelena Rounova (Rusia) y Carlos Trujillo (Chile).

Además, participaron Paul Pines (de Estados Unidos), Denis Ávila (Honduras) y los salvadoreños Heriberto Montano y Roger Guzmán.

¹⁹Flor Lazo “Protegen Monumentos ante guerras y conflictos” La Prensa Gráfica. San Miguel (El Salvador) martes 9 de agosto de 2005. Pág. 52

Los espectadores disfrutaron de la magia que impregnan la poesía latinoamericana.²⁰

Un espacio para el arte.

Las artes y la cultura también están presentes en las fiestas patronales de San Miguel.

Así como lo fue a principios del siglo pasado, el Teatro Nacional Francisco Gavidia se convirtió nuevamente en el escenario para montar presentaciones teatrales, exposiciones de pintura, fotografía y muestras de artesanía, entre otras.

La plaza del teatro se convirtió en una galería de arte que estuvo vigente durante la semana del 17 al 25 de este mes. En ella se exhibieron artesanías peruanas y salvadoreñas, como cuadros, piezas de bronce y madera, pulseras, collares y anillos.

Frente a la entrada principal, también se montó una tarima en la cual se presentaron diferentes grupos artísticos con sus obras de teatro, presentaciones de danza y concierto de música andina, popular y folclórica.²¹



Afiche del evento

²⁰Flor Lazo "Poemas latinoamericanos llegan a San Miguel" El Heraldo de Oriente. San Miguel (El Salvador): viernes 21 de octubre de 2005. Pág. 15

²¹Flor Lazo "Un espacio para el arte" El Heraldo de Oriente. San Miguel (El Salvador): viernes 21 de noviembre de 2005. Pág. 34

El teatro migueleño llega al siglo, diciembre 2009.

Marvin Aguilar.

Bajo el valioso y decidido apoyo de Tropivisión canal 63, de San Miguel se realizará un corto documental que pretende recoger desde los protagonistas más próximos al edificio estos cien años en cuarenta minutos las historias del Teatro Nacional “Francisco Gavidia”.

El documental “El Nacional” forma en que era popularmente conocido el teatro en la ciudad además de una serie de ficciones utilizadas, recopila cuatro entrevistas: la de Emma Letona hija del constructor Ing. Marcos Letona, David Humberto Trejo fundador del (TEU) primer grupo de teatro en San Miguel; Manlio Argueta escritor migueleño; y un cameo de este articulista por haber sido mi padre el administrador del nacional desde 1936 al 1961.

Tropivisión productora, junto a la Secretaría de Cultura nos han apoyado para que el próximo viernes 18 junto a un programa que incluirá al ballet folclórico de El Salvador se realice la premier para celebrar los cien años de tener un centro que definió la identidad de San Miguel, algo que las viejas y desaparecidas generaciones quisieron legarnos para indicarnos que el culto al capital que hay en la actualidad tiene su contraparte intelectual y artística, y que si no lo notamos, es porque no hemos caído a cuenta que el teatro somos todos.

De igual para los migueleños residentes en San Salvador que se sientan atraídos por conocer algo de lo que se está realizando en San Miguel, la perla del levante habrá una exhibición en el auditorium del Museo Nacional de Antropología MUNA, el lunes 21 de diciembre a las 6:30 pm. En ambos eventos la entrada es libre. Y para conmemorar el propio día en que efectivamente se inauguró, canal 63 transmitirá dentro de su programación de fin de año el 31 de diciembre el documental para que nuestros paisanos migueleños puedan en tan especial fecha disfrutarlo. Es este un

pequeño y personal aporte para un símbolo de lo que muchos ignoran en mi ciudad: el arte.²²

Raíces lencas en teatro Francisco Gavidia.

El evento se realizó con el fin de que la población migueleña conociera más sobre la cultura indígena que todavía existe en Morazán.

Más de 20 artesanos participaron en la actividad mostrar sus diversos productos.

Heriberta Pérez, de 62 años, artesana y residente de Guatajiagua en Morazán, mostraba a los asistentes al Teatro Nacional Francisco Gavidia en el evento cultural lenca "Kakawira", parte de los productos hechos a base de barro negro que vende en su municipio, así como otra serie de artesanías.

"Las tradiciones se han ido perdiendo, antes solo se cocinaba en ollas y sartenes de barro, ahora necesitamos hasta del aluminio", aseguró.

Al igual que ella, 22 artesanos más de Guatajiagua se encontraban ayer por la mañana presentando al público en general sus diferentes productos.

Edwin Flores, coordinador del evento, aseguró que lo que buscan es que la población no olvide las raíces lencas.

"Hay gente que no conoce sobre los indígenas lencas es por eso que se realiza este tipo de eventos culturales", manifestó Flores.

También se presentaron documentales como, "Los Emplumados" y "Raíces Lencas", estos fueron realizados en El Salvador por ciudadanos americanos que se interesaron en la cultura lenca.

En el evento también participaron con grupos de baile, estudiantes de los centros educativos públicos y privados de la ciudad.²³

²²Marvin Aguilar "El teatro migueleño llega al siglo" Diario Oficial. San Miguel (El Salvador). 11 de diciembre de 2009.

²³Jenny Ventura "Raíces Lencas en teatro Francisco Gavidia" El Diario de Hoy. San Miguel (El Salvador). 26 de mayo de 2013.



Afiche del evento

VIII Festival Interuniversitario Centroamericano por la Cultura y el Arte (FICCUA).

El Teatro Nacional de San Miguel se convirtió a inicios abril del 2013 en uno de los escenarios donde se realizó el VIII Festival Interuniversitario Centroamericano por la Cultura y el Arte (FICCUA), el cual fue organizado por la Universidad de El Salvador.

En la actividad cultural participaron más de 100 universitarios salvadoreños y de otras instituciones de educación superior de Costa Rica, Nicaragua y Panamá, que presentaron piezas de danza folclórica y contemporánea, así como obras de teatro y presentaciones de mimos.

El Lic. Cristóbal Hernán Ríos, decano de la Facultad Multidisciplinaria de Oriente, explicó que este festival tuvo como objetivo que los estudiantes universitarios pudieran interactuar a través del arte y la cultura con sus similares de otros países.

“Se pretende evidenciar las experiencias culturales y artísticas de cada uno de los pueblos a través del arte y la cultura y ponerla a disposición de todos; es decir, que lo importante es el intercambio con todos nuestros hermanos universitarios del área centroamericana”.

En efecto, las más de 200 personas que asistieron diariamente a las muestras de danza y teatro universitario pudieron apreciar los bailes típicos de algunas regiones cercanas.

Llamativas.

Una de las representaciones más apreciadas fue la de la Universidad Nacional de Nicaragua, que presentó la pieza folclórica Danza del Río, al igual que las piezas del grupo de danza de la Universidad Tecnológica de Panamá, quienes realizaron una demostración de su cultura mediante una fusión de baile y teatro usando coloridas máscaras para representar la lucha entre el bien y el mal.

Norma Ventura, estudiante migueleña que asistió al FICCUA, se mostró complacida con el espectáculo de danza que se desarrolló el miércoles, primer día del festival.

“Es importante conocer la cultura de otros países y qué mejor oportunidad que esta, ya que sin salir de la ciudad pudimos ver danzas tan bonitas como las que nos mostraron los compañeros de Panamá”, afirmó. El festival cerró con la presentación de grupos teatrales de Costa Rica, Nicaragua y Panamá.²⁴



Afiche del evento

²⁴Flor Lazo "Universitarios C.A en teatro migueleño ". La Prensa Gráfica. San Miguel (El Salvador) 1 de mayo de 2013.

Teatro Nacional de San Miguel celebra 106 años.

El Teatro Nacional Francisco Gavidia de San Miguel cumplió 106 años de funcionamiento, celebrados con una serie de actividades conmemorativas entre las que se incluyeron presentaciones artísticas, conciertos y exhibición de documentales y películas.

Luis Sorto, administrador del teatro, dijo que en el marco de las celebraciones se llevó a cabo un evento denominado “Un vistazo a la cultura japonesa y coreana”, con presentaciones en directo, concursos y proyecciones.

Además, un concierto de guitarras en el que participaron artistas de escuelas y universidades locales y de San Salvador, y un mega acto con payasos, zanquitas, músicos y bailarines de la Compañía Nacional de Danza Circo.

“Como cierre de las celebraciones se exhibió la película ‘En la región del hielo’, en la que participó el salvadoreño André Gutfreund y que ganó un premio Oscar en 1977”, dijo Luis Sorto.²⁵

Inicia festival de cine Ícaro en Teatro Gavidia.

Por cuarto año consecutivo en el Teatro Nacional Francisco Gavidia de la ciudad de San Miguel, se desarrollará el Festival Internacional de Cine en Centroamérica. Ícaro El Salvador 2015, que desde ayer inició con dos producciones guatemaltecas, y finalizará mañana.

Según la calendarización del evento, ayer inició con producciones guatemaltecas arrancando con el cortometraje “XIK VUH”, que narra la historia de dos niños que bajan a un barranco donde encuentran algo que los enfrenta.

También se exhibió la película “12 segundos”, que es un thriller de suspenso que se desarrolla en una zona montañosa.

Durante el segundo día del festival de hoy, se presentará el cortometraje colombiano “Duaa”, ganador del premio mejor cortometraje de animación internacional, que narra

²⁵Flor Lazo “Teatro Nacional de San Miguel celebra 106 años” La Prensa Gráfica. San Miguel (El Salvador). 22 de diciembre de 2014.

la historia de dos hermanas gemelas. Para continuar con las producciones se exhibirán las películas “Un dólar”, “Canto de bosawas” y “El lugar indeseado”.

Para el cierre, mañana, se incluirá el cortometraje de animación mexicano “Modelo de Pickman”, que retrata la búsqueda por obtener un cuadro de arte macabro y el misterio que encierra el mismo. Mientras que el largo metraje de ficción “Princesas rojas” es una historia de lucha de los sandinistas de Nicaragua y los contras en los ochenta.

Miguel de León, empleado del Teatro Francisco Gavidia, dijo que el Festival Ícaro tiene gran aceptación entre la población migueleña y los estudiantes de bachillerato y universitarios, por eso es que se programan dos presentaciones diarias a fin de que puedan asistir las personas que estudian y trabajan.²⁶

Restauraciones en el Teatro Nacional Francisco Gavidia.

Al finalizar restauración, el teatro se vestirá de gala.

Uno de los sitios más representativos de San Miguel y que al igual que la catedral se encuentra en restauración, es el Teatro Nacional “Francisco Gavidia”, obra responsabilidad de CONCULTURA y ejecutada por la Arq. Ana Cecilia Cruz Benítez.

Actualmente los trabajos se encuentran en su primera fase, y comprenden las obras exteriores: muro, verja perimetral, bancas, paredes exteriores, ventanas, techos y sistemas hidráulicos.

Con estas obras se pretende conservar el estilo del teatro.

El costo de estos trabajos, que iniciaron en julio de este año y se espera estén finalizados entre enero y febrero de 1998, es de un millón de colones aportados por CONCULTURA.²⁷

²⁶Flor Lazo “Inicia festival de cine Ícaro en Teatro Gavidia” La Prensa Gráfica. San Miguel (El Salvador): miércoles 22 de julio de 2015. Pág. 52

²⁷Equipo de redacción “Al finalizar restauración el teatro se vestirá de gala” La Prensa Gráfica. San Miguel (El Salvador): martes 18 de noviembre de 1997. Pág.18

Restauración del teatro.

El diagnóstico de la restauración del teatro se inicia en los años 90, cuando CONCULTURA nace y es entonces que se proponen volver a la vida este Monumento Nacional. “se trata de rescatar y ponerlo a funcionar, aunque sea de manera mínima”, dice Manuel Bonilla.

En 1994 y 1995 inician las tareas de un rescato sistemático, sobre todo en la parte estructural como el techo, la fachada, las puertas y ventanas, cimientos, etc. Se formó en San Miguel una Asociación Pro - Patrimonio Cultural, que trabajó junto a CONCULTURA durante los primeros años de rescate.

Bonilla afirma que según el estudio realizado se necesitan unos cuatro, o cinco millones de colones para terminar de restaurar completamente el edificio. Esto sin incluir lo que se refiere a iluminación, sonido y aire acondicionado.

El Teatro Nacional de San Miguel pasó hace dos años a manos de la Dirección Nacional de Espacios de Desarrollo Cultural de CONCULTURA. Así, se plantearon nuevos objetivos que vendrían a darle continuidad a las actividades culturales del teatro.

La restauración ha continuado poco a poco en el teatro. Buena parte del edificio está pintada y se ha cambiado la madera del escenario.

Estos proyectos han contado con la colaboración de la Asociación de la Feria Industrial de San Miguel (Asomifer).

El teatro se mantiene gracias a las donaciones que la comunidad envía, ya sea con dinero, con actividades culturales o donando artículos que les hacen falta. Aunque en años anteriores si se le ha asignado presupuesto al teatro, este año no fue así, según explicó la directora del mismo, sin embargo, el teatro se mantiene funcionando con actividades autogestionadas como obras de teatro para instituciones educativas, exposiciones de pintura, etcétera.

“Si bien es cierto que el teatro está para obras de teatro, no está todavía en las condiciones óptimas para que funcione como tal. Porque le faltan luces, sonido, aire

acondicionado y camerinos”, explica Manuel Bonilla, director nacional de espacios de desarrollo cultural, del Consejo Nacional para la Cultura y el Arte, CONCULTURA.

El Teatro Nacional de San Miguel continúa su trabajo, albergando las diferentes expresiones artísticas que existen en esta ciudad.

El 23 de noviembre la Asamblea Legislativa realizará su plenaria en San Miguel y la sede será el Teatro Nacional. Funcionaria del teatro ya prepara el edificio para recibir a los diputados en este evento especial.

Principales necesidades

- ❖ Equipo de luces y sonidos
- ❖ Aire acondicionado
- ❖ Terminar de pintar todo el edificio, pues aunque la fachada si tiene color, el resto del edificio no.
- ❖ Reparación de los reflectores de los jardines. Estos fueron donados, pero necesitan mantenimiento
- ❖ El sistema eléctrico del teatro necesita ser revisado y reparado
- ❖ Construcción de camerinos para los artistas.²⁸

El Gavidia resurgirá de nuevo.

El Teatro ha recibido una reelaboración de su fachada, pisos y baños; pero aún carece de butacas, sonido, luces, especiales, encielado y aire acondicionado (de los más solicitados).

²⁸Liz Aguirre” La restauración del Teatro”. El Diario de Hoy. San Miguel (El Salvador). Lunes 29 de octubre 2001

“La principal razón por la que no nos presentamos en San Miguel es porque carecen de aire acondicionado y eso limita nuestro trabajo”, asegura Rafael Pleitez, cuarto violoncelista de la Orquesta Sinfónica Nacional.

Claro que con la finalización de estos elementos, las representaciones artísticas serán mayores y con un alto número de concurrentes. Cuando esté terminada la primera fase, la Embajada de Japón en el país tiene aprobada la donación para la instalación del sonido y las luces, pero antes el teatro debe terminar la colocación del cielo falso y otros elementos.

Colaboración.

“Estamos solicitando el precio de las butacas, porque debemos saber de cuánto será el presupuesto para terminar los trabajos”, explicó Chévez.

El costo de la primera fase fue de 390,000 dólares que provienen de fondos propios de CONCULTURA.

En una segunda fase del proyecto, se pretende equipar en su totalidad las diferentes áreas del teatro, pero se contará con donaciones de diversas instituciones.

“Antes la capacidad del lugar era de 100 personas, ahora con las mejoras se tendrá un aforo de unas 500”, afirma Carlos Peña, director de comunicaciones de CONCULTURA.

Actividades para mantenerlo vivo.

Aunque el Teatro Nacional Francisco Gavidia debería tener una autoridad que lo maneje, la encargada de darle vida es Blanca Edith de Chévez, directora de la Casa de la Cultura de San Miguel

Todos los viernes se desarrollan diferentes eventos en sus instalaciones.

“No siempre llega gente a presenciarlos, pero estamos trabajando”, asegura la directora.

La mayoría de orientales no acude a los lugares porque ignora de la existencia de actividades o porque creen que las tarifas son altas.

Este viernes habrá un concierto didáctico de guitarra clásica.

En el lugar se presentará una conferencia acerca de la historia de la guitarra impartida por los músicos Herman Cruz y Marvin Fiallos de la orquesta de guitarras de la Universidad Francisco Gavidia. A partir de las 8:00 de la mañana.²⁹

Remodelan el teatro.

En menos de un año, el teatro Francisco Gavidia, de San Miguel, recuperará el esplendor que tuvo en las primeras décadas del siglo pasado, cuando era considerado la catedral de la cultura y de las artes de la zona oriental.

Según funcionarios del Consejo Nacional de la Cultura y el Arte (CONCULTURA), el teatro se encuentra en su última fase de remodelación, tras haber pasado dos fases de cambios estructurales y cosméticos.

Los trabajos incluirán la colocación de un moderno sistema de luces y sonido, así como una cabina para protegerlos. Además, se concluirá la decoración de las dos plantas del edificio y se colocaran las butacas y el cortinaje del escenario.

“Ya se terminó la caja donde se instalará el sonido y las luces, y a finales de año se instalarán las sillas del público, para concluir a principios del próximo año con el cortinaje”, explicó Héctor Aguilar Sermeño, director nacional de patrimonio cultural de (CONCULTURA).

El monto de la fase final asciende a 290 mil dólares, que serán utilizados en las reparaciones cosméticas, sillas y cortinas, pues el Gobierno de Japón se encargó de donar el sistema de luces y sonido.

Pese a la remodelación, aun hará falta la instalación de un equipo de aire acondicionado, ya que las elevadas temperaturas de San Miguel hacen casi insoportable permanecer dentro del recinto. Aguilar acepta que será necesario el montaje de un sistema que acondicione la temperatura, y asegura que ya han hecho la petición al Gobierno de Japón para que les done el equipo.

²⁹Mauricio Vallejo” El Gavidia resurgirá de nuevo” El Diario de Oriente”. San Miguel (El Salvador): viernes 8 de octubre de 2004.

Al finalizar la remodelación del teatro, San Miguel contará con un espacio adecuado para el montaje de espectáculos y presentaciones artísticas nacionales y extranjeras.

Aguilar explicó: “Hasta la fecha solo en San Salvador y Santa Ana se hacen presentaciones internacionales de obras de teatro, valet y opera, porque en San Miguel no existían los recursos para hacerlo”.³⁰

Arranca 2ª fase de reconstrucción de teatro.

Hace poco menos de un mes comenzó la segunda etapa de reconstrucción del Teatro Francisco Gavidia, de San Miguel.

Esta fase está encaminada a concluir los acabados interiores y la iluminación del edificio.

Fuentes de Consejo Nacional para la Cultura y el Arte (CONCULTURA) aseguraron que se repararan los pisos del segundo nivel, así como sus puertas, balcones y ventanas.

De igual manera, se instalará el encielado de todo el teatro y se hará una remodelación del escenario y colocación de nuevos cortinajes, amueblados de camerinos, reparación del techo, instalación de un pararrayos y pintura del interior, entre otros pequeños ajustes cosméticos.

El monto de la inversión para la segunda fase de remodelación del teatro migueleño es de \$300,000.

Se prevé que el edificio estará listo a finales de diciembre.

Con estos trabajos, la estructura cultural más importante de la zona oriental quedaría readecuada en un 95%, pues aun haría falta la colocación de las butacas y de un sistema de aire acondicionado.

Mientras los trabajos finalizan, las actividades culturales que se tenían calendarizada para desarrollarse en los últimos meses del año tendrán lugar en las instalaciones de la Casa de la Cultura de San Miguel.³¹

³⁰Flor Lazo “Remodelan el teatro”. El Heraldo de Oriente. San Miguel (El Salvador): viernes 12 de agosto de 2005. Pág. 4

Teatro Francisco Gavidia se deteriora lentamente.

Ya pasaron casi seis años desde que finalizaron los trabajos de remodelación del Teatro Nacional Francisco Gavidia de San Miguel, pero las autoridades de Cultura aún no concluyen el equipamiento del local, ya que el presupuesto no incluyó el montaje del sistema de aire acondicionado y la instalación de butacas en ninguno de sus dos niveles.

Debido a la falta de intervención por parte de las instituciones que se encargan de velar por los edificios del sistema de teatros públicos en el país, el interior del local migueleño ha comenzado a deteriorarse lentamente.

La madera de los pasamanos, escenario y recubrimiento del cielo falso está invadida por plagas. También hay daños en puertas, pintura interior, ventanas, tomas corrientes, cortinaje y otros.

Fuentes de la Secretaría de Cultura (SECULTURA) indicaron que a pesar de que el teatro Francisco Gavidia maneja su propia agenda de actividades y cobra por la entrada, no cuenta con fondos propios para hacer reparaciones internas, ya que para esto dependen de la Unidad de Patrimonio Cultural que, desde San Salvador, se encarga del mantenimiento del edificio.

“Lo que más urge, además de las reparaciones, es la colocación del sistema de aire acondicionado y las butacas, porque cuando viene mucho público se tiene que hacer uso de sillas plásticas y el calor es muy sofocante”, dijeron las fuentes que pidieron el anonimato.

Una de las ideas que surgió hace un par de años fue la de formar un comité de apoyo para reunir fondos y gestionar ayuda para terminar de equipar el teatro, ya que todos los meses se realizan actividades artísticas como presentaciones teatrales, recitales y exposiciones a las que asisten decenas de personas, sobre todo estudiantes.

³¹Flor Lazo “Arranca 2ª fase de reconstrucción de teatro”. El Heraldo de Oriente. San Miguel (El Salvador): viernes 25 de agosto de 2006. Pág. 17

Arnoldo Sagastizado, miembro del Grupo Literario Siramá, indicó que el teatro tiene varios años de promover la cultura y el arte de la ciudad; sin embargo, considera que hace falta mayor apoyo por parte de las autoridades de SECULTURA e incluso de la misma sociedad civil que no se ha organizado para promover actividades encaminadas a la conservación del edificio.³²

Teatro de San Miguel estará cerrado cuatro meses.

Se invierten, por parte del Gobierno Central, más de \$79,000, en obras que deben concluir en enero de 2017. Las actividades culturales, dentro del teatro, serán suspendidas durante lo que resta del año.

Durante aproximadamente cuatro meses se mantendrá cerrado el Teatro Nacional Francisco Gavidia de San Miguel, debido a obras de mantenimiento que se le realizan.

Los trabajos incluyen el reforzamiento estructural del Salón Foyer, ubicado en la segunda planta, y del vestíbulo de acceso.

El proyecto de readecuación inició la semana pasada y se tiene previsto que la empresa contratista se tarde 110 días en concluirlo, por lo que el teatro sería reabierto en enero del próximo año.

Se estará trabajando en el reforzamiento de la obra de concreto y obras adicionales de carpintería que incluyen pisos y escalinatas de madera del Salón Foyer.

La obra tiene una inversión de \$79,727.83, provenientes del Gobierno Central, a través de la Secretaría de Cultura de la Presidencia de la República.³³

Así queda el teatro de San Miguel con las remodelaciones.

El local fue cerrado al público en septiembre del año pasado y reabrirá sus puertas para la realización del Día Mundial del Teatro, el cual se llevará a cabo el próximo viernes 17.

³²Flor Lazo. "Teatro Gavidia se deteriora lentamente". La Prensa Gráfica. San Miguel (El Salvador) 23 de marzo 2014.

³³Flor Lazo "Teatro de San Miguel estará cerrado cuatro meses". La Prensa Gráfica. San Miguel (El Salvador) septiembre 2016

Luis Sorto, encargado del teatro, explicó: “que con la reapertura del local, que pertenece a la Secretaría de la Cultura (SECULTURA), ya hay una cartelera que incluye presentaciones de grupos teatrales, exhibición de películas y exposiciones variadas.”

Dichas presentaciones se realizarán en los próximos meses.

"Ahora que finalizaron los trabajos, el teatro será reabierto al público el 17, con la presentación de la obra: “Soplo de Viento, de la compañía Luz sobre las Tablas”, dijo Sorto: Los trabajos de mantenimiento que se realizaron incluyeron el reforzamiento estructural de paredes ubicadas en la primera planta, así como el mejoramiento del Salón Foyer, del segundo nivel, y del vestíbulo de acceso.

De igual manera se trabajó en el reforzamiento de la obra de concreto y obras adicionales de carpintería que incluyeron el cambio de pisos y escalinatas de madera del Salón Foyer.

La obra se realizó con una inversión de \$79,727.83, provenientes del Gobierno Central, a través de la Secretaría de Cultura de la Presidencia de la República.³⁴

Donaciones relevantes que ha recibido el teatro.

❖ 2006

Donación de luces y sonido (Japón)

³⁴Flor Lazo “Así queda el teatro de San Miguel con las remodelaciones” La Prensa Gráfica. San Miguel (El Salvador) 10 de marzo de 2017.



Equipo de sonido ubicado en la cabina del teatro

❖ 2014

Donación de equipamiento (China Taiwán)



Placa de reconocimiento ubicada en el salón Lobby

Actualidad.

Luis Antonio Sorto administrador del Teatro Nacional Francisco Gavia. Expresa:” que actualmente hay algunos inconvenientes en el teatro lo cual ha generado que se suspendan las actividades, hasta que sea reparado el problema del agua y la energía eléctrica.

El proceso no es tan fácil, requiere de tiempo y evaluación por parte de la unidad de mantenimiento que envía Secretaria. Son ellos quienes dicen si el problema es grave. La institución tiene que contratar una empresa para resolver el problema, pero antes se tiene que presentar a Hacienda un requerimiento, finalmente es Hacienda quien decide si aprueba o no, el dinero o si es necesario conseguirlo por vía de cooperación.

Las presentaciones de las diferentes artes no pueden desarrollarse en el edificio debido a los problemas de agua y de sistema eléctrico. Las tuberías de agua potable contienen fugas las cuales llegan hasta los conductos de energía eléctrica provocando cortocircuito en el sistema eléctrico.

Existen muchas actividades, pero como administrador me corresponde hablar con los organizadores del evento, para hacerles ver los problemas del edificio y al final son ellos los que deciden si montar en evento pese a las circunstancias”.

El Teatro Nacional Francisco Gavidia maneja un tarifario de acuerdo al grupo teatral y una normativa ver anexo 1.

Administradores.

Manuel Inés Aguilar (1936- 1961)



Lic. Patricia de la Paz Vásquez (1999-2003)



Lic. Blanca Edith Chévez (2004-2009)



Sr. Luis Antonio Sorto (2010-2017)



Crónicas.

1901 Se crea la Junta de Fomento, que se encargaría del ornato y embellecimiento de la ciudad de San Miguel.

1903 Inicia la construcción.

1909 Se inaugura el 31 de diciembre, a las 12 de la media noche con la opereta “La Viuda Alegre” de Franz Lehar, a cargo la Compañía de Teatro de Lupita Unda.

1936 Pasa a la administración del Circuito de Teatros Nacionales.

1939 Nombrado Teatro Nacional Francisco Gavidia (27 de marzo), en honor a unos de los máximos dramaturgos de San Miguel y de El Salvador.

En los años de 1914 a 1915, se introdujo el cinematógrafo dando inicio al cine mudo, es en esta época que el teatro pasa a ser administrado temporalmente por la municipalidad. Luego de un tiempo regresó a manos de la Junta de Fomento de San Miguel, luego de varios años de uso eminentemente cultural, a partir de 1934 el teatro fue utilizado para proyectar películas.

1961 Se suspenden las actividades por el mal estado de conservación, ocasionando por primera vez el cierre del teatro.

Entre los años de 1965 a 1967 fue utilizado por las oficinas de Correo y Antel, mientras la municipalidad pensaba en remodelarlo para convertirlo en biblioteca, intento que fracasó y el teatro fue clausurado por segunda vez.

En el año de 1971, estudiantes universitarios del (TEU) liderados por David Humberto Trejo realizan una protesta enérgica y toma de las instalaciones del teatro porque se llevaría a cabo su demolición, para construir las instalaciones del ISSS. Lo cual no se realizó, pero el edificio continuó abandonado. En los años posteriores surgió la Unión General de Autores y Artistas Salvadoreños UGAASAL, como un fuerte apoyo para el teatro.

1975 el Ministerio de Hacienda decidió ceder el inmueble al Ministerio de Educación, quien, a través de la Dirección de Patrimonio Cultural, asumió el compromiso de

restaurar el teatro, tomando en cuenta no solo, su importancia histórica y arquitectónica, sino también su significado estético dentro del desarrollo cultural salvadoreño.

1975 Pasa al Ministerio de Educación, a la Dirección de Patrimonio Cultural.

1991 En el año de 1991, a iniciativa de los diputados: Lic. Raúl Antonio Peña, Dr. Carlos Bermúdez y Lic. David Humberto Trejo; el 25 de septiembre fue declarado por la Asamblea Nacional Legislativa como “Monumento Histórico Nacional”. Por Decreto Legislativo No. 71 y publicado en el Diario Oficial No. 216 el 19 de noviembre. Quedando dicho monumento bajo la dirección del Ministerio de Educación a través del Consejo Nacional para la Cultura y el Arte (CONCULTURA).

En 1996 la Asociación Pro - Patronato Cultural de San Miguel (APACUM) adquiere personería jurídica y en 1997 firman un convenio de cooperación con el Gobierno de la República a través del Ministerio de Educación.

2011 Recibe de la Asamblea Legislativa la “Medalla Conmemorativa al Bicentenario del Primer Grito de Independencia”, por tener más de cien años (8 de noviembre).

2017 Pertenece a la Dirección Nacional de Artes, Secretaria de Cultura de la Presidencia.

CAPITULO XII: BIOGRAFÍAS Y AUTOBIOGRAFÍAS DE ESCRITORES CONTEMPORÁNEOS DE LA ZONA ORIENTAL.



Héctor Emilio García Araya (El Salvador) nació el 11 de marzo de 1954 en la ciudad de San Miguel, hijo de Ana Adela Araya de García y don Ernesto Augusto García.

Inició su educación primaria en los años de 1962 en el Centro Escolar Naciones Unidas, obtuvo su título de bachiller en el Instituto Nacional Isidro Menéndez.

Culminó su estudio de educación superior el 30 de julio de 1988, en la Universidad de El Salvador y posteriormente se especializó en Derecho Penal en la Universidad de Oriente (UNIVO) cursó otro diplomado de Formación Pedagógica en la Universidad Capitán General Gerardo Barrios y otros diplomados en Derecho Procesal Civil y Mercantil en la International Law Enforcement Academy.

En el año de 1989 se destacó como jefe del departamento de Derecho en la Facultad Multidisciplinaria Oriental (FMO-UES) de esta ciudad, en 1998 fue nombrado como Decano de la Facultad de Derecho en la Universidad Capitán General Gerardo Barrios. (UGB).

Desempeñó otros cargos como Fiscal Auxiliar, Juez Segundo de Paz de San Miguel, Juez de Primera Instancia de Santa Rosa de Lima, La Unión y posteriormente fue nombrado como Juez Tercero de lo Penal. Actualmente desempeña sus funciones como Juez Tercero de Instrucción de San Miguel estando además autorizado en el ejercicio de la abogacía y el notariado.

En su trayectoria como autor de obras literarias escribió su primera obra titulada “El Salvador Juicio a los Muertos” basada en el contexto de los años 1988 a 1992 obra literaria de teatro desarrollada en tres actos.

Versa sobre el enjuiciamiento de los muertos o gente que le hizo daño al pueblo de El Salvador (generales del ejército y comandantes guerrilleros en la década de los ochenta). Comprende la llegada de los muertos, entrevista con la defensa y el juicio, en 1994 a 1995.

Escribió la Novela “Aquel Mesón”, novela que se basa en una de las principales tradiciones que se dieron en el pueblo salvadoreño en los años 1984-1986. Como un legado a las nuevas generaciones.

Novela “Aquel Jardín”. (Corte romántico)

Novela “Reencuentro” en Madrid (Corte romántico)

Del 2015 al 2017 escribió la obra “La Última Tertulia en la Casona” que trata sobre una tradición que pasó de generación en generación la cual se celebraba en el último día del año en donde se reunían las personas mayores y trataban de solucionar los problemas que afectaban a la sociedad salvadoreña.



Andy Fabián Gómez Robles (El Salvador) nació en 1993 en El Puerto de La Unión, en el seno de una familia proletaria. Estudia en la Universidad de El Salvador, sede de Oriente donde cursa la profesión de Licenciatura en Letras, en su último año. En el 2017 se desempeña como docente de un colegio privado, emprende proyectos comunales como clases de baloncesto y malabarismo.

Sus obras de teatro fueron escritas aproximadamente entre los años de 2012 – 2016.

- ❖ La Musa de la Queja
- ❖ Emprendedores
- ❖ Los Mitos Cuzcatlecos
- ❖ Ensayo Sobre Erick Fromm
- ❖ Pakuzo.



Juan Ramón Galeas Moreno (El Salvador) actor, director y escritor de obras de teatro; nació el 27 de junio de 1960 en San Miguel.

Sus obras de teatro son:

El Corazón de la Virgen. (2005)

Los Pensadores de Vaciniká. (2011)

FORMACIÓN ACTORAL:

- ❖ **1976** - Bachillerato en Artes, Centro Nacional de Artes, San Salvador
- ❖ **1978** - Bachillerato Académico, Colegio Alberto Masferrer, San Miguel
- ❖ **1982** - Actuación, Universidad de Costa Rica (UCR), Heredia, Costa Rica
- ❖ **1982** - Expresión Corporal y Danza, Universidad "Rodrigo Facio" San José, Costa Rica.

EXPERIENCIA PEDAGOGICA:

- ❖ **1978** - Instructor y Director Teatral, Casa de la Cultura de San Miguel
- ❖ **1981** - Instructor y director de escena, Colegio Masferrer, San Miguel
- ❖ **1982**-Profesor de Objetos Imaginarios y Manipulación, Escuela Centroamericana de Mimo. San José, Costa Rica.
- ❖ **1991** - Instructor y Director de Escena, Plan de Dinamización Cultural de la Gobernación de Huelva, España.
- ❖ **2001** - Coordinador de la Unidad de Arte y Cultura e Instructor de Talleres de Teatro en el departamento de Proyección Social, Facultad Multidisciplinaria Oriental de la Universidad de El Salvador, año 2017.

TEATRO:

- ❖ **1992** - Teatro de Calle "La Despedida de las Tres Carabelas", Puerto de Huelva, España

Personaje: Marinero - Rol: Reparto

- ❖ **1979** - Obra “Los de La Mesa Diez”, dirigida por Francisco Berrios, Casa de la Cultura San Miguel, Grupo de teatro de la Casa de la Cultura

Personaje: José - Rol: Protagonista

- ❖ **1981** - Obra “El Delantal Blanco”, Espectáculo de Pantomimas de Creación Propia, Colegio Alberto Masferrer, San Miguel

Rol: Director

- ❖ **1982-1984** - Gira con pantomimas “inéditas”, Norte de Grecia, Berlín del Este, Moscú, Bulgaria y Kiev

Personaje: Varios -Rol: Protagonista

- ❖ **1992** - Show de Títeres Marotes “La Historia del Negro Negrito”, Huelva, España Personaje: Negro Negrito Rol: Protagonista.

Obra “La Casa de Bernarda Alba”, Instituto de Educación Secundaria “Diego de Guzmán Quezada”, Huelva, España Rol: Director

- ❖ **1999-2000** - Gira por Centro América con la Obra “Luz Negra”, Grupo ARTTEATRO (Costa Rica, Guatemala, Nicaragua)

- ❖ **2001** FMO-Universidad de El Salvador, Realización de más de 15 montajes Teatrales y Cortos de Pantomimas con más de 200 funciones con el Taller de Teatro UES, por diferentes municipios e instituciones educativas de la zona oriental. Entre algunos de estos montajes sobresalen: La Casa de Bernarda Alba, Sócrates Light, El Oso (Antón Chejov), El Sentido de Las Eses, Bola de Cebo, Preciosas Ridículas, No dejes que el Destino de...SIDA, Yerma, Bodas de Sangre, Jugando a la Gallinita Ciega, Edipo Rey, Las Nubes, Madre Coraje, Poesía Coreada de Roque Dalton, Varios Cuentos de Salarrué (cuentos de barro), Cuento del Cerro del Grillo de Oro”, este último es un monólogo sobre la tradición oral Maya de la zona de Rabinal, Guatemala.

- ❖ **2011** - Obra “**Las Bacantes**”, dirigida por el director David Trejo, Centro Cultural Asamblea Legislativa, San Salvador.

Personajes: Dionisios/Baco - Rol: Protagonistas

- ❖ **2011 – 2012** - Obra “**El Avaro**” (Moliere), dirigida por Enrique Valencia, Teatro Luis Poma entre otros de San Salvador.

Personajes: Cocinero/Sirviente/Prestamista - Rol: Reparto

❖ **2013** - Cuentacuentos “Arcoíris de Ilusiones”, entrega de juguetes a niños de escasos recursos, El Zancudo, Morazán; Pantomimas Múltiples, Grupo de Teatro “La Máscara”, Palacio Tecleño, Santa Tecla, La Libertad.

Roles: Actor/Dirección;

Pantomimas Múltiples, Grupo de Teatro “La Máscara” Festival de Talentos, Universidad Gerardo Barrios, San Miguel Roles: Actor/Dirección.



Julio Cesar Parada Murillo (El Salvador)

seudónimo “Chato Parada”, nació en San Miguel el 17 de junio de 1964; estudió en el Instituto Nacional Isidro Menéndez en (1967-1969) y en El Centro Nacional de Artes (CENAR) el Profesorado en la Especialidad de Artes Escénicas.

Empezó haciendo fonomímica a los 13 años, ha trabajado en la FMO, UNIVO, UGB y en Colegios Privados como: Santa Sofía, Instituto Católico de Oriente (Marista), Liceo San Miguel. Es Director

Artístico y productor del programa “El Cipitio”.

Se dedica a realizar teatro popular en: Los buses, calles y en el Parque Guzmán. Trabajó dieciocho años y medio en la Televisión Cultural Educativa, es uno de los creadores de los Proyectos Insignia de Televisión Educativa.

Participó en el Primer Taller de Teatro Centroamericano en la Región de Oriente es el encargado del desarrollo de las artes escénicas en el departamento de San Miguel. Visita 84 Centros Educativos; ha actuado en el Centro Universitario de Oriente, trabajó obras clásicas como: Sófocles y Edipo Rey, con el director de teatro David Trejo.

Actualmente tiene un grupo de teatro con los jóvenes del Instituto Nacional Joaquín Ernesto Cárdenas (INJECAR), hacen presentaciones artísticas y obras de teatro.

Obras de teatro escritas:

- ❖ Quien no te conozca que te compre. (2012)
- ❖ Un Día en la Vida. (2013)
- ❖ Una Flor para mi Madre. (2013)
- ❖ La Voz de los Desprotegidos. (2014)
- ❖ Doña Moralina. (2015)
- ❖ Los Migrantes. (2015)



Jorge Romero Sánchez (El Salvador) seudónimo “Excelencia”. Nació en 1950, en San Miguel, desde muy pequeño sintió atracción por la poesía y el teatro, a los cuatro años hizo sus primeros recitales. La primera obra que montó fue “El Gallo” en el Centro Universitario de Oriente (CUO) aproximadamente en 1968. Cuando apenas contaba con 15 o 16 años de edad.

La Universidad de El Salvador siguió invitándolo para las actividades artísticas, políticas y culturales. Comenzó a dirigir teatro desde 1968 a 1976 montaba dos piezas cada año, su trabajo como escritor de teatro inicia en 1990, cuando lo invitan a formar parte de un grupo artístico para escribir sus guiones. Ha participado aproximadamente con siete u ocho grupos de teatro, escribió para ese entonces algunos guiones teatrales que fueron puestos en escena en San Miguel. Sus guiones trataban sobre los daños en el ecosistema y la fauna, cómo tomar medidas para conservarlo a través del arte.

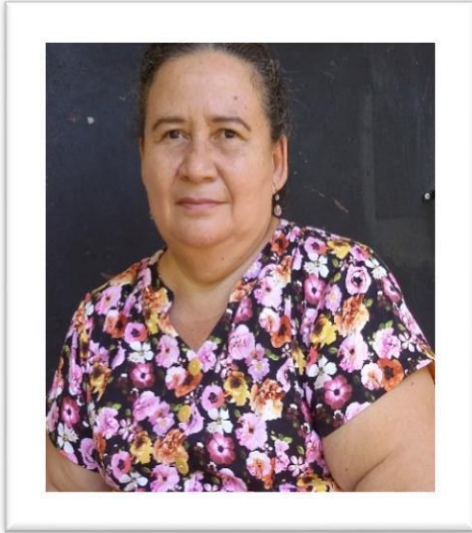
Empezó a estudiar en la Universidad de El Salvador (San Salvador) la carrera de Ciencias de la Educación, luego se trasladó para la Facultad Multidisciplinaria Oriental, (pero no se graduó) sin haber culminado sus estudios, la universidad lo contrata en la Unidad de Arte y Cultura.

Sus guiones teatrales son:

No pasa nada sociedad líquida. (1998)

Juegos de Chicos. (2010)

También ha dado clases de teatro en algunas instituciones educativas de San Miguel, por ejemplo: Santa Sofía, Instituto Católico de Oriente, Sagrado Corazón de Jesús y Liceo San Miguel. Tiene 49 años de trabajar en la Universidad de El Salvador. 38 años trabajó sin goce de sueldo.



Telma Elizabeth Jiménez (El Salvador) nació el 15 de marzo de 1957 en San Miguel. Sus padres se habían trasladado a la ciudad, unos meses antes para ayudar al hermano de su padre a atender un pequeño negocio debido al nacimiento de su segunda hija.

Es la mayor de cuatro hermanos, creció entre los cuentos que su padre inventaba o adaptaba a su estilo ingenioso.

Recuerda haber leído sus primeros libros cuando tenía ocho años; estudió primaria en la Ofelia Herrera, entonces escuela renovada; el tercer ciclo en la Santa Sofía. Su padre decidió trasladarla para que estudiara su bachillerato en el Instituto General Gerardo Barrios.

Asistió a festivales de teatro que eran promovidos por el Ministerio de Educación y quienes participaban eran estudiantes de bachillerato. En la primera mitad de la década de los setenta, recuerda que se exhibieron obras del entonces Ministro de Educación, Walter Béneke.

Comenzó a desarrollar el gusto por el teatro cuando leyó antologías que contenían teatro clásico.

Entró a la universidad para estudiar Ciencias Químicas, pero se vio atropellada por el cierre de la década de los 80. Sin embargo, pudo completar su carrera, ya como madre de familia. Trabajó en el Centro Universitario de Oriente. Luego de graduarse cursó un posgrado en la Universidad de Costa Rica. Actualmente trabaja dando clases de Ciencias Químicas en la (FMO).

Durante su estancia en Costa Rica, asistió a varios festivales de cine en San José: cine taiwanés, cine alemán, cine de autores etcétera.

A raíz de su experiencia durante su estadía en Costa Rica. Le comentó a su hermano y a una amiga sobre su aspiración de escribir teatro, alrededor de la figura de Gerardo Barrios.

Después de mucho tiempo, empezó a darle forma a su idea. Y en un año logró escribir su obra dramática titulada Barrios, la consideró como su primer borrador. Y después de completar una nueva revisión, aspira con iniciar la búsqueda de patrocinio y de jóvenes actores en potencia para representarla.

Está convencida del potencial latente en nuestro medio, y de la necesidad de conocer nuestra historia; y de reconocernos a nosotros mismos como migueleños y como salvadoreños centroamericanos y latinoamericanos a través de un medio tan propicio como el teatro.



Carlos Santos. (Morazán, El Salvador 1966 actualmente reside en New York) periodista, narrador y dramaturgo. Sus piezas de teatro han sido representadas en México, El Salvador, Canadá, Colombia y Bolivia.

Ha fundado y dirigido diferentes grupos de teatro, talleres literarios y compañías independientes de cine.

Estudió artes escénicas en el Centro Nacional de Artes de El Salvador, Filosofía y Letras en la Universidad Autónoma de México.

A finales de la década de los ochenta viajó a Canadá, para estudiar Cine y Arte General en la Universidad de Winnipeg, Leyes Internacionales en la Universidad de York, Inglaterra; actualmente (2017) estudia Derechos Humanos e imparte clases en la Universidad de Columbia en New York.

En El Salvador ha ganado varios certámenes en cuentos y teatro, obteniendo el título de Gran Maestro en la rama de teatro en el año 2003. Con las obras: La Rata .1997, La Sagrada Familia .1998 y Círculo de Sospecha escrita en el 2003 y publicada en el 2004.

Sus obras escritas son:

- ❖ Las Dos Caras del Arte. (1982)
- ❖ Sida o Vida Usted Decida. (1985)
- ❖ La Rata. (1997)
- ❖ La Sagrada Familia. (1998)
- ❖ El Crimen como una de las Bellas Artes. (2000)
- ❖ Reina Vitalicia. (2002)

- ❖ Círculo de Sospecha. (2004)
- ❖ Santa Guerra. (2006)
- ❖ El Rostro del Olvido. (2007)

En España y México ganó certámenes literarios de narrativa y teatro. Ha merecido varias becas en residencia para escritores de parte del Consejo Nacional de las Artes de Canadá.

Ha trabajado en El Salvador como editor del periódico El Independiente, jefe de redacción de la revista Tekolut de la Universidad de El Salvador, periodista investigativo de la revista digital Contrapunto, periodista investigativo de la Revista Tramoya de Museo de la Imagen y la Palabra. Ha publicado teatro, narrativa y poesía en El Salvador, México, Chile, Colombia y Canadá.



Jaime Salvador Calderón Benavides. Seudónimo artístico Jim Casalbé, nació el 30 de julio de 1962 en la ciudad de San Miguel, El Salvador.

ALGUNAS DE SUS EXPERIENCIAS ACADÉMICAS:

- ❖ Actuación y Dirección Teatral, Universidad de Bonn Alemania.
- ❖ Bellas Artes, Universidad de York, Toronto, Canadá.
- ❖ Educación Inicial Infantil, Universidad Centroamericana José Simeón Cañas, con patrocinio de Universidad de La Rioja, España. Otros cursos y estudios breves en universidades de España, Francia, Italia y Canadá.

PARTE DE SU EXPERIENCIA LABORAL:

- ❖ Bibliotecario y director de Casas de la Cultura, San Miguel, 1980-1983
- ❖ Profesor de Literatura, Universidad Modular Abierta, 1988-1990
- ❖ Coordinador de Formación Artística, Centro Internacional de Programación de Computadoras, CIPC. 2001-2002.
- ❖ Profesor de Literatura, Universidad de El Salvador. 2001-2003
- ❖ Coordinador de Formación Artística y Proyectos Culturales: 2006, Centro de Promoción Cultural y Recreativa Municipal de San Salvador. Promocultura.
- ❖ Consultor en Artes Literarias, Lectoescritura Creativa y Creación Literaria. Unidad de Educación en Arte, Cultura, Recreación y Deportes, Ministerio de Educación. 2013-2014.

PARTE DE SU EXPERIENCIA CULTURAL Y ARTÍSTICA:

- ❖ Director y Productor de obras de teatro, Cuentos de Guerra, Post Mortem, Los Cristeros, Mama Vieja, Xibalbá, La Tortura, Morbo.Com y Cuentíteres, con Compañía Teatral Razamaya. 1987-2012.
- ❖ Locutor, Programa Panorama Cultural, Radio Nacional de El Salvador, 1984.
- ❖ Actor y asesor auxiliar de Compañía Nacional de Teatro, San Salvador, El Salvador 1987-1990.
- ❖ Fundador y miembro de la Comunidad Centroamericana de Escritores Residentes en Canadá-CERCA- Kitchener, Ontario, Canadá. 1993-2000.
- ❖ Director de Grupo Latinoamericano de Teatro, Kitchener, Canadá. 1997-1998.

PRODUCCIÓN LITERARIA

POESÍA PUBLICADA: Exilios, A Propósito, Encuentros, Alborada, Presidios, Sexaciones, Panfletos, Armagedonia, Versoscuros, Rituales, Recital (Memoria de la Carne) Campo Pagado, Poemón (Antología Poética del Silencio) Unicornia y Morboesía.

DRAMATURGIA PUBLICADA:

Obras teatrales: Los Cristeros, Mama Vieja, Xibalbá, Plazamor, Tortura, El Juicio, La Buruca, El Ensayo, La Ofensiva, Post Mortem, Lovstory, La Deforestación, La Cena, Morbo.Com (Monólogo) Morbo.Com (Obra de teatro) Pinueve, Cuentíteres, Estrellina, Bellabestia, El Gusanito de Ciempiés, La Deshonra, La Guaca, El Solterón, El Fonógrafo, La Brama, El Corniola Casona, La Siesta, El Embrujado y La Joroba. Homilía, Chiquilladas, Cipotadas, Valores, Rutina, Confesiones, La Propuesta, El Sueño, El Receso y Casas de Cartón, Volares. Estas obras son parte de las Antologías teatrales: Teatrerío, Teatrucho, Teatrado, Teatrino, Teatrón, Teatrenco y Teatrerros.

DRAMATURGIA INÉDITA:

- ❖ Piedralumbre
- ❖ Jaraguá
- ❖ A Jugar Jugando
- ❖ Mundo Chelyn
- ❖ Un día
- ❖ La Putona
- ❖ Macondo
- ❖ La Lista
- ❖ Caperuzota
- ❖ El Indigente
- ❖ El Corazón del Actor.

CUENTOS INÉDITOS:

- ❖ Libro, Cuenteretes.

NOVELAS INÉDITAS:

- ❖ Dioses del infierno
- ❖ Ahora y en la Hora.
- ❖ Hijos del Silencio
- ❖ Territorio de lo Estúpido

DIDÁCTICA PUBLICADA:

- ❖ Puro Guanaco (Primer Diccionario de Salvadoreñismos publicado en Canadá 1996
- ❖ 2001 en El Salvador) Reflexionario (Libro de Orientación Psicológica)

DIDÁCTICA INÉDITA:

- ❖ Teatro Nuestro (Método Elemental de Formación Actoral) El Juego de los Sentidos (Método de Experimentación Sensorial para la Creación Artística)
- ❖ Tamoanchán (Investigación sobre los Orígenes y la Historia de los Mayas)

12.1 ANÁLISIS LITERARIO DE OBRAS MÁS REPRESENTATIVAS.

Análisis aplicado a la obra “Reina Vitalicia” del escritor Carlos Santos.

1) Título.

Presenta características de título emblemático y simbólico.

Emblemático porque hace alusión al argumento del mismo.

Simbólico porque “Vitalicia” simboliza algo que dura hasta que acabe la vida de la persona a la que se refiere.

2) Género: Comedia

- ❖ Características encontradas en la obra que la clasifican como teatro.
- ❖ Hace uso de acotaciones
- ❖ Cambio de vestuario, ademanes, bailes, sonido etc.
- ❖ Utilización de escenografía.
- ❖ Entradas y salidas de los personajes.

3) Fuente:

Sociales, históricas y literarias por la influencia de dramaturgos como: Samuel Beckett, Carlos Fuentes y Álvaro Menéndez Leal.

4) Argumento:

La obra teatral se inicia con una mujer llamada Magdalena que es “Reina Vitalicia” de la ciudad y del país, que por equivocación entró al baño de hombres, en un teatro. La frustración de ser señalada por la sociedad no le permite salir del lugar, un periodista de nombre Secundo intenta ayudarla dándole muchas alternativas; después de tanta insistencia acepta la ayuda de Secundo, pero aparece un hombre que quiere usar el urinario, Secundo inventa que hay una sarna en los baños para que se vaya, el hombre piensa que es una broma de mal gusto, pero decide irse. Cuando se quedan

solos, la reina le pide a Secundo intercambiar vestuario para poder salir, Secundo acepta, pero al final retoma la misma actitud de Magdalena y se queda acurrucado en la esquina del baño mientras Magdalena se va sin darle importancia al problema de Secundo.

5) Tema principal:

La injusticia social y la fuerza opresiva que la sociedad, religión y la familia crea en la mujer, para que no pueda tomar sus propias decisiones.

6) Forma de expresión.

Diálogo: Hay conversación entre varios personajes.

7) El lenguaje verbal de los personajes

El vocabulario empleado en la obra se sitúa en un solo nivel.

Ejemplos:

- Él: ¿irse a dónde?
- Ella: afuera del baño, caminar hacia la sala del teatro.
- Hombre: buenas noches.

8) Recursos literarios de la obra.

❖ **Asíndeton.**

Gente que probablemente conozco, vecinos, amigos, familiares.

❖ **Sinonimia**

Está bien, cálmese, contrólese, es la única manera de poder ayudarla.

❖ **Gradación ascendente.**

Pensar que fui la más valiente de la familia, de mi clase, la primera en hablar, en alzar la voz, por eso fui elegida reina en la escuela, del barrio, de la ciudad, del país, por eso me otorgaron el título vitalicio de reina.

❖ **Exclamación.**

¡Malditas ordenes!

❖ **Metáfora**

- El lenguaje es demasiado crudo
- Los dibujos son crueles
- Olores morales

❖ **Símil.**

- Parece una estatua sin forma, como las muchas que adornan esta ciudad.
- El presidente mandó a diseñar el despacho como un baño de mujeres
- Pidió que la lápida fuera diseñada como la taza de un baño.
-

9) Estructura.

- Es de un solo acto. (sin título)
- Cuadro:

(Agarra el tarro de basura y tira los papeles, con entusiasmo) sí, puede esconderse aquí, yo saco el tarro y usted podrá salir. Nadie se asombraría de verme cargar el tarro de basura fuera del baño.

❖ Escenas

- 1 **Entrada:** (al comienzo de la obra la mujer sin movimientos, el hombre abre la puerta y camina hasta el urinario, cuando ve a la mujer se sorprende y camina hasta la puerta)
- 2 **Entrada:** (el hombre entra al baño, mira extrañado el desorden de papeles)
- 3 **Salida:** (el hombre: esto es ridículo...Ya veremos, no permitirle a un hombre orinar es un crimen injustificable, un abuso contra sus derechos humanos. Ya veremos...)

10) Acotaciones

❖ Sobre la acción

- Datos e indicaciones del lugar.

Lugar:

En el baño de hombres del teatro.

Decorado:

Escritos y dibujos obscenos en las paredes del baño

Urinario

Tarro de basura

Rollo de papel higiénico

Época:

Contemporánea

Iluminación:

Ambientación (noche)

- Sonidos:
El sonido que hace con el tarro de basura para generar una danza.

❖ **Sobre los personajes:**

Vestuario

El: (saco, corbata, pantalón, cinturón)

Mujer: falda y camisa

Movimientos:

Ella: corre hacia la esquina y se acurruca

ÉL: camina hacia el urinario se desabrocha el cinturón y se baja la bragueta del pantalón.

Asustado camina con prisa hacia la puerta

Ella: saca la cabeza del tarro.

Él: abre la puerta, pero ella corre hasta donde él, se le tira a los pies abrazándose los

El: Paseándose por el escenario pensativo

Gestos:

Ella: se acurruca, tímida

Ella: se tapa los oídos

Él: le muestra la puerta (mostrándole la puerta).

Tono de voz:

Ella: (sollozando) pensar que siempre fui la más valiente de mi familia, de mi clase la primera en hablar, alzar la voz, por eso fui elegida reina en la escuela, del barrio, de la ciudad, del país por eso me otorgaron el título vitalicio de reina.

Él: (suplicando) por favor, se me ocurre que puedo ver hacia fuera y avisarle si hay alguien...

Él: (enojado) ¿Qué putas pasa? Ya estoy harto de esta situación.

Ella: (estalla en llanto) El lenguaje es demasiado crudo, los dibujos son crueles obscenos.

Análisis aplicado a la obra “La Cena” del escritor Jim Casalbé.

1) Título:

Presenta características de título emblemático y simbólico.
Emblemático porque en algunas partes del argumento se hace referencia del mismo.
Simbólico el título no representa el tema principal de la obra.

2) Género. Comedia

- ❖ Características encontradas en la obra que la clasifican como teatro.
- ❖ Utilización de escenografía
- ❖ Cambio de vestuario
- ❖ Gestos, baile, movimientos etc.
- ❖ Entradas y salidas de los personajes

4) Fuente:

Se hizo uso del diccionario de salvadoreñismo “Puro Guanaco” propio del escritor Jim Casalbé.

Estudios e investigaciones de campo para afirmar la funcionalidad del lenguaje usado en varios estratos sociales.

5) Argumento:

La obra teatral se inicia con un hombre burgués bisexual llamado Giacint que llega a un lujoso restaurante en la ciudad de Toronto. Su curiosidad dentro del restaurante provoca que accidentalmente se tropiece con una mesa llena de frutas ocasionando desorden y molestia para el mesero. Giacint ofrece una disculpa, luego sostiene una conversación con la supervisora y el mesero, la cual termina resultando incómoda, para ellos que conservan un lenguaje popular. Al mesero le resulta difícil atender a Giacint por su lenguaje culto y porque siempre está coqueteándole y corrigiendo sus palabras.

Después de algunas horas, el mesero se da cuenta que el lugar que estaba ocupando Giacint había sido reservada por una mujer bisexual llamada Magna, pero según las reglas del restaurante, Magna ya no tenía derecho a la reservación, por su retraso. Mientras el mesero va por la comida, Giacint se va para el baño en ese momento aparece Magna muy preocupada pidiendo disculpas por el retraso, exigiendo su reservación y preguntando por Princess, la mujer que iba a conocer esa noche. El mesero responde que no ha llegado y que su mesa está siendo ocupada por otra persona, en ese momento entra Giacint, sin que haya sido visto por el mesero y Magna, decide detenerse retroceder y esconderse en el cortinaje que está en la puerta para escuchar la conversación. Cuando Magna se queda sola, Giacint aprovecha la circunstancia se viste de mujer y se hace pasar por Princess, sacando con engaños a Magna del restaurante antes de ser descubierto.

6) Tema principal.

El uso correcto del lenguaje, y la burla para quienes creen que la burguesía es bien educada.

7) Forma de expresión

Diálogo: hay conversación entre varios personajes.

8) El lenguaje se sitúa en dos niveles

Lenguaje culto y lenguaje popular.

Ejemplos:

- Giacint: se le nota que nunca ha leído a los clásicos y quizás ni de gramática. Pág. 14
- Giacint: debe decirse ¿puede usted decirme su nombre? ¿nota lo sencillo que es? Pág. 18
- Supervisora: ¿algo tra necesidad señor? Pág. 23
- Mesero: quise decir que si le hago una viñeta que mencione su nombre. Pág. 34

Recursos literarios de la obra.

❖ **Sinonimia**

Significa mamito, maricón, pipián, culiscuncli, loca, culerón, culerazo. Se le dice así a quien se le pasa el agua, al que se le cae la trenza, a quien se le dobla la mano, al que le pica el asterisco, a quien le gusta prestar la guacha, al que le gusta el arroz con tunco. Pág. 15

❖ **Asíndeton**

Por ejemplo, deseo paz, amor, dinero. Pág. 44

❖ **Asíndeton y sinonimia.**

Que de pronto, perdió su estilo, su nivel, su categoría. Pág. 52

9) Estructura:

- La obra se sitúa en un solo acto. (sin título)
- En un solo cuadro: Es escenario en donde se presentan los personajes no cambia en la decoración.
- Escenas.

1 **Entrada:**(aparece el mesero por el lateral contrario, se dirige al cliente, lo toca por la espalda, este se asusta, gritando...) Pág. 10

2 **Salida:**(el mesero sale a la carrera casi llevándose de encuentro a Giacint que intenta evitarlo) Pág. 20

3 **Entrada:** (por uno de los laterales entró una mujer vestida como empleada o ejecutiva del restaurante) Pág. 20

4 **Salida:** (la mujer se va mientras Giacint, gesticula algo que simula pena...) Pág. 25

- 5 **Entrada:** (entra el mesero, se detiene a contemplar la escena rara que hace el cliente) Pág. 26
- 6 **Salida:**(sale el mesero la música de fondo nunca ha dejado de sonar en ese momento sube un poco y el ritmo es movido) Pág. 57
- 7 **Entrada:** (se oyen pasos que provienen del lado donde salió el mesero, Giacint se sienta rápidamente y se comporta como si nada en ese momento entra el mesero) Pág. 58
- 8 **Salida:** (Giacint se levanta, toma sus cosas y sale por el lateral izquierdo, mientras el mesero coloca despacio cada cosa sobre la mesa, después de un instante, una mujer muy elegante y hermosa entra, se va de paso y luego regresa yéndose directo a la mesa que sirve el mesero) Pág. 59
- 9 **Entrada:** (en ese momento entra Giacint, sin que haya sido visto por el mesero y la mujer, se detiene de inmediato y despacio retrocede y se esconde en el cortinaje que está en la puerta...) Pág. 59
- 10 **Entrada:** (Giacint saca la cara de nuevo y hace el gesto que denota picardía, entonces de carrera se va hacia adentro de las instalaciones, haciendo gestos que despiertan morbo) Pág. 62
- 11 **Salida:** (el mesero sale dejando a la mujer en el lugar, después de un instante entra por el lado izquierdo Giacint, pero vestido y maquillado de mujer, agarra de espalda a Madna, a quien se le va directo a abrazarla por detrás ella se sorprende) Pág. 62
- 12 **Entrada:** (en ese momento entra de carrera el mesero, pero sin darse cuenta de quienes están ahí, se va de paso, desapareciendo por el lateral izquierdo)

13 Salida:(de inmediato salen por el lateral derecho, mientras el griterío se vuelve un relajo en donde se oyen llantos, acusaciones y hasta declaraciones sobre lo ocurrido...) Pág. 66

10) Acotaciones

- **Sobre la acción:**
- Datos he indicaciones sobre el lugar.

❖ **Lugar:** En un restaurante de lujo dentro de un hotel de cinco estrellas. En la ciudad de Toronto.

❖ **Decorado:**

- Adornado con todos los detalles de un lugar exclusivo.
- Mantel de lujo
- Frutero cargado de frutas
- Cortinas
- Viñetas con el nombre escrito de los visitantes
- Cuadros de bodegones
- En el centro hay un retrato de un hombre.

Época: Contemporánea, contiene temas como la bisexualidad que tienen su raíz en el siglo XIX, extendiéndose con mayor fuerza en el siglo XX.

Mobiliario:

- Mesa grande
- Mesa pequeña

2) Iluminación: ambientación (noche)

3) Sonidos:

Música clásica.

Música suave como para modelar

Ritmo movido de la canción

Giacint desenvuelve los cubiertos y con ellos hace un sonido de percusión

- **Sobre los**

personajes: Vestuario:

Giacint: pantalón, camisa, saco

Ropa de mujer y de hombre

Movimientos

- Levantándose enojado. Pág.10
- Madna se asusta y sale corriendo hacia donde está Giacint. Pág. 65
- Camina lentamente como mostrando equilibrio, luego se da vuelta con estilo. pág. 27

Gestos:

- Mesero: Mostrándose extraño, (con indiferencia) se sonríe, hace gestos y ademanes.
- Giacint: hace gestos de desagrado, sorprendido, asoma su cabeza entre el cortinaje y expresa gestos de interés en la plática, se denota picardía y malicia cuando se comunica haciéndose ver por el público. Pág. 60
- Haciendo gestos de extrañeza. Pág.21
- Giacint extiende el brazo como esperando algo de la muchacha, ella lo ve con desconfianza. Pág. 21

Tono de voz:

Mesero: Grita con escándalo. Pág. 26

Inquieto y con tono desesperado. Pág. 19

Interrumpiendo con un sonido gutural de error. Pág. 23

Giacint: Actuando y hablando como mujer. Pág. 63

Análisis aplicado a la obra “Barrios” de la escritora Telma Elizabeth Jiménez.

1) Título.

Epónimo. Hace mención del personaje principal.

2) Género: tragedia.

Características encontradas en la obra que la clasifican como teatro.

Cambios de escenografía

Cuadros, escenas, gestos etc.

Entradas y salidas de los personajes etc.

3) Fuente:

Investigaciones de diversas biografías de Gerardo Barrios, ha retomado opiniones, anexos e ideas de su padre que contaba anécdotas populares, con mayor frecuencia de Gerardo Barrios y Francisco Morazán.

4) Argumento:

Primer acto: La acción se desarrolla en San Miguel, se encuentran reunidas un grupo de personas conversando sobre la llegada en el Coquimbo de dos hombres muy conocidos en el país, Gerardo Barrios y su amigo de batallas el General Trinidad Cabañas.

Segundo acto: El presidente Santín viendo la situación en que se encontraba el país, cede la presidencia a Gerardo Barrios haciéndole creer que es por problemas de salud y de sus propiedades. La sociedad aprecia a Barrios por los proyectos realizados y por su buena administración en tan poco tiempo. Santín escucha rumores que Barrios está gobernando bien, se siente molesto, y preocupado por la opinión favorable a Barrios. Regresa nuevamente y agradece sus servicios a Barrios.

Tercer acto: Barrios es sometido a juicio por haber atropellado a los magistrados. Acusado por el expresidente Santín del Catillo.

Cuarto acto: Barrios redacta su testamento mientras Trinidad Cabañas se dirige al público para contar las luchas durante el tiempo que Barrios estuvo como presidente provisional y sobre sus tres años como presidente. Todos están recordando sus batallas y proyectos realizados para el bien común. Luego se acerca el mariscal González acompañado de soldados. Barrios se ubica en su posición al frente del pelotón, los soldados se preparan y apuntan fuego, estalla la música de la marcha de Gerardo Barrios.

5) Tema principal:

La lucha de Gerardo Barrios por el beneficio público.

6) Forma de expresión

Diálogo: Conversación entre varios personajes.

7) El lenguaje verbal de los personajes

El vocabulario empleado en la obra se sitúa en un solo nivel.

- Caballero 1: Don Joaquín, espero no ofenderlo al decirle que su hija está muy bella. Pág. 1
- Don Joaquín: Debo decir que me halaga me lo comente a mí. Pág. 1
- Secretario: Ya regreso entonces con la información que me solicita. Pág. 7

8) Recursos literarios de la obra.



Enumeración.

Santín: Barrios es un arribista, autoritario, temerario, atrevido, y falaz. pág. 13



Símil.

- Somos como brazas encendidas Pág. 1

- Es como un pavo real. Pág. 14

❖ **Deprecación.**

San Miguel Arcángel, si todo estuviera mejor. Pág. 20

❖ **Metáfora.**

- A los rugidos del cañón se le exaltaba el corazón. Pág. 21
- Y ardiendo de amor, soldado tan fiel. Pág. 21
- De pronto cae el telón de la noche. Pág. 19
- El coronel Santín andaba con la presidencia en la mano. Pág. 7
- Va contento de haberse sacudido la presidencia. Pág. 7
- Han puesto tanta pasión en llevarse la capital. Pág. 9

❖ **Hipérbole.**

Esperando que el país se caiga a pedazos. Pág. 8

❖ **Sinécdoque**

- Son hijos de El Salvador. Pág. 2
- San Miguel, siempre hospitalaria. Pág. 2

❖ **Aliteración.**

Prepárense soldados apunten... fuego. Pág. 20

❖ **Reticencia.**

Es usted un poco... decidido... autoritario. Pág. 11

9) Estructura.

❖ **Actos**

La obra está dividida en cuatro actos de los cuales solo los primeros tres actos están titulados.

Primer acto: *“Barrios ha regresado en el Coquimbo”*

Segundo acto: *“El General Barrios al poder”* (por primera vez).

Tercer acto: “Barrios Vrs Santín”.

Cuarto acto.

Cuadros encontrados en la obra.

1. Cuadro del primer acto.

Una salita con puertas laterales, acogedora. Una mesita de centro con una bonita jarrilla y tazas. En una pared central, de frente al escenario, un retrato del General Francisco Morazán. Siete sillas distribuidas en grupos de dos y tres alrededor. A izquierda: Don Joaquín Eufrasio Guzmán, otros dos caballeros, su esposa, doña Paula su hija Adelaida, otra señora, todos reunidas alrededor de una mesita de té; al fondo, algunas personas conversando en voz baja. Del lado derecho, un grupo de músicos, tocando muy bajo el torito pinto.

2. Una sala con ambiente de oficina puertas a la izquierda de escenario, dos escritorios uno al fondo y otro junto a la puerta. El retrato del presidente Santín del Castillo en una pared.

Al fondo, la bandera y el escudo de entonces. El escritorio del fondo más grande en el extremo derecho una mesita arrimada a la pared o esquinera con servicio de café. Dos hombres presentes al inicio: don Joaquín Eufrasio Guzmán y el presidente Santín del Castillo, saboreando una taza de café.

Suenan por lo bajo “las cortadoras”.

3. La Cámara de Senadores. Puerta a la izquierda del escenario un grupo de mesas colocadas en un semicírculo que atraviesa el diagonal del escenario. A

la derecha del escenario, el expresidente Santín con otros dos hombres, el Senador 1 y el Senador 2. A la izquierda el presidente en funciones, General Don Joaquín E. Guzmán, conversa con otro hombre, el Senador 3. Una mesa pequeña, con vasos y café, en la pared de fondo una librería.

4. Al fondo una pared llana, sin adornos, mostrando signos de deterioro. A la derecha el Capitán General Gerardo Barrios acompañado de un hombre de traje, ambos, sentados en sillas muy sencillas alrededor de una pequeña mesa. El hombre es el notario, pero no escribe, sino que casi gimotea. Barrios, que está en camisa redacta su testamento. Colgado de su silla la casaca de capitán general. Los hombres hacen algún comentario en voz baja.

A la izquierda, usando camisa blanca y un sombrero de palma con una cinta negra con letras rojas con la leyenda: "Libertad o muerte", Trinidad Cabañas se dirige al público. Por la izquierda entra un soldado.

❖ Escenas:

Primer acto

- 1 **Entrada:** Por la izquierda entra Gerardo Barrios y Trinidad Cabañas. Se detienen un momento antes de acercarse al grupo. pág. 2

Segundo acto

- 2 **Entrada:** entra el secretario pág. 6
- 3 **Salida y entrada:** sale el secretario, entra Gerardo Barrios. pág. 6
- 4 **Entrada:** entra el secretario pág. 7

- 5 Salida:** Sale el presidente Santín, y al dar la espalda a Barrios y a Guzmán, dirigiéndose al público, hace un gesto exagerado de alegría. Pág. 7
- 6 salida:** sale el secretario pág. 7
- 7 Entrada y salida:** sale don Joaquín entra el secretario pág. 8
- 8 Salida y entrada:** sale el secretario. Gerardo Barrios revisa los documentos que le llevó. Entra don Joaquín. pág. 8
- 9 Entrada:** regresa el secretario. Barrios firma. pág. 9
- 10 salida:** sale el secretario pág. 9
- 11 salida y entrada:** los dos hombres salen. Música bulliciosa de intermedio... tarara-tarara. Un minuto más o menos. Si hay luces, estas bajan. Vuelven a entrar los mismos, don Joaquín, Eufrasio Guzmán y Barrios. pág. 10
- 12 Entrada:** entra el secretario pág.10
- 13 Salida:** sale el secretario, un tanto asustado. Pág. 10
- 14 Entrada y salida:** El Secretario entra, también don Joaquín. Luego, entran y salen un par de veces, el secretario corriendo, y hablan con Gerardo Barrios. Música de marcha. Al final, los tres en escena: Barrios, don Joaquín y el secretario. El secretario desde la puerta le pide a don Joaquín que se acerque. Barrios revisa unos documentos y sale. Pág. 10.
- 15 Salida:** Barrios entra y alcanza a oír el comentario. Pág. 11
- 16 Entrada:** Entra el presidente Generar Santín del Castillo. Gran suspenso. Santín luce airado. Todos callados. Barrios se cuadra, a modo de saludo. Santín se acerca muy lentamente y se para frente a él pág. 11

Tercer acto

17 Entrada: Entra Barrios. Tras el entran otros senadores. Se intercambian saludos. pág.13

18 Entrada y salida: entran los senadores restantes. Toman asiento. Sale don Joaquín. pág. 14

19 Salida: sale Santín de escena. pág. 16

Cuarto acto.

20 Entrada: regresa el soldado. Entra el mariscal Santiago González. pág. 17

21 Salida: Sale el abogado y el soldado. pág. 18

22 Entrada: Entran soldados. pág. 19

10) Acotaciones

❖ Sobre la acción:

- Datos he indicaciones sobre el lugar.

Lugar:

- El primer acto se localiza en San Miguel en una sala acogedora con puertas laterales.
- El segundo acto en San Salvador en una sala con ambiente de oficina
- El tercer y cuarto acto en San Salvador

Decorados:

- una bonita jarrilla, tazas, un retrato del General Francisco Morazán y un grupo de músicos.

- El retrato del Presidente Santín del Castillo, Una bandera y un escudo de la época y una taza de café.
- Vasos y café

Época:

Gobierno de Miguel Santín del Castillo (1858-1859)

Gobernación de Gerardo Barrios como senador, presidente provisorio y como presidente.

Senador del 24 de junio al 20 de septiembre de 1858

Senador del 9 de marzo al 20 de septiembre de 1859 al 28 de enero de 1860

Como presidente provisorio del 28 de enero al 15 de diciembre de 1860

Como presidente del 9 de febrero de 1861 al 26 de octubre de 1863.

Fusilamiento y muerte de Barrios 1865.

Mobiliario:

- Mesita de centro y siete sillas.
- Un escritorio grande, un pequeño y una mesita o esquinera.
- Grupo de mesas y una librería
- Sillas sencillas y una pequeña mesa

❖ **Iluminación:** ambientación (día y noche)

Sonidos:

- Un grupo de músicos, tocando muy bajo el torito pinto.
- Música de marcha
- Música bulliciosa de intermedio
- Para indicar o provocar diversos efectos.
- Música rap
- Música del pavo real
- Los músicos tocan el vals” los almendros”

- Suena por bajo “las cortadoras”
- Música de la marcha de Gerardo Barrios.

❖ **Sobre los personajes:**

Vestuario:

- Trinidad Cabañas: camisa blanca, un sombrero de palma, una cinta negra con letras rojas con la leyenda” Libertad o muerte”
- Barrios: camisa blanca y casaca de capitán general
- Hombre. De traje
- Santiago: vestido de Ángel negro y mascara

Movimientos:

- Cabañas: Guarda el sombrero detrás de una silla; el soldado sale y se vuelve a poner el sombrero pág.17
- Cabaña: Se quita el sombrero y muestra la frase escrita: libertad o muerte pág.17
- Gerardo Barrios y el abogado se ponen de pie, se estrechan la mano efusivamente pág. 18
- Los Soldados se forman. Barrios se ubica en su posición al frente del pelotón pág. 20
- Barrios: Dirigiendo la mirada a las damas. Pag.2
- Estrechan mano, ligera relevancia de las damas pág. 3
- Le entrega un papel que toma del escritorio. pág. 9
- Se pone de pie Gerardo Barrios y el abogado. Se estrechan la mano efusivamente pág. 18

Gestos:

- Sale el presidente Santín y al dar la espalda a Barrios y a Guzmán, dirigiéndose al público, hace un gesto exagerado de alegría. pág. 7
- Barrios: Saluda con un gesto a Santín y a los senadores que conversan con él. pág. 13.
- Los senadores hacen gestos de aprobación con la cabeza mientras habla el General Barrios. pág. 15.

Tono de voz:

Santiago:(Con garbo militar) prepárense soldados...Apunten... Fuego!!!Pag.20

CAPITULO XIII

13.1 CONCLUSIONES

Las condiciones en las que se encuentra el Teatro Nacional Francisco Gavidia no son favorables para albergar una buena cantidad de público y artistas. Se necesita hacer una buena inversión para solucionar problemas de energía eléctrica, agua potable, aire acondicionado, infraestructura y otros problemas que han perjudicado durante muchos años el buen funcionamiento del edificio. Y para solventar dichos problemas se necesita un mayor interés por parte de las autoridades competentes como las instituciones educativas, municipales, personal administrativo del teatro, El Estado, Secretaria de la Cultura de la Presidencia y la población en general.

Son pocos los ciudadanos que quieren mantener en pie la reliquia migueleña, la mayoría desconocen de su historia, funcionamiento e importancia en la sociedad. El sistema capitalista está absorbiendo el interés por la educación y nuestra cultura, prueba de ello, es el Teatro Nacional Francisco Gavidia, ya que el nivel de presentaciones teatrales, festivales y exposiciones, que se tenía en la década de los 70 y en los años 2004-2008 entre otros, han disminuido año con año y la deficiencia es notoria. La sociedad ya no tiene como eje principal el desarrollo cultural.

Los escritores han expresado su descontento con la sociedad, las instituciones políticas y educativas por la falta de apoyo que se les brinda al momento de impulsar el género teatral. La mayoría no tienen un incentivo que les inspire continuar desenvolviéndose como escritores en el país. Este ha sido uno de los mayores motivos por el cual deciden irse al extranjero, en busca de nuevas oportunidades. La falta de recursos económicos ha sido otro de los factores que afecta a los escritores a la hora de querer publicar sus obras, los precios que tienen las editoriales para la publicación no son accesibles para todos. Por otra parte, las editoriales también buscan poder lucrarse del trabajo del escritor y no hay seguridad en que los ejemplares sean vendidos debido al bajo interés que actualmente existe por la literatura.

La mayoría de escritores de la zona oriental no han recibido talleres de dramaturgia para escribir sus obras dramáticas, lo cual ha sido una limitante para realizar el análisis literario. Algunas obras dramáticas son muy cortas y carecen de actos, cuadros, escenas, movimientos dentro de la acción, tono de voz entre otros, lo cual indica que dentro del sistema educativo, cultural y social no hay una disposición por conservar la literatura.

Muchas personas desconocen la existencia de escritores contemporáneos de la zona oriental que se dedican a cultivar el género teatral, debido a que siempre se ha dado mayor prioridad a los escritores que han sido reconocidos durante décadas, por tal motivo no se está abriendo un espacio para los escritores de las nuevas generaciones. Esto significa que existe una comodidad por parte de los docentes que laboran en las instituciones educativas en el área de literatura, no incluyendo dentro del aprendizaje, a los escritores contemporáneos, independientemente del género que se dediquen a cultivar.

13.2 RECOMENDACIONES

- ❖ Es necesario mantener un buen control de actividades que determinen los años que han sido favorables para el teatro y los tiempos en que no se han obtenido buenos resultados.
- ❖ Las reliquias del teatro deberían ser conservadas en un lugar seguro, son parte de su devenir histórico.
- ❖ El factor económico no debe ser una limitante para ejecutar proyectos en el teatro.
- ❖ El teatro carece de butacas, camerinos, aire etc. Es necesario trabajar un poco más para conseguir que el Estado invierta en el patrimonio o buscar otras fuentes de ingreso.
- ❖ Se necesita darle mayor publicidad a las actividades que se realizan en el teatro para tener mayor cantidad de espectadores.
- ❖ Organizar eventos que le den un mayor realce al teatro.
- ❖ Que se lleve un control administrativo de proyectos realizados, mantenimiento del equipo, donaciones, control de todas las actividades que se realizan en el teatro etcétera.
- ❖ Que se conserven las fotografías de los eventos realizados en el teatro con su respectiva fecha, nombre de la pieza teatral, exposición o festival.
- ❖ Que la medalla recibida por la Asamblea Legislativa, por ser la reliquia con más de cien años, sea trasladada de San Salvador al Teatro Nacional Francisco Gavidia, lugar al que pertenece.

- ❖ Brindar apoyo a los nuevos escritores e impulsarlos a continuar.
- ❖ Conocer los escritores contemporáneos de la zona oriental independientemente de donde se encuentren residiendo actualmente.
- ❖ Motivar a los estudiantes de Licenciatura en Letras de la Universidad de El Salvador, a escribir obras dramáticas.
- ❖ Realizar talleres sobre cómo escribir una obra dramática.
- ❖ Que dentro del programa de literatura de las diferentes instituciones educativas se incluya conocer a los escritores contemporáneos.

13.3 REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Antecedentes del teatro en El Salvador pdf. Referencia: Alfaro Alfaro 2007
Capítulo I. Pdf – Universidad Francisco Gavidia.

Brizuela Luis Melgar. Literatura Griega y Romana. Edición terminada por Miguel Ángel Chinchilla Amaya. Pág. 28

E Cárdenas Joaquín. Sucesos Migueleños. Primera edición 1939, pág. 68

Iáñez Eduardo. Las literaturas antiguas y clásicas, primera edición, septiembre 1989, Barcelona. Una coedición de Ediciones Tesys, S. A; Bosch, Casa Editorial, S. A. ISBN 84-7676-060-4(Vol. I) ISBN 84-7676-059-0 (Obra completa) pág. 147- 149.

Legado de Roberto Salomón al teatro salvadoreño y Córdova Alejandro. Hippies de barranco. Primera edición. Índole Editores, San Salvador, 2016. ISBN 978-99923-51-39-0. Pág. 10 y pág. 46

Leistenschneider María y Leistenschneider Freddy. Primera edición. Dirección de publicaciones del Ministerio de Educación. San Salvador 1979.

Ortez Eladio Zacarías. Pasos para hacer una investigación. Editorial, Clásicos Roxsil, primera edición 2000. 2ª edición 2001, pág. 86-100.

Manuel Vidal. Nociones de Historia de Centroamérica. Colección Historia, volumen 2. Séptima edición, Dirección General de Publicaciones Ministerio de Educación, San Salvador, 1961.

Roque Consuelo. Método de Análisis, Técnicas y Figuras Literarias. Sexta Edición, San Salvador, febrero 2005. Imprenta Universitaria. ISBN 978-9992-73-85-9. Pág. 9
Salina Jorge, L. José. El imperio Romano, colección. El patrimonio de la humanidad. Publicado en Barcelona, España; ediciones SM: INCAFO. UNESCO, 1990.

ANEXOS

ANEXO 1

FOTOGRAFIAS



PERSPECTIVA EXTERIO DEL TEATRO FRANCISCO GAVIDIA
NOTESE LAS TORRES QUE SE ALZAN SOBRE EL COSTADO NORTE.



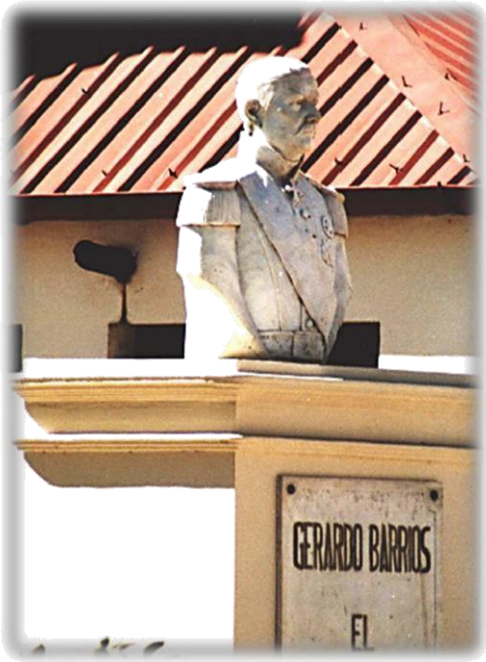
SOBRE LA FACHADA PONIENTE, OBSERVESE LA REPETICIÓN DE VANOS CON
REMATE DE ARCO REBAJADO.



NOTESE EL ALMOHADILLADO QUE BORDEA A ALGUNOS VANOS DE ESTA FACHADA ASI COMO EN EL NIVEL DE DESPLANTE.



BALCON RECTILINEO CON ORNAMENTOS DE ESPIRALES CIRCULARES AL CENTRO Y EN LOS EXTREMOS PRESENTA PUNTA DE DIAMANTE



BUSTO CONMEMORATIVO EN HONOR A GERARDO BARRIOS. QUIEN INTRODUCIÓ EL CULTIVO DEL CAFÉ AL PAÍS.



PLACA CONMEMORATIVA QUE DENOTA LA FECHA DE CONSTRUCCIÓN DEL TEATRO, FINALIZACIÓN Y ADMINISTRACIÓN EN LA QUE FUE EJECUTADA.



NOTESE LOS ORNAMENTOS ESCULPIDOS EN LA PARTE SUPERIOR DEL VANO ESTE REPRESENTA DOS ÁNGELES TOCANDO TROMPETAS Y COMO CLAVE UN MASCARON.



PUERTA DE MADERA ENTABLERADA, NOTESE LOS ORNAMENTOS DE EBANISTERIA Y LAS MOLDURAS QUE CORONAN ESCALONADAMENTE.



MASCARON UBICADO COMO CORONA EN UNO DE LOS VANOS, APOYADA SOBRE UNA MOLDURA BOSELADA DISPUESTA HORIZONTALMENTE Y EN LA PARTE SUPERIOR LO BORDEAN OTRAS MOLDURAS ESCALONADAS.



NOTESE EL CONJUNTO DE MOLDURAS QUE SE DESPLAZAN HORIZONTALMENTE Y DE FORMA ESCALONADA EN TODO EL EDIFICIO.



VANO RECTANGULAR, PRESENTA UN FRONTON TRIANGULAR COMO REMATE, UN BALCÓN DE HERRERIA RECTILINEA CON ORNAMENTOS ESPIRALES INVERTIDOS AL CENTRO.



VANO RECTANGULAR CON REMATE DE ARCO DE MEDIO PUNTO, CON PUERTAS DE MADERA ENTABLERADA DE DOS HOJAS, DIVIDA EN TRES CUARTERONES.



BAJO LAS MOLDURAS QUE SE DESPLAZAN HORIZONTALMENTE SE UBICA UNA REPETICIÓN DE DENTICULOS PARALELAMENTE A ELLAS.



LAMINA TROQUELADA EMPLEADA EN EL TECHO, NOTESE LAS FORMAS TRIANGULARES ASCENDENTES CORONADAS POR UN COPON INVERTIDO



ACCESO UBICADO EN EL COSTADO SUR DEL EDIFICIO, LOS ESCALONES JUNTO AL PASAMANO HAN SIDO FORJADOS CON HERRERIA RECTILINEA. ELABORADO CON EL MISMO MATERIAL.



PERSPECTIVA DE LA FACHADA PONIENTE, NOTESE EN LA PARTE SUPERIOR UNAS GUIRNALDAS QUE RECORREN TODA LA FACHADA MANERA HORIZONTAL.



PUERTA DE MADERA ENTABLADA CON REMATE DE ARCO DE MEDIO PUNTO UBICADA AL CENTRO DE UN DERRAME.



PINTURA UBICADA EN EL PARAMENTO DEL VESTIBULO PRINCIPAL EN HONOR A FRANCISCO GAVIDIA.



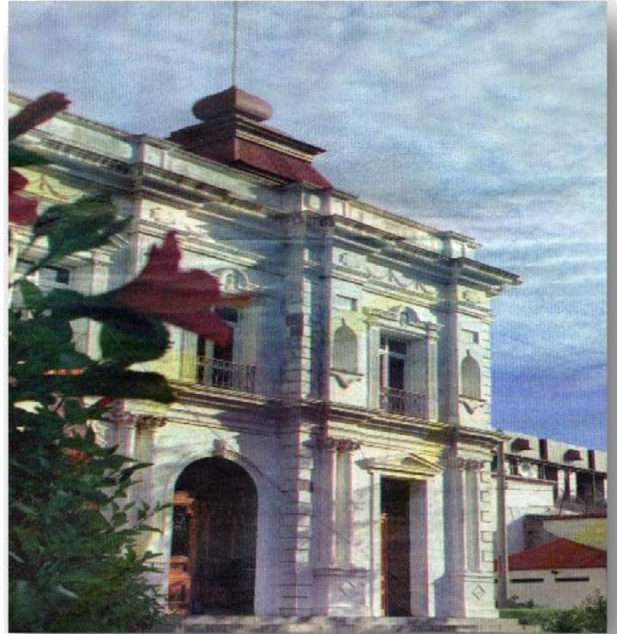
OBSERVESE EL PISO ANTIDESLIZANTE DE CEMENTO DISPUESTOS CON FORMAS DE ROMBOS.



OBSERVESE EL ORNAMENTO COLOCADO EN LA COLUMNA DE MADERA QUE SOSTIENE EL ENTREPISO DE MADERA DEL MEZANINE.

FOTOGRAFÍAS TEATRO ANTIGUO.





**ORNAMENTOS DEL TEATRO QUE FUERON RETIRADOS POR SU
DETERIORO.**



REMODELACIONES

Proyecto de remodelación en la luneta del teatro.



Pintan fachada del teatro



241

**PROYECTO DE RESTAURACION
DEL TEATRO NACIONAL**

"FRANCISCO GAVIDIA"

CIUDAD DE SAN MIGUEL



**CONSEJO NACIONAL PARA LA CULTURA Y EL ARTE
CONCULTURA
DIRECCION NACIONAL DE PATRIMONIO CULTURAL
DIRECCION DE SITIOS Y MONUMENTOS**

PERFIL DEL PROYECTO

RESTAURACIÓN DEL TEATRO NACIONAL "FRANCISCO GAVIDIA" DE SAN MIGUEL

OCTUBRE – 2000

CONCULTURA

DIRECCIÓN NACIONAL DE PATRIMONIO CULTURAL
DIRECCIÓN DE SITIOS Y MONUMENTOS

CONTENIDO

PROYECTO DE RESTAURACIÓN DEL TEATRO NACIONAL "FRANCISCO GAVIDIA" DE SAN MIGUEL

- I- DATOS GENERALES DEL PROYECTO
 - 1- NOMBRE DEL PROYECTO
 - 1.1- UBICACIÓN
 - 1.2- ENTIDAD RESPONSABLE
 - 1.3- AÑO DE EJECUCIÓN

- II- CONTEXTO
 - 2- ANTECEDENTES HISTORICOS
 - 2.1- ANTECEDENTES TÉCNICOS
 - 2.2- RECURSOS ECONOMICOS
 - 2.3- ESQUEMA DE UBICACIÓN, PLANTAS

- III- JUSTIFICACIÓN DEL PROYECTO
 - 3 IMPORTANCIA DEL PROYECTO
 - 3.1-DESCRIPCIÓN DE LA SITUACIÓN
 - 3.2-VALORIZACIÓN

- IV- DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO
 - 4- OBJETIVO GENERAL
 - 4.1 OBJETIVOS ESPECIFICOS
 - 4.2-BENEFICIOS DEL PROYECTO

- V- PROGRAMA DE ACTIVIDADES Y PRESUPUESTO

I- DATOS GENERALES DEL PROYECTO

- 1- **NOMBRE DEL PROYECTO** : Restauración del Teatro Nacional "Francisco Gavidia" de San Miguel.
- 1.1- **UBICACIÓN** : 2ª. Calle Ote. Y 6ª. Avenida Norte, San Miguel
- 1.2- **ENTIDAD RESPONSABLE** : CONCULTURA.
- 1.3- **AÑO DE EJECUCIÓN** : Año 2001

II-CONTEXTO

2- ANTECEDENTES HISTORICOS:

a) **Fecha de Construcción:** Inició el 1º. De enero de 1903 y finalizó el 31 de diciembre de 1909.

b) **Diseño y ejecución del edificio:** Ing. Marcos A. Letona
En 1901 fue creado por acuerdo Ejecutivo, la Junta de Fomento de San Miguel como encargada del embellecimiento de la ciudad, encomendando al Ingeniero Marcos A. Letona, graduado en la Universidad de Lovaina, Bélgica, el diseño y ejecución del Teatro Nacional de San Miguel.

Sus dimensiones son de 24 X42 mts. aproximados, rodeado de jardines, teniendo sus fachadas manifestaciones "Neoclásicas" y contando en su interior con detalles del "Art Nouveau". Internamente poseía tres secciones para el público, palcos ocupados para la clase alta o dignatarios oficiales, luneta para la clase media y galería destinada para la gente del pueblo de esa época.

2.1- ANTECEDENTES TECNICOS:

Después de pertenecer al Circuito de Teatros Nacionales, pasó a manos del Ministerio de Hacienda, quién decide en 1975 cederlo a CONCULTURA con el compromiso de restaurarlo. A partir de esa fecha se han realizado diferentes obras por CONCULTURA con el objeto de rehabilitarlo y rescatarlo de su total abandono.

A mediados de los años 80, la Dirección de Caminos restituyó toda su estructura de techo, la Dirección de Sitios y Monumentos ha realizado obras de restauración como son las puertas y ventanas, drenajes, cubierta de techos, restauración de muro perimetral y baranda metálica pintura del interior, reparación de servicios sanitarios, hechura de arriates, instalación de pozo de agua auxiliar y elaboración de estudio estructural que ha descubierto el estado y fallas que posee la estructura del Teatro.

Este año se ha iniciado en forma parcial la pintura de fachada principal y restauración del escenario de madera; así como otras pequeñas obras de mantenimiento.

2.2- RECURSOS ECONOMICOS:

Para realizar de forma integral y adecuada la rehabilitación del Teatro Nacional "Francisco Gavidia" de San Miguel, es necesario un financiamiento total por un monto de **¢4,256,475.00**; con estos fondos se realizarán obras básicas y prioritarias, ejecutables en el año 2001.

III- JUSTIFICACIÓN DEL PROYECTO

3- IMPORTANCIA DEL PROYECTO:

El Teatro Nacional "Francisco Gavidia" de San Miguel, ha sido declarado "**Monumento Nacional**", mediante Decreto Legislativo de fecha 25 de septiembre de 1991; con el propósito de valorar y rescatar esta joya arquitectónica, parte importante del Patrimonio Cultural edificado de la región Oriente del país.

Mediante el rescate de este "Monumento Vivo", se estará contribuyendo al rescate y promoción del aspecto artístico – cultural de la población; ya que una vez rehabilitado en optimas condiciones, volverá a prestar los servicios culturales para el cual fue creado. De vida a ello la población logrará identificar la riqueza que nuestros antepasados legaron a nuestras generaciones.

3.1- DESCRIPCIÓN DE LA SITUACION:

El Teatro presta su funcionamiento bajo la administración de la Dirección de Espacios de Desarrollo Cultural de CONCULTURA, en condiciones poco adecuadas; no obstante de haberse efectuado algunas obras en años anteriores que no cumplen o brindan un buen funcionamiento.

Para el caso las instalaciones eléctricas son obsoletas, presentando deficiencias en cuanto a la capacidad de iluminación interior y exterior del Teatro, los servicios sanitarios no cubren la demanda en cantidad y calidad del servicio, la estructura del entrepiso y paredes del "Salón Foyer" se encuentran en mal estado, la estructura del techo de cúpulas totalmente podrido al igual que el escenario de madera.

3.2- VALORIZACION:

a) Valor Arquitectónico: Inmueble único en diseño en la región, con manifestaciones Neoclásicas y del Art Nouveau .

b) Valor Histórico: Inmueble de principios del siglo XX, que muestra los valores artísticos y estados económicos de la época

c) Valor Artístico- Cultural: Inmueble único diseñado en la ciudad de San Miguel específicamente para la promoción de la actividad artístico-cultural . Por medio del Teatro se incentiva la sensibilidad artística de las diferentes expresiones, elevando el acervo cultural de la población de San Miguel y la región oriental del país.

IV- DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO:

4- OBJETIVO GENERAL

Rescatar para la San Miguel y la región de oriente del país, un edificio histórico y monumental vivo, que incentive la conciencia de identidad y contribuya a fomentar y a divulgar el hacer cultural de la región, mediante la rehabilitación completa del Teatro Nacional.

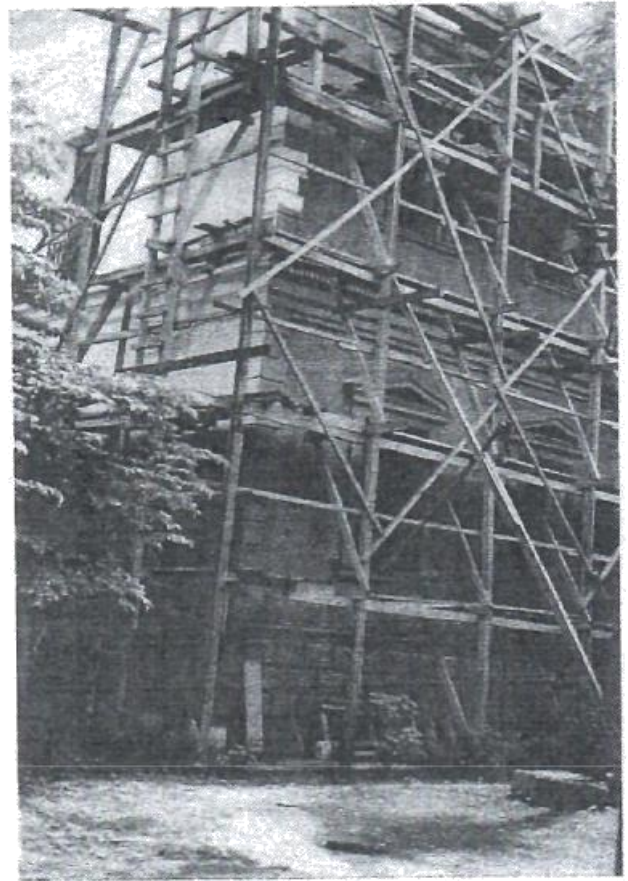
4.1-OBJETIVOS ESPECIFICOS

Elaborar una adecuada intervención del Teatro a través de una restauración integral y sistemática, que permita recuperar las condiciones óptimas para su funcionamiento y rehabilitación.

4.2-BENEFICIOS DEL PROYECTO

Con el Teatro Nacional "Francisco Gavidia" completamente rehabilitado, se podrán brindar los servicios artísticos culturales con una calidad óptima y condiciones adecuadas para el usuario.

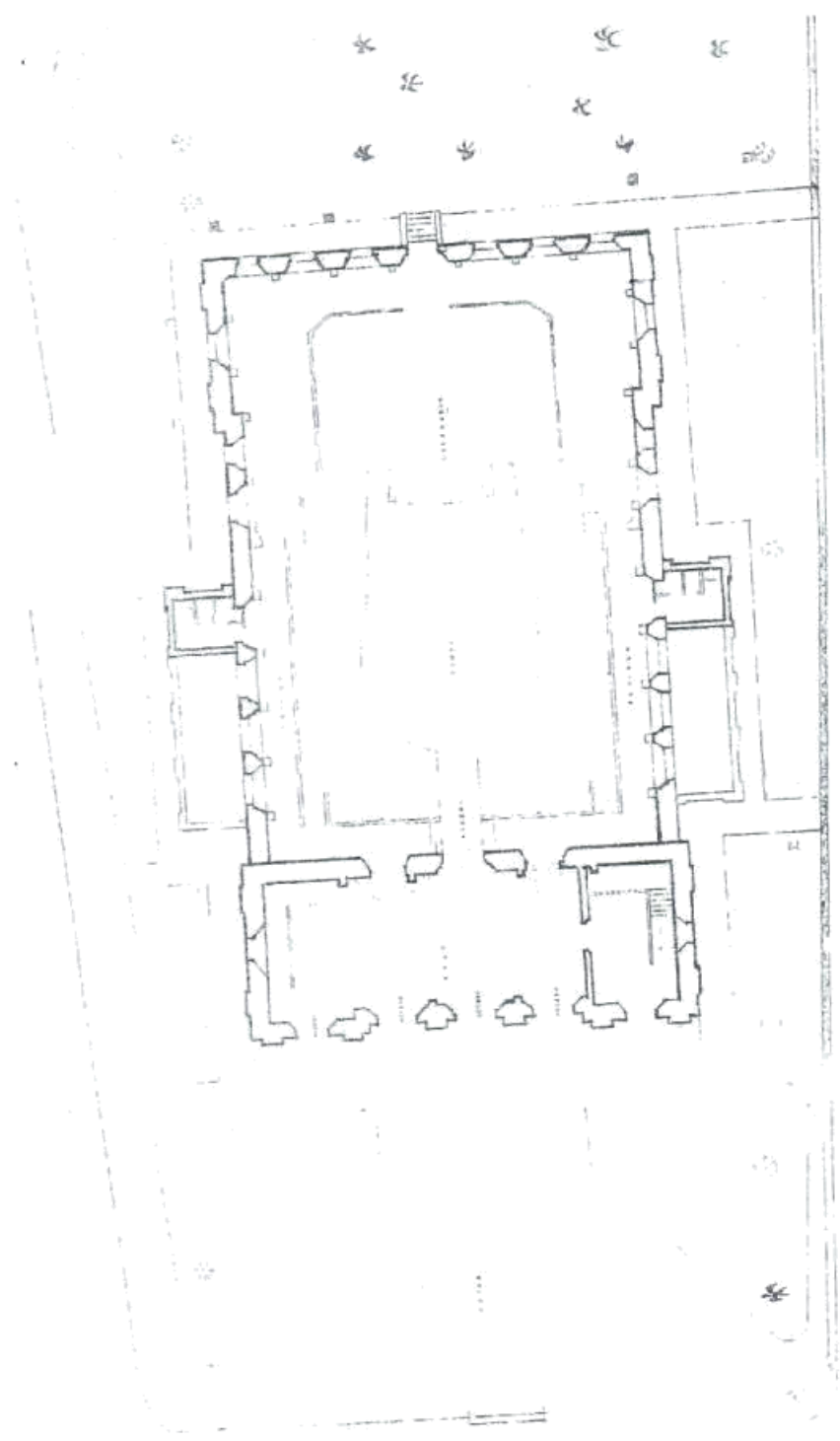
Mediante su restauración y rehabilitación, se estará rescatando y conservando un inmueble digno representante del Patrimonio Cultural Edificado de El Salvador.



Vistas del Teatro Nacional de San Miguel, antes y durante su restauración.



ESQUEMA DE UBICACIÓN



TEATRO NACIONAL DE SAN MIGUEL, PLANTA BAJA
ESC.

PROYECTO DE RESTAURACION DEL TEATRO NACIONAL
"FRANCISCO GAVIDIA"

V- PROGRAMACION DE ACTIVIDADES Y PRESUPUESTO

N.	A C T I V I D A D	CANTIDAD	UNIDAD	COSTO UNITARIO	COSTO PARCIAL
1	Estudio y diseño de sistema eléctrico (interior y exterior)	1.0	U.	φ75,000.00	φ75,000.00
2	Rehabilitación de sistema eléctrico (interior y exterior), del teatro.	1.0	U.	φ1,200,000.00	φ1,200,000.00
3	Rehabilitación de baterías de servicios sanitarios (3 unidades)	2.0	U.	φ85,000.00	φ170,000.00
4	Restauración de estructura de madera en techo de cúpulas sobre salón foyer.	210.00	M ²	φ2,500.00	φ525,000.00
5	Restauración de paredes y estructuras del salón foyer (1ª y 2ª planta).	175.00	M ²	φ2,425.00	φ424,375.00
6	Restauración de entrepiso de madera en salón foyer.	150.00	M ²	φ3,640.00	φ546,000.00
7	Restauración de escalerón de madera a foyer de 1.20 x 11.00 Mts.	2.0	c/u	φ65,000.00	φ130,000.00
8	Restauración y rehabilitación de escenario de madera	150.00	M ²	φ4,600.00	φ690,000.00
9	Equipamiento de butacas personales prefabricadas	325.0	c/u	φ1,300.00	φ422,500.00
10	Pintura de paredes exteriores e interiores	2300.00	M ²	φ32.00	φ73,600.00
COSTO TOTAL					φ4,256,476.00



SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA
DIRECCIÓN NACIONAL DE PATRIMONIO CULTURAL Y NATURAL
DEPARTAMENTO DE INSPECCIONES Y LICENCIAS DE BIENES
CULTURALES INMUEBLES

PROYECTO:

“OBRAS DE MANTENIMIENTO DEL TEATRO NACIONAL
FRANCISCO GAVIDIA, SAN MIGUEL, FASE I”



AÑO 2016

1. GENERALIDADES DEL PROYECTO

1.1 NOMBRE DEL PROYECTO: "Obras de Mantenimiento del Teatro Nacional Francisco Gavidia de San Miguel, Fase I".

1.2 UBICACIÓN: El Teatro Nacional Francisco Gavidia se localiza 2ª Calle Oriente, entre la 4ª y 6ª Avenida Sur, San Miguel, Departamento de San Miguel.

1.3 CONCEPTO: Las obras de mantenimiento y rehabilitación en los bienes culturales, es una de las acciones principales que contribuye a la conservación y valorización del Patrimonio Cultural de la Nación.

1.4 PROPIETARIO: El Gobierno de la República de El Salvador, Institución: Secretaría de Cultura de la Presidencia de la República (SECULTURA).

1.5 FINANCIAMIENTO: GOES (Fondos propios de la Secretaría de Cultura de la Presidencia de la República).

1.6 BREVE DESCRIPCIÓN DEL TRABAJO

El proyecto consistió en generar las condiciones de seguridad estructural en el Bien Cultural, y crear un mejor espacio para el funcionamiento en el Salón Foyer; siendo las obras a ejecutadas como Primera Fase los siguientes trabajos: desmontaje de cielo falso de duela de madera machihembrada del Lobby en el primer nivel; desmontaje, suministro e instalación de piso nuevo de madera del salón Foyer; demolición de las estructuras de concreto existentes en el Lobby; construcción de estructuras de concreto en el Lobby, demolición de la estructura del entrepiso del Salón Foyer; construcción de un nuevo sistema estructural para el sostén del entrepiso del Salón Foyer; desmontaje y restauración de las escalinatas oriente y poniente que funcionan como acceso al salón Foyer (segundo nivel); desmontaje y suministro e instalación de sistema eléctrico del Lobby, primer nivel.

1.7 PLAZO DE EJECUCIÓN DEL PROYECTO

Fecha de inicio el 19 de septiembre de 2016 y fecha de finalización el 6 de marzo de 2017.

1.8 EMPRESA CONTRATISTA: MP Consultoría y Construcción S.A de C.V

2. ANTECEDENTES

2.1 INTRODUCCIÓN

La Secretaría de Cultura de la Presidencia (SECULTURA), a través de la Dirección Nacional de Patrimonio Cultural y Natural, responsable de velar por la conservación del patrimonio cultural edificado y para el caso del funcionamiento del Teatro Nacional Francisco Gavidia de San Miguel, cuya finalidad es ser un espacio para la promoción y difusión de la cultura a través de actividades artísticas.

Durante más de dos décadas el edificio estuvo sin utilizarse como teatro, siendo utilizado solamente como oficinas administrativas. Las autoridades de cultura se interesaron en devolverle el esplendor al local hasta 1988, año en que el gobierno comenzó a realizar una serie de acciones encaminadas a reconstruir el edificio que se encontraba en un estado inhabitable.

Se inició el proceso de restauración en 1998 y finalizaron las obras en el año 2008, acciones que incluyeron la restauración total del edificio, utilería, e iluminación. Aunque aún falta que se instale el equipo de aires acondicionados en la gran sala. A raíz del terremoto del 2001, el Teatro de San Miguel sufrió daños en la estructura del área del salón foyer, la cual con el paso de los años se vino deteriorando aun más y poniendo el riesgo a los usuarios del inmueble.

Ante esta situación se hizo en el año 2012 un cierre parcial, dado el riesgo del entrepiso del salón foyer y su estructura portante; pero el riesgo de colapso es eminente y es por ello que se plantea a través de la presente intervención como Primera Fase, la reestructuración estructural, que se continúe de forma integral y en cada uno de los espacios del Teatro Nacional, el desarrollo de la promoción y difusión del arte a través las artes escénicas, presentaciones artísticas y montaje de exposiciones de pintura y fotografía.

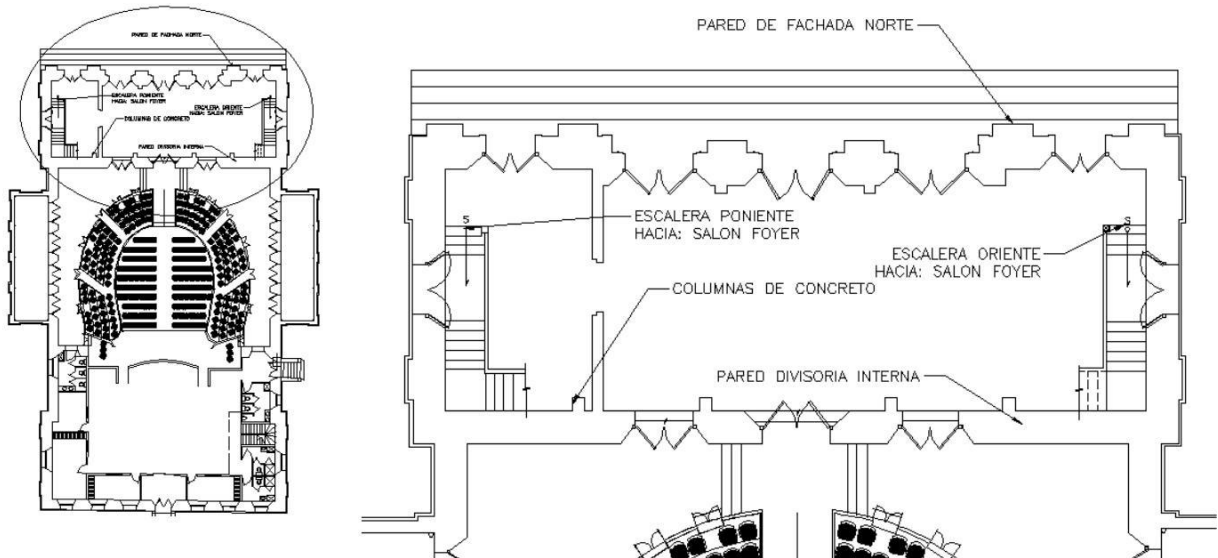


Figura 1: A la izquierda, vista en planta del Teatro de San Miguel, con la zona a intervenir marcada. A la derecha, vista en planta del vestíbulo o Lobby (primer nivel). Sobre el Lobby se encuentra el Salón Foyer.

2.2 HISTORIA DEL EDIFICIO

El Teatro Nacional de San Miguel fue iniciada su construcción el 1 de enero de 1903, hasta su entrega formal el 25 de diciembre de 1908; y su inauguración se llevó a cabo el 31 de diciembre de 1909 a las 12 de la media noche con la obra "La Viuda Alegre" de Franz Lehár, a cargo la Compañía de Teatro de Lupita Unda.

Esta joya arquitectónica fue construida por Marcos Letona, un ingeniero migueleño de origen español que le imprimió una arquitectura neoclásica griega inspirada en el Teatro de Ópera de París, Francia.

El edificio es el tercero más antiguo de la ciudad, ha cumplido su primer siglo de existencia. Durante estos 100 años funcionó como local para presentaciones culturales y artísticas, salón de bailes y cinematógrafo donde se proyectaban las películas de moda. Cronistas de la fecha aseguran que este edificio fue erigido como manifestación del desarrollo económico y cultural que vivía San Miguel a principios del siglo XX, precisamente en la misma época en que se edificó el Teatro de Santa Ana.

En varias ocasiones las autoridades municipales y nacionales le cambiaron el nombre, llegó a ser conocido como Teatro Municipal hasta llegar a su actual denominación: Teatro Nacional "Francisco Gavidia", en honor a unos de los máximos dramaturgos de San Miguel y de El Salvador.

El Teatro Nacional Francisco Gavidia ha sido restaurado en intervenciones relativamente recientes, y rehabilitado para su funcionamiento en su infraestructura y sistemas básicos desde el año 2008, no obstante no ha sido posible completar su rehabilitación.

Dado los valores culturales que posee fue declarado Monumento Nacional, por Decreto Legislativo No. 71 y publicado en el Diario Oficial No. 216 el 19 de noviembre de 1991. Quedando dicho Monumento bajo la dirección del Ministerio de Educación, a través del Consejo Nacional para la Cultura y el Arte (Concultura), por lo que se inicio las obras de rehabilitación y restauración durante los años 2001 y 2006.

El 8 de noviembre de 2011, recibe de la Asamblea Legislativa la "Medalla Conmemorativa al Bicentenario del Primer Grito de Independencia", por tener más de cien años. Actualmente sigue desarrollándose en el inmueble procesos de mantenimiento y restauración de elementos arquitectónicos, a través del Departamento de Inspecciones y Licencias de Bienes Culturales Inmuebles dependencia de la Dirección Nacional de Patrimonio Cultural y Natural, dela Secretaría de Cultura de la Presidencia.

2.3 DESCRIPCIÓN DEL EDIFICIO

Este inmueble es una muestra de arquitectura ecléctica que reúne elementos de arquitectura de diferentes estilos, posee un sistema constructivo de mampostería de ladrillo y sistema mixto, desarrollado en dos niveles orientando sus fachadas hacia los cuatro costados norte, sur, este y oeste, en el atrio del Teatro se encuentra un área vestibular abierta formada por jardinerías y áreas de circulación, este vestíbulo se extiende en el lateral poniente en menor dimensión dotando al inmueble de áreas de jardines y áreas de bancas de concreto; en sus extremos les acompaña un ornamento con forma de voluta que sobresale de ella. Este vestíbulo se extiende en el lateral poniente en menor dimensión, donde se ubica el busto de Gerardo Barrios en el que se lee "Gerardo Barrios el más grande, 29 de agosto, 1865- 1965".

La fachada principal sobre el costado norte que desarrolla una simetría en la distribución de macizo y vano, los accesos están compuestos por tres vanos con arcos de medio punto, y dos ingresos a los extremos de estos con rectangulares que juega con la simetría y distribución de cinco ventanales del segundo cuerpo, presentando ornamentos en los vanos en la parte superior unas figuras moldeadas con el mismo material, en la pared en alto relieve representa ángeles en posición inclinada tocando trompetas y de pie sobre una circunferencia; además se encuentran elementos como pilastras de orden corintio con pedestal, estrías en el fuste, mascarones y hojas de acanto en el capitel. Los accesos que se ubican en los extremos del primer nivel y sobre la fachada principal se encuentran coronados por frontones, y en los laterales dos pilastras con

similares características, que las ya descritas en el acceso principal y adosadas; continuo a ellas, se desplaza un almohadillado verticalmente hasta la parte superior del segundo nivel. Los laterales del edificio (fachada poniente y fachada oriente) son simétricos, se observan ocho vanos al centro y cuatro ubicados a los extremos; los vanos del centro rematan con arcos rebajados bordados por un almohadillado, se ubican dentro de los elementos decorativos: pilastras con características del orden corintio, almohadillado, dinteles y frontones triangulares con corriente neoclásica. Además, se ubica en el segundo nivel balcones con herrería a media altura, estas fachadas (oriente y poniente) se encuentran adornadas en la parte superior por guirnaldas que recorren horizontalmente en todo el edificio y la fachada sur. Remata con paredes de parapeto y las fachadas norte, oriente y sur los bordea una verja donde se intercalan barandillas delgadas y lisas de hierro con refuerzos verticales de concreto.

El inmueble presenta una planta arquitectónica de forma rectangular, el acceso principal al edificio es al costado norte; al ingresar se observa un área vestibular que dirige al área de butacas y a los extremos conecta con el segundo nivel por medio de escalinatas con pasamanos de madera con balaustradas talladas. El área de butacas se encuentra dividida en dos grupos que se desplazan inclinadamente en descenso hacia el escenario. Al subir por las escaleras que se ubican en los extremos del Lobby, se llega al Salón Foyer con entrepiso de madera. En los laterales del área de butacas, se ubican los servicios sanitarios, hacia el costado poniente mujeres y hacia el costado oriente varones; el área de butacas se relaciona directamente con el escenario, hacia el centro se extiende una herrería utilizando la línea recta y la curva, las cuales se combinan entre ellas expresando formas de corazones, espirales y figuras fitomorficas; se encuentran pasillos que conectan con el acceso que se ubica al costado sur del edificio. En los laterales del escenario se ubica el área de camerinos y bodegas. El Salón Foyer presenta cinco balcones dirigidos al norte y uno con dirección al oriente y poniente. Las puertas de los vanos interiores son de madera entablarada de doble hoja con vanos rectangulares que rematan con arco de medio punto.

La cubierta se compone por cuatro aguas y en los extremos de la fachada horizontal se erigen dos torres con forma piramidal que rematan con una bóveda de menor dimensión que el cuerpo de la torre, es una bóveda en rincón de claustro hecha de lamina liza, donde al centro emerge una antena.

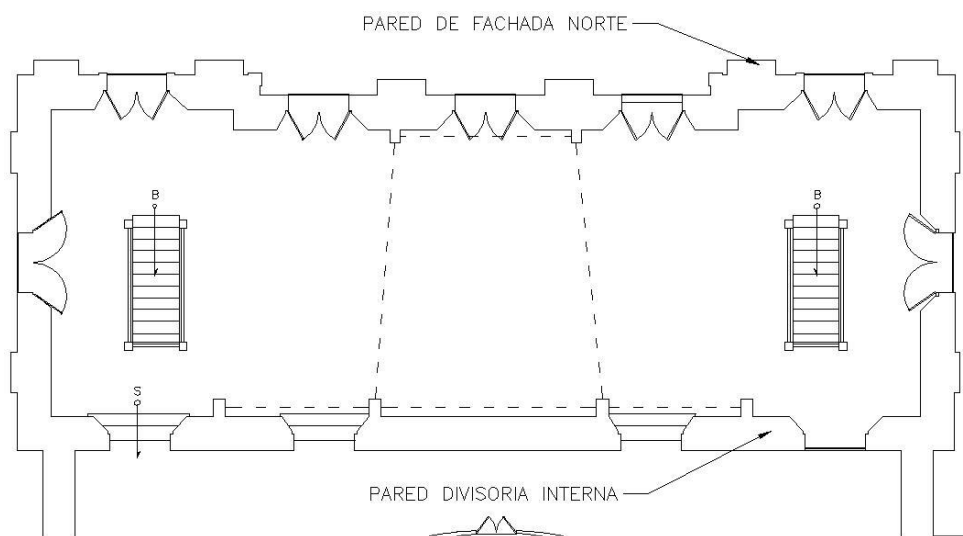


Figura 2: Vista en planta del Salón Foyer. Se observa que los ejes entre las columnas (líneas discontinuas) no son colineales entre sí.

2.4 VALORES DEL EDIFICIO

a) VALOR HISTÓRICO

Es un símbolo testimonial y referencial del pasado republicano y presente democrático, relacionado con la localidad, construido de 1903 a 1908, destinado para presentaciones culturales y artísticas, salón de bailes y cinematógrafo donde se proyectaban las películas de moda. Cronistas de la fecha aseguran que este edificio fue erigido como manifestación del desarrollo económico y cultural que vivía San Miguel a principios del siglo XX.

b) VALOR ARQUITECTÓNICO

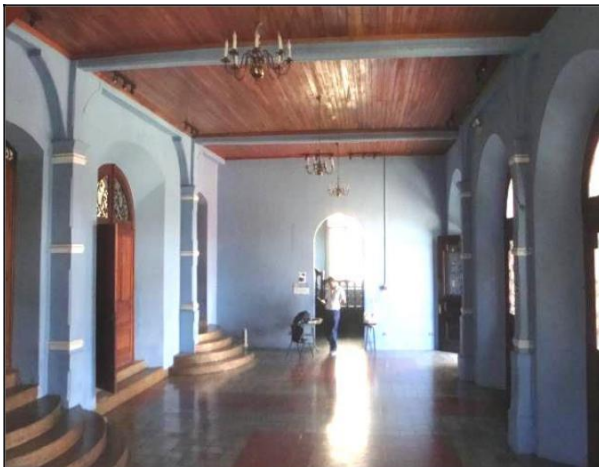
Por ser una muestra de arquitectura que retoma elementos de arquitectura ecléctica que reúne elementos de diferentes estilos, generando una unidad formal que posee simetría morfológica, composición y ritmo.

c) VALOR URBANÍSTICO

Posee una clara volumetría de proporciones elegantes y delicadas terminaciones lo hacen un edificio de presencia urbana destacada en el centro histórico de San Miguel; habiéndose convertido con el tiempo en parte de la memoria colectiva del pueblo, como un elemento de significación máxima y un hito urbano o punto de referencia de gran importancia.

4. REGISTRO FOTOGRÁFICO DE LAS ACTIVIDADES REALIZADAS:

INTERVENCIONES EN PAREDES DEL LOBBY CON ELEMENTOS ESTRUCTURALES



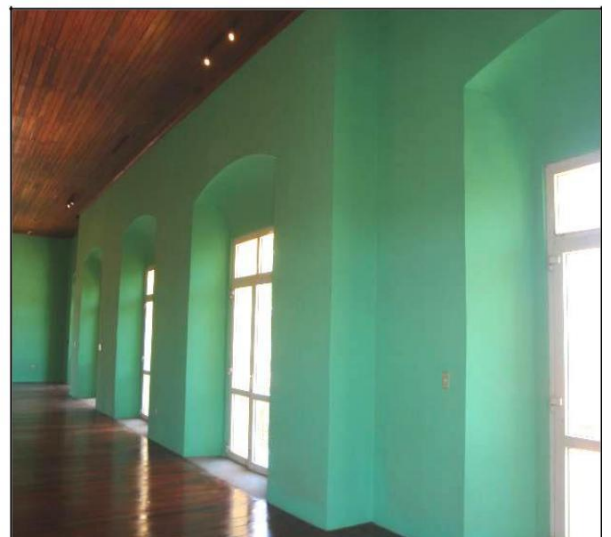
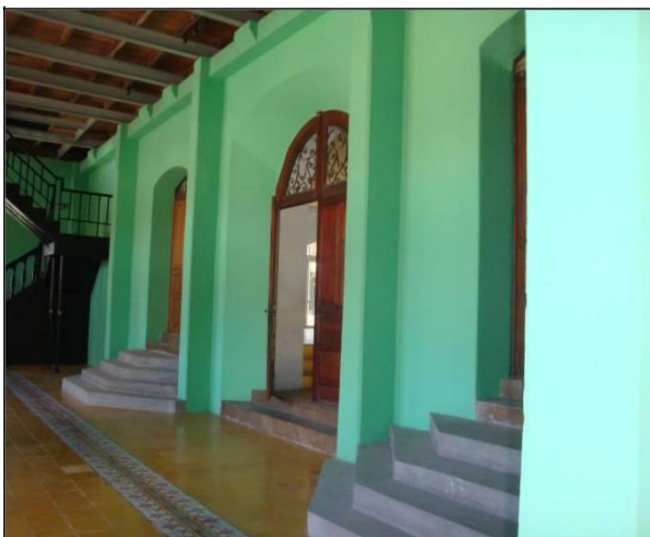
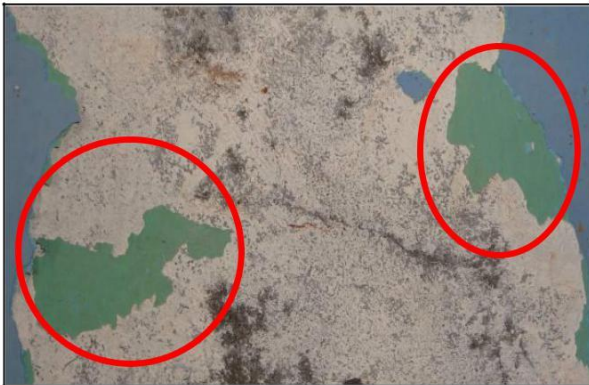
Según el estudio estructural, realizado por el Ing. William Ramos, Técnico del DILBCI, el edificio presentaba daños severos relacionados con el entrepiso; ya que la estructura de soporte del Lobby (columnas y vigas de concreto) estaba únicamente adosada a la pared y con severos daños, por lo que no generaba ningún soporte al entrepiso, poniéndolo en riesgo de un posible colapso. Además, la estructura de madera del entrepiso estaba severamente dañada por la humedad y polilla. Por lo tanto se tuvo que diseñar una nueva estructura que permitiera seguridad y estabilidad en el edificio.

Los elementos estructurales de concreto integrados al edificio, consisten en zapatas, columnas, tensores de fundación y viga perimetral; para lo cual se tuvo que demoler las columnas adosadas y vigas de concreto existentes; así como realizar excavaciones en el piso para la integración de zapatas y tensores.



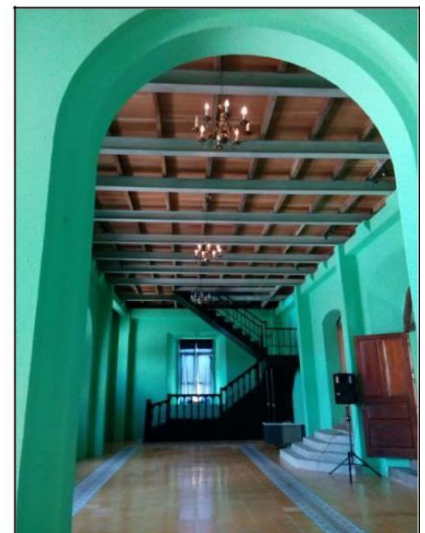
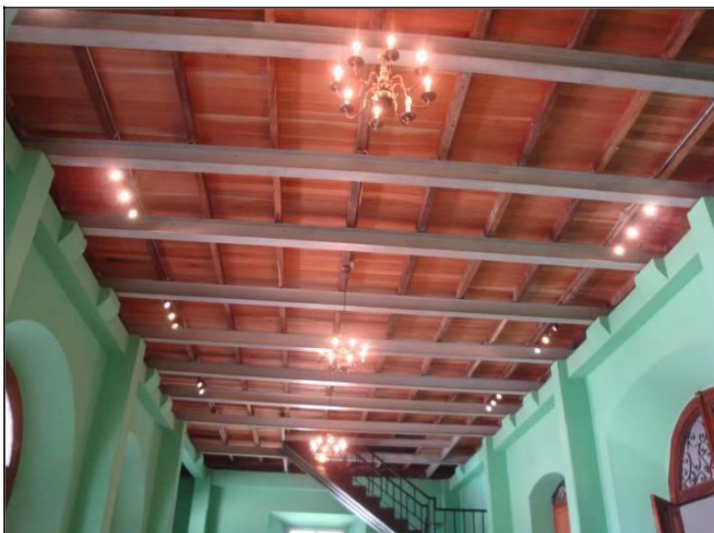
APLICACIÓN DE PINTURA EN PAREDES DEL LOBBY Y DEL SALÓN FOYER

Al realizar el desmontaje de la escalinata oriente, se observó que la pared tenía una capa de pintura color verde. Luego se realizaron calas estratigráficas para corroborar el color encontrado, y en efecto se descubrió que en otras áreas de pared tenía como última capa de pintura del mismo color, el cual se identificó con el código SW6738 color VEGAN, del catálogo de Sherwin Williams; por lo que se le aplicó dicho color a las paredes del Lobby y Salón Foyer.



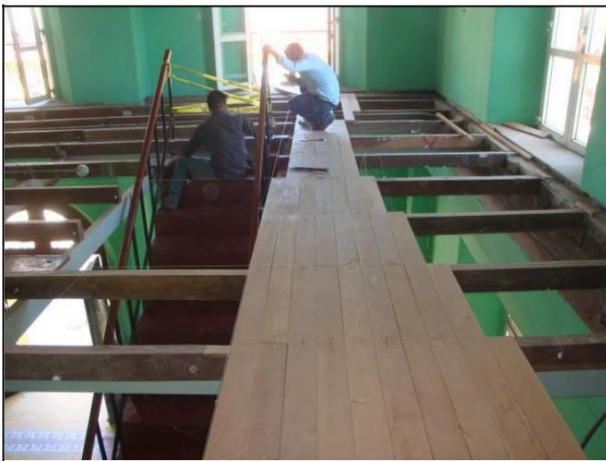
INTERVENCIÓN EN ENTREPISO

Para intervenir en el entrepiso, fue necesario el desmontaje del cielo falso del Lobby, luego desmontar la estructura de madera y las vigas metálicas del entrepiso, en ambos elementos, se reinstalaron los que se encontraron en buen estado realizando, el tratamiento respectivo de restauración y los severamente dañados se sustituyeron por elementos nuevos.



INTERVENCIÓN EN PISO DE MADERA DEL SALÓN FOYER

Al hacer exploraciones del estado de daños del entrapiso, se hizo necesario el desmontaje del piso de madera del salón Foyer, observándose los severos daños de la estructura de madera. Se tomó el criterio de reforzar el piso colocando duelas de madera de 11 cms. x 2.9 cms. dándole mayor rigidez al mismo. Además se dio el acabado final similar al piso original.



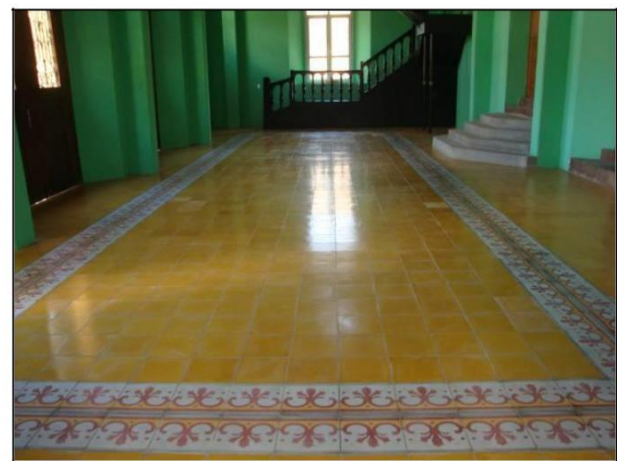
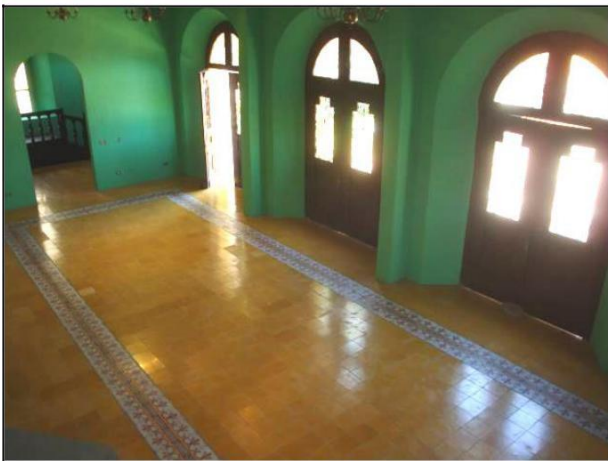
ESCALINATAS ORIENTE Y PONIENTE DEL LOBBY

Las estructuras de madera de las escalinatas se encontraron severamente dañadas, al grado que la escalinata oriente se había restringido el uso. Por lo cual se tuvo que desmontar cada una para restaurarlas completamente, y mejorarle los acabados de pintura.



INTERVENCION EN PISO DEL LOBBY

Al realizar las excavaciones para zapatas y tensores en el Lobby se tuvo que demoler más área de piso de ladrillo de cemento. Al comparar el piso a conservar con el que se instalará producto de las excavaciones, se consideró importante, para la valorización arquitectónica del espacio, cambiar todo el piso para unificar el diseño decorativo existente en el piso central de la gran sala del teatro.



VISTA GENERAL DEL LOBBY

Se cambió la instalación eléctrica y se colocaron nuevas las luminarias tipo riel en el Lobby y ojo de buey en sala de espera. Además, se restauraron las gradas de acceso al pasillo.



VISTA GENERAL DEL SALÓN FOYER

Se puede apreciar los pasamanos de madera torneada restaurados



ADMINISTRADOR DEL CONTRATO: Arq. Oscar Iván Sánchez

SUPERVISORA DEL PROYECTO: Arq. Rosmeri Flores de Reyes

SUPERVISOR EN EL ÁREA ESTRUCTURAL: Ing. William Alexander Ramos

Presentes en el festival

"No te ngüeves...". Narra la realidad de soledad, marginación, desempleo y pobreza que viven los portadores del VIH en la ciudad de San Miguel. Es una muestra de que muchos, a raíz de esta situación, optan por el suicidio. Duración: 33.46 minutos.

Flor de piedra "Lily". Trabajo dedicado a la Asociación Flor de Piedra, quienes llevan 18 años luchando por dignificar el trabajo de las sexo-servidoras de El Salvador. Fue rodado en una zona de la ciudad de San Miguel, conocida como el "barrio chino" por su alto grado de peligrosidad. Duración: 21.33 minutos.



Producción de cine en oriente

**NACIDO EN ESTE PUEBLO PUJANTE E INNOVADOR, UN MIGUELEÑO
 APUESTA POR INCURSIONAR EN EL SÉPTIMO ARTE.**

El desarrollo cultural de San Miguel se encuentra en constante evolución. Prueba de ello es la naciente producción cinematográfica que está experimentando.

Esto es gracias a la iniciativa de Marvin Aguilar, descendiente de una familia vinculada a la cultura migueleña. Su padre, el señor Manuel Aguilar, fue el encargado del Teatro Nacional desde 1936 a 1961.

Él es un joven miguelero que migró a Rusia para estudiar Culturología en el 2002 y fue mientras cursaba su carrera cuando sintió inclinación por las artes, la pintura y la producción de cine.

El año pasado, a su regreso se propuso poner en práctica sus conocimientos en su ciudad natal. Primero empezó a trabajar como catedrático en una universidad local, impartiendo clases de cinematografía a estudiantes de la carrera de comunicaciones.

Aguilar convirtió su desempeño profesio-

nal en la oportunidad de hacer cine con la colaboración de sus alumnos y de una televisora local.

De esa forma nacen seis documentales que abordan temas sociales como el VIH/sida, la prostitución y la niñez de la calle.

En julio de 2009 el entusiasta grupo sometió tres de sus materiales al Festival de Cine Ícaro, en el cual se selecciona a los participantes que competirán a nivel de Centro América.

De estos, dos ganaron el pase al evento que se llevará a cabo en Guatemala en noviembre de este año. Para el cineasta esto representa un gran logro, tomando en cuenta que apenas debutaban.

Su último trabajo es "El Nacional", con motivo del centenario del Teatro de San Miguel, en este plasma la historia del monumento desde su creación, hasta su actual recuperación.



El Nacional.
 Su último trabajo se presentará este día en la ciudad de San Miguel.

El Equipo
 de producción cuenta con la colaboración de una televisora local.



Escenarios

Monumento con VIDA

Liz Aguirre
El Diario de Hoy

A pesar del deterioro que sufrió por muchos años, el Teatro Nacional Francisco Gavidia, de San Miguel, ha sido restaurado en parte y está funcionando para todos los migueleños

Declarado Monumento Nacional en 1991, el Teatro Nacional de San Miguel tiene sus puertas abiertas para todo evento cultural que se realiza en esa ciudad. Su construcción data de inicios del siglo pasado y los primeros quince años de su historia están marcados por la presentación de grandes obras teatrales y conciertos musicales.

"Es una estructura creada para que la ciudad de San Miguel no se quedara atrás en cuanto a desarrollo y progreso artístico cultural de todo el país, dado que Santa Ana ya casi tenía terminado su teatro y San Salvador ya lo tenía", explica Manuel Bonilla, director nacional de espacios de desarrollo cultural de Concultura.

El teatro también fue utilizado como cine, y a principios de 1960 se suspendieron todas las actividades, pues su estructura presentaba ya mal estado. En esos años de descuido, el teatro fue saqueado y deteriorado significativamente.

Ningún terremoto ha botado el teatro, solamente ha sufrido daños pequeños a causa de los diferentes sismos ocurridos a lo largo de su historia.

El teatro también fue intervenido en su estructura para los años 80, acciones que casi lo llevan a su demolición. Según explica Bonilla "si bien no fue la más feliz, pero gracias a esa intervención es que pudo toda la comunidad darse cuenta de la joya arquitectónica que tenía".

Patricia Velásquez, directora del Teatro de San Miguel, explica que una de las intervenciones acabó con buena parte de la estructura original de madera que había en su interior, y a causa de esto perdió muchos detalles de su construcción original.

La restauración

El diagnóstico de la restauración del teatro se inicia en los años 90, cuando Concultura nace y es entonces que se proponen volver a la vida este Monumento Nacional. "Se trata de rescatar y ponerlo a funcionar, aunque sea de manera mínima", dice Bonilla.

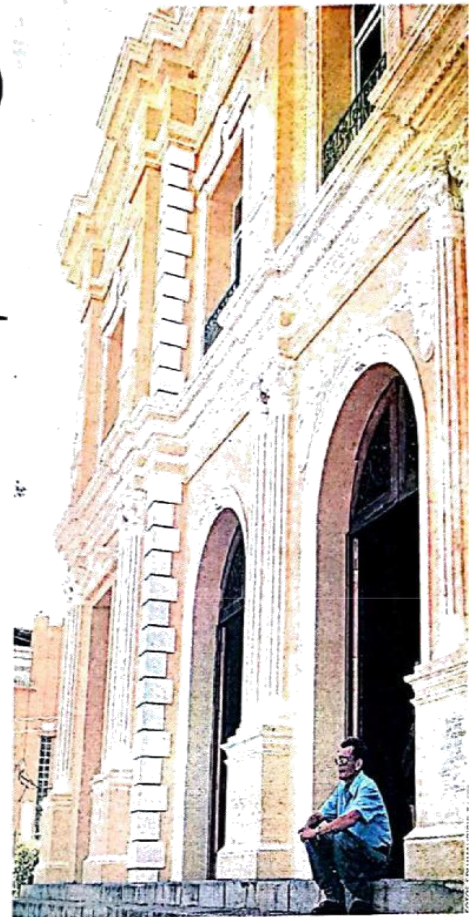
En 1994 y 95 inician las tareas de un rescate sistemático, sobre todo en la parte estructural como el techo, la fachada, las puertas y ventanas, cimientos, etc. Se formó en San Miguel un Patronato pro Patrimonio Cultural, que trabajó junto a Concultura durante los pri-



La construcción del Teatro Nacional Francisco Gavidia data de principios de siglo.



Las instituciones educativas de San Miguel utilizan el teatro para la presentación de obras a sus alumnos.



El Teatro Nacional de San Miguel ha sido restaurado en un alto porcentaje, permitiendo la realización de diferentes actividades.

PRINCIPALES NECESIDADES

- Equipo de luces y sonido.
- Aire acondicionado.
- Terminar de pintar todo el edificio, pues aunque la fachada si tiene color, el resto del edificio no.
- Reparación de los reflectores de los jardines. Estos fueron donados, pero necesitan mantenimiento.
- El sistema eléctrico del teatro necesita ser revisado y reparado.
- Construcción de camerinos para los artistas.

meros años de rescate.

Bonilla afirma que según el estudio realizado se necesitan unos 4 ó 5 millones de colones para terminar de restaurar completamente el edificio. Esto sin incluir lo que se refiere a iluminación, sonido y aire acondicionado.

El Teatro Nacional de San Miguel pasó hace dos años a manos de la Dirección Nacional de Espacios de Desarrollo Cultural de Concultura. Así, se plantearon nuevos objetivos que vendrían a

darle continuidad a las actividades culturales del teatro.

La restauración ha continuado poco a poco en el teatro. Buena parte del edificio está pintada y se ha cambiado la madera del escenario. Estos proyectos han contado con la colaboración de la Asociación de la Feria Industrial de San Miguel (Asomifer).

El teatro se mantiene gracias a las donaciones que la comunidad envía, ya sea en dinero, con actividades culturales o donando arti-

culos que les hacen falta. Aunque en años anteriores si se le ha asignado presupuesto al teatro, este año no fue así, según explicó la directora del mismo. Sin embargo, el teatro se mantiene funcionando con actividades autogestionadas como obras de teatro para instituciones educativas, exposiciones de pintura, etc.

"Si bien es cierto que el teatro está para obras de teatro, no está todavía en las condiciones óptimas para que funcione como tal porque

le faltan luces, sonido, aire acondicionado y camerinos", explica Manuel Bonilla.

El Teatro Nacional de San Miguel continúa su trabajo, albergando las diferentes expresiones artísticas que existen en esa ciudad del oriente del país.

El 23 de noviembre la Asamblea Legislativa realizará su plenaria en San Miguel y la sede será el Teatro Nacional. Funcionarios del teatro ya preparan el edificio para recibir a los diputados en este evento especial.

[SAN MIGUEL]

Protegen monumentos ante guerras y conflictos

Les colocan el Escudo Azul, respetado en todo el mundo

» Nadie puede atacarlos o usarlos como cuartel en caso de una guerra.

FLOR LAZO
departamentos@laprensa.com.sv

El Teatro de San Miguel, la Capilla de la Medalla Milagrosa y el monumento al Dr. Antonio Rosales poseen, desde la semana pasada el Escudo Azul, un símbolo internacional que se coloca sobre los bienes culturales que se deberán respetar en caso de conflicto armado, es decir, que de ahora en adelante y en caso de una guerra civil o internacional, estos sitios históricos no podrán ser utilizados como cuarteles, ni ser tomado por los ejércitos como base de operación u objetivos militares.

La oficialización de la colocación de los emblemas estuvo a cargo de Héctor Aguilar Sermeño, director nacional de Patrimonio Cultural del Consejo Nacional para la Cultura y el Arte (CONCULTURA), y de representantes de la administración y conservación de los sitios resguardados.

En su discurso de colocación de los escudos, Aguilar Sermeño recaló la importancia de conservar las estructuras y los documentos que encierran gran importancia para el patrimonio cultural de la nación.

"Proteger el patrimonio cultural de un pueblo es importante para que los ciudadanos del futuro conozcan su identidad", explicó.

Concienciación militar

Además del trabajo de señalización, la instancia gubernamental ejecutó un trabajo de



FOTOS DE LA PRENSA/FLOR LAZO

PROTEGIDO. El Teatro de San Miguel es uno de los tres monumentos que poseen el Escudo Azul, que los cataloga como un bien cultural protegido, en caso de conflicto armado.

« La Fuerza Armada tiene conciencia de la importancia de proteger estos monumentos, por su alto valor histórico para la sociedad salvadoreña. »

Héctor Aguilar Sermeño, director de Patrimonio Cultural de CONCULTURA

concienciación dirigido a los efectivos militares.

CONCULTURA giró al Ministerio de la Defensa Nacional un listado de las estructuras protegidas para que la cartera de Estado conozca la importancia de los inmuebles y los respete en caso de haber un conflicto militar.

La Fuerza Armada manifestó toda su buena intención de apoyar la acción cultural.

"Ellos tienen conciencia sobre la importancia de los monumentos históricos", dijo Aguilar Sermeño.

La elección

Los tres monumentos fueron escogidos por su arquitectura, antigüedad y legado histórico, tanto para el pueblo migueño como para la preservación de la memoria histórica de El Salvador.

Según la Convención de La Ha-

ya sobre la Protección de Bienes Culturales en Caso de Conflicto Armado, solamente las estructuras, las edificaciones o los documentos con gran importancia para la cultura regional y mundial tienen el privilegio de recibir este símbolo de protección.

Datos del consejo confirman que el próximo año procederán a colocar otros escudos azules a la iglesia catedral Basílica de San Miguel, la iglesia San Francisco de Asís y el Cementerio General de San Miguel.

Hasta la fecha CONCULTURA, el Comité Interinstitucional de Derecho Internacional Humanitario de El Salvador (CIDIH-ES) y la UNESCO han señalado bienes culturales de Santa Ana, Chalchuapa, Metapán, San Juan Opico, San Salvador, Panchimalco, Suchitoto y San Miguel.



Derecho universal

Dentro del Derecho Internacional Humanitario (DIH) se cuenta con la Convención de La Haya de 1954 sobre la protección de bienes culturales en caso de conflicto armado.

« El emblema se utiliza para brindar protección general en caso de guerra civil o internacional, ya que no puede ser utilizado como objetivo militar, cuartel o blanco de ataques. »

« Señala que son considerados como bien cultural: monumentos de arquitectura, sitios arqueológicos, obras de antigüedad, conjunto de construcciones con interés histórico, obras de arte, libros, pergaminos, archivos y museos. »

« Para señalar los bienes culturales protegidos se usa el Escudo Azul, que se coloca en un sitio visible todo el día. »



MONUMENTO. El monumento al Dr. Antonio Rosales es uno de los bienes culturales protegidos.

SAN MIGUEL

El despertar del Teatro Nacional

Esta magistral obra arquitectónica, que permaneció inhabilitada por más de 25 años, vuelve a abrir sus puertas para que sobre su escenario, se realicen recitales, conciertos y obras de teatro.

Entrevista con arquitecta Ana Cecilia Cruz, encargada de la reconstrucción.

El telón rojo del Teatro Nacional se abrió. Los aplausos no se hicieron esperar y en fracción de segundos inundaron la sala; luego, el silencio hizo acto de presencia para dar paso a la obra de teatro, todos escucharon atentos el relato del drama y al final se escuchó una nueva ovación.

Lo anterior sucedió un 31 de diciembre de 1999, cuando se inauguró el recinto cultural de San Miguel. De ese acontecimiento ya transcurrieron 88 años, décadas en las cuales esta estructura ha vivido alegrías y tristes-

zas.

Su reconstrucción

En 1994, se inició el proyecto de restauración como parte del trabajo que realiza el Gobierno de la República y el Consejo Nacional para la Cultura y el Arte (CONCULTURA).

Paredes exteriores, techos, muros, verjas, tuberías, puertas, ventanas y pintura forman parte del primer proceso de restauración bajo un único lineamiento: mantener los elementos arquitectónicos originales.

El próximo año, se dará inicio a los trabajos de la parte interior bajo la supervisión del arquitecto francés Pierre Bourdier. Dentro de este segundo proceso, una de las modificaciones primordiales será incrementar entre cuatrocientas y quinientas el número de butacas.

Será instalado además el aire acondicionado, gradieros, equipo de sonido, alfombrado de pisos y un moderno sistema de bases que diseñará el Gobierno de Japón. Todo esto permitirá que esta joya arquitectónica se convierta en uno

de los teatros más atractivos y modernos del país.

La acústica retornará

En 1978, el departamento de caminos realizó una intervención en el edificio con la finalidad de hacer reparaciones; sin embargo, por desconocimiento cerraron el pozo acústico, elemento característico en los teatros para lograr un efecto de sonido típico dentro de estas construcciones.

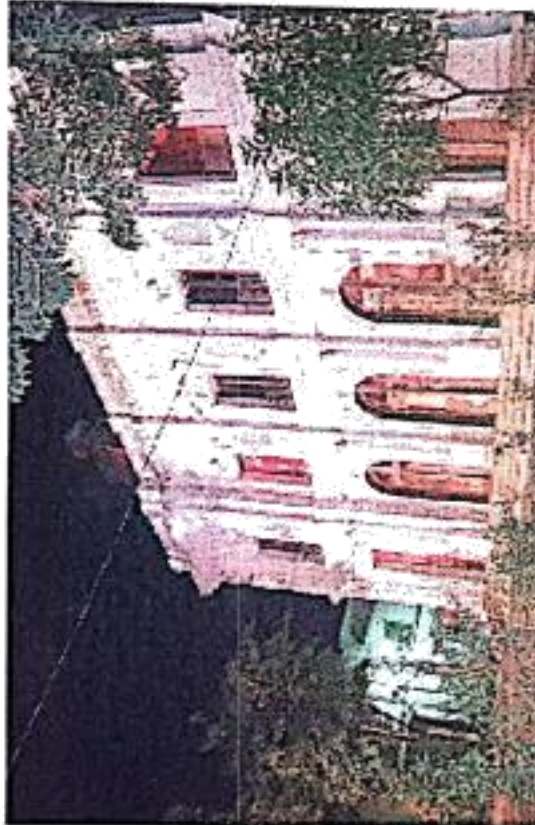
¿Cómo funciona? Si observa con mucho cuidado el escenario se dará cuenta que es de madera, y justo debajo de él se ubica un pozo conformado por una pila de cemento que se llena con ciertas cantidades de agua, medidas de acuerdo al evento que se lleve a cabo, ya sea de prosa, obra teatral o música.

Por suerte, este sólo fue sellado con tierra, lo que significa que puede rescatarse; así que dentro del proceso de reconstrucción será habilitado este sistema de acústica.

Teatro para todos

En la actualidad se llevan a cabo presentaciones de obras, recitales y festivales de teatro internacional a los que asisten estudiantes, asociaciones y público en general.

Todo indica que al finalizar el proceso de restauración, este teatro de estilo neoclásico figurará como uno de los mejores a nivel Centroamericano... así los nutridos aplausos de otrora, cobrarán nuevos bríos y sonarán como nunca.



GENTE

El vuelo de Gaviotas Subterráneas

La puesta en escena es dirigida por Roberto Salomón y posee la actuación de los experimentados actores Juan Ramón Galeas y René Lovo

LA FICHA

OBRA: Gaviotas Subterráneas

AUTOR: Alfonso Vallejo

GRUPO: Proyecto "sueño" y El Atrio

LUGAR: Teatro Nacional Francisco Gavidia

FECHA: 20 de agosto

HORA: 10:00 a.m.

ENTRADA: \$1.00



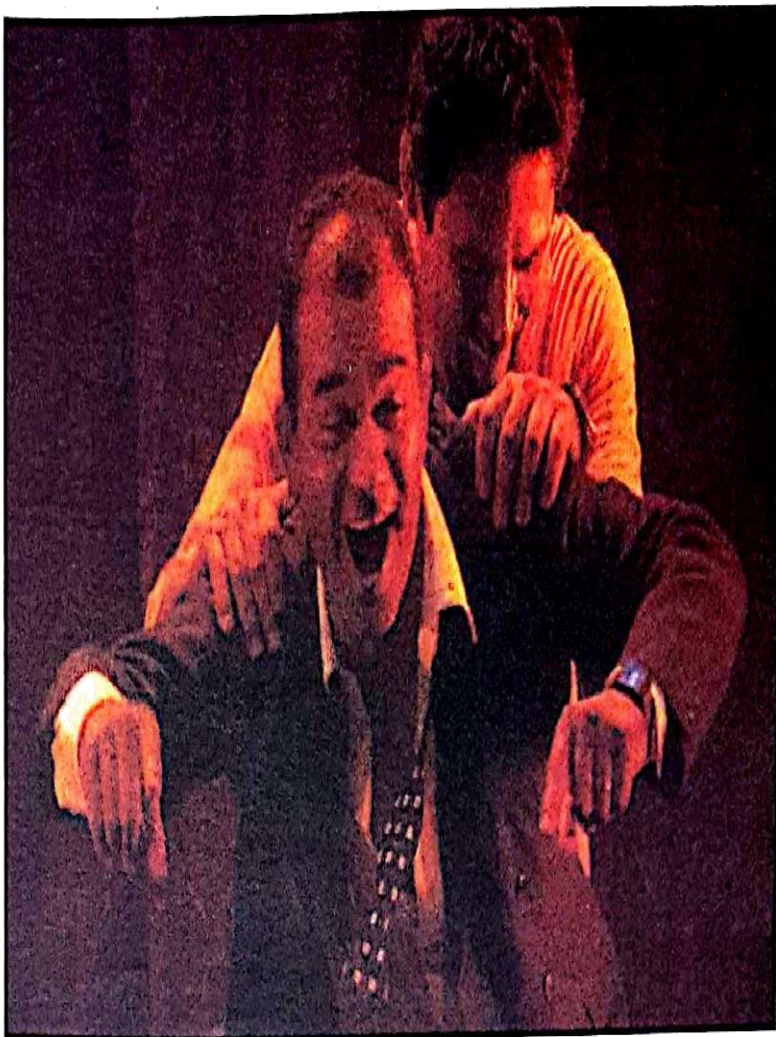
SAN MIGUEL

Sonia Bernal
Diario de Oriente

La mayoría ha visto sus actuaciones en la universidad y en los grupos de extensión cultural, pero hoy existirá una nueva oportunidad de ver su teatro. Se trata de la actuación de Juan Ramón Galeas, quien junto al experimentado René Lovo dan vida a la historia "Gaviotas Subterráneas", la relación de dos grandes amigos de toda la vida.

En la obra se exponen los valores a través de la historia de uno de los amigos. El finge su muerte y le solicita ayuda a su mejor amigo para realizar la trama. Así se ponen a prueba los sentimientos mutuos.

El público verá en escena a dos experimentados actores: Juan Ramón Galeas, quien interpreta a Mario y René Lovo, a Nino. La obra expone a dos personajes que hacen un viaje interno probando en el transcurso de la pieza, su amistad, solidaridad y lealtad. Estos valores les con-



¿ESCONDER LA MUERTE DEL AMIGO? *La decisión no es nada fácil y pone a prueba a cualquiera. Disfrute la obra.*

ducen a la exploración del yo de los espectadores, quienes pueden—a través de la obra—remontarse a su niñez.

De un español

Esta pieza fue estrenada en el XII Festival Centroamericano de Teatro que se

realizó en San Salvador. La producción estuvo a cargo de las compañías El Atrio y Proyecto Sueño, el texto es del escritor español Alfonso Vallejo, en 1983.

Vallejo es además sicólogo y en sus obras hace equilibrios impresio-

nantes, porque ha escrito un teatro al margen de consideraciones de eficacia política inmediata, sin dejar de acomodarse en las imposiciones de la escena comercial.

Su teatro es abierto a múltiples lecturas y con-

notaciones en el que cada espectador proyecta sus propias vivencias y aspiraciones. El texto aunado al talento de los actores salvadoreños es una opción que los miguelenses no se pueden perder este fin de semana.



**Normativa Teatro Nacional “Francisco Gavidia” de San Miguel
Dirección de Artes Escénicas / Dirección Nacional de Artes**

Secretaría de Cultura de la Presidencia.

Teatro Nacional “Francisco Gavidia” de San Miguel forma parte del grupo de los Teatros Nacionales que dependen de la Dirección de Artes Escénicas de la Secretaría de Cultura de la Presidencia de El Salvador.

Como organismo estatal, tiene como misión la atención y promoción de grupos artísticos de la escena, así como la organización de eventos culturales, a través del servicio eficiente de montaje y atención técnica a cada una de las representaciones.

Teatro Nacional “Francisco Gavidia” de San Miguel, cuenta con espacios para la exhibición de las artes visuales, Lobby, Foyer y La Gran sala como espacio escénico.

I. PARA USO DE LOS ESPACIOS DE EXPOSICIONES:

Horario de atención al público de lunes a viernes en horario de 9:00 a 3:00 pm.

- **Plaza Frontal** de miércoles a domingo 7:00 pm
 - **Salón Lobby** de miércoles a sábado en común acuerdo con los artistas y la Dirección del Teatro
 - **Salón Lobby** está destinado a espectáculos de pequeño formato: danza, teatro, música, presentaciones de libros, recitales poéticos y conversatorios.
 - Capacidad de publico 75 personas.
1. El Teatro Nacional “Francisco Gavidia” de San Miguel -TNSM-, ofrece el Lobby en el primer nivel; el Salón Foyer 2do. Nivel (por ahora fuera de uso); la Gran Sala y Las Terrazas como espacios disponibles.
 2. Todos los artistas que deseen hacer exposición de su obra sea colectiva o individual en cualquiera de estos espacios deberán presentar una solicitud escrita a la Dirección Nacional de Artes y/o la Administración del Teatro Nacional “Francisco Gavidia”, con al menos tres meses de anticipación, junto a la cual se presentan los siguientes documentos:
 - Ficha de solicitud con los detalles de la exhibición propuesta (formato adjunto)
 - Currículo del artista o colectivo de artistas
 - Fotografías o videos de la obra



3. Las exposiciones se realizarán una vez aprobadas por la Administración del Teatro Nacional “Francisco Gavidia” de San Miguel, por un período máximo de dos meses.
4. Los artistas que deseen presentar sus exposiciones por un período menor o mayor de un mes, deberán presentar justificación de la misma, junto con su solicitud para uso del espacio. Solamente en casos excepcionales, como artistas internacionales de nuestro interés, visitantes o motivos de fuerza mayor se aceptarán exhibiciones con otros períodos de uso.
5. La determinación de horarios de montaje y apertura al público deben establecerse con la Administración del Teatro Nacional “Francisco Gavidia” de San Miguel.
6. Teatro Nacional “Francisco Gavidia” de San Miguel, aporta a los artistas los paneles de exhibición. (gestionar con cooperación elaboración de paneles)
7. El montaje es responsabilidad de los artistas. El Teatro brindara apoyo del personal técnico.
8. Restricciones sobre el uso de los espacios de exhibición:
 - No podrán instalarse objetos de arte ni paneles en las entradas a escaleras, frente a los baños o ingresos a salas.
 - No podrán utilizarse las paredes ni columnas del edificio, no se permiten perforaciones, uso de cinta de doble cara, pegamentos, ni clavar, ni utilizarse ninguna clase de sistema de suspensión sobre paredes, pisos, columnas, balaustradas o cielos del edificio.
 - No podrá usarse sustancias o materiales que pongan en riesgo las instalaciones del teatro o al público. En el caso de instalaciones de arte que hagan uso de algún tipo de sustancias o materiales deberán informarlo por escrito en la ficha técnica para evaluar si se puede o no utilizar.
9. Todos los gastos de recepción instalación y actividades de apertura de las exposiciones corren por cuenta de los artistas.
10. Las piezas en formato bidimensional deberán ser suspendidas con hilo de pescar desde la parte superior de los paneles. Las piezas tridimensionales, ubicadas de acuerdo al plan de exposición, pueden ser sujetadas a sus pedestales, pero no se podrán pegar ni clavar al piso o las paredes.



11. El plan de montaje debe presentarse a la Administración del Teatro Nacional “Francisco Gavidia” de San Miguel, quien aprobará las condiciones técnicas en detalle de cada montaje para velar por la preservación del espacio.
 12. Todas las piezas de arte deben reportarse mediante una lista, la cual debe incluir nombre, autoría, técnica, dimensiones y costo estimado.
 13. Los artistas deberán presentar un listado del personal autorizado para trabajar en el montaje y desmontaje.
 14. Todos los artistas son responsables de sus piezas y deberán contratar su propio seguro de riesgos
 15. El proceso de aprobación se realizará de la siguiente manera:
 - Los artistas presentarán sus propuestas al menos con tres meses de anticipación. Toda documentación que se reciba será remitida a la Dirección Nacional de Artes con copia a la Administración del Teatro Presidente.
 - SECULTURA creará una Comisión Curadora de artistas y espectáculos la cual se reunirá una vez al mes para conocer y dictaminar sobre las solicitudes de los artistas. Participará la Dirección, administración, producción y jefe de área técnica quienes valorarán de manera colegiada las solicitudes y emitirá un acta dictaminadora sobre la decisión.
- Una vez aprobado la exhibición, los artistas realizarán todas las gestiones a través de la Administración y el Departamento de Técnico del Teatro.
16. Todos los artistas son responsables de sus piezas y deberán contratar su propio seguro de riesgos
 17. Las tarifas para el uso de espacios están contenidas en el acuerdo correspondiente del Ministerio de Hacienda. (Ver Tarifario)
 18. El pago de las tarifas para uso de los espacios y servicios del Teatro podrá hacerse en efectivo o en cheque certificado a nombre de la Dirección General de Tesorería, a más tardar el día del evento. Únicamente el pago por anticipado de la tarifa correspondiente garantiza la reservación del espacio. Todos los solicitantes firmarán un pagaré con la aprobación de la solicitud del espacio.
 19. El pago de arrendamiento para uso de los espacios y servicios del Teatro Nacional debe hacerse en efectivo a más tardar ocho días antes del evento. Únicamente el pago por anticipado de la tarifa correspondiente garantiza la reservación del espacio. Todos los solicitantes firmarán una carta de compromiso con la aprobación de solicitud del espacio.

II. PROCEDIMIENTOS PARA SOLICITUD Y ASIGNACION DE ESPACIOS PARA PRESENTACIONES Y EVENTOS ESCENICOS

20. Teatro Nacional “Francisco Gavidia” de San Miguel, ofrece tres espacios para la representación de las artes escénicas y eventos artísticos.

Descripción de los espacios:

- **Gran Sala** está destinada a espectáculos de mediano y gran formato: teatro, danza, música y proyecciones de audiovisuales.
- Su capacidad es para 130 butacas y un espacio adicional para la colocación de 300 sillas. Aforo total 430.
- **Plaza Frontal** está destinada a espectáculos de mediano y gran formato: teatro, danza y música.
- Capacidad de público es de 400 a 500 personas.
- **Salón Lobby** está destinado a espectáculos de pequeño formato: danza, teatro, música, presentaciones de libros, recitales poéticos y conversatorios.
- Capacidad de publico 75 personas.

21. Para utilizar cualquiera de los espacios escénicos, los artistas deberán presentar:

- a) Ficha de solicitud,
 - b) Propuesta artística con los detalles del espectáculo (ficha técnica),
 - c) Currículo del artista o colectivo de artistas.
- Si la obra es un estreno se presentarán fotos de ensayos o video de ensayos, materiales visuales tales como diseños, guiones o partituras. Si la obra ya ha sido presentada, los artistas deberán presentar material que atestigüe sobre las funciones: artículos periodísticos, afiches, programas de mano.

(Se dará preferencia a los espectáculos que cumplan a cabalidad con estos requisitos).

22. El proceso de aprobación se realizará de la siguiente manera:



Los artistas presentarán sus propuestas al Teatro Nacional “Francisco Gavidia” de San Miguel, con al menos tres meses de anticipación, en documentación que contenga fecha y firma claras.

- La Dirección del Teatro Nacional contará con un equipo idóneo para seleccionar los espectáculos que se presentaran.
 - En adelante, los artistas realizarán todas las gestiones a través de la Administración Teatro Nacional “Francisco Gavidia” de San Miguel
23. En caso que los artistas no estén de acuerdo con la propuesta de SECULTURA en cuanto a fechas o designación de espacios, deberán presentar justificación por escrito para encontrar una alternativa conveniente para ambas partes
 24. La notificación de aprobación o negación de uso de espacios se dará como máximo, de un mes después de la reunión de la comisión y se notificara por escrito.
 25. El Departamento de Producción con suficiente antelación establecerá una reunión con los artistas, para valorar las necesidades, recursos y verificar procesos de la producción artística para cada uno de los espectáculos. Establecerá cronogramas de montaje o producción, y comunicará al personal técnico y administrativo sobre el proceso.
 26. El Teatro Nacional llenará su programación con anticipación, por lo que no se compromete a ofrecer espacios en plazos cortos, excepto en casos de cancelaciones de otros eventos.
 27. Tanto para las Exposiciones como para los eventos escénicos se propondrá una Comisión Externa Curadora de los espectáculos y artistas.



III. TARIFAS, COBROS Y DERECHOS DE LOS USUARIOS

28. El uso de los espacios del Teatro Nacional “Francisco Gavidia” de San Miguel, incluye los siguientes servicios: apoyo de personal técnico-administrativo, uso de los equipos de luces, sonido, así como los elementos escénicos disponibles en la ficha técnica de la sala; apoyo en atención de eventos en taquilla, horarios de trabajo determinados en el acuerdo y establecidos con la Administración y Departamento Técnico del Teatro, así como el derecho al uso de camerinos y carteleras.
29. Las tarifas para el uso de espacios están contenidas en el acuerdo correspondiente del Ministerio de Hacienda. (Ver Tarifario)
30. El aforo del espacio deberá respetarse, por lo que no se autorizarán boletos adicionales ni se permitirá el ingreso de más personas que las autorizadas, tanto por razones de seguridad como para atender la comodidad de los espectadores.
31. El arrendatario entregará 10 pases de cortesía a la Secretaria de Cultura para uso exclusivo de la misma.
32. El pago de las tarifas para uso de los espacios y servicios del Teatro podrá hacerse en efectivo o en cheque certificado a nombre de la Dirección General de Tesorería, a más tardar el día del evento. Únicamente el pago por anticipado de la tarifa correspondiente garantiza la reservación del espacio. Todos los solicitantes firmarán un pagaré con la aprobación de la solicitud del espacio.
33. El pago de arrendamiento para uso de los espacios y servicios del Teatro Nacional debe hacerse en efectivo a más tardar ocho días antes del evento. Únicamente el pago por anticipado de la tarifa correspondiente garantiza la reservación del espacio. Todos los solicitantes firmarán una carta de compromiso con la aprobación de solicitud del espacio.
34. Los días de ensayos y/o montajes técnicos cubren una jornada de ocho horas diarias, los horarios se establecen en mutuo acuerdo con los departamentos de Producción Artística y Personal Técnico. Si se excede el tiempo de ocho horas laborales el pago de horas extras y transporte de trabajo del personal del Teatro Nacional “Francisco Gavidia” de San Miguel, correrá por cuenta de los usuarios.
35. Los organizadores deberán comenzar la función en el horario establecido y se abrirán las puertas al público media hora antes de cada evento. La taquilla se cierra cinco minutos después de iniciado el evento.



36. Los organizadores que no cumplan con el horario establecido o cancelen funciones no recibirán devolución de pago y el Teatro se reserva el derecho de considerarles dentro de su programación. En casos muy especiales o de fuerza mayor, pueden reprogramarse los eventos en los tiempos disponibles del Teatro.



MINISTERIO DE HACIENDA
SECRETARIA DE ESTADO

Ref. UST-DINAFI-127-11

San Salvador, 8 de julio de 2011.

Dirección Nacional de Administración Financiera e Innovación

Asunto: Remisión de Acuerdo Ejecutivo
Nº712 de fecha 7 de julio de 2011.

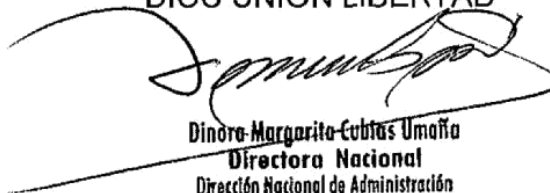
Doctor
Héctor Jesús Samour Canán
Secretario de Cultura
Presidencia de la Republica
Presente.

En relación a su solicitud, por medio de la cual solicito modificación de los precios relacionados con para la venta de bienes y servicios por medio del Fondo de Actividades Especiales de la Secretaría de Cultura de la Presidencia de la República

Sobre el particular, le comunico que en seguimiento a lo acordado en reuniones de trabajo, con representantes de esa Secretaría de Cultura, se ha procedido a emitir el Acuerdo Ejecutivo Nº 712 de fecha 7 de julio de 2011, mediante el cual se autoriza la Modificación de precios para la venta de productos y prestación de servicios por medio del Fondo de Actividades Especiales de la Secretaría de Cultura de la Presidencia; del adjunto copia y le informo que se está gestionando su publicación en el Diario Oficial.

Sin otro particular, aprovecho la ocasión para expresarle mis muestras de consideración.

DIOS UNION LIBERTAD



Dinora Margarita Cubtas Umaña
Directora Nacional
Dirección Nacional de Administración
Financiera e Innovación





MINISTERIO DE HACIENDA
SECRETARÍA DE ESTADO

San Salvador, 7 de julio de 2011.

Dirección Nacional de Administración Financiera e Innovación

Asunto: Modificación de precios para la venta de productos y prestación de servicios por medio del Fondo de Actividades Especiales de la Secretaría de Cultura de la Presidencia.

HOY SE HA EMITIDO ACUERDO QUE DICE:

No. 712 . San Salvador, 7 de julio de 2011 . "El Órgano Ejecutivo en el Ramo de Hacienda, a solicitud de la Secretaría de Cultura de la Presidencia de la República, y con base en el Art. 153 de las Disposiciones Generales de Presupuestos,

CONSIDERANDO:

- I. Que mediante Acuerdo Ejecutivo N° 1,144, de fecha 10 de octubre de 2008, se autorizaron precios para la venta de productos y prestación de servicios, comercializados por medio del Fondo de Actividades Especiales del Consejo Nacional para la Cultura y el Arte (CONCULTURA);
- II. Que mediante Acuerdo Ejecutivo N° 907 de fecha 18 de diciembre de 2009, se autorizó el traslado de dicho fondo, a la Secretaría de la Cultura de la Presidencia de la República;
- III. Que mediante Acuerdo Ejecutivo N° 1,286 de fecha 8 de noviembre de 2010, se incremento el porcentaje de comisión para la comercialización de libros producidos por la unidad responsable de publicaciones e impresos de la Secretaria de Cultura de la Presidencia de la República;
- IV. Que la mencionada Secretaría, con la finalidad de promover y facilitar el desarrollo de las distintas actividades culturales y artísticas en el país, ha determinado la necesidad de actualizar los precios autorizados para los diferentes servicios que presta. **POR TANTO:**

ACUERDA:

1. Autorizar precios por la venta de productos y prestación de servicios, por medio del Fondo de Actividades Especiales de la Secretaría de Cultura de la Presidencia de la República, los cuales incluyen IVA, de acuerdo al detalle siguiente:

A. SITIOS ARQUEOLÓGICOS (SAN ANDRES, CASA BLANCA, JOYA DE CEREN, TAZUMAL Y CIHUATÁN)



DESCRIPCIÓN	PRECIO UNITARIO US\$
1. ADMISIONES (POR PERSONA)	
- Salvadoreños y Centroamericanos	1.00
- Extranjeros	3.00
- Estudiantes y personal docente de los Centros Educativos Públicos (Días miércoles, siempre y cuando este día no sea feriado).	Gratis
2. USO DE ESPACIO FÍSICO	
- Espacio físico para: Cafetería, maquinas de autoservicio u otros espacios, venta de artesanías y artículos varios, por m ² por mes.	10.00

**C.2 USO DE AREAS ESPECIFICAS DEL TEATRO NACIONAL "FRANCISCO GAVIDIA"
SAN MIGUEL.**

DESCRIPCION	PRECIO US\$	
	ARTISTAS	
	NACIONALES	INTERNACIONALES
1. USO DE GRAN SALA PARA EVENTOS		
- A Público estudiantil y público en general	50.00	100.00
- A Instituciones con fines comerciales	500.00	1,000.00
- A Instituciones o corporaciones del estado, representaciones diplomáticas, consulares y organismos Internacionales acreditados en el país.	50.00	75.00

2. VISITAS GUIADAS Y RÉCORRIDOS	
- Salvadoreños y centroamericanos	Sin costo
- Extranjeros	
- Estudiantes con carné	
- Estudiantes y personal docente de centros educativos públicos (días miércoles)	





Teatro Nacional "Francisco Gavidia" San Miguel

Calendario de Eventos Artísticos Culturales 2010

Nº	Evento	Responsable	Fecha y Hora	Grupo	Asistencia
1	Obra: "Moly la hormiguita productiva"	Club Activo 20-30 San Salvador y Secretaria de cultura de Presidencia	10/03/10 9:00 am y 10:00 am	Escena "X"	550
2	Obra: "enfermedades de transmisión sexual"	Centro Supérate CASSA San Miguel	09/04/10 10:00 am	CASSA San Miguel	200
3	Concierto de Música Instrumental	Colegio Academia Europea	15/04/10 6:30 – 10:00 pm		250
4	Obra: " Punto ciego"	MINED San Miguel	20/04/10 10:30 am y 1:00 pm	Compañía Nacional de Danza	700
5	Obra: " Las manos de Dios"	Alumnos de 3º año Bachillerato INFRAGA San Miguel	20/05/10 10:30 am		75
6	Obra: " Las horas"	Ballet Hot Feet Dance Studio San Miguel	22/05/10 4:00 – 8:30 pm	Hot Feet Dance	280
7	Obra: "El sentido de las heces"	Alumnos egresados de Licenciatura en Letras de la UES-FMO	24/05/10 10:00 am		175
8	Obra: " Marido celoso es peligro"	Club Rotario Ciudad Jardín San Miguel	03/06/10 7:00 – 9:00 Pm	Teatro "Hamlet"	320
9	Obra: " Ángeles Rotos"	CONUT Festival "ENTU 2010"	25/06/10 10:30 am y 2:30 pm	Universidad "Evangélica"	30
10	Obra: "Café con Leche"	CONUT Festival "ENTU 2010"	26/06/10 10:30 am y 2:30 pm	Universidad "Pedagógica"	30

11	Concierto de la Sinfónica Juvenil y Coro Adulto Mayor	Secretaria de Inclusión Social	10/07/10 2:30 pm		200
12	Festival Cultural por La Paz	MINED, ISDEMU, PNC, Departamento de San Miguel	21/07/10 9:30 am	Centros educativos de S.M	300
13	"Primera Feria de Arte y Cultura"	Regional de Computación y Administración IRCA.	28/08/10 10:00am		350
14	XIII Festival Ícaro El Salvador 2010	Audio visual de la UCA.	01/09/10 10:00am	México / El Salvador.	150
15	XIII Festival Ícaro El Salvador 2010	Audio visual de la UCA.	02/09/10 10:00am	El Salvador / Costa Rica.	275
16	FITU Obra "El sueño que no duerme"	Universidad de Oriente UNIVO		Teatro la huella del venado Universidad Don Bosco	200
17	XIII Festival Ícaro El Salvador 2010	Audio visual de la UCA.	03/09/10 10:00am	El Salvador / México.	250
18	XIII Festival Ícaro El Salvador 2010	Audio visual de la UCA.	04/09/10 10:00am	El Salvador / Cuba.	260
19	Concierto de Saxo "Noche de Bolero"	Músico. Paco Núñez	10/09/10 06:45pm		25
20	Presentación de jóvenes talentos (teatro, baile, danza, etc.)	Lic. Jorge Antonio Girón Gobernador Suplente San Miguel.	23/09/10 09:00am	CASSA San Miguel	250
21	Recital de Guitarra	Coordinación de Arte y Cultura Ministerio de Educación San Miguel.	24/09/10	Dr. Rolando Siú	250
22	Obra: "Robapán"	Club Activo 20-30 y Secretaria de Cultura de la Presidencia	04/10/10 10:00am	Cuenterete	300
23	"Las Mañanitas Recreativas de Parvularia"	Distrito 12-07 Ministerio de Educación S.M	05/10/10 08:30am		300
24	Homenaje al Escritor Manlio Argueta	Gobernación Política Departamental de San Miguel	08-09-10 -10	Diferentes expresiones artísticas	1500
25	Festival de Teatro	Instituto Nacional "Joaquín Ernesto Cárdenas" San Miguel.	10-11-12/10 08:00am a 12:00mm		550

26	Festival de Danza Folklórica	Centro Escolar Dolores Sousa de San Miguel.	13/10/10 08.00am		150
27	Festival Artístico y presentación de la reina de gobernación	Gobernación Política Departamental de San Miguel	21/10/10 01:30pm		150
28	Muestra Nacional de Teatro 2010 "Marx ha vuelto"	Secretaria de Cultura de La Presidencia.	22-23/10/10 06:00pm	Los Sinvergüenzas	18 y 80
29	Primera Jornada poética de la Juventud de la Zona Oriental" Octubre 2010	Movimiento Literario "Siramá" de San Miguel.		Jóvenes poetas de la Zona Oriental	200
30	Muestra Nacional de Teatro 2010 "Respuestas para un Menú"	Secretaria de Cultura de La Presidencia.	29- 30/10/10 06:30pm	Los del 5º piso	43 y 45
31	Muestra Nacional de Teatro 2010 "La fiesta"	Secretaria de Cultura de La Presidencia.	05-06/11/10 06:30 pm	La Bocha Teatro	90 y 40
32	Presentación de danza y teatro	Centro de Formación en Ciencias Comerciales	10/11/10		600
33	Muestra Nacional de Teatro 2010 "Juegos a la hora de la siesta"	Secretaria de Cultura de La Presidencia.	12,13/11/10 06:30pm	TNT	45 y 54
34	Muestra Nacional de Teatro 2010 "Carburo Clown"	Secretaria de Cultura de La Presidencia.	19,20/11/10	Compañía de Ariel Suria	
35	Festival Artística de Pensionados del Seguro Social	ISSS	24/11/10		300
36	CND	SECULTURA	03,04,05/12/10	CND	200
37	Clausura Clases de Ballet	Hot feet	11/12/10		230
38	Orquesta de Cámara (niños)	Dr. Melvin Caballero	17/12/10		1 50



Teatro Nacional "Francisco Gavidia" de San Miguel

Memoria de Actividades 2011

FECHA	EVENTO	GRUPO	RESPONSABLE	ASISTENCIA	DONACION
17/03/11	Obra "El Secreto más terrible"	La Galera teatro	La Galera Teatro	280	50 refrigerios "piki pan"
18/03/11	Obra "El Secreto más terrible"	La Galera teatro	La Galera Teatro	150	
24/03/11	Presentación de Documental de la Vida y Muerte de Mons. Romero		Teatro Nacional de San Miguel	150	
25/03/11	"Concierto de Orquesta Sinfónica de El Salvador y Coro nacional"		SECULTURA	450	
29/03/11	Celebración "Día Internacional del Teatro"		Teatro de San Miguel, Museo Regional de Oriente, y Casas de la Cultura de Oriente	350	
29/04/11	Documental, "Poetas y Volcanes" homenaje a Manlio Argueta		Gobernación de San Miguel	150	
27/05/11	Presentación de "Películas Infantiles"		SECULTURA y el Centro Cultura de España	140	
09/06/11	Obra "Cinturón de Castidad"	HAMLET	Club Rotario "Ciudad Jardín"	375	6 sillas SND de espera
19/06/11	Clausura de Ballet	Alumnos Hot-feet Dance	Hot-feet Dance Studio	252	Tinta CANON negra Tinta CANON color 1 memoria USB 4G 3 linternas 34 focos normales
24/06/11	Obra "Historias Imaginadas"	I-Real Compañía	SECULTURA	8	
25/06/11	Obra "Historias Imaginadas"	I-Real Compañía	SECULTURA	Suspendida por falta de público	

01/07/11	Obra "Anima"	La Rosa Danza Contemporánea	SECULTURA	35	
02/07/11	Obra "Anima"	La Rosa Danza Contemporánea	SECULTURA	7	
08/07/11	Obra "La Ropa Nueva del Emperador"	Cuenterete	SECULTURA	15	

09/07/11	Obra "La Ropa Nueva del Emperador"	Cuenterete	SECULTURA	34	
14/07/11	Obra "Caperucita Lola"	Compañía de Teatro de Ariel Zuria	SECULTURA	35	
15/07/11	Obra "Caperucita Lola"	Compañía de Teatro de Ariel Zuria	Compañía de Teatro de Ariel Zuria	297	TARIFA
15/07/11	Obra "Caperucita Lola"	Compañía de Teatro de Ariel Zuria	SECULTURA	25	
16/07/11	Obra "Santa María de la Espera"	TIET	SECULTURA	19	
17/07/11	Obra "Santa María de la Espera"	TIET	SECULTURA	4	
22/07/11	Obra "La Isla de la Pólvora Negra"	Moby Dick Teatro	SECULTURA	15	
23/07/11	Obra "La Isla de la Pólvora Negra"	Moby Dick Teatro	SECULTURA	17	
26/07/11	Obra "A mi Manera"		Cuerpo de Paz de EUA	200	TARIFA
29/07/11	Obra "Un Día en La Vida"	Humanum Tempore	SECULTURA	18	
30/07/11	Obra "Un Día en La Vida"	Humanum Tempore	SECULTURA	15	
31/08/11	Premiación Juegos Florales		Espacios de Desarrollo Cultural	350	
07/09/11	OBRA		FITU		CARTA ENTENDIMIENTO
08/09/11	OBRA		FITU		CARTA ENTENDIMIENTO
10/09/11	MIGRANTES		UCA	150	
13/09/11	Obra "Caperucita Lola"	Compañía de Ariel Zuria	Compañía de Ariel Zuria	550	TARIFA

23/09/11	Obra de Teatro	Jóvenes de AMS, San Miguel	AMS	200	TARIFA
27/09/11	Obra "Orgullo y Prejuicio"	Alumnas Colegio La paz	Colegio Josefino "Nuestra Señora de La Paz" San Miguel	325	TARIFA
28/09/11	"Ausentes" y "María en Tierra de Nadie"	FESTIVAL ÍCARO 2011	UCA	150	CARTA DE ENTENDIMIENTO

29/09/11	Una Ilusión/Alberto Solo/ La Yuma	FESTIVAL ÍCARO 2011	UCA	60	CARTA DE ENTENDIMIENTO
30/09/11	Entre Nubes/Arena/Marimbos del Infierno	FESTIVAL ÍCARO 2011	UCA	75	CARTA DE ENTENDIMIENTO
07/10/11	Festival Artístico	Alumnos UNIVO	Universidad de Oriente	350	TARIFA
25/10/11	Festival de Teatro	Alumnos INJECAR	INJECAR S.M	150	TARIFA
26/10/11	Festival de Teatro	Alumnos INJECAR	INJECAR S.M	130	TARIFA
28/10/11	Festival de Cine Coreano		Embajada de Corea	230	AUTORIZADO DR.SAMOUR
29/10/11	Festival de Cine Coreano		Embajada de Corea	300	AUTORIZADO DR.SAMOUR
04/11/11	Concierto "Orquesta Sinfónica de El Salvador"		SECULTURA	270	
06/11/11	Festival Artístico	Alumnos CASSA	Centro Supérate CASSA San Miguel	170	TARIFA
11/11/11	Obra "Colon Agarra Viaje a toda Costa"	Compañía de Teatro de Ariel Zuria	SECULTURA	27	
12/11/11	Obra "Colon Agarra Viaje a toda Costa"	Compañía de Teatro de Ariel Zuria	SECULTURA	38	
16/11/11	Concierto "Noche de Jazz"		Instituto Canción	170	TARIFA
17/11/11	Obra de Teatro		ISDEMU, GOBERNACION DE SAN MIGUEL	350	AUTORIZADO DR.SAMOUR
	Obra "Zona de Descarga"	La Galera Teatro	SECULTURA	36	

19/11/11	Obra "Zona de Descarga"	La Galera Teatro	SECULTURA	32	
23/11/11	Festival Artístico 2011	Pensionados	ISSS	350	
24/11/11	Festival de Danza	Alumnos Centro de Formación	Centro de Formación en Ciencias Comerciales, S.M	690	TARIFA
25/11/11	Obra "Toros"	La Oveja Negra	SECULTURA	30	
26/11/11	Obra "Toros"	La Oveja Negra	SECULTURA	suspendida	
17/12/11	Clausura de Clases de Balet	Alumnos y maestros de "Hot Feet Dance Studio"	Hot Feet Dance Studio	140	TARIFA



Teatro Nacional "Francisco Gavidia" de San Miguel

Memoria de Actividades 2012

FECHA	EVENTO	GRUPO O ARTISTA	RESPONSABLE	ASISTENCIA	OBSERVACIONES
12/01/12	Concierto	Orquesta Sinfónica Nacional y Coro nacional	SECULTURA	500	
17/02/12	Concierto	Orquesta Sinfónica Militar de Oriente	Casa de La Cultura de San Miguel	150	
08/03/12	Visita Guiada niños y jóvenes del ISNA		Teatro NACIONAL DE San Miguel	15	
16/03/12	Obra "LEO y LOLA"	Alianza Francesa	Alianza Francesa	140	
23/03/12	Obra "TUBER AND LOVE"	I-rrreal Compañía de Teatro	La I-rrreal Compañía	450	

31/03/12	Festival de Artístico en Ingles	Alumnos CASSA	Centro Supérate CASSA San Miguel	225	
04/05/12	Obra "Doctor Tree"	I-rreal Compañía de Teatro	La I-rreal Compañía	180	
07/05/12	IX Certamen de Oratoria	Alumnos de Diferentes Centros Educativos	ACODESCO	140	
09/05/12	Documental "EL Lugar más Pequeño"	Tatiana Huevo	Centro Cultural de España y SECULTURA	43	CELEBRANDO LA FUNDACION DE SAN MIGUEL
11/05/12	Exposición de Pintura "LO NUESTRO"		Artista y Teatro Nacional de S.M	53	CELEBRANDO LA FUNDACION DE SAN MIGUEL
	Festival Artístico	Jóvenes de CENTI	Centro Internacional de Teo terapia Integral	150	CELEBRANDO LA FUNDACION DE SAN MIGUEL
15/05/12	Festival de Teatro Estudiantil	Alumnos del INFRAGA	Instituto Nacional Francisco Gavidia de S.M	250	CELEBRANDO LA FUNDACION DE SAN MIGUEL
18/05/12	Presentación de 2 libros: "Vuelo de Pájaro" y "Ternura en el Ocaso"	Movimiento Literario SIRAMA	Movimiento Literario SIRAMA Y el Teatro Nacional de San Miguel	78	CELEBRANDO LA FUNDACION DE SAN MIGUEL
19/05/12	Obra "HUMANOS"	Los Incoherentes	Los Incoherentes Teatro Y Teatro Nacional de S.M	80	CELEBRANDO LA FUNDACION DE SAN MIGUEL
25/05/12	Recital de Coro	Niños CRISMAG Colegio "Marta Garay"	Teatro Nacional de San Miguel	230	CELEBRANDO LA FUNDACION DE SAN MIGUEL
26/05/12	Obras: "Seguimos Luchando" y "Homenaje a La Madre"	Los Aguerridos (personas con discapacidades del Conflicto Armado)	Teatro Nacional de San Miguel	95	CELEBRANDO LA FUNDACION DE SAN MIGUEL
30/05/12	Poesía Coral	Jóvenes y Niños del Barrio San Nicolás S.M	Teatro Nacional de San Miguel	115	CELEBRANDO LA FUNDACION DE SAN MIGUEL
01/06/12	Conversatorio Poeta del mes	Manlio Argueta	Biblioteca Pública "Ceferino Lobo"	110	
02/06/12	Festival de Teatro En Ingles	Alumnos CASSA	Centro Supérate CASSA San Miguel	250	

07/06/12	Obra " A media luz los tres"	HAMLET	Club Rotario Ciudad Jardín	375 dos presentaciones	
23/06/12	Película, y Concierto "Buenas Épocas"		Fupec	150	
27/06/12	Homenaje a destacados maestros del Arte en San Miguel		Centro Cultural Salvadoreño Americano	120	
28/06/12	"Chanchona La Música en el Alma" Documentales	Tomas Guevara	SECULTURA	50	
30/06/12	Danza Contemporánea	Umanum Tempore	Umanum Tempore	50	
01/07/12	Danza contemporánea	Umanum Tempore	Umanum Tempore	20	
10/08/12	Obra "Preciosas Ridículas"	UES, San Miguel	UES, San Miguel	113	
24/08/12	Obra " Quien no te conozca que te compre"	Los Aguerridos	FOPROLID	140	
01/09/12	Presentación de Miss y Mister Turismo y Cultura 2012			300	
06/09/12	Festival de Teatro En Inglés	Alumnos CASSA	Centro Supérate CASSA San Miguel	142	
07/09/12	Festival de Teatro En Inglés	Alumnos CASSA	Centro Supérate CASSA San Miguel	192	
21/09/12	Festival Ícaro El Salvador			180	
21/09/12	Exposición de Pintura	Dennys Edmundo	Teatro Nacional de San Miguel	125	
22/09/12	Festival Ícaro El Salvador			160	

23/09/12	Festival Ícaro El Salvador			175	
24/09/12	Festival Ícaro El Salvador			140	
26/09/12	Festival de Teatro En Inglés	Alumnos CASSA	Centro Supérate CASSA San Miguel	150	
05/10/12	Documental "Morazán"		SECULTURA Embajada de Cuba	225	
12/10/12		I-rreal Compañía		520	
13/10/12	Evento Cultural		Alcaldía de San Miguel	95	
19/10/12	Festival Artístico de Parvularia 12-12		Distrito 12-12	350	
19/10/12	Conferencia "España y América"	Dr. Raul Meléndez	Departamento de Arte y Cultura Asamblea Legislativa	55	
22/10/12	Obra "Tis Tas en qué mundo estas"	ESCENICA	ESCENICA	280	
23/10/12	Evento artístico de agradecimiento al Gobierno de Cuba			180	
24/10/12	Festival Artístico En Inglés	Alumnos CASSA	Centro Supérate CASSA San Miguel	90	
24/10/12	Obra "Tras Tornado"	Asociación de Arte Dramático		140	
25/10/12	Festival de Teatro "Injekar"			300	
26/10/12	Festival de Teatro "Injekar"			300	
27/10/12		TNT	Editorial Santillana	120	
31/10/12	Documental "La Inmigración"		Caritas de El Salvador	50	
09/11/12	Festival Artístico		C.E. Col Santa Luisa	225	

16/11/12	Festival Artístico	Pensionados del I.S.S.S.	Programa de Pensionados del I.S.S.S	200	
16/11/12	Exposición	Carlos Hurtado y ASSA 2000		90	
16/11/12	Documental "Música del Alma" y Música de Chamchona	Tomas Guevara	APARCRO	175	
20/11/12	Feria de Logros y Festival Artístico		Academia Profesional ANNY	500	
01/12/12	Obra "Obra Los SUPERETICOS"			300	
08/12/12	Obra "Una mujer con derechos"			150	
12/12/12	Presentación Artística en Inglés		Freedon Academy	150	
15/12/12	Ballet y Baile Latino		Hot Feet Dance	250	
16/12/12	Presentación del Libro "El País que Quiero"	Vicepresidente Sánchez Ceren	SECULTURA	300	
20/12/12	Celebración de 104 años del Teatro de San Miguel		SECULTURA	600	



Dirección Nacional de Artes
Teatro Nacional "Francisco Gavidia San Miguel"
Memoria de Labores 2013

RESUMEN DE ACCIONES Y LOGROS REALIZADOS DURANTE EL PERÍODO 2013

EVENTO	ESPECIFICACIÓN	NUMERO DE ACTIVIDADES	PUBLICO ASISTENTE
Danza	Danza Folklórico	5	1,904
	Danza Contemporánea	1	100
	Ballet	4	838
Obras de Teatro		15	3,438
Música	Concierto	7	2,125
	Conciertos Didácticos	3	365
	Concierto de Coros	1	185
Audiovisuales (Cine)		13	1,393
Presentaciones Literarias		4	551
Festivales	Festival de Teatro	7	1398
	Festival Artístico Cultural	4	1,226
Exposiciones		1	100
Conversatorios		3	335
"Japón Cerca de ti" Gobierno de Japón		1	1,000
Celebraciones especiales		1	308
Otros		1	100
Total de Actividades Realizadas		71	
Público atendido durante el presente año			15,366

ANEXO 1. DETALLE DE ACTIVIDADES ANUALES 2013

FECHA	EVENTO	GRUPO O ARTISTA	RESPONSABLE	ASISTENCIA	OBSERVACIONES
16/01/13	Concierto	Orquesta Sinfónica Nacional	SECULTURA	525	Conmemorando XXI Aniversario de los acuerdos de paz
02/02/13	Cine		ALCALDIA DE SAN MIGUEL Y TNSM	70	

	“Presentación de Cine Costa Rica”				
16/02/13	“Japón Cerca de ti”	CULTURA JAPONESA	Embajada de Japón	1000	
22/02/13	Exposición “La Cueva del Espíritu Santo”	PATRIMONIO CULTURAL	SECULTURA	100	
24/02/13	Cine Costarricense		ALCALDIA DE SAN MIGUEL Y TNSM	40	
28/02/13	Concierto de Jazz	Escuela Guilliard Jazz de Nueva York	Centro Cultural Salvadoreño	600	
01/03/13	Obra de Teatro “Grease” el Musical	Alumnos	Colegio Academia Europea	657	
07/03/13	Concierto Didáctico	Orquesta Sinfónica de El Salvador	Orquesta Sinfónica de El Salvador	300	
14/03/13	Obra de Teatro “La Presencia de Salarrue”	La I-rreal Compañía	La I-rreal Compañía	100 50	2 Presentaciones Mañana Tarde
15/03/13	Obra de Teatro “La Presencia de Salarrue”	La I-rreal Compañía	La I-rreal Compañía	250 95 18	3 Presentaciones Mañana Tarde Noche
06/04/13	Concierto de Música Jazz	Instituto Canción	Instituto Canción	300	
10/04/13	Danza VIII Festival Universitario Centroamericano de la Cultura y El Arte FICCUA 2013	Estudiantes Universidad de El Salvador	Universidad de El Salvador	350	
11/04/13	Danza VIII Festival Universitario Centroamericano de la Cultura y El Arte FICCUA 2013	Estudiantes Universidad de El Salvador	Universidad de El Salvador	400	
12/04/13	Danza VIII Festival Universitario Centroamericano de la Cultura y El Arte FICCUA 2013	Estudiantes Universidad de El Salvador.	Universidad de El Salvador.	350	
13/04/13	Presentación del Libro “ El	Arnoldo Sagastizado	Teatro Nacional de San Miguel	150	

	Nido del Tiempo	Movimiento Literario Sirama			
05/05/13	Festival Artístico "Mujeres Agentes de Paz"	Miembros CENTI S.M	CENTI	150	
08/05/13	Presentación de Libro "Quien Mato a mi Hermano" y música en vivo.	Lic. Wilfrido Napoleón mata Melara	SECULTURA TNSM	250	Celebración de 480 años Fundación de San Miguel
17/05/13	Concierto Didáctico	Roberto Noches	Roberto Noches	40	
18/05/13	Festival de Cine Ambulante 2013 "Expedición al Fin del Mundo"		01 tv	5	
24/05/13	Obra de Teatro "Las Mujeres son de Venus y los hombres son de Marte"	"Los Aguerridos"	FOPROLID	180 40	2 Presentaciones Mañana Tarde
25/05/13	Documental "Raíces Lencas y Expo venta de artesanías"		Centro Cultural Salvadoreño y TNSM	150	
30/05/13	Festival de Teatro Estudiantil	Alumnos INFRAGA	Teatro Nacional de San Miguel	300	
31/05/13	Festival de Teatro Estudiantil	Alumnos INFRAGA	Teatro Nacional de San Miguel	400	
01/06/13	Festival Artístico Alusivo a la Familia	Centro Supérate CASSA	Centro Supérate CASSA	230	
10/06/13	Cine SKYFALL	Embajada Británica	Alcaldía Municipal Y TNSM	100	
14/06/13	Concierto Didáctico	Roberto Noches		25	
26/06/13	Obra de Teatro "El Animador"	Jóvenes de PAZMO	PAZMO	150	
18/07/13	Obra de Teatro "Lázaro"	La Galera Teatro	La Galera Teatro	187 143	2 Presentaciones Mañana Tarde
21/07/13	"Circus" Dance	Alumnas Hot Feet Dance	Academia Hot Feet Dance Studio	200	
26/07/13	GIRA NACIONAL PARA LA	Escuela Nacional de danza "Morena Celarie"	SECULTURA	214 52	2 Presentaciones Mañana Tarde

	PROYECCION ACADEMICA- ARTISTICA 2013				
15/08/13	Obra de Teatro	Alumnos de Centros Educativos de San Miguel	PASMO	350	
21/08/13	Danza Contemporánea "Delirio"	Compañía Nacional de Danza	SECULTURA	100	
24/08/13	Danza "La Vuelta al mundo en 80 días"	Alumnos Escuela de Danza "Evangeline"	Academia de Danza "Evangeline"	250	
30/08/13	Obra de Teatro "Carburo Clawn"	Compañía de Teatro Ariel Suria	Compañía de Teatro Ariel Suria	350	
11/09/13	Concierto	Orquesta Sinfonica Juvenil Rubén Darío Nicaragua	Gabinete de Gestión Departamental San Miguel	100	
13/09/13	Documental Salvador Allende		Movimiento Salvador Allende El Salvador	75	
25/09/13	Festival de Cine Ícaro el Salvador 2013		Departamento de Audiovisuales de La Universidad Centro American "Jose Simeón Cañas".	100	
26/09/13	Festival de Cine Ícaro el Salvador 2013		Departamento de Audiovisuales de La Universidad Centro Americana "José Simeón Cañas".	100	
26/09/13	Festival de Cine Ícaro el Salvador 2013		Departamento de Audiovisuales de La Universidad Centro American "José Simeón Cañas".	100	
30/09/13	Concierto	Sinfónica Militar de Oriente	Tercera Brigada de Infantería y Teatro Nacional de San Miguel	100	
01/10/13	Ballet Folclórico Nacional	Ballet Folclórico Nacional	Ágape Radio Oriente	150	
02/10/13	Conferencia	Miguel Salinas Voz oficial de	Ágape Radio Oriente	300	

		Estudios Universal			
02/10/13	Ensamble de Marimbas y Violines	Alumnos Universidad de Oriente	Ágape Radio Oriente	300	
03/10/13	Documental "Pieza de Indias Africanos en el Salvador" Y sinfónica Militar de Oriente	Lic. Marvin Aguilar	Ágape Radio Oriente	300	
05/10/13	Obra de Teatro "Quien no te conozca que te compre"	Los Agueridos	FOPROLID	150	
08/10/13	Festival de Teatro INJECAR	Alumnos del INJECAR	INJECAR	250	
10/10/13	Festival de Teatro INJECAR	Alumnos del INJECAR	INJECAR	250	
11/10/13	Presentación del Libro "Café del Recuerdo"	Escritor: Paco Zamora	SECULTURA TNSM	120	
12/10/13	Presentación del plan de seguridad del Quincuagésimo Carnaval de S.M		Comité de Festejos Alcaldía Municipal de San Miguel	100	
18/10/13	"Tashtule" Tesoros de Occidente	Ballet Folclórico Nacional	SECULTURA	654	
26/10/13	Concierto Tesoros Musicales	Comisión de Cultura de La Corte Suprema de Justicia	Corte Suprema de Justicia	200	
29/10/13	Cine Chileno		Alcaldía Municipal de San Miguel	150	
30/10/13	Cine Chileno		Alcaldía Municipal de San Miguel	100	
30/10/13	Conferencia "El Patrimonio Cultural como componente del desarrollo sostenible"	Arq. Gustavo Milán	Patrimonio Cultural Migueleños en Acción	25	
31/10/13	Obra de Teatro en Ingles	Alumnos Centro Supérate CASSA	Centro Supérate CASSA	250	

	El Violinista del Tejado				
01/11/13	Conferencia La Arqueología de la Región Oriental con Énfasis en el Patrimonio Cultural Subacuático	Arqueólogo Roberto Gallardo	SECULTURA	10	
05/11/13	Muestra de Teatro Estudiantil	Alumnos Colegio Superior de Comercio	MINED	145	
06/11/13	Muestra de Teatro Estudiantil	Alumnos de Instituto Nacional Isidro Menéndez	MINED	28	
07/11/13	Muestra de Teatro Estudiantil	Alumnos de Escuela La Carrillo y San Antonio Silva	MINED	25	
20/11/13	Festival Artístico	Alumnas de Academia Any	MINED Academia Any	466	
23/11/13	Exposición Literaria	Movimiento Literario Sirama	SECULTURA TNSM	31	
26/11/13	Obra de Teatro en Ingles El Violinista del Tejado	Alumnos Centro Supérate CASSA	Centro Supérate CASSA	193	
28/11/13	Festival Artístico	Pensionados I.S.S.S	I.S.S.S	380	
03/12/13	Obra de Teatro "Vecinas"	Movi-dick Teatro	Ciudad Mujer Usulután	125	
05/12/13	Obra de Teatro en Ingles "El Violinista del Tejado"	Alumnos Centro Supérate CASSA	Centro Supérate CASSA	132	
10/12/13	Obra de Teatro "Del espejismo a la luz"	JH Internathional	Roberto Enríquez MINED	25	
11/12/13	Obra de Teatro "Del espejismo a la luz"	JH Internathional	Roberto Enríquez MINED	18	
13/12/13	Conciertos de coros	Coro Monumental y Camerata Juda	GABAON	185	
18/12/13	Celebración 105 años del Teatro	* Steven y su Chanchona *Coro de Niños del Colegio "Marta de Garay de Castillo" *Academia de Ballet "Evangeline" *El Charro de Oro	SECULTURA TNSM	308	

		*Marimba "Santísima Trinidad de Lolotique" *Coro de adulto mayor I.S.S.S.			
20/12/13	Ballet Festival Navideño	Alumnas Academia Evangeline	Academia Evangeline	122	
21/12/13	Festival de Cine Documental	Alumnos de UNAB	Universidad Dr. Andres Bello	103	

ANEXO 2

GRUPO UNIVERSITARIO DE ORIENTE (TEU) 1970



Celebración al escritor Manlio Argueta 2011



Ponencia sobre patrimonio cultural. Año, 2013



Evento de conmemoración de la firma de los acuerdos de paz de El Salvador. Año, 2003



Encuentro de danza Centroamericano. Año, 2005



Exposición henequén. Año, 2003



Nuestra diversidad
artesanal. Año 2006



Festival artístico de San Miguel. Diciembre 2005



Actividades organizadas por Casa de la Cultura y Teatro Nacional Francisco Gavidia. Noviembre 2005





Gran exposición de galería peruana, tesoros del Inca.



Reuniones de planificación.



Obra teatral: Segregación del Hallazgo de Nuestra Señora de la Paz



Festival de cine coreano 2007



Coro de niñas de la escuela Vivaldi



Exposición de pertrecho utilizado por la Fuerza Armada de El Salvador en labores de paz en Irak, 2003



Presentación
artística organizada
por UGASSAL

Exposición. Roque Dalton



Presentación de teatro infantil



Presentación. Orquesta Universidad Gerardo Barrios



Premiación de Juegos Florales en rama de teatro. Luis Valle. Año 2007



Presentación artística de pensionados del ISSS



Exposición de artes plásticas. Organizado por Museo y Casa de la Cultura. Año 2009



Presentaciones de canto



Entrega de reconocimientos a artistas destacados de San Miguel.



Exposición de pintura por Albita de Rodríguez 2004



Casa de la cultura. Recital de Poesía



OBRAS DE TEATRO

GAVIOTA SUBTERRANEA



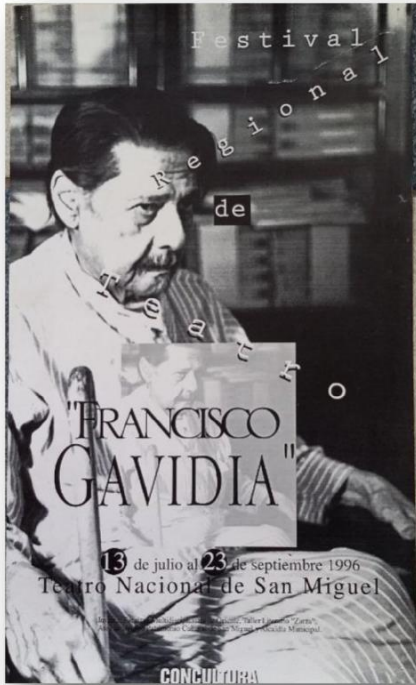
AJEDREZ



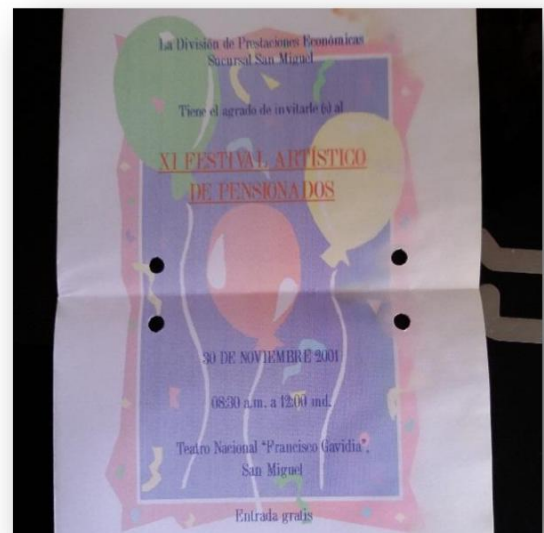
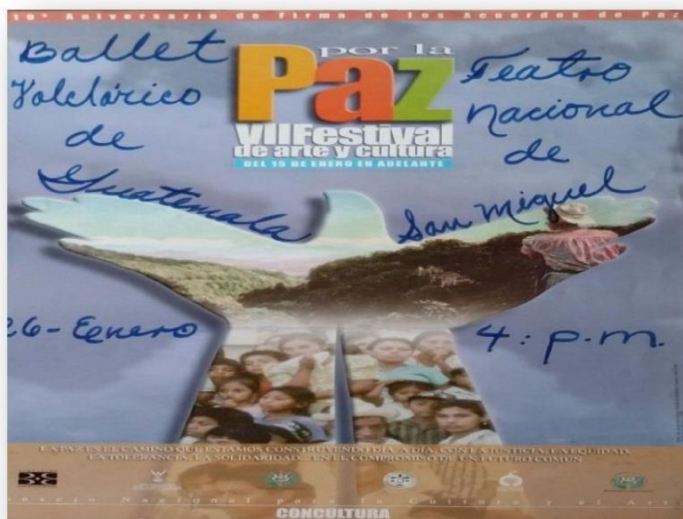
ANEXO 3

FESTIVALES EN EL TEATRO FRANCISCO GAVIDIA

1996



2001



2007



2013

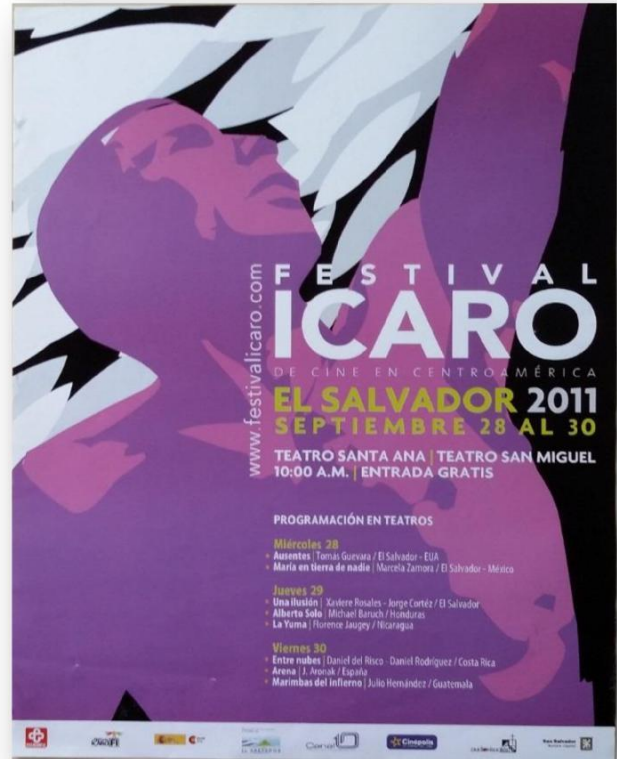


2014



FESTIVALES DE CINE EN EL TEATRO

2011



2012



2013





2016

Categoría:

Cine

Fecha:

07 mayo de 2016.

Espacio cultural:

Teatro Nacional "Francisco Gavidia"
de San Miguel.

Descripción:

“Malacrianza” cuenta la historia de un humilde vendedor de piñatas en la ciudad de San Salvador, Don Cleo, quien un día recibe una nota de extorsión por \$500 USD.

Don Cleo debe conseguir el dinero en menos de 72 horas. Al verse obligado y sin recursos para conseguirlo, decide enfrentarse a los “supuestos extorsionadores” que enviaron la nota.



Categoría: Cine

Fecha: 25 marzo de 2017

Espacio cultural:

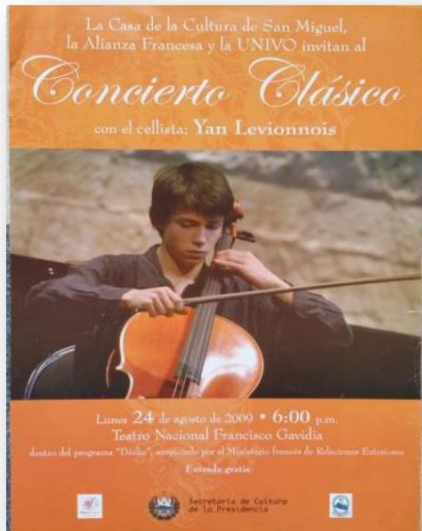
Teatro Nacional "Francisco Gavidia" de
San Miguel.

Descripción:

Presentación de Documentales Remember Romero del director británico Peter Chappel y también el corto documental El Nacional sobre los 100 años del teatro de San Miguel y San Salvador para conmemorar la muerte del Beato Monseñor Arnulfo Romero y el día mundial del teatro respectivamente.

CONCIERTOS.

2009



Categoría: Música

Fecha: 13 mayo de 2016

Espacio cultural:

Teatro Nacional "Francisco Gavidia" de San Miguel

Descripción:

Concierto de música clásica instrumental con la Orquesta del Son y exposición de galería foto artística. Esta actividad se presentará en el

marco de la celebración de los 486 años de fundación de la ciudad de San Miguel.

FESTIVAL DE DANZA

2016

3er. Festival de Danza Clásica y Recital Musicalizado 2016

Derroche de artes escénicas con el potencial de niños y niñas que cursan preparatoria.

- Presentación de danza contemporánea
- Fusiones folclóricas centroamericanas
- Poesía
- Musical Mago de Oz
- Especial coro infantil
- Ejecuciones en danza en homenaje al cantautor infantil Cri-Cri

LISAM

Sábado 16 de Julio
Teatro Nacional "Francisco Gavidia"
Hora: 5:00 p.m.
*Entrada gratis
Les esperamos

OBRAS DE TEATRO

Asociación de Arte Dramático presenta

TRAS-TORNADO

Dirección: Fernando Umaña Dramaturgia: Jorgelina Cerritos

Lugar: Teatro San Agustín Fecha: Noviembre 27 de 2017 Hora: 5:00 p.m.

aad INICIATIVA DE SALUD Oxfam



Categoría: Teatro

Fecha: 20 julio de 2016

Espacio cultural: Teatro Nacional "Francisco Gavidia" de San Miguel.

Descripción:

La Ciudad Sitiada se nos presenta como una concatenación de monólogos y escenas breves, un total de 16 episodios que transcurren entre escombros y ruinas. Esta obra cautiva por la fuerza expresiva de

sus palabras y por el poder de sus imágenes. Aunque pensemos que estamos lejos de dicha realidad, no es así, la obra habla del dolor humano y eso es algo universal, en este caso el dolor de aquellos que se han visto y se ven inmersos en el horror y el absurdo de la guerra.



Categoría: Teatro

Fecha: 16 junio de 2016

Espacio cultural: Teatro Nacional "Francisco Gavidia" de San Miguel.

Descripción:

A lo largo de su inolvidable recorrido por los mundos de los mayores El Principito nos muestra la realidad a través de los ojos sabios de la infancia eterna. Sus experiencias nos hablan de la solidaridad, la bondad, la entereza, la tenacidad, el

compañerismo, el entusiasmo por el reconocimiento de quienes somos en realidad.



Categoría: Teatro.

Fecha: 17 marzo de 2017.

Espacio cultural: Teatro Nacional "Francisco Gavidia" de San Miguel.

Descripción: **Genero:** Comedia.

Autora: Isabel Martin Salinas.

Nacionalidad del autor: española.

Duración del espectáculo: 45 minutos.

Sinopsis de la obra: Una mujer que trabaja para poder vivir al día, es casada, sin embargo su marido no le devuelve ni el aprecio ni la abnegación que ella le da, él es un desempleado que usa su tiempo en protestas. Ella, al cargo de su padre enfermo, se resigna a realizar sus tareas diarias, cuando, inesperadamente, recibe la visita de un asaltante, otro desempleado que acaba de tener un intento fallido al querer asaltar un banco y ahora la policía lo persigue. El asaltante pretende utilizarla de rehén. Ella, feliz de huir con él, se viste y arregla por si viene la tele. La vecina, enterada, se ofrece también de rehén para más adelante. Finalmente, el asaltante, abrumado por la disponibilidad de estas mujeres y resignado con su destino, decide ir a entregarse.

La protagonista, dialogando con su padre, comprende que debe ser ella quien asuma las riendas de su vida.

Pantomimas



RESITAL DE MÚSICA CLÁSICA

Presentación de la novela ¿QUIÉN MATÓ A MI HERMANO? del escritor migualeño Napoleón Wilfredo Mata Melara

*"Entre más se estudia la vida es más fácil.
Entre más se lee nadie te engaña"*

La Secretaría de Cultura de la Presidencia te invita al 483 Aniversario de la fundación de la Ciudad de San Miguel. Además se complace en invitarle a la presentación de la novela **¿QUIÉN MATÓ A MI HERMANO?** escrita por el **Lic. Wilfrido Napoleón Mata Melara**

Día : Miércoles 8 de Mayo 2013
Hora: 6:00 p.m.
Lugar: Teatro Nacional "Francisco Gavidía" de San Miguel.
Participación especial de la Orquesta Juvenil Prof. Saúl Flores
San Miguel, Mayo de 2013

EXPOSICIONES

1998

Taberna y otros lunares
(Instalación homenaje a Roque Dalton)

Expositores:
Milton Doño
José Mario Henríquez
Mario Noel Rodríguez

Teatro Nacional de San Miguel
"Francisco Gavidia"
7 de diciembre de 1998
5:30 p.m.

La exposición permanecerá abierta hasta el 23 de diciembre.

Consejo Nacional para la Cultura y el Arte

CONCULTURA

2001

El Consejo Nacional para la Cultura y el Arte,
la Embajada de Costa Rica y Trópico Inn,
invitan a la inauguración de la exposición

**Propositiva y Cambiante
en el Tiempo**
Miguel Ángel Avilés
(Escultor)

Teatro Nacional de San Miguel
Miércoles 13 de junio de 2001
10:00 a.m.

La exposición permanecerá abierta hasta el 30 de junio

2002

El Consejo Nacional para la Cultura y el Arte
y la Embajada de los Estados Unidos de América • El Salvador
y el Comité Cívico de la Ciudad de San Miguel

Tiene el agrado de invitar a la
EXPOSICION

TITULARES DE LA
"ZONA ZERO"

Sucesos del 11 de septiembre de 2001

11 de septiembre de 2002
10:00 a.m.
Teatro Nacional de San Miguel

La exposición "Titulares de la Zona Zero" permanecerá abierta del 7 al 13 de septiembre

CONCULTURA

El Consejo Nacional para la Cultura y el Arte
a través de la Casa de la Cultura de San Miguel
tiene el honor de invitarle a la exposición titulada

**"El Añil y sus aplicaciones en
El Salvador"**

Teatro Nacional Francisco Gavidia
8 de agosto de 2002
10:00 a.m.

Consejo Nacional para la Cultura y el Arte

CONCULTURA

El Consejo Nacional para la Cultura y el Arte
invita a la exposición

"Historias sin Cuenta"
de la artista salvadoreña
TITI Escalante de Escobar Galindo

Teatro Nacional de San Miguel
Sábado 4 de septiembre.
6:00 p.m.

La Exposición permanecerá abierta hasta el 30 de septiembre.

Consejo Nacional para la Cultura y el Arte

CONCULTURA

El Teatro Nacional Francisco Gavidia

Tiene el agrado de invitarle(s) a la inauguración de Fotografía

"La Mirada Viajera, Paris-Venecia"
de la artista salvadoreña
María Teresa Díaz Colocho



con palabras alusivas del Dr. David Escobar Galindo
el día Miércoles 14 de octubre de 1998 a las 5:30 p.m.

La exposición permanecerá abierta del 14 al 31 de octubre

UGAASAL CELEBRA SU 53 ANIVERSARIO

1952 ● **UGAASAL** ● **2005**
UNIÓN GENERAL DE AUTORES Y ARTISTAS DE EL SALVADOR
SECCIÓN SAN MIGUEL

Tiene el honor de invitar a Ud. Y apreciable familia a los actos conmemorativos de la celebración de su

53 Aniversario

Así mismo se va a homenajear al Lic. SARBELIO CAMPOS BENAVIDES, socio que tan merecido lo tiene por sus grandes cualidades y virtudes que Dios le ha dado.

Misa de acción de Gracias en la Iglesia Medalla Milagrosa
A las 9:00 AM. , EL DÍA Viernes 1 de Abril de 2005.
ACTO CULTURAL EN EL TEATRO NACIONAL "FRANCISCO GAVIDIA".
A las 10:00 AM.

Por su amable asistencia, quedaremos altamente agradecidos
LA JUNTA DIRECTIVA

SAN MIGUEL, MARZO 2005

Calendario del Teatro Nacional Francisco Gavidia 1991

Teatro Nacional de San Miguel
"Francisco Gavidia"

D L M M J V S D L M M J V S D L M M J V S D L M M J V S D L

ENE 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

FEB 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28

MAR 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

ABR 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

MAY 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

JUN 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

JUL 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

AGO 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

SEP 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

OCT 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

NOV 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

DIC 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

ANEXO 4

REINA VITALICIA

TEATRO

Carlos Santos

PERSONAJES:

Ella

Él

El Hombre

(Los baños de hombres. En el centro un urinario, la puerta de entrada esta ubicada en el lateral izquierdo. Es de noche, Ella permanece acurrucada en la esquina del lateral derecho.

Al comienzo de la obra la mujer sin movimientos, el hombre abre la puerta y camina hasta el urinario, cuando ve a la mujer se sorprende y camina hasta la puerta)

EL: ¡Perdón!. . . (Avergonzado) Perdón me equivoqué (Sale, pausa breve, después regresa) Discúlpeme pero este es el lugar (silencio) El lugar para hombres (Ella no responde) ¿Puedo esperar afuera si está limpiando los baños? (Ella no responde, él sale y luego regresa.) Señorita este es el baño de hombres.

ELLA: (Tímida) Ya sé.

EL: Bien. (Pausa) Bueno. (Otra pausa) ¿Por qué no sale? (Camina hacia la puerta y la abre) Salga por favor.

ELLA: (Se levanta camina hacia la puerta, pero se detiene en el centro del escenario, dramática) No puedo. No Puedo.

EL: (Con enojo) ¿No puede salir? ¿Está loca?

ELLA: No puedo irme

EL: ¿Irse a dónde?

ELLA: Afuera del baño, caminar hacia la sala del teatro.

EL: ¡No entiendo!

ELLA: Hay mucha gente afuera, me van a ver y van a pensar mal de mí. Gente que probablemente conozco, vecinos, amigos, familiares. (Corre hasta la esquina, histérica) No, no puedo salir (Se acurruca)

EL: Escuche señorita, o lo que sea, necesito ocupar el Urinario. (Ella continua sin inmutarse, con enojo) Está bien, lo usaré.

ELLA: (Estalla en lágrimas.) Dios sabe que he tratado, pero no he podido. Se supone que yo sería el ejemplo. No apenarme de nada, en mi familia sólo yo he sido elegida reina.

EL: Jajajaja. Ya sé, estamos en la televisión, ¿A dónde están las cámaras escondidas? (Ella Empieza a llorar.)

EL: No llore por favor, sólo fue una ocurrencia, usted no sabe la clase de bromas que la gente de la televisión juega a los ciudadanos con tal de ganar televidentes, es la guerra

por ganar público, se lo digo porque yo trabajaba para ellos. (El ve hacia la puerta, nervioso) Alguien puede pensar que la he golpeado. o quizás que he abusado de usted, o algo peor, en estos días la maldad nos acompaña tanto como la muerte. Por favor deje de llorar, dígame como puedo ayudarle.

ELLA: (Sollozando) Pensar que siempre fui la más valiente de mi familia, de mi clase, la primera en hablar, alzar la voz, por eso fui elegida reina en la escuela, del barrio, de la ciudad, del país, por eso me otorgaron el título vitalicio de reina.

EL: (La interrumpe, enojado) ¿Qué diablos tiene que ver eso, con esta situación?

ELLA: (Estalla de nuevo en llanto) Ahora los otros tienen que ayudarme, me siento inservible, cobarde, no merezco tener el título de reina vitalicia.

EL: (Sarcástico) Aunque traten de ayudarle, como podrían si se empecina en seguir encerrada en el baño, y en el de hombres (ríe, pausa corta, luego Molesto) Salga por favor. (Ella se tapa los oídos) Parece una estatua sin forma, como las muchas que adornan esta ciudad.

(Ella se levanta lentamente)

EL: (Recapacitando, con mayor enojo) La bondad no lleva a ninguna parte. (Ella se acurruca de nuevo) ¿Y ahora qué le pasa? Esto es demasiado ridículo y absurdo, es una burla, o quizás una broma de mal gusto. No me importa si sale o se queda en esa esquina, es su problema, demasiada consideración he tenido con usted.

(Pausa, El le muestra la puerta, Ella permanece inmóvil,)

EL: (Enojado) Está bien, le di la oportunidad.

(El camina hacia el urinario, se desabrocha el cinturón y se baja la bragueta del pantalón, Ella grita)

EL: (Asustado, camina con prisa hacia la puerta) Por Dios señorita, que pretende que haga si no se sale de aquí, ¿Qué esperaba de un hombre que necesita usar el urinario? (Pausa) ¿Va a salir o qué?

(Ella no responde, se tapa la cara con las manos)

EL: (Suplicando) Por favor (mostrándole la puerta) Se me ocurre que puedo ver hacia fuera y avisarle si hay alguien, entonces usted puede salir (Ella continúa inmóvil, El enojado) ¡Esta bien! Cúbrase entonces los ojos, o vea hacia otro lado, no me importa lo que haga.

(Ella continúa sin responder, mientras Él camina hacia el urinario)

EL: (Incomodo) Sé que todo esto es vergonzoso para usted, pero piense la tortura que es para mí. ¿Alguna vez ha sentido la necesidad de ir al baño y lo encuentra ocupado? (Sonríe) por más que se contenga, las ganas se van haciendo tan grandes, que se convierte en un sufrimiento insoportable, finalmente uno termina mojando los pantalones.

(Él con sonrisa nerviosa, llega hasta el urinario, ríe nervioso y se baja la bragueta, Ella grita)

EL: (Enojado) ¿Qué putas pasa? Ya estoy harto de esta situación. (Camina hacia la puerta)

(Ella se mantiene estática)

EL: (Murmurando) En mi vida he tratado con muchas locas, pero este caso es especial. Me perjudica su demencia. (Abre la puerta) Inmediatamente iré a denunciarla con el encargado del teatro.

ELLA: (Levantándose lentamente) Ayúdeme por favor. (El se detiene) Por favor ayúdeme. (El se mantiene inmóvil con la puerta entreabierta) Por favor.

EL: (Camina hacia donde está Ella.) ¿Ayudarla cómo?

ELLA: Ayúdeme a salir de aquí.

EL: Sea sincera conmigo, ¿Está enferma? ¿Ha cometido algún crimen?

ELLA: No.

EL: Entonces ¿Cuál es el verdadero problema?

ELLA: No puedo salir.

EL: (Riendo) ¿Todo esto es una broma verdad? (Ella no responde) Esta bien le ayudaré, mire esa puerta que esta allí enfrente, pues sólo basta caminar, abrirla y salir de este lugar.

ELLA: Usted no entiende.

EL: Entendería si me explicara.

ELLA: Toda la gente que esta allí afuera me va a ver salir de aquí.

EL: Eso no es seguro, a lo mejor ni les interesa ver salir a una mujer de los baños de hombres.

ELLA: Este es el servicio de hombres.

EL: (Sarcástico) Así lo creí hasta hace un par de minutos que entré, pues quería aliviar la pena. (Se frota el estómago) Aunque después creí que era una demostración de los nuevos baños que tendremos en este siglo.

(Ella empieza a llorar)

EL: No llore, relajase. Hasta este momento no entiendo el problema, no se como pretende que yo le ayude, lo único que sé, es que la única salida es por esa puerta (señalándola). Nadie se va a enterar, además, el teatro no está lleno, el concierto está empezando, todos están sentados.

ELLA: No todos.

EL: ¿No todos?

ELLA: No toda la gente esta en la sala sentada. Algunos me miraran. No sé que hacer. Entré a este lugar sin saber que era el baño de hombres. Yo no soy de las mujeres que caminan a esta clase de lugares constantemente y luego salen sin ninguna preocupación o vergüenza. Yo soy reina vitalicia del país, si alguien me ve salir de aquí, pueden correr con el chisme hacia donde mi madre o mis hermanos y en el peor de los casos donde mi papá.

EL: ¿El problema es que usted no puede salir de aquí?

ELLA: Así es.

EL: Entonces esta será su casa de por vida, debería de empezar a arreglar la sala, mire el urinario podría convertirse en un florero modernista, ¿ Dónde cree que podría poner la mesa de comedor? (Ella no contesta) (Cambiado de tono) Esta bien le ayudaré (Pausa) ¿Qué le parece si se esconde detrás de mí? Yo salgo y usted camina escondida en mi espalda...

ELLA: No funcionaría, o sería peor. La gente que nos viera salir, se intrigaría por saber quien soy, porque me escondo, pensarían cosas obscenas, terribles.

EL: (Decepcionado) Si, será peor. (camina hacia la puerta) De todas maneras intenté ayudarle. Toda mi vida quise ser trabajador social, pero no pude. . .
La respuesta a su problema es sencilla, o sale o se queda aquí, tiene que encontrar el valor para salir, yo no puedo hacer más por usted, sacarla de este lugar a la fuerza no le ayudaría.

(El abre la puerta, pero ella corre hasta donde él, se le tira a los pies abrazándose los)

ELLA: Por favor. Por favor no me deje, ayúdeme, por favor...

EL: (Tratando de liberarse) ¡Señorita no se exponga a la vergüenza! (Incomodo)
Cualquiera comete un error, lo malo es hacer una tragedia. Suélteme por favor, alguien puede venir. (Pausa corta) Si un hombre entra y nos ve, sería vergonzoso tanto para usted como para mí, y lo peor ocurriría si su propio padre estuviera en la sala y lo atacaran las ganas incontenibles de orinar y...

(Ella llorando lo suelta a él de los pies)

EL: Esta bien, le voy a ayudar, sólo tiene que decirme cómo.

ELLA: No se como.

EL: ¿No sabe?

ELLA: No.

EL: (Paseándose por el escenario, pensativo) Esta bien, analicemos la raíz del problema. Todo se originó desde que usted entró a éste baño equivocadamente, ahora no quiere salir del baño de hombres, porque la gente la puede ver. Al verla la gente se pondría a reír, otros se burlarían de su error y la mayoría pensaría que sale de los baños de hacer el amor (Sarcástico) ¿Esta de acuerdo con el análisis?

ELLA: (Con desagrado) Si, usted tiene razón.

EL: Gracias (Pausa) continuemos, si se hubiera fijado a la hora de entrar al baño, no estaría en ésta situación.

ELLA: Así lo creo

EL: El problema está resuelto. Lo que tiene que hacer es repetir el acto, caminar y simular el equívoco y dirigirse hacia el baño de mujeres. ¿Qué le parece?

ELLA: Usted no entiende, llevo una hora de estar metida en este baño.

EL: ¿Una hora?

ELLA: Sí.

EL: ¿Pero cómo?. (Enojado) ¿Por qué no ha buscado como salir?

ELLA: No he podido

EL: (Acusador) Significa que le gusta estar en este lugar, aspirando el olor de excremento y orín de hombres.

ELLA: No es eso.

EL: ¿Entonces por qué ha estado una hora aquí, sin buscar la forma de salir?

ELLA: Porque cuando entré no me di cuenta que estaba en el baño equivocado. Después traté de salir y no pude (Corre hacia la esquina y se acurruca)

EL: Esta bien, cálmese, contrólese, es la única manera de poder ayudarle.

ELLA: La verdad es que.

EL: Dígame

ELLA: Usé el baño.

EL: (Riendo) Pero no notó la diferencia (Señalando el urinario)

ELLA: Es primera vez que vengo a este teatro, pensé que así era el servicio.

EL: (Riendo escandalosamente) JaJaJaJa. Baños modernos para damas.

ELLA: Aunque le parezca tonto, no me di cuenta.

EL: ¿Cuándo se enteró que estaba en el lugar equivocado?

ELLA: Hasta que vi y leí las obscenidades dibujadas y escritas en la pared.

EL: ¿En el baño de mujeres no escriben esas cosas?

ELLA: No, yo nunca he leído nada parecido.

EL: (Intrigado) ¿Y qué le parece?

ELLA: (Estalla en llanto) El lenguaje es demasiado crudo, los dibujos son crueles, obscenos.

EL: (Deteniendo la risa forzosamente) Discúlpeme, no me río de usted, más bien de los escritos y dibujos en las paredes, nosotros los hombres acostumbramos a expresar nuestros deseos reprimidos en las paredes, desde que aprendemos a escribir ocupamos las paredes de los baños públicos para expresar nuestros deseos ocultos, nuestras aspiraciones, todas las obscenidades, chistes y consignas políticas que tienen estas paredes (Señala la pared) forman parte de nuestros deseos escondidos, amores prohibidos o negados, aquí somos revolucionarios, degenerados sexuales y por supuesto lo que somos, hombres insatisfechos, sedientos.

ELLA: (Enojada) Salga de aquí, no necesito de su ayuda.

EL: ¿Qué dice?

ELLA: Que me deje sola.

EL: (Desconcertado) Pero yo pensé. ¿Qué le he hecho?

ELLA: No necesito que justifique lo que escribe en las paredes, no quiero recibir ayuda de un hombre que escribe toda esa sarta de inmundicias, mientras defeca, no quiero conocer y hablar con alguien que se auto complace de esa manera.

EL: (Aún incomodo) Pero yo sólo le explico las causas, no estoy diciendo que yo me dedico a escribir a la hora de..

ELLA: (Interrumpiéndolo, enojada) Salga por favor, además se ha burlado de mi, si usted estuviera en el baño de mujeres ¿Cómo se sentiría si fuese descubierto?

EL: Esta bien, comprendo, aunque la reacción sería diferente, las mujeres que entraran al baño pensarían otra cosa, en pocos minutos la policía llegaría al lugar y me arrestarían por intento de violación o abuso sexual. Me voy (Camina hacia la puerta) No fue mi intención reírme de la situación, pero sabrá que esto no es común.

ELLA: Fuera de aquí.

EL: (Sale, pausa, segundos después regresa) No, no puedo dejarla en esta situación, no me lo perdonaría después, ¿Sabe a lo que se expone al estar metida en el baño de hombres?

ELLA: No, no sé.

EL: Podrían entrar hombres que la confundirían, podrían abusar de usted, matarla, este lugar es demasiado peligroso para una mujer. Sobre todo una mujer como usted, que ha sido reina de la escuela, del barrio, de la ciudad, del país.

ELLA: (Con miedo) No había pensado en eso.

EL: Lo importante es sacarla de este lugar. ¿Qué le parece si usamos el tarro de basura?

ELLA: ¿El tarro de basura?

EL: (Agarra el tarro de basura y tira los papeles, con entusiasmo) Si, puede esconderse aquí, yo saco el tarro y afuera puede salir. Nadie se asombraría de verme cargar el tarro de basura fuera del baño.

ELLA: (Incrédula) ¿Cree que eso funcionará?

EL: Lo importante es probar (Coloca el tarro de basura en el centro del escenario) métase.

ELLA: (Metiéndose al tarro) El olor es insoportable.

EL: Ha de ser, pero piense que hay otros olores morales de los que no podemos librarnos aunque queramos, además esto sólo es por un momento. La idea no esta mal, ahora sólo se trata de cubrirle la cabeza con algo.

(Tomando un rollo de papel higiénico) No se preocupe el papel no es usado (Empieza a enrollarle la cabeza con papel higiénico)

ELLA: ¿Cree que al salir no despertara sospechas de nadie?

EL: No se preocupe, nadie va a molestarse en saber porque llevo el tarro de basura hacia afuera.

ELLA: ¿Y si alguien me ve?

EL: No sea pesimista, nadie la verá, el papel la ha cubierto por completo. ¿Esta lista para la última fase?

ELLA: Si, estoy lista.

EL: Agárrese bien de las paredes del tarro.

ELLA: No se preocupe, estoy adherida al tarro desde hace ratos.

(El trata de levantar el tarro inútilmente, luego lo empuja moviéndolo unos centímetros, por momentos lucha por moverlo con los pies, las manos, la espalda, pero sólo logra avanzar por un pequeño espacio, frustrado y exhausto se sienta a la par del tarro)

ELLA: ¿Ya estoy afuera?

(El mueve la cabeza negativamente)

ELLA: (saliendo del tarro) ¿Que pasó? ¿Hay alguien afuera?

EL: (Enojado) Nadie está afuera.

ELLA: ¿Entonces porque no me sacó de aquí?

EL: Porque olvidé que tengo problemas para cargar, el doctor me ordenó no hacer mucha fuerza, son cosas que pasan a mi edad, traté pero el dolor en la espalda fue más poderoso.

ELLA: (Desilusionada) Ya veo.

EL: Ordenes del doctor, que el cuerpo obedece.

ELLA: (Acercándose hacia donde está El, con coquetería) Gracias por intentar, usted es una persona bastante noble y humana.

EL: ¡Malditas ordenes!.

ELLA: No se culpe, no es cosa suya.

EL: La idea era perfecta, hubiera funcionado.

ELLA: Quizás es mi culpa, estoy fuera de peso, si desde hace tiempos me hubiera puesto a dieta, no sería tan pesada.

EL: (Agarrándose la espalda) ¡Maldita espalda!

ELLA: Si no fuera tan gorda.

EL: ¿Que dice? Si su figura es perfecta, usted no es gorda, usted es bonita.

ELLA: No se burle.

EL: No me estoy burlando, es la verdad, usted es bonita.

ELLA: ¿Usted lo cree?

EL: Estoy seguro. Por eso ha sido reina.

ELLA: Gracias, nadie me lo había dicho antes.

EL: No se lo habían dicho en los baños públicos de hombres, porque de seguro en la calle a cada momento.

ELLA: No, nadie me lo había dicho con tanta espontaneidad.

EL: (Levantándose) Es mejor que recojamos los papeles (Empieza a recogerlos y tirarlos en el tarro) ¿Cómo se llama?

ELLA: Magdalena, mis amigos me llaman Magda.

EL: El mismo nombre de mi madre

ELLA: ¿De veras?

EL: Si Magdalena, ¿Sabía que Magdalena fue una prostituta?

ELLA: ¿Su madre?

EL: ¡No por Dios! No mi madre, sino la María de Magdala, la Bíblica.

ELLA: Discúlpeme, no quería decir que.

EL: (La Interrumpe) Comprendo, quizás no me expliqué bien, además es difícil distinguir en estos tiempos.

ELLA: ¿Y usted como se llama?

EL: Secundo.

ELLA: Hola Secundo. (Le extiende la mano, que El emocionado mantiene estrechada)

EL: (Sorprendido) ¿No le causó risa mi nombre?

ELLA: No ¿Porque habría de causarme risa?

EL: La gente cuando se entera como me llamo se ríe, se burla.

ELLA: Quizás porque no lo conocen. En este caso yo lo conocí sin saber su nombre. (Por unos instantes continúan con las manos estrechadas, sorpresivamente El se suelta)

EL: No me acuerdo donde leí que un presidente se equivocó como usted y entró a un baño de mujeres, cuando se dio cuenta del error, encendió un encendedor y levantó la mano, en el instante que una mujer sorprendida le preguntó que hacia en aquel lugar, él le respondió que estaba alumbrando el único lugar decente de la nación y que era su deber llevar luz y calor a los baños de mujeres.

ELLA: Esa historia es absurda.

EL: ¿ Nadie más ha entrado al baño en el tiempo que usted ha estado aquí?

ELLA: No, nadie más que usted.

EL: No tardaran en llegar, (Viendo el reloj) ya casi es el intermedio musical. Ha tenido suerte que no se ha llenado de hombres este lugar, muchas veces tenemos que hacer cola para ocupar el baño.

ELLA: Si se le puede llamar suerte. ¿Usted quería usar el baño?

EL: Sí.

ELLA: Entonces úselo.

EL: Eso fue antes ahora ya no quiero, soy muy tímido, ese es mi problema, por eso busco

las horas en que nadie ocupa los baños públicos.

ELLA: ¿Cómo salió el presidente del problema?

EL: ¿Cuál presidente?

ELLA: El presidente que alumbraba y calentaba los baños de mujeres.

EL: Fácil, cuando el baño se llenó de mujeres que solo llegaban a verlo, el presidente le preguntó a una mujer que horas eran y cuando esta le dijo que faltaban cinco para las doce, el hombre salió corriendo, gritando que el fin del siglo se acercaba.

ELLA: No tiene sentido esa historia Es absurda.

EL: No, no es absurda, para las mujeres y el presidente tenía lógica. Ellas sabían que era el presidente de la nación y que nada de lo que hace un presidente tiene que tener sentido. Para él decir que era el fin del siglo era profetizar otra calamidad, un nuevo impuesto, etc.

ELLA: Sigo sin comprender

EL: Lo interesante es que después el presidente mandó a diseñar el despacho como un baño de mujeres.

EL: No había escuchado esa historia, a lo mejor son inventos suyos para que no me sienta mal.

ELLA: No le miento, incluso cuando el hombre murió, pidió que la lapida fuera diseñada como la taza de un baño.

ELLA: (Riendo) ¿Con arcángeles a los lados?

EL: No, sin arcángeles, solo la taza del baño, parece que este presidente no era religioso. La familia y el partido político del presidente se negaron a poner el nombre del presidente en la lápida, por eso la gente en el cementerio se ríe al ver la taza higiénica, pero no saben que el que esta enterrado allí, no es ni más ni menos el presidente más brillante que la nación ha tenido por siglos. (Se escuchan pasos) Alguien viene.

ELLA: ¿Qué vamos hacer?

EL: No sé.

ELLA: (Corre hacia la esquina y se acurruca)

EL: No, allí no.

ELLA: ¿Entonces a dónde?

EL: En el tarro de los papeles.

ELLA: (Corre hacia el tarro, se mete) Cúbrame la cabeza.

EL: (Se quita el saco y lo coloca encima de la cabeza de ella) Ya esta, nadie la verá.

(El hombre entra al baño, mira extrañado el desorden de papeles)

EL: (Nervioso) Me llamo Secundo.

El Hombre: (Extrañado) Buenas noches. (Camina hacia el urinario, con temor)

EL: ¿No pensará usar el urinario?

El Hombre: No pienso, lo voy a usar.

EL: Pues es mala idea, se ha desatado una epidemia de sarna, precisamente estoy aquí para cerrar este baño, ya que se ha comprobado que este lugar es foco de infección.

El Hombre: La sarna se transmite por contacto y en este caso no habrá ninguno (Se afloja el cinturón)

EL: Esa es la idea, aquí no se puede tener contacto con nada, ni con el lava manos, ni con el agua, con ningún objeto ¿Entiende?

El Hombre: ¿Que trata de decirme? ¿Usted cree que no conozco como se transmite la sarna? Para su información soy medico.

EL: ¡Allá usted señor! Lo que sabemos nosotros es que esta sarna es nueva, incurable.

El Hombre: Como sea, pero no tengo más opción que usar el urinario o mojar los pantalones

EL: (acercándose hacia el hombre) No cometa la locura de contagiarse.

El Hombre: (Con miedo) No se me acerque, manténgase alejado. Además usted no parece inspector de salud, más bien un loco.

EL: Para su información me he deshecho del saco, (Señalando el tarro de basura) porque es de algodón y sabemos que la bacteria o virus se aloja en el algodón.

El Hombre: (Se abrocha el cinturón y camina apresurado hacia la puerta) Necesito hablar con el encargado del Teatro.

EL: Espere no se vaya. Necesito su nombre y dirección.

El Hombre: (Desconcertado) ¿Para qué?

EL: Para ordenar que lo pongan en cuarentena.

El Hombre: ¡Esto es una broma! De seguro mis amigos le han pagado.

EL: (Sacando una libreta) No señor, no es ninguna broma, necesito su nombre y la dirección, si no tendré problemas con el alcalde de la ciudad.

El Hombre: ¿El alcalde?

EL: Si, el alcalde, trabajamos directamente para él. Es necesario detener esta epidemia.

El Hombre: No comprendo que tiene que ver el alcalde con la epidemia.

EL: Es sencillo, si la epidemia se esparce por todo el país el alcalde será culpado, son cosas de la política y la salud.

El Hombre: Todo esto es una broma de mal gusto, inmediatamente iré a ver al encargado del teatro.

EL: Si yo estuviera en su lugar no me atrevería a visitarlo.

El Hombre: ¿Y se puede saber por qué?

EL: El pobre fue el primero que se contagió de sarna.

El Hombre: Esto es ridículo... Ya veremos, no permitirle a un hombre orinar es un crimen injustificable, un abuso contra sus derechos humanos. Ya veremos... (Sale)

ELLA: (Saca la cabeza del tarro) Se enojó, usted cree que irá a ver al encargado del teatro.

EL: Sin duda. Pero difícilmente le informaran quien es la persona encargada de los baños, una vez trate de quejarme por lo sucio de los baños y pasé más de dos horas tratando de localizarlo al responsable de los baños, me mandaban de oficina en oficina, incluso los mismos empleados del teatro no sabían quien era el responsable de los baños.

ELLA: No puedo salir de aquí.

EL: Eso ya lo sé.

ELLA: No, me refiero a este tarro de basura

EL: ¿Por qué? Si nadie la va a ver.

ELLA: Los pies se me durmieron por estar acurrucada tanto tiempo.

EL: Permítame ayudarla (Le ayuda a salir del tarro de basura, Ella se sienta)

ELLA: No puedo moverme, me duelen las piernas.

EL: Ya pasará.

ELLA: Pero El hombre vendrá de nuevo, no podrá aguantar tanto, además tiene razón, es un crimen impedir que orine, la vejiga se le podría reventar de tanta resistencia.

EL: (Pensando) Entonces cerremos la puerta del baño.

ELLA: No podemos cerrarla, es contra la ley, todo esto es contra la ley ¿Quiénes somos para privar a los hombres de algunos derechos fundamentales o naturales?

EL: De todas maneras ya estamos fuera de la ley, completemos el trabajo, cerremos el baño, hagamos barricadas y no dejemos que nadie entre.

ELLA: No se trata de armar una revuelta por mi causa.

EL: yo no estoy diciendo armar la revolución, hablo de completar la tarea, de enseñar al mundo que somos capaces de salvar el honor de una reina vitalicia.

ELLA: La prensa nos describiría como criminales terroristas o como héroes revolucionarios, seríamos la noticia, seremos la primera pareja que se toma los baños públicos de hombres y llama a la insurrección, a partir de mañana miles de parejas seguirían nuestro ejemplo.

EL: Los policías antiterroristas nos lanzarían bombas de gases, nosotros les contestaríamos con mierda y orines, sería una lucha desigual para ellos.

ELLA: No soñemos tanto, nadie ha cambiado ningún sistema social desde el baño.

EL: No lo crea, las ideas nacen precisamente aquí, bajo esta oleada. Los mejores filósofos de la humanidad, han creado desde estos lugares todos sus sistemas y teorías.

ELLA: ¿Entonces como no se nos ocurre una idea brillante para salir de aquí?

EL: No sabría decirle (Pausa) ¡Mi saco! Póngase el saco y la corbata, (El le da el saco y la corbata y ella se lo pone) Le queda un poco grande, pero no se preocupe así está la moda. Nadie va a darse cuenta.

ELLA: La falda (señalando la falda) Se ve que es falda.

EL: (Pensando) La falda. ¿Usted piensa que alguien se va a dar cuenta?

ELLA: Salta a primera vista

EL: Si se la quitara (Ella agarrando la falda con temor.) Perdona, ese es el problema con las soluciones espontáneas. Una vez vi en el teatro unos escoceses, usaban falda (Ella lo ve sorprendida) Solo es una idea.

ELLA: No creo que la idea del saco funcione con la falda (se quita el saco).

EL: ¿Y si le doy los pantalones?

ELLA: ¿Sus Pantalones?

EL: Si, para mi no sería problema caminar en calzoncillos, una vez estando afuera me los devuelve.

ELLA: Si alguien lo ve en ropas menores, lo pueden denunciar, es mejor que use algo.

EL: Tiene razón, caminar sin pantalón podría causarme problemas.

ELLA: Si usted me da sus pantalones, podríamos ir los dos al baño de mujeres y hacer el cambio desde allí.

EL: No es mala idea, espere. Cierre los ojos (Se baja los pantalones y se los da).

ELLA: (Con los ojos cerrados) Esto que ha hecho es la acción más heroica que he presenciado en mi vida.

EL: No es para tanto.

ELLA: (Siempre con los ojos cerrados) Ahora cierre usted los ojos (Ella se quita la falda y se pone los pantalones, le da a él la falda y este se la pone)

EL: Esto es emocionante.

ELLA: ¿Desnudarse a ciegas?

EL: Caminar al baño de mujeres, vestido de mujer.

ELLA: Si, ha de ser emocionante.

EL: ¿Después de salir de aquí que va hacer de su vida?

ELLA: Precisamente mañana ingresaré a la Universidad, voy a estudiar biología.

EL: Será interesante.

ELLA: No, no es interesante, las clases se convertirán en la cosa mas aburrida de mi vida, no habrá emoción, ni miedo ni nada, detesto la biología.

EL: ¿Quien la obliga a asistir a la universidad a estudiar algo que detesta?

ELLA: Mis padres y el titulo de reina vitalicia que llevo sobre los hombros.

EL: ¡Ah entonces es comprensible! Sus padres la obligan porque la quieren, todo amor es enfermizo.

ELLA: Así es, el amor nos llena de frustraciones.

EL: No tiene salida, despreciar el amor de familia es condenarse a la libertad.

ELLA: Libertad que está condicionada por el odio de los padres.

EL: Por su lado usted les corresponde, de no ser así, no aceptara las presiones y chantajes.

ELLA: No es eso.

EL: ¿Entonces?

ELLA: Es que soy la única de la familia que ha sido reina vitalicia.

EL: (Ríe) Comprendo la carga que significa llevar sobre las espaldas el reinado del país.

ELLA: (Molesta) No, usted no entiende. No solo es el hecho de ser reina vitalicia, es tener en las manos el honor del país entero, de la gente misma.

EL: Conocí a un mendigo que vagaba por las calles en busca de la Libertad, me intereso el caso, por el patriotismo, finalmente me di cuenta que Libertad se llamaba la perra que había perdido antes de dedicarse a la mendicidad.

ELLA: ¡Ve como no entiende!

EL: Claro que entiendo, usted es nuestra reina vitalicia.

EL: Sino hubiera sido reina desde pequeña, mi vida fuera otra, siento que soy de las elegidas.

EL: Elegidas a no salir de los baños de hombres, a cumplir las ordenes de los otros, los títulos patrióticos sólo sirven para esclavizar.

ELLA: Me hubiera gustado ser bailarina.

EL: ¿Bailarina?

ELLA: Si, bailarina exótica, de las que se desnudan en los bares, y mueven el estómago y las caderas con belleza y ternura, ser admirada por miles de hombres, que sedientos de amor, buscan la ilusión de un cuerpo desnudo

EL: Me gustaría verla bailar.

ELLA: No podría, es decir desnudarme aquí, no.

EL: No se desnude, solo mueva las caderas y el estómago.

ELLA: ¿Pero aquí? ¿En estas condiciones?

EL: Seguro, que importa. Acuérdense que estamos fuera de la ley, no molestará a nadie y me traerá un poco de felicidad, además después de salir de aquí, no nos volveremos a ver. Usted podrá seguir siendo la reina vitalicia del país.

ELLA: Necesito música

EL: El tarro de basura servirá (Agarra el tarro de basura y empieza a tocar, ella mueve el cuerpo tímida y torpe, a medida que la danza aumenta de ritmo, ella se mueve con soltura, exóticamente, hasta bajarse los pantalones, lo mismo hace el con la falda, el ritmo llega a su clímax hasta detenerse súbitamente, El y Ella congelan formando una figura erótica)

ELLA: (Subiéndose los pantalones. Avergonzada) Fue el mismo impulso de escribir en las paredes, ahora comprendo porque no es saludable pasar tanto tiempo en los baños, se pierde la razón.

EL: Baila profesionalmente.

ELLA: (Orgullosa) Es primera vez que bailo acompañada de alguien.

EL: Usted debería bailar todo el tiempo, dedicarse al baile, usted lleva la danza en el cuerpo y alma.

ELLA: Me gustaría.

EL: Mande al diablo a sus padres y el título de reina vitalicia y baile, yo podría ser su acompañante, podríamos interpretar este número por las calles, los teatros, las plazas.

ELLA: Sería otra vida, no se si pudiese.

EL: El mundo necesita más bailarinas exóticas que científicos y reinas vitalicias, de eso estoy seguro.

ELLA: Es una decisión de por vida.

EL: Es verdad, después no hay marcha atrás (coloca el tarro de basura cerca del urinario, Ella se percata que El no tiene la falda puesta, Ella corre hacia la esquina y se acurruca, cubriéndose los ojos con las manos)

EL: (Se da cuenta de la situación) Perdone, no me di cuenta. (Se pone la falda) Ya estuvo.

(Ella se levanta, camina hacia donde esta El, ríe)

EL: ¿Que le causa risa? (El mira hacia la falda que lleva puesta, ríe también) El color no me sienta mal, pero prefiero el rojo.

ELLA: (Recapacitando) No fue mi intención reírme de usted.

EL: Debo de provocar risa.

ELLA: Un poco, pero yo no debería de reír, todo esto lo hace sólo por mí.

EL: Es la manera de ayudarnos.

ELLA: Espero que no se halla ofendido con mi risa.

EL: No ¿Por qué habría de ofenderme?

ELLA: Para ciertas gentes la burla es el límite, nadie soporta ser víctima de las risas ajenas. Usted ha de ser un santo.

EL: (Molesto) En estos tiempos es difícil distinguir un santo de un charlatán.

ELLA: No se ponga así, no trato de ofenderlo.

EL: (Con burla) Si le ayudé, es porque es deber de todo ciudadano, ayudar a una reina vitalicia de la nación.

ELLA: No creí que por eso la hacia.

EL: (Burlón) Cuando se lo cuente a mis amigos, el orgullo de haber cumplido con mi responsabilidad civil.

ELLA: Salgamos, creo que el encierro nos esta haciendo daño.

EL: (Reflexionando) Si, es mejor salir.

(Los dos caminan hacia la puerta)

ELLA: ¿Y cuando la gente lo vea vestido de esa forma no se sentirá avergonzado?

EL: No.

ELLA: De seguro pensarán que usted es escocés. (Llegan hasta la puerta, ella la abre) ¿Y si lo ven sus amigos de la televisión?

EL: No me verán.

ELLA: Admiro su valentía.

(Ella se dispone a salir cuando El retrocede)

ELLA: Este es el momento, no hay nadie afuera.

(El camina hacia el urinario)

EL: Salga usted primero, voy a utilizar el urinario.

ELLA: (Siempre desde la puerta) No tenemos tiempo, puede utilizarlo después, o si prefiere utilice el baño de mujeres.

EL: ¿No hay nadie afuera?

ELLA: No, salgamos ya.

EL: No, yo no puedo salir (Se acurruca)

ELLA: ¿Por qué no puede?

EL: ¡Qué no ve como estoy vestido! si la gente me ve, se reirían, usted misma se puso a reír de mí, la gente hará lo mismo, no soportaría la burla.

ELLA: Nadie se dará cuenta, (Viendo el reloj de mano) mire la hora aún falta para el intermedio.

EL: Me van a meter preso.

ELLA: Sea valiente.

EL: Si mis enemigos de la televisión se enteran, dedicaran grandes espacios para burlarse, los editoriales hablaran del ex periodista crítico, convertido en travestí.

ELLA: Salgamos, nadie lo va a ver, además usted de hoy en adelante será mi héroe. El héroe de una reina vitalicia de la nación, es más importante que la reina misma.

EL: Debo de estar loco para aceptar una cosa como esta. (Ella le ayuda a levantarse, caminan hacia la puerta, de pronto El corre hacia la esquina y se acurruca)

ELLA: No sea cobarde. Ya le dije que no hay nadie afuera.

EL: Salga de aquí, déjeme en paz.

ELLA: Creí que era diferente a los demás.

EL: ¿Diferente a quiénes?

ELLA: A todos los que siempre me ofrecen ayuda y al final terminan en una esquina del baño, acobardados, con el terror de salir.

EL: ¿Entonces todo fue una broma?

ELLA: Yo no le llamaría así.

EL: (Enojado) Devuélvame el pantalón.

ELLA: Salgamos y se lo daré en el baño de mujeres.

EL: Ya le dije que no puedo salir, usted no se imagina el miedo de ser visto, de esta manera.

ELLA: La reina vitalicia de la nación soy yo, no usted ¿Qué perdería al salir vestido de esa forma?

EL: Perdería todo.

ELLA: Si sale conmigo en este momento le prometo bailar a su lado ¿Recuerda su idea de ir a las plazas, los teatros, las calles a bailar?

EL: (A punto de llorar) Ya no me interesa, haga con su vida lo que desee, pero regrésemelo el pantalón.

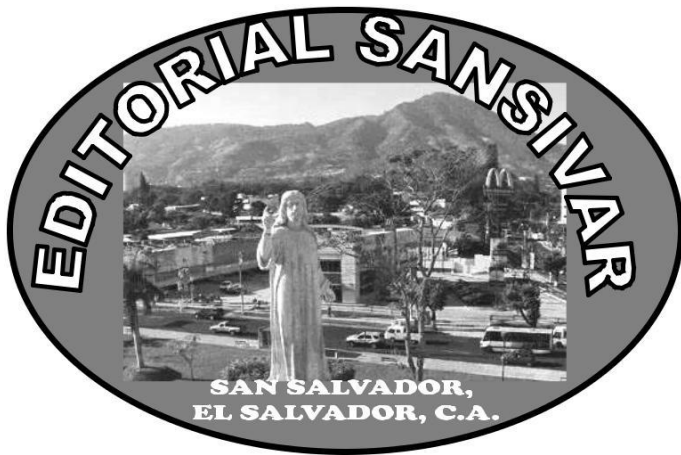
ELLA: (Con enojo) Al diablo con usted, si no sale se pudrirá aquí y por mi parte tendré que seguir buscando en los baños, el hombre que me libere de esta vida de reina vitalicia de la nación (sale)

(A medida se cierra el telón El se va encogiendo hasta encerrarse en si mismo)

Fin

Antología Dramática

TEATREROS



Jim Casalbê

Primera Edición
Kanato's Print
1231 Dufferin Street, Toronto, 2010

Primera Edición, corregida y aumentada
Editorial SanSivar
San Salvador, El Salvador, 2014

Derechos Reservados por el Autor, Ottawa
Public Library, Canadá 2011.

Dedicatoria:

**A mi padre, por haberme
forjado el talento literario
desde que heredó su sangre en
el torrente de mi madre**

882

C148t **Casalbê, Jim. 1964.**
Teatros: antología dramática/ Jim Casalbê. 1ª. Edición
sv **Editorial Sansivar, San Salvador, El Salvador, (s.n),**
2011. 252 p. il.; 22 cm.

Obras de teatro originales de Jim Casalbê, para montajes estudiantiles y amateur.

ISBN 978-99961-0-120-3

I Teatro Salvadoreño-Colecciones. 2. Literatura salvadoreña.
I Título

Fotos de Portada:

**Diversos momentos escénicos de las obras
contenidas en este libro, de montajes y
producciones realizadas con la Compañía de
Teatro Razamaya de El Salvador, a la que me he
dedicado desde 1987, a formar actores y actrices**

que a su vez dirigi en mas de dos docenas de producciones teatrales.

INDICE

4

Prólogo

7

La Cena

68

Cuentíteres

121

Pinuevo

188

Morbo.Com

248

Biobibliografía

Levantado de textos y diseños:
Editorial SanSivar

Revisión de estilo y gramatical:
Hecha por el autor

Portada:
Galería fotográfica de presentaciones públicas de las
obras contenidas en este libro.

PRÓLOGO

TEATREROS es la séptima antología dramática que he publicado, en ella se encuentran cinco obras que he sometido en procesos de montaje con la Compañía de Teatro Razamaya, en diversos momentos, pero solo *Morbo.Com* en versión monólogo y versión teatral, y la obra *Cuentíteres* han llegado al momento de mostrarse al público entre los años 2012 y 2015, en el Teatro de Santa Ana y Teatro Nacional de San Salvador.

Esta antología se publicó por primera vez en una pequeña editora llamada *Kanato's Print*, ubicada en la ciudad de Toronto, Canadá en el año 2010, luego en el 2014 se hizo la segunda edición, corregida y aumentada en la ciudad de San Salvador, por el Proyecto Editorial *SanSivar* en el año 2014.

Además del formato de antología, las cuatro obras que la conforman han sido editadas en libros, que se han comercializado más en Canadá que en El Salvador, en tirajes modestos y limitados.

Teatreros, es el calificativo que se les da a quienes trabajan teatro, es sinónimo de *teatrista*, nombre con el que se sigue la línea de las otras antologías que también han sido ya publicadas tanto en su forma antológica como en libros individuales para cada obra.

Entre las siete antologías ya suman 41 obras de teatro escritas por el autor, las que entraron al mundo literario salvadoreño desde que el autor apenas contaba con 17 años de edad, justo cuando su vida actoral rebasaba los siete años de experiencia teatral, tiempo suficiente para entender que la dramaturgia funcional no debe ser solo muestra literaria, sino que debe contar con el ingrediente de imágenes escénicas que garanticen buenas puestas y montajes accesibles a las condiciones teatrales salvadoreñas.

La densa y ecléctica experiencia escénica y el temprano intento dramático fueron bases fuertes para cuando el

autor dispone someterse a procesos formativos teatrológicos o escenotécnicos en escuelas de teatro de sólido prestigio internacional (Suecia, Alemania y Canadá) procesos que absorbieron el interés del autor por casi diez años, tiempo suficiente para convertirlo en un actor, director y maestro en la pedagogía teatral, conocedor y aplicador de las técnicas universales del teatro, investigador y creador de sus propias metodologías, producto del sólido conocimiento adquirido fuera de El Salvador, que le da soporte al oficio dramaturgico que ha desarrollado y que es poco conocido en El Salvador.

A modo de poner cuentas claras, las antologías dramáticas del autor son las siguientes.

TEATRUCHO: Diez obras de teatro; **La Deshonra***, **La Joroba**, **La Guaca**, **El Fonógrafo**, **El Solterón**, **La Brama**, **El Cornudo**, **La Casona**, **La Siesta**, **El Embrujo**, todas versiones teatrales de algunos cuentos de Salarrué.

TEATRERÍO: Diez originales obra; **Homilía***, **Rutina**, **Valores***, **Cipotadas***, **Confesiones***, **Propuesta***, **Sueños***, **Casas de Cartón**, **Secretos y Chiquilladas***.

TEATRINO: Cinco originales obras de teatro infantil y juvenil; **El Gusanito de Cienpies**, **Volares***, **La Deforestación***, **Bellabestia** y **Estrellina**.

TEATRAZO: Cuatro originales obras; **La Ofensiva***, **Tortura***, **Post Mortem** y **Plazamor**.

TEATRENCO, Cuatro originales obras; **Lovstory***, **El Juicio**, **El Ensayo** y **La Buruca**, que constituyen las primeras obras que el autor escribe.

TEATRÓN: Tres originales obras; **Los Cristeros***, basada en Pedro Páramo; **Mama Vieja***, basada en La Celestina; y **Xibalbá***, basada en el Popol Vuh.

TEATREROS: Cuatro obras completamente originales; **Pinueve**, **Cuentíteres***, **La Cena** y **Morbo.Com***

Es de hacer notar, que cada obra contenida en este libro, posee las suficientes sugerencias literarias, metodológicas y

(***) Obras montadas y llevadas a escena por la Compañía de Teatro Razamaya y Grupos de Teatro Comunitario organizados y formados por el autor entre 2003 y 2006.

hasta escenográficas del autor, con el objetivo de facilitar su montaje, considerando que tanto docentes y la mayoría de directores de grupos de teatro, cuentan con ninguna o poca formación teatral que les ayude a entender cómo se produce un montaje teatral y cómo se trabaja la parte escenográfica, aclarando que quien escoja una de mis piezas dramáticas para llevarlas a escena son libres de hacer sus propias propuestas y adaptaciones, no sin antes contar con el aval del autor, por lo mismo, los guiones, están diseñados para que el académico o el técnico tengan la facilidad de llevar a escena la obra, sin inventar o trastocar irresponsablemente el trabajo.

Esta antología que ahora está en sus manos lleva más a ser recurso dramático para montajes estudiantiles, juveniles y hasta profesionales, con propuestas de vanguardia.

LA CENA

Comedia Didáctica en un Acto

PRÓLOGO

Esta es mi primer obra con espíritu de comedia, que como complemento útil lleva el elemento didáctico dado que en las formas del habla usadas cotidianamente en los países con idiomas de la herencia hispana, las palabras son importantísimas en su semántica, ya que una expresión funcional en una región del continente americano, una frase o una palabra forman parte de sus peculiares y naturales formas de hablar, que no funcionan igual en la totalidad de países de habla castellana.

La Cena, es una comedia fina, ilustrativa, difícil de digerir en una primera lectura o apreciación escénica, dado que para el purista del lenguaje, se vuelve incómoda la forma de comunicación verbal de uno de sus protagonistas y para quienes son partícipes naturales de lo prosaico del lenguaje, les puede ser también incómodas las expresiones rígidas y apegadas al habla pura del idioma español.

Lo didáctico de esta comedia se muestra de diversas formas; una lo es el simple contraste lingüístico entre los protagonistas; otra lo constituye la variabilidad en el uso y el entendimiento del habla castellana en cada país hispanoamericano; y por último, el efecto inmediato que surge en el receptor, lector o espectador en el momento inmediato a la lectura o en el enfrentamiento escénico, o a la funcionalidad específica de cada expresión para unos y para otros.

Este juego escénico, lleva otros propósitos aparte del simple entretenimiento o de la provocación del receptor para el análisis y comprensión del lenguaje, como forma de enseñanza; se trata de mostrar además, que existen en el mundo millones de personas que hablan el mismo idioma y sus variables locales, regionales y universales, que de pronto al ir de un lugar a otro, se experimentan verdaderos problemas de comunicación, de entendimiento

del lenguaje y del valor infinito de las palabras puestas en frases que se convierten en modismos, barbarismos o hasta neologismos, que solo funcionan en su entorno de nacimiento y uso.

La Cena, es también una comedia ligera para la lectura o para llevarla a escena, no contiene grandes párrafos de texto dramático tipo monólogos, es de expresión fluida, de entendimiento inmediato para cualquier sujeto que hable español, con una propuesta escenográfica económica, dado que toda la acción ocurre en un espacio reducido de un restaurante de hotel suntuoso en donde solo son necesarios los elementos de utilería sugeridas por el autor en la propuesta escenográfica, exigente en la actuación, apego en la ambientación lo más ecuánime posible, sin darle tanta importancia al uso desmedido e innecesario de muebles, decorados, vestuarios y otros aderezos.

La Cena, fue concebida en un restaurante de la ciudad de Toronto, en donde es común dado la multiculturalidad reinante en Canadá, enfrentarse al contraste natural que se da cuando se abre comunicación entre unos y otros sujetos de nacimiento o descendencia americana, hablantes de un mismo idioma heredado de quienes una vez desde el viejo continente, fueron invadidos, conquistados y colonizados por toda una cultura que ya esparcida en cada país de América, su lengua se replica en las culturas indoamericanas, en donde se transforma de acuerdo a cuanto permite la cultura autóctona en la transformación del habla o de cómo se fusiona con el idioma y cultura ibérica o hispana, para de forma natural e intuitiva conservar las raíces originales de cada etnia invadida por la cultura europea.

PERSONAJES

GIACINT
EL MESERO
LA SUPERVISORA
MADNA

PROPUESTA ESCENOGRÁFICA

Un restaurante de lujo, adornado con todos los detalles de un lugar exclusivo, se oye música clásica. Frente al público pero al fondo del escenario hay una mesa con un letrero sobre ella que reza “Reservado, Madna Claire” en una de las esquinas y cerca de la mesa, hay otra, pero pequeña, con un mantel de lujo y al centro tiene un frutero cargado de frutas, en las paredes hay algunos cuadros de bodegones, pero al centro hay un retrato de un hombre.

INICIO

Pasa de un lugar a otro un mesero portando pedidos de bebidas y comidas, después de un rato, aparece un hombre elegante, bien vestido, pero al entrar se tropieza y cae cerca de la mesa, dando volteretas, llevándose consigo algunas cosas que había sobre la mesa, y como si nada, se pone en pie y observa a todos lados, limpiándose la ropa y las manos, arregla la mesa, ve a todos lados para saber si lo habían visto y se da cuenta que nadie se ha enterado, se sienta, ve a todos lados como muestra de impaciencia, desenvuelve los cubiertos y con ellos hace el sonido de percusión que hay en la música que se escucha de fondo, y se detiene cuando el mesero pasa rápido, desapareciendo en el otro extremo, después de un instante, se levanta y camina despacio para ver hacia el interior del restaurante, se asoma por una de las cortinas del lateral izquierdo y como si viniera alguien, retrocede corriendo y se lleva de paso la mesa pequeña con todo y frutas que tiene al centro, las que caen por todo el espacio, nervioso patea las frutas que están al alcance de sus pies hacia debajo de la mesa y de inmediato se vuelve a sentar como esperando al que supuestamente venía hacia su lugar, pero nadie aparece, se queda quieto y a la espera, se calma y luego aparece el mesero, al que le indica con el dedo para pedirle atención, pero este se cae al pararse en una de las frutas, quebrando vasos y tirando refrescos y otras cosas que llevaba en la bandeja, el hombre inmediatamente se oculta bajo la mesa,

el mesero se levanta y observa a todos lados pero solo se limpia la ropa, levanta los pedazos de vasos y con la misma sale corriendo como para no ser visto por los demás empleados del restaurante.

La música sigue su curso, un momento después el cliente sale despacio de debajo de la mesa sacando la cabeza y observando a todos lados, se da cuenta que algunas frutas y la mesita aún están tiradas en el piso, corre sigiloso y levanta la mesita poniéndole desordenadamente el mantel, lo sacude y agarra el frutero, lo coloca sobre la mesa, luego toma algunas frutas que están a su alcance, colocándolas a la carrera en el frutero, por la prisa y nerviosismo tira algunas pero sin darse cuenta una fruta destripada se queda pegada en el rostro del retrato que está en la pared, lo observa y levanta el mantel de la mesita, limpia apuradamente el cuadro, manchándolo todo, de pronto un bullicio en el salón contiguo lo anima a curiosear, camina sin darse cuenta que una parte del mantel que cubre la mesita de frutas la lleva enredada en su pie derecho, avanza hasta quedarse de pie, oculto en la misma cortina en que estuvo antes, al parecer se trata de un festejo de cumpleaños o algo, en eso está cuando aparece el mesero por el lateral contrario, se dirige al cliente, lo toca por la espalda, este se asusta, gritando. Corre llevándose el mantel y con la misma las frutas, frutero y cliente vuelven a caer, el mesero intenta correr a ayudarlo y como el mantel aún estaba en el pie del cliente y otra parte en la mesita, se enreda en el y cae sobre el cliente.

MESERO: (Levantándose enojado)

¿Quién diablos es usted?

GIACINT: (Se levanta y quita frutas del traje)

¿Diablos? ¿Cuáles diablos? (Simula buscar algo) No veo ningún diablo por aquí. (Pausa) Disculpe, señor, era una broma, pero si al decir diablos se refiere a mí, pues no soy eso, soy solo un cliente.

MESERO: (Limpiándose la ropa)

Ya lo sé. ¿Pero por qué ha hecho este relajo?

GIACINT: (Corrigiendo)

Querrá decir, desorden. El relajo implica bullicio.

MESERO: (Mostrando extrañeza)

Bueno, lo que sea. ¿Por qué lo ha hecho?

GIACINT: (Con indiferencia)

No he hecho nada. Todo esto fue un accidente.

MESERO: (Molesto)

¿Accidente? Mire cuanta cosa hay tirada en el suelo.

GIACINT: (Corrigiendo)

Se trata solo de frutas, señor. Y por supuesto que también cosas, pero lo más importante que se puede ver, son frutas.

MESERO: (Molesto)

Y que importa, qué.

GIACINT: (Intenta ayudar al camarero a limpiarse)

Siento que usted, está como enojado.

MESERO: (Siempre molesto)

¿Y le parece poco?

GIACINT: (Como bromeando)

Ah, bueno. Y además, me parece insatisfecho.

MESERO: (Más molesto)

Oiga, señor. Mi paciencia no da para mucho.

GIACINT: (Suavizando)

Seguro, eso lo puedo notar con facilidad. Pero permítame decirle que la paciencia no se da, surge a voluntad de uno.

MESERO:

Bueno, parece que no nos vamos a entender.

GIACINT: (Irónico y con actitud de afeminado)

Disculpe. ¿Acaso iniciaremos una relación, íntima?

MESERO: (Apartándose un poco)

Oiga. ¿Qué le pasa? ¿Es usted un payaso?

GIACINT:

Por supuesto que no. **(Observa su entorno)** ¿Acaso ve que estoy vestido como tal? ¿O quizás pretenda que este lugar se convierta en un circo?

MESERO:

Claro que no. Es un restaurante dentro de un hotel de cinco estrellas. ¿Qué es lo que pretende señor? **(Pausa)** Con esa actitud extraña me está incomodando.

GIACINT:

Disculpe, pero no es esa mi intención. **(Saca su pañuelo y se le acerca, mientras el otro solo lo observa)**
¿Puedo sacudirle algo que hay en su ropa?

MESERO: (Retirándose muy enojado)

De ninguna manera. Hágame el favor de no acercarse a mí y ni se le ocurra tocarme. **(Se observa la ropa)** Mire, ha echado a perder mi traje.

GIACINT: (Como si no le importara)

Y como puede usted ver, mi traje también. Estamos en las mismas condiciones.

MESERO:

No se usted, señor. Pero mis condiciones emociona

les en este instante son muy incómodas con un cliente raro, como usted.

GIACINT:

No tiene porqué incomodarse. ¿Qué tengo de raro?

MESERO:

No sé, señor. Usted tiene una mirada bien extraña, su forma de caminar es rarísima, y sus actitudes también me parecen raras.

GIACINT:

¿Qué tipo de rareza?

MESERO:

No se, son extrañas. Parecen actitudes de un afeminado.

GIACINT:

Ah, así que eso le parece ¿Tiene usted, algún problema con eso?

MESERO: (Despectivo)

No. Solo que ante asuntos de esa magnitud es mejor mantener algo de distancia, porque eso se pega con mucha facilidad.

GIACINT: (Se acerca a tocarlo, se finge afeminado)

Ay sí, tenga cuidado.

MESERO: (Huyéndole)

Déjese de bromas.

GIACINT: (Carcajeándose y afeminado)

Pero que delicadeza. Lo de afeminado no es sinónimo de maricón, y lo de maricón no es sinóni

mo de homosexual.

MESERO: (Simple)

Oiga bien, señor. Para nosotros, todo eso es sinónimo de culero. (**Giacint se retuerce al oír la palabra del mesero**)

GIACINT: (Sorprendido y siempre como afeminado)

Ay, que bárbaro, que personaje más salvaje, así son todos los de su clase. Que prosaico es usted.

MESERO:

Eso lo será usted. A mi no me insulte. Jamás me habían dicho tremenda palabrota

(Giacint vuelve a retorcerse)

GIACINT: (Más sorprendido)

Doblemente bárbaro y de ribete, ignorante. Pero es que se le nota que nunca ha leído a los clásicos y quizás ni de gramática. Me parece que usted es uno de esos miles de personitas que a lo mejor solo leen esos periodiquitos amarillistas de la gran prensa de este país (**Cambiando de actitud, deja lo afeminado**)

Prosaico se le dice a alguien corriente para hablar, a un vulgar, por si no lo entiende.

MESERO:

¿Qué vulgaridad he hecho o he dicho?

GIACINT:

No fue una vulgaridad la palabra dicha, sino que esa tan franca intención de doble sentido. Esa forma inescrupulosa de hablar. Y se me ocurre pensar que a lo mejor usted ni siquiera sabe lo que significa la palabra culero ¿Es así, verdad?

MESERO:

Claro que lo sé. Significa mamito, maricón, pipián, culiscunci, loca, culerón, culerazo. Se le dice así a quien se le pasa el agua, al que se le cae la trenza, a quien se le dobla la mano, al que le pica el asterisco o el aniceto, a quien le gusta prestar la guacha, o al que le gusta el arroz con tunco.

GIACINT: (Hace gestos de desagrado)

Oh, no. Pero que barbaridad. Que exagerado, por supuesto que todo eso, es válido en el lenguaje de este país, que quede claro. En realidad esa palabra no es vulgar, tampoco es un invento nacional. En el autentico castellano se le dice así al remiendo que se le hace a un pantalón en la parte de atrás, en el trasero.

MESERO:

Diga de una vez, en el culo. Hable claro. Mire señor, para mí y para muchos de por acá, culero es culero. Se trata del hombre que le gusta que le hagan el sexo por el ano (**Giacint vuelve a retorcerse como mostrando repulsión a lo escuchado**)

GIACINT: (Delicado)

Ay, Dios, que vulgaridad la suya. Me parece que si usted trabaja en un lugar como este, debería de cuidar su lenguaje.

MESERO:

Déjese de tonteras. En este país, todos hablan así. .

GIACINT:

Eso lo sé, pero en este lugar y sin saber usted quien soy, no es apropiado.

MESERO:

Usted decidió conversar sobre el tema, no se queje.

GIACINT:

Como sea, pero debe tener cuidado.

MESERO:

Aquí, en este espacio y en este momento, estamos solo usted y yo.

GIACINT:

Bueno, tiene razón. Le ruego cambiemos el tema.

MESERO: (Aún molesto)

Está bien. Le voy a pedir por segunda vez, que me diga quién es usted.

GIACINT: (Tranquilo)

Yo soy, el cliente, quien viene a este lugar, a comprar algo. Usted con seguridad es, simple y vulgarmente, el mesero.

MESERO:

Lo siento, señor. El mesero es el que hace mesas, yo soy un camarero.

GIACINT: (Hace un sonido gutural que denota error)

Error. El camarero es el que repara cámaras fotográficas o quien cuida o limpia un espacio físico conocido como cámara que es un salón amplio. Usted, para mi, es un mesero.

MESERO:

Esta bien, señor, como usted lo quiera. Ahora dígame por favor de una manera seria, ecuánime y madura (Como deletreando) ¿Cuál es su nombre?

GIACINT:

No sé (**Hace como que busca algo por todos lados**)
¿Puede mostrarme dónde están anotados los nombres para señalarle el mío?

MESERO: (Molesto)

Perdón. No sé si usted me entendió.

GIACINT:

Claro que le he entendido. Usted me preguntó cuál es mi nombre, y yo le dije que dónde estaba anotado para señalárselo.

MESERO:

Lo cual me parece descabellado viniendo de alguien como usted ¿No está bien como lo dije?

GIACINT: (Serio)

Pues no. La cuestión es clara. Por que “Cuál” es un pronombre interrogativo que en este caso implica una diferencia o una singularidad entre tantas cosas, distingue algo, selecciona o escoge algo, discrimina entre lo demás. Ah, y para reforzar, “Cuál” se tilda cuando es para eso y no se tilda cuando es un pronombre relativo que se refiere a semejanza. En síntesis, si mi nombre no está escrito en ninguna parte de este lugar, no puedo señalarlo.

MESERO:

No lo entiendo bien, señor. Le preguntaba que cómo es su nombre.

GIACINT: (Hace un sonido gutural que denota error)

Eso es incorrecto. “Cómo” es igualmente un pronombre interrogativo, por lo que lleva tilde y significa distinción en la forma, descripción y en su

explicación. Caso diferente es “Como” sin tilde, que es un adverbio referido al modo y la manera de algo, su semejanza o equivalencia.

MESERO:

Disculpe, ¿Cómo debe decirse?

GIACINT:

Debe decirse *¿Puede usted decirme su nombre?* ¿ Nota lo sencillo que es? ¿Cree que puede decirlo? A ver, inténtelo.

MESERO: (Incómodo)

¿Está usted bromeando?

GIACINT:

¿Qué acaso somos amigos?

MESERO:

Por supuesto que no. Ni Dios lo quiera o lo permita. Como le vuelvo a repetir. (Es interrumpido por Giacint quien hace un sonido gutural que denota error)

GIACINT: (Aplauda y chasquea sus dedos una vez)

Error. Nunca se dice como le vuelvo a repetir. Si usted vuelve a decir algo, lo está repitiendo, no es necesario decirlo así. Usted tiene que decir, “*como le repito*”.

MESERO: (Viéndolo extrañado)

¿Perdón, está usted tocado? (Se apunta la sien con su dedo índice)

GIACINT: (Se abraza y voltea hacia el camarero)

Sí, señor. Miles de veces he sido tocado, por lo mismo, definitivamente sí estoy tocado.

MESERO: (Inquieto y con tono desesperado)

No, no, no. Comencemos por el principio. (Es interrumpido nuevamente por Giacint con un sonido gutural que denota error)

GIACINT: (Aplauda y chasquea de nuevo una vez)

Otro error. ¿Cómo se le ocurre hablar de esa forma? Si usted comienza algo, lógicamente será por el principio, por lo tanto, solo diga “*empecemos*”.

MESERO: (Enojado)

Que difícil es entenderse con (Es interrumpido con un sonido gutural de error)
Mejor voy a ir a trabajar.

GIACINT: (Aplauda y chasquea una vez y se burla)

Entonces diga también “entre para adentro”, “salga para afuera”, “baje para abajo”, “suba para arriba” “Venga para acá” “Vaya para allá”, “Ite por ahí” “Vengo llegando” “Ahorita llego” En fin, diga la barbaridad que quiera.

MESERO:

¿Qué, qué pasa ahora?

GIACINT:

Nada, mi amigo. ¿Cómo es eso de que “*me voy a ir*”?

MESERO:

¿Qué, dije algo malo con eso?

GIACINT:

Terriblemente malo. Basta con que diga “*me voy*” o “*Iré a*” Pero como se atreve a decir “*me voy*” que es presente de “*irse a*” y después dice “*a ir*”. O sea que usted se va primero para después irse.

MESERO: (Molesto)

Es insoportable su actitud. ¿Cómo quiere que la gente hable como usted quiere?. Mejor me marchó (Sale a la carrera casi llevándose de encuentro a Giacint quien intenta evitarlo)

GIACINT: (Hace como si torea la salida del camarero)

Pase y Olè. (Gritando) y para la próxima recuerde que se dice, “con permiso”. (Se queda solo y de pie, observa a todos lados, quita lo que hay sobre la mesita, las cosas tiradas en el piso, las esconde empujándolas con su pie debajo de la mesa grande, desliza el mantel principal y con el mismo se sacude la ropa, se limpia el rostro y hasta se sacude los zapatos, estornuda escandalosamente, nadie percibe, luego nota que en su mentón le ha quedado un poco de saliva, la toma con sus dedos y la observa, haciendo gesto de asco, con la misma se limpia bien las manos y la barbilla, y luego se suena escandalosamente los mocos, quedándole en su mano un poco de mucosidad, la cual ve, la balancea, la observa como ésta se va alargando, sacude su mano y nota que la mucosidad se ha soltado y caído sobre uno de los cuadros que hay en la pared, con sigilo se acerca al cuadro y quita la mucosidad con el mantel, observa si hubo alguien que pudo verle, luego disimuladamente se limpia las manos, después extiende el mantel, lo sacude con delicadeza y lo coloca ordenadamente sobre la mesa grande, luego busca bajo la mesa y saca los platos y todo lo que había sobre la mesa antes que botara todo, coloca cada cosa de manera ordenada, asegurándose que todo quede bien puesto, luego hace lo mismo con la mesita donde estaba el frutero, sin percatarse que por uno de los laterales entró una mujer, vestida como empleada o ejecutiva del restaurante, quien ha visto parte de lo que hizo, él se entera de su presencia) Perdón señorita. ¿Trabaja usted en este lugar?

SUPERVISORA:

Sí, señor. Soy la supervisora de este restaurante, y permítame darle la bienvenida.

(Giacint extiende el

brazo como esperando algo de la muchacha, ella lo ve con desconfianza) Debo decirle que tenemos prohibido saludar de esa manera a los clientes.

GIACINT:

¿Saludar? No estoy esperando que me salude. Extiendo el brazo porque usted dijo que me daría la bienvenida.

SUPERVISORA:

Claro, eso dije.

GIACINT:

¿No me dará nada, pues?

SUPERVISORA:

¿Disculpe, tengo que darle algo cuando le doy la bienvenida?

GIACINT:

¿Cómo es eso de darme algo y darme la bienvenida?

SUPERVISORA:

Oiga, no entiendo lo que usted hace.

GIACINT:

Si usted ofrece dar algo, pues delo. Y darme la bienvenida significa dar algo.

SUPERVISORA:

No le entiendo.

GIACINT:

Tranquila, es que usted debió decirme “bienvenido” porque cuando uno da la bienvenida a alguien se supone que le debe dar algo.

SUPERVISORA:

Ah, ahora entiendo. Entonces “bienvenido”

GIACINT:

Gracias. Que bien (Hace gestos de esperar algo de ella, como preguntando si falta algo) ¿Y entonces?

SUPERVISORA:

Ah, solo le preguntaba si usted siendo bien

GIACINT:

Oiga. ¿A qué se refiere cuando dice “bien

SUPERVISORA: (Explicativa)

He tratado de decirle que si el camarero ha sido cortés y atento con usted.

GIACINT:

Ah, disculpe. Le entendí

SUPERVISORA:

¿Qué es lo que entendió,

GIACINT: (Malicioso, actuando con nerviosidad)

Creí oír, que si me estaban satisfaciendo mis deseos carnales, o si me complacían en, usted lo

SUPERVISORA: (Con seriedad)

No lo entiendo del todo, señor.

GIACINT:

Pues, si. Un sujeto que está bien atendido es aquel que tiene una pareja complaciente

SUPERVISORA: (Haciendo gestos de extrañeza)

Pues entérese que si sé lo que quiere decir con eso,

pero me parece una tremenda falta de respeto.

GIACINT:

¿A quién?

SUPERVISORA:

Por supuesto que a mí, señor.

GIACINT:

Bueno, si la ofendí, discúlpeme (**Pausa**) ¿Decía entonces?

SUPERVISORA:

¿El personal le ha atendido bien?

GIACINT:

Pues, si. Hasta ahora, todo está bien.

SUPERVISORA:

¿Algotra necesidad, señor?

GIACINT: (Interrumpe con un sonido gutural de error)

Alguna otra.

SUPERVISORA:

Perdón

GIACINT:

Disculpe, señora o señorita. Le informo que se dice “*alguna otra*”

SUPERVISORA:

¿A qué se refiere, señor?

GIACINT:

Usted dijo “*algotra*” y eso es incorrecto, debe decir “*alguna otra*”

SUPERVISORA:

¿Y qué con eso? Así se dice aquí y nadie se sorprende.

GIACINT:

Bueno, si usted lo dice, está bien.

SUPERVISORA: (Repite el error en tono de burla)

¿Algotra necesidad, señor?

GIACINT:

Ay, no. Es por gusto, es complicado intentar que se hable de buena forma, que no se trastorne la belleza de nuestro lenguaje. ¿Dónde están los baños aquí?

SUPERVISORA:

Querrá decir, *sanitarios*. Porque no querrá bañarse ¿Verdad? Le informo que los baños de este lugar son para uso del propietario, nadie más que él, su familia y sus amigos, tienen acceso a ese servicio privado.

GIACINT:

No son sanitarios porque no sanan nada. En un sanitario curan enfermedades o hay servicios médicos.

SUPERVISORA:

Así se le dice al espacio donde hay un inodoro, un urinario y lavamanos. Pero esas palabras son inapropiadas en lugares como este. En un sanitario, el inodoro y el urinario le alivian su problema urinario y fecal. Por lo tanto, algo le sanan.

GIACINT:

Bueno, tiene razón, disculpe la imprecisión. Debí decir "*sanitarios*".

SUPERVISORA:

Están a este lado, al fondo. Si quiere lo conduzco.

GIACINT:

No, de ninguna manera. No soy vehículo y tampoco un lisiado para que me ayude a caminar. Cuando yo quiera, iré solo.

SUPERVISORA:

Disculpe, es parte de nuestro trabajo ser cortés con el cliente lo más que se pueda (**Pausa**) ¿Algo más, señor?

GIACINT:

No, eso es todo, muchas gracias.

SUPERVISORA:

A usted señor, por visitarnos. Ya veré que lo atiendan bien. Con permiso.

GIACINT:

No solo vea, sino que procure.

SUPERVISORA:

¿Dijo algo, señor?

GIACINT:

No, no dije eso. Dije que procure que me atiendan bien.

SUPERVISORA:

Oh, disculpe. Eso haré. (La mujer se va, mientras Giacint, gesticula algo que simula pena, vergüenza, espera que ella se haya alejado del lugar, después de un instante con mucho sigilo camina hacia el extremo por donde se fue la mujer, observa, estira el cuello y saca todas las frutas y desechos que hay debajo de la mesa grande, y comienza

por colocar el frutero sobre la mesita, recoge las frutas y las coloca una a una pero en desorden en el frutero, dejando un hermoso banano por fuera y en posición vertical, en medio de dos manzanas rojas, cuando casi se ha sentado, de manera sigilosa se da vuelta hacia la mesita, observando bien el frutero, se acerca al conjunto de frutas, y suelta una carcajada que suena con malicia y picardía, señala la zona en el frutero, donde han quedado por sobre las demás frutas despedazadas, el banano y las manzanas, observa la composición, vuelve a reírse, observa al público, luego camina hacia los laterales para ver si viene alguien, regresa al frutero y comienza a acariciar con morbo y excitación evidente las manzanas y después el plátano, expresa excitabilidad en su rostro, de repente el mesero entra, se detiene a observar la escena rara que hace el cliente, después de un momento se le acerca y le toca la espalda, en tono de reclamo)

MESERO: (Grita con escándalo)

¿Puede explicarme de manera clara y precisa, qué hace con esas frutas?

GIACINT: (Asustado y con vergüenza se aleja del lugar)

Nada. Absolutamente nada. Solo estaba colocándolas en el frutero y como tengo una sensibilidad artística bien desarrollada, estaba contemplando la composición que hacían algunas frutas.

MESERO: (Interrumpido con sonido gutural de error)

Error. Lo que yo vi, fue una escena perversa de masturbación, ejecutada por un señor aparentemente equilibrado, evolucionado y maduro.

GIACINT:

De ningún modo. Hacía lo que acabo de explicarle.

MESERO:

¿Puedo preguntarle algo, señor?

GIACINT:

Pregunte.

MESERO:

¿Es usted un sujeto, desviado?

GIACINT: (Saliendo de su pena)

Hasta donde sé, no soy eso, pero si quiere comprobar, míreme bien (Se oye música suave, como para modelar, camina lentamente como mostrando equilibrio, luego se da vuelta con estilo) ¿Ha visto si tengo algún desvío al caminar?

MESERO: (Remarcando)

Le pregunté “que si era desviado, pero sexual”.

GIACINT: (Tergiversando)

Bueno joven, me parece que entre nosotros no existe ni la más mínima confianza como para mostrarle esa parte tan íntima del cuerpo y ver si lo tengo desviado, pero si usted insiste, yo no tengo ningún problema en mostrárselo (Intenta bajarse el Zipper, se

denota alterado)

MESERO: (Oculta al cliente del público, frente a él)

Pero ¿qué está haciendo?

GIACINT: (Arreglándose)

Solo quería ver si era desviado sexual.

MESERO:

¿Está usted loco?

GIACINT:

Ah vaya. Entonces son tres preguntas que no me quedan muy claras. Desviado, desviado sexual o un

loco. ¿Cuál le respondo?

MESERO: (Molesto)

Usted no entiende, señor.

GIACINT:

Claro que entiendo. Primero dijo que yo era desviado, se lo mostré y se dio cuenta que soy bien firme en el caminar, luego dijo que era yo un desviado sexual, intenté mostrárselo y no me dejó, aunque no era necesario, porque estoy bien seguro que lo tengo bien recto y firme. Después me acusa con que soy un loco, en realidad, no entiendo que es lo que usted quiere saber, le suplico que sea más explícito al hablar, no me confunda.

MESERO:

Usted me confunde con esa su tremenda jerga.

GIACINT: (Escandalizado)

¿Qué? Es usted un obsceno.

MESERO:

¿Qué obscenidad he dicho?

GIACINT:

Decir tremenda palabra, en este sitio.

MESERO:

¿Cuál palabra?

GIACINT: (Acercándosele para decírselo en secreto)

Discúlpeme, pero no la voy a repetir, en este lugar debe cuidarse el lenguaje, eso es para otro sitio y otra circunstancia **(Reprochándole)** ¿Le parece bien decir esa palabra?

MESERO:

Lo que dije fue “*jerga*” con *jota* no lo que usted dice.

GIACINT:

Ah, excúseme, por favor. Que pena..

MESERO: (Con sorna)

Queda usted excusado.

GIACINT: (Apenado)

Corrigiendo, mejor discúlpeme.

MESERO: (Se sonríe)

Como usted guste. Queda usted disculpado. Volviendo a lo que originó este embrollo. Pregunté su nombre, porque en este lugar a cada mesa reservada se le coloca el nombre de quien la reserva, debo identificar esta mesa con su nombre. Por eso le repito. Deme su nombre.

GIACINT: (Interrumpido con sonido gutural de error)

Lo siento, no se lo puedo dar.

MESERO:

¿Por qué, señor?

GIACINT:

Si se lo doy, me quedaría sin nombre. Se me complicaría la vida sin tener un nombre.

MESERO:

Oiga, que difícil es hablar con usted.

GIACINT:

No lo es, si usted hablara bien. Pero como no habla bien, le recomiendo que en una próxima vez, mejor

diga *¿Puede usted decirme su nombre?*”

MESERO:

Esta bien, dígame por favor, su nombre.

GIACINT: (Interrumpido con sonido gutural de error)

Yo no me llamo *“por favor”*, está usted equivocado.

MESERO:

No le he llamado así.

GIACINT:

Claro. Usted dijo *“dígame por favor, su nombre”*, eso es lo que escuché.

MESERO:

¿No está bien dicho?

GIACINT:

No, de ninguna manera, porque ahí hay un conflicto entre el sujeto y el predicado, que en cualquier circunstancia pasa desapercibida, lo correcto es decir *“por favor dígame su nombre”* o simplemente *“dígame su nombre”* Hay que ser claros en el hablar.

MESERO: (Decidido)

Bueno. Por favor, dígame su nombre.

GIACINT:

Bueno, siendo así, se lo diré. Mi nombre es Giacint Del Campo.

MESERO:

Vaya, al fin salimos de tanto enredo. Ahora buscaré la viñeta con su nombre en la mesa reservada. **(Busca el nombre en la mesa, apartando y ordenando lo que está**

tirado sobre ella) Que raro, esta mesa no tiene nombre.

GIACINT: (Interrumpido por sonido gutural de error)

La mesa es mesa. Ese es su nombre.

MESERO:

Me refiero al nombre de quien la reservó.

GIACINT:

Hasta donde yo puedo recordar, nunca dije que he reservado una mesa en este restaurante.

MESERO:

¿Ah, no?

GIACINT:

Perdón, señor, pero cada vez usted confunde términos. Dije mesa no dije ano.

MESERO:

No he dicho ano. Dije una frase que siendo interrogante se oye parecida a lo que usted aduce. Usted está mal de sus oídos.

GIACINT:

¿Que yo soy tamal de mis oídos?

MESERO:

Tampoco he dicho la palabra tamal. Dije “*está mal*” que es diferente. Anteriormente dije “ah no” con sonido fuerte en la última letra.

GIACINT:

Se dice “*con acento prosódico*” se escucha el énfasis, pero no se escribe. Hay que respetar nuestra lengua.

MESERO:

Está bien, pues. El caso es que si usted no reservó nada y esta mesa no está etiquetada con reserva, entonces esta mesa será suya.

GIACINT:

Ah, que bien. ¿Puedo llevarme la mesa a mi casa entonces?

MESERO:

Por favor, no pretenda pasarse de listo, señor. Quise decir, que en ésta mesa usted se sentará.

GIACINT:

Entonces. ¿No debo sentarme en la silla sino que en la mesa?

MESERO:

Quise decir que en ésta mesa se le servirá la comida que usted pida. Use la silla y siéntese.

GIACINT:

¿O sea que primero uso la silla y después me siento?

MESERO:

Entonces, siéntese en la silla.

GIACINT:

¿Dónde si no?

MESERO:

¿Porque se complica, Caballero?

GIACINT:

¿Caballero? ¿Acaso llegué a este lugar en caballo, señor?

MESERO:

Caballero es un término de cortesía. Hágame el favor de sentarse a la mesa en la silla.

GIACINT:

Ah vaya, que bien. (Se va hacia la silla y se sienta)

MESERO: (Observa y medita respecto a la mesa)

Permítame, señor, me parece que el nombre de la persona que reservó esta mesa puede estar entre la fruta que usted tiró al piso. Voy a verificar. (Busca entre las frutas y saca un cartón, lo lee) Aquí está la etiqueta.

GIACINT:

¿Y bien?

MESERO:

Señor Del Campo, siento mucho comunicarle que esta mesa es para alguien llamado Madna Claire. ¿Es usted esa persona?

GIACINT: (Ve a todos lados)

¿Cuál? Aquí no hay más personas.

MESERO: (Molesto)

Me refiero a la del nombre en esta viñeta.

GIACINT:

Ah bueno. Claro que no, parece ser de una mujer.

MESERO:

Entonces, esta mesa está reservada por otra persona.

GIACINT:

Bueno. ¿Y qué hará?

MESERO:

Permítame, esto tiene arreglo. (Saca un radio

comunicador del bolso del delantal) Hola, por favor verifíqueme la situación de la mesa reservada por Madna Claire (Espera un momento) Aja, ¿Estaba reservada para hace dos horas? (Espera respuesta) ¿Cuál es la política del restaurante para cuando sucede que quien reserva no se presenta a tiempo? (Espera respuesta) Una hora es el máximo de espera, bien. ¿Entonces que hago si otro cliente la solicita? (Espera respuesta) Ah bueno, si ya tengo un cliente que la solicita (Espera) Perfecto, gracias (Guarda el aparato) ¿Dejo esta viñeta acá? O le hago otra con el nombre suyo?

GIACINT:

Entiendo que mi nombre no se podría escribir sino es con un lápiz, lapicero, marcador o algún otro objeto. Por lo tanto, mi nombre no es una cosa que sirva para eso.

MESERO:

Quise decir que si le hago una viñeta que mencione su nombre.

GIACINT:

Ahí ya me complicó más la situación, porque una viñeta no habla como para mencionarme.

MESERO: (Molesto)

¿Y entonces como debo decir, señor?

GIACINT:

Lo correcto para decirlo, sería ¿Escribo su nombre en otra viñeta?.

MESERO: (Complaciente)

Entonces, después de esa aclaración, solo escribo su nombre en una viñeta diferente a ésta y la coloco sobre la mesa. ¿Qué le parece?

GIACINT:

Por mí no hay problema. No me causa ningún estorbo, puede escribirlo y dejar la viñeta sobre la mesa **(El mesero saca un cartoncito de su delantal, saca un plumón y escribe el nombre del cliente sobre el cartoncito y luego lo dobla y coloca la viñeta a la vista del público, Giacint, ha observado todo y después observa la viñeta)**

Ah, vaya, le quedó bien el escrito, gracias por su gentileza.

MESERO:

Gracias. Bueno, señor Del Campo, puede quedarse acá **(Pausa)** Ya resuelta esta parte, le pido me conteste correctamente. Dígame señor Del Campo ¿qué se le ofrece?

GIACINT: (Ve a todos lados)

¿Se me ofrece? Perdón ¿hay alguien aquí que me ha ofrecido algo? O ¿Habría alguien por acá que pueda ofrecérseme?

MESERO: (Irritado y deletreando)

Que, "*qué le puedo ofrecer*". Eso es lo que quise decirle.

GIACINT: (Aplauda y chasquea)

¿Quiso decirme? Esa es una acción del pasado, donde usted solo quiso decir algo. ¿Por qué no lo dijo? Ahora, si quiere decírmelo, pues dígallo de una vez por todas, déjese de darle vueltas a todo, que el tiempo vale dinero.

MESERO: (Grita, se cubre el rostro con las manos)

Oh no. Que desgracia, que desgracia, no puede ser de esa manera.

GIACINT: (Alarmado se le acerca)

¿Ha pasado algo, joven? ¿Qué le sucede?

MESERO: (Reiterativo y explicativo)

Me estoy quejando por no poder entenderle. Esto es demasiado para mí.

GIACINT: (Tranquilo y aconsejando)

Despreocúpese, nunca trate de entender a nadie, terminará loco, la gente es así y nadie la va a cambiar. (Entusiasta) Viva su vida como mejor le parezca y deje que el mundo viva en paz. Todo el tiempo hay que recordar que la vida debe tomarse en serio, pero con calma.

MESERO: (Tranquilo)

Gracias, por el consejo. Eso es lo que intento.

GIACINT: (Respirando y cambiando de tema)

Perdón, hace un instante usted me ofrecía algo ¿verdad?

MESERO: (Como suspirando)

Si en ese momento le dije (Ceremonioso) ¿Qué le puedo ofrecer, señor?

GIACINT: (Frío)

Bueno, volvemos a lo mismo, señor. Mi respuesta es ¿Qué puede usted ofrecerme?

MESERO: (Desorientado)

¿Perdón?

GIACINT: (Serio, saliéndose del tema)

¿Por qué, perdón? ¿Acaso me ha ofendido en algo, para que pida o diga perdón?

MESERO: (Explicativo)

No. Es una forma de disculparse cuando no se ha escuchado o entendido algo de alguien con quien se habla.

GIACINT:

Me parece perfecto. Al fin noto que usted entiende el español.

MESERO:

Claro, soy hispano.

GIACINT:

Ah ¿Es usted español?

MESERO:

No. Yo nací aquí, en este país.

GIACINT:

Entonces no es hispano, joven.

MESERO:

Hablo español.

GIACINT:

Sí, pero usted es de este país. Los hispanos son los que nacen en España. A menos que usted tenga descendencia española.

MESERO:

No señor. Yo he nacido en este país, toda mi familia es de acá.

GIACINT:

Entonces diga su nacionalidad real, porque usted sería hispano nada más si fuera nacido en España o que fuera descendiente directo y probado de españoles.

MESERO:

Bueno, señor creo que tiene usted razón. Entonces para no complicarme, basta con que diga que soy de acá

(dice su nacionalidad)

GIACINT:

Perfecto, creo que es muy prudente hacerlo de esa forma. Usted es un auténtico americano.

MESERO:

No señor. Yo nací en este país, no en Estados Unidos.

GIACINT:

Claro. Si usted hubiera nacido en Estados Unidos, fuera estadounidense.

MESERO:

Si, pero los estadounidense, son Americanos. Yo como nací acá (dice su nacionalidad) No soy americano.

GIACINT: (Adelantándose)

Por supuesto que usted es americano. Sepa que América es un continente no un país. Si usted nació acá, es americano puro.

MESERO:

No, señor. Los americanos se caracterizan por ser blancos, altos, rubios y hablan inglés.

GIACINT: (Aplaude y chasquea advirtiendo error)

La gente que describe, no son americanos puros, son originalmente europeos. Americanos son quienes nacen en todo el continente americano, y el continente abarca desde Alaska hasta Argentina. Entendió?

MESERO:

Claro que he entendido. Pero el caso es que yo soy de acá, como mis padres

GIACINT: (Cambiando de tema nuevamente)

Ah, que bueno. ¿Tiene usted varios padres?

MESERO:

¿Por qué me pregunta eso?

GIACINT:

Porque dijo usted (Deletreando) "*mis padres*".

MESERO:

Me refiero a mi papá y a mi mamá, de esa forma se dice para mencionar a los dos.

GIACINT:

Entonces se dice "*mi padre y mi madre*"

MESERO:

De la forma que lo dije, lo dicen todos. No encuentro ningún problema en ello.

GIACINT:

Sí, pero está mal dicho.

MESERO:

Tal vez. ¿Pero quién se fija en eso?

GIACINT:

Aunque poco importe, esas cosas hay que observarlas y corregirlas. Usted tiene un padre y una madre, quizás un padrastro y una madrastra, decir que tiene dos padres es ser machista, esas expresiones son propias del patriarcado.

MESERO:

No, porque no tengo machos, ni adoro machos, ni vivo con machos.

GIACINT:

Fabuloso, fabuloso. Tiene usted razón. Pero en estos días en que existen los derechos de las mujeres y se lucha por ellos, el feminismo ha cobrado vigencia, se debe diferenciar lo masculino con el femenino entre machismo y feminismo.

MESERO:

Usted tiene razón. Se lo que es machista y lo que es feminista ¿Y por qué entonces no se dice “mis madres” en vez de “mis padres”?

GIACINT:

Por lo mismo, uno se refiere a lo masculino y lo otro a lo femenino. De las dos formas es incorrecta. Pero sabe una cosa, desde que se metió en nuestra sociedad lo feminista con los derechos de la mujer, sin educar sobre esos temas a nadie, la sociedad se dividió en intereses por sexo, el fabuloso resultado ha sido que ahora abundan las madres solteras.

MESERO:

Eso no lo se, señor. Ese es un tema muy confuso. ¿Por qué no volvemos al tema que originó este

asunto de madres y padres?. Todo se originó en que si yo era americano o de acá

(dice su nacionalidad)

GIACINT:

Si, dijimos que si usted nació en un país de América, es lógicamente Americano. En resumen usted es realmente nativo de estas tierras.

MESERO: (Molesto)

Ah, no. Eso sí que no. Yo no soy indio. Me ofende esa palabra.

GIACINT:

No he dicho la palabra indio, dije nativo, o que usted es originario de acá. ¿No es así? Se le dice indio al nativo de éstas tierras, porque cuando los españoles invadieron América, creyeron que habían llegado a las indias orientales y desde entonces se usa el término indio, en vez de natural o nativo, originario de un territorio.

MESERO:

Tiene usted razón. Pero en este lugar no hay indios, esa gente es diferente a mí, a usted y a todos los que vienen acá.

GIACINT: (Irónico)

Perdón señor. Ya se ha visto usted la cara de indio que tiene? No me venga con el cuento viejo de que usted es uno de esos sujetos sin identidad, a quienes les da pena que les digan que son nativos, o para de cirlo mejor, indígenas.

MESERO: (Defendiéndose)

No me da pena, pero no lo soy.

GIACINT: (Se le acerca enfrentándolo)

Señor. Usted es un nativo de acá. Mírese bien. Tiene el color, el perfil, la estatura, los modismos y barbarismos en el hablar, lo tiene todo. Lo único que pasa en usted, es que no se viste ni habla como los indígenas, pero que se le nota a leguas, se le nota. Eso es innegable.

MESERO: (Conforme)

¿Bueno, si usted lo dice?

GIACINT: (Discursando)

Por si no lo sabe. A nuestra raza, los blancos invasores y los criollos de este país intentaron acabárselos, desde la colonia hasta hoy, nuestra gente dejó sus costumbres y tradiciones, su habla y hasta su forma de vestir, por miedo a ser asesinados.

MESERO: (Inquieto, como queriendo irse)

Por favor, señor. Yo no me meto en política. Así que no me meta usted en eso.

GIACINT: (Exaltado y enfrentándolo)

Decir la verdad no es hacer política. La política es verdad a medias. Político es usted desde que fue asentado en una alcaldía, bautizado en la iglesia, le pusieron un nombre, tiene una residencia, desarrolla un trabajo, se casa, profesa una religión, y paga sus impuestos. Si usted no es un político, entonces es una cosa, un objeto, un individuo al que cualquier político engaña, a cambio de un voto.

MESERO: (Como evadiéndolo y casi escapando)

Disculpe, señor. Pero debo retirarme, yo tengo mucho que hacer.

GIACINT: (Como reteniéndolo)

Yo también tengo mucho que hacer. Pero una lección para la ignorancia, no está mal.

MESERO: (Molesto)

¿Me está diciendo ignorante?

GIACINT:

Claro que sí. En este mundo, nadie es completamente sabio. Todos somos ignorantes en algo. ¿O es usted uno de esos que lo saben todo?

MESERO:

Por supuesto que no, en eso sí tiene razón. Pero si usted me disculpa, yo tengo que seguir mis labores. A mí, me están supervisando y no quiero poner en riesgo mi trabajo. Dígame ¿en qué puedo servirle, señor?

GIACINT: (Tergiversando)

Ah, volvemos a las frasecitas. La verdad es que yo no sé si usted me sirve para algo.

MESERO: (Evidentemente molesto)

Oiga, yo creo que ésta plática se ha extendido mucho. Usted debería de darse cuenta que este es un país donde muy poca gente habla perfectamente el español.

GIACINT:

Por supuesto que lo sé.

MESERO: (Molesto)

Entonces ¿Por qué diantres se complica la vida? Usted entiende perfectamente bien lo que digo, no tiene ni un pelo de tonto.

GIACINT: (Sobrio)

Momento, por favor cuide su vocabulario. No somos amigos. He venido a este lugar para ser atendido bien, no a recibir insultos.

MESERO: (Tranquilo y deletreando)

No le he insultado. Solo le he dicho algo que usted debe tener en cuenta en este país al hablar. Qué desea en este lugar?

GIACINT: (Remarcando)

Para serle sincero, yo deseo aquí y en todo lugar, muchas cosas. Por ejemplo, deseo paz, amor, dinero. Por favor, sea más explícito.

MESERO: (Enojado)

Míre señor, lo que yo más creo, es que usted tiene ganas de molestar. Y si cree que no es entendido por nadie, entonces márchese, yo no estoy para perder el tiempo, no está obligado a mantenerse donde no se siente bien.

GIACINT: (Extrañado)

Ah ¿Está usted echándome?

MESERO:

Claro que no. Si se siente incomprendido, es libre de decidir estar donde le entiendan.

GIACINT:

No sé por qué se enoja. Yo solo trato de hablar bien. No es mi intención incomodar.

MESERO:

¿Por qué no ignora lo mal hablados que somos acá y trata de comportarse como nosotros? Eso es fácil.

GIACINT:

No puedo, aunque lo intente.

MESERO:

¿Por qué?

GIACINT: (Firme y seguro)

Porque a mi no me gusta el escándalo, el chisme, no tiro basura en la calle, respeto a las mujeres y los derechos ajenos, no soy mal pensado, ni hablo con doble sentido, aprecio y consumo lo nuestro por sobre lo extranjero, soy puntual en las citas, adoro este país por sobre los demás países del mundo, muy a pesar de sus más de quinientos años de falsa historia. Por todo eso y otras cosas más, no puedo ser como ustedes.

MESERO:

Ah, que interesante su confesión y su análisis, Es realmente importante, pero todas esas cosas que acaba de decir ¿Qué tienen que ver con nosotros, los que nacimos acá?

GIACINT:

Pues, fíjese caballero, que esas pequeñas e importantes frases son las que identifican a quienes son sus y mis compatriotas.

MESERO:

Claro, ahora lo entiendo mejor.

GIACINT: (Tranquilo)

Gracias por intentarlo. **(Pausa, se miran)**

MESERO:

¿Y entonces?

GIACINT:

¿Y entonces, qué?

MESERO: (Incómodo y con mofa)

Por razones de servicio, me siento obligado a preguntarle por enésima vez, esperando que entienda bien ¿En qué se le puede servir, señor?

GIACINT: (Irónico)

Bueno, si usted cree que quepo en un guacal, pues sírvame en un guacal.

MESERO: (Molesto)

Oiga. ¿Qué le pasa? Aquí no atendemos payasadas de nadie. Este es un restaurante de alta categoría, exclusivo, para gente de caché, no para sujetos disfrazados de burgués.

GIACINT: (Aplauda y chasquea, luego ridiculiza)

Perdón, no estoy disfrazado de burgués, soy un verdadero burgués. ¿Quién más fino que yo? Un burgués no es el que parece, sino el que se comporta como tal (**Vuelve a la normalidad**) Yo solo le estoy hablando correctamente y si usted cree que le estoy tomando el pelo, eso es asunto suyo, no me compete en nada.

MESERO: (Con la actitud crítica e irónica de Giacint)

Hasta donde yo sé, el pelo no se toma.

GIACINT: (Sorprendido)

Aja, que bueno, así se habla. Le felicito camarada, usted me ha pillado hablando terriblemente mal.

MESERO: (Prosigue corrigiendo y eufórico)

Perdón, pero yo no he pillado, no soy pollo.

GIACINT: (Riéndose y celebrando)

Que bueno, fabuloso. Está usted entrando en mi mundo. Debo sugerirle que estudie un poco más para entender a alguien que habla correcto y corregir a los incorrectos.

MESERO: (Serenamente)

Le informo señor, que yo estudié para atender bien al cliente, no para entender lo perfecto o imperfecto en el idioma, esa es una situación que a mi y a miles de compatriotas, nos preocupe en lo más mínimo. ¿Está claro?

GIACINT: (Apuntándole con el dedo)

Vaya, que bueno, esa actitud es admirable, significa dignidad. Pero recuerde que yo pago en la factura el rubro “*atención al cliente*” por lo tanto, le exijo que me atienda como se debe, y usted no es quien como para definir a que clase social pertenezco, usted más que cualquier persona, está obligado a respetar a la clientela.

MESERO: (Disculpándose)

Disculpe si lo que digo y hago le ha incomodado o le he faltado al respeto, esta situación en verdad es nueva para mi, yo le aprecio y repesto, pero admito que usted me incomoda.

GIACINT: (Otra vez finge homosexualidad)

¿Acaso le estoy haciendo proposiciones indecorosas, para incomodarle?

MESERO: (Retirándosele)

No estoy bromeando, señor. Usted me pone en una posición difícil.

GIACINT: (Con morbosidad)

Señor Mesero, no confunda situación con posición. Las posiciones son figuras que se adoptan solo cuando se tiene intimidad con alguien. ¿No es verdad?

MESERO: (Enojado)

Con el respeto que usted se merece, creo que está sobrepasándose, señor.

GIACINT:

¿Por qué?

MESERO:

Está haciendo insinuaciones que no vienen al caso.

GIACINT: (Con seriedad)

¿Insinuaciones? Solamente bromeo y de buen modo.

MESERO: (Tranquilo)

Usted es un cliente distinguido. Debo atenderle bien, pero usted me incomoda. **(Acercándosele y hablándole con cuidado)** Mi jefe es una persona complicada **(Disimula y señala)** Allá está, siempre está observando para ver si se cumple con las obligaciones.

GIACINT:

Si, vino por acá y hablé algo con ella.

MESERO: (Interesado)

¿Si? ¿Y qué le dijo?

GIACINT:

Solo entró, saludó, preguntó sobre la atención, escuchó mi respuesta y se fue **(Pausa)** Oiga, ¿Y cuáles son sus obligaciones?

MESERO:

Una vez que un cliente es abordado en su mesa, las reglas de la casa me prohíben retirarme sin antes servirle completamente.

GIACINT: (Serenos)

Gracias por su deferencia (**Le da una palmadita cordial en el hombro**) Óigame bien, joven. En realidad no he querido incomodarle, solo que yo disfruto el aplicar perfectamente nuestro idioma, eso tengo que experimentarlo siempre, porque de lo contrario, usted sabrá que lo vulgar como todo lo que se dice y se hace sin corregir, se hace costumbre.

MESERO:

Pero eso, de ninguna forma debe ser un impedimento, para que haga el esfuerzo de entender que nadie está obligado a ser su experimento lingüístico.

GIACINT: (Aplaudes suave y celebra admirado)

Oiga, me congratulo por su léxico. ¿Se ha enterado usted que está hablando con mucha fineza y altura? Prosiga, amigo.

MESERO: (Suplicante)

Por favor, dígame si ya eligió el plato a pedir, yo debo cumplir con mi trabajo, me he gastado mucho tiempo con usted y no logro mi propósito.

GIACINT: (Con ironía, hace como si busca algo)

Disculpe, ¿a cuál plato se refiere?

MESERO: (Explicativo y paciente)

Me refiero al platillo del menú, o de la carta.

GIACINT: (Desorientado)

¿Cuál menú? ¿Cuál carta?

MESERO: (Señalando)

Ese libro que está en la mesa.

GIACINT:

Hasta este instante no he leído eso (**Se acerca a la mesa y toma el menú y lo abre**) por qué no se retira mientras yo leo y decido que comer.

MESERO:

Perdón, señor Del Campo. No puedo retirarme sin antes saber que comida le serviré. Es una de las políticas de la casa, se lo he dicho antes.

GIACINT:

¿Ya vio que hasta este restaurante tiene políticas? Bueno, espéreme unos segundos.

MESERO: (Alegre)

Perfecto.

GIACINT: (Después de haber visto la carta)

Oiga, señor mesero. Estas tres comidas que están en la primera página de la carta, se ven muy buenas, me parecen muy ricas, de hace tiempo que no pruebo algo así ¿Qué le parecen a usted?

MESERO: (Acercándose y ve la carta)

Son muy buenas, señor. Desde luego están de entrada, pues son las recomendaciones de la casa. Pero son de tres platos diferentes.

GIACINT:

Si pero a mi me gustan las tres.

MESERO: (Ofrecido e insinuante)

Bueno, es su selección la que cuenta y aquí vale lo que el cliente diga ¿Quiere usted que le sirva los tres platos, entonces?

GIACINT: (Se levanta y se aleja un poco del mesero)

Oiga, antes usted me dijo que no le gustaban las mariconadas y ahora me está ofreciendo los tres platos ¿qué clase de insinuación es ésta?

MESERO: (Sorprendido)

¿Qué trata de decir?

GIACINT:

¿No sabe usted, que los tres platos es algo sexual, donde se puede tener sexo por tres vías?

MESERO: (Interrumpiendo y muy molesto)

Lo se. Lo se. Debí decir si usted quería que le sirviera de las tres comidas en un solo plato o que le diera los tres platillos a la vez.

GIACINT:

Claro que no. Solo dije que me gustaban. **(Se sienta)**

MESERO: (Alejándose)

Bueno, disculpe. Parece que por fin nos vamos entendiendo, señor

(Se acerca al mesero y le pone su brazo en el hombro)

GIACINT: (Con suma confianza)

Ah pues sí, vos. Como somos cheros, pues vení aplastate aquí conmigo, chambreamos un poco sobre las estupideces como el sexo y el fútbol, después pedimos la hartazón, y le entramos porque tengo un filo de mierda.

MESERO: (Sorprendiéndose)

Vaya, vaya que sorpresa ¿Qué le pasó, señor Del Campo?

GIACINT:

¿Qué me pasó, de qué?

MESERO:

Que de pronto, perdió su estilo, su nivel, su categoría.

GIACINT:

Me estoy burlando de sus confiancitas, joven.

MESERO: (Fingiéndolo afinar su garganta)

Bueno, no fue mi intención. Y bien, debo irme un instante, fingiré que ya usted hizo su pedido. Pero volveré en unos momentos.

GIACINT: (Interrumpido con sonido gutural de error)

¿Cómo dijo? Repítalo, por favor.

MESERO: (Remarcando)

Que volveré en unos momentos.

GIACINT:

Dos errores. Los momentos no son objetos por los que uno se pueda conducir. ¿Es el momento un recipiente en el que usted se meterá y vendrá dentro de él? ¿No, verdad? Lo correcto es decir que “*volverá*”, o diga “*regresará por el pedido*”, aunque tampoco es correcto, porque el pedido no es un conducto. Dos, usted dijo, “*en unos momentos*”. ¿Cuántos momentos? ¿Cuántas horas? Porque si es así, entonces me voy a otro lugar.

MESERO:

Es una forma de decirlo, señor.

GIACINT: (Se burla e imita al mesero)

Si pero hay muchas formas de entenderlo.

MESERO: (Enojado)

Mire señor. Creí que después de solicitarle que tratara de entenderme, lo había hecho. Pero a usted le gusta molestar. Como si no tuviera algo importante que hacer.

GIACINT:

Si tengo muchas cosas importantes que hacer, pero a este lugar he venido a comer, eso es lo que intento hacer, pero usted no se pone claro.

MESERO: (Burlándose)

Para su información, no soy la noche ni la madrugada, ni puedo desteñir mi piel para ponerme claro.

GIACINT: (Aplauda con alegría)

Bravo, señor mesero. Me satisface felicitarle. Así se habla.

MESERO:

No señor. Corregir a otro no es difícil, no hay que estudiar tanto para eso. El caso es que aquí no es la real academia española para estar perdiendo el tiempo en ese asunto.

GIACINT:

Esta usted absolutamente acertado, pero hay algunos que tenemos como misión, mantener el idioma que nos heredaron los españoles.

MESERO:

Esa será su obligación, pero en mi caso no. Yo hablo como los demás nacidos en este país. No se si usted está obligado a adorar o venerar lo que nos heredó esa gente, mi raza no lo hace, nuestra dignidad es valiosa.

GIACINT:

Oh, mi amigo, está usted hablando mal de nuestra madre patria.

MESERO:

Podrá ser su madre patria, señor. Porque la mía es ésta, donde nací.

GIACINT:

Vaya, esa es conciencia patria. Te admiro y te respeto.

MESERO:

Vuelve usted a faltarme al respeto, señor.

GIACINT:

¿De qué hablas?

MESERO:

De pronto me trata de vos. A usted siempre le he tratado de usted.

GIACINT:

Perdón, no me he dado cuenta. Le ruego me disculpe.

MESERO:

La rogativa es mutua. Yo también le he irrespetado. Perdón, señor, ¿Ya eligió su pedido, señor?

GIACINT:

No exactamente. Pero si gusta, puede traerme la entrada.

MESERO:

Disculpe, señor. Pero no se de que manera podría arrancar la puerta y traérsela.

GIACINT: (Se ríe)

Que bueno. Buenísimo. Otra vez me agarró.

MESERO:

Ni siquiera le he tocado, señor.

GIACINT: (Sin dejar de reírse)

Que bárbaro. Es usted un buen alumno.

MESERO:

No estoy en escuela alguna, señor.

GIACINT: (Se carcajea)

Hombre, pero que rápido agarró mis cosas.

MESERO:

¿Cuáles cosas, señor? No me estará insinuando nada sobre las cosas que le cuelgan, ¿verdad?

GIACINT:

Oiga, no sea descarado.

MESERO:

Descarado es quien no tiene la cara en su lugar, yo la tengo muy bien puesta.

GIACINT: (Celebrando)

Pero que bueno está todo eso, señor mesero.

MESERO: (Ve a todos lados)

¿Cuál eso, señor?

GIACINT:

Me refiero a ese bendito ataque de lucidez. Es usted estupendo.

MESERO:

Bueno, prefiero que diga estupendo a que me diga estúpido.

GIACINT:

¿Por qué tendría que decirle así?

MESERO:

De esa manera, me ha tratado antes, señor.

GIACINT:

Nunca le dije esa palabra.

MESERO:

Pero me ha estado tomando como tal.

GIACINT:

Pero entre estupendo y estúpido podemos encontrar una gran diferencia.

MESERO:

Claro. La primera termina en pendo y la segunda termina en pido.

GIACINT:

No le entendí.

MESERO:

Dejémoslo así, señor.

GIACINT:

Volviendo a la entrada. Me refería a lo que sirven antes de pedir el plato fuerte.

MESERO:

Ah, bueno. Siendo así, entonces iré por ello, señor. Solo deme un par de minutos.

GIACINT: (Aplaude y chasquea)

Permítame (Se quita el reloj, toma el cuchillo, intenta destapar el reloj por su carátula)

MESERO:

Perdón, señor. ¿Qué hace?

GIACINT:

Usted dijo que le diera un par de minutos, trataré de dárselos.

MESERO:

Vuelve a las payasadas, señor.

GIACINT:

Y usted ha vuelto a las frases tontas. Le complaceré dándole los minutos que me pide. Espere un momentito.

MESERO:

Está bien. Permítame decírselo de mejor manera, *“volveré lo más pronto que pueda”*

GIACINT:

Eso, está mejor.

MESERO:

Con su permiso, señor (Sale, Giacint se queda solo, la música de fondo nunca ha dejado de sonar, suave, pero es

perceptible, en ese momento el volumen sube un poco y el ritmo es movido, lentamente se pone en pie y camina observando todo, de repente se mueve suavemente al ritmo de la canción que se oye hasta acabar bailando de forma ridícula, pero sin darse cuenta que lo hace, se mantiene así por un momento, pero siempre pendiente de si viene alguien o no, de pronto resuena en el ambiente una fuerte algarabía, gritos, risas y felicitaciones. Atraído por ello, deja de bailar y camina despacio hacia el lateral de donde proviene el jolgorio, se pone detrás de un cortinaje, dando la espalda al público, hace un montón de gestos que tienen que ver con lo que está viendo que ocurre al otro lado, haciéndolo ver hacia el interior del lugar, por momentos, parece ver hacia el público y transmite con gestos lo que expresan los festejantes, tales como la cantidad de gente, el tipo de mujeres y otras cosas, luego corre hacia el centro del escenario haciendo denotar que viene alguien hacia él desde el lado de los festejantes, pero no sucede nada, prosigue con su baile ridículo, hasta que oye pasos que provienen del lado por donde salió el mesero, de carrera se sienta y se comporta como si nada, en un momento, entra el mesero)

GIACINT:

Oh, que rapidez. Es sorprendente

MESERO: (Sirviendo la comida)

Esa es nuestra carta de presentación, la rapidez con que servimos. Por eso conservamos una clientela muy distinguida.

GIACINT:

Que bien. Pero antes debo ir al sanitario. De pronto tengo la necesidad de eliminar algo.

MESERO:

Perfecto. Vaya mientras le sirvo la comida, tómese el tiempo que necesite (Giacint se levanta, toma sus cosas y sale por el lateral izquierdo, mientras el mesero coloca

despacio cada cosa sobre la mesa, después de un instante, una mujer muy elegante y hermosa entra, se va de paso y luego regresa yéndose directo a la mesa que sirve el mesero, este al darse cuenta de la presencia de la mujer, se desocupa y sale del fondo, se va tras la mujer) Perdón, señora. ¿Puedo ayudarle en algo? ¿Podría decirme a quién o qué busca?

MADNA: (Volviéndose a él)

Claro que sí, busco mi mesa.

MESERO:

Entiendo, pero como usted ve, todo está ocupado en este momento (Ella se acerca a la mesa, toma la viñeta que contiene su nombre)

MADNA:

Ah, aquí está, ésta es mi mesa. Que suerte tengo que todavía conserva mi hermoso nombre.

MESERO:

Disculpe, señorita o señora ¿Es usted quien reservó ésta mesa?

MADNA:

Claro, yo soy Madna Claire.

MESERO:

Con las disculpas del caso, debo comunicarle que como usted se ha retrasado más de dos horas, esta mesa se le ha asignado a otra persona (En ese momento entra Giacint, sin que haya sido visto por el mesero y la mujer, se detiene de inmediato y despacio retrocede y se esconde en el cortinaje que está en la puerta, en donde es visto por el público, no así para los que hablan, desde ese lugar se le mirará reaccionando ante lo que hablan el hombre y la mujer, haciendo gestos y ademanes)

Así que lo siento mucho.

MADNA :

Nada de eso, señor. Esta es mi mesa y aquí me quedaré.

MESERO:

Usted puede quedarse, pero en la sala de espera.

MADNA: (Molesta)

Mire señor. Tuve una dificultad grande para llegar a tiempo, por eso he venido en este momento. Una persona importante debía venir a esta hora y confiada me tomé el tiempo que debía esperarla.

MESERO:

Aquí no ha venido nadie más que la persona que oficialmente ocupa ahora la mesa. Así que su invitado no se ha hecho presente.

MADNA: (Remarcando)

Invitada, por favor.

MESERO:

Ah, bueno. ¿Se trata de una mujer, entonces? Está bien (*Giacint asoma su cabeza entre el cortinaje y expresa gestos de interés en la platica, se denota picardía y malicia cuando se comunica haciéndose ver por el público*)

MADNA:

Sí. No se la puedo describir porque a ella la he conocido chateando por computadora, pero no la conozco físicamente, solo he intercambiado palabras con ella. Hasta donde sé, su nombre es Princes y que es alguien a quien le gusta lucir extravagante (**A Giacint se le nota con mucha más malicia**)

MESERO:

¿Hasta hoy la conocerá, entonces?

MADNA:

Sí. **(Como secreteando con el mesero)** Yo estoy inquieta por conocerla porque entre ella y yo ha nacido una relación muy bonita. Entre mujeres, usted entiende.

MESERO:

Ah, disculpe si me equivoco, pero eso quiere decir que usted es
(es interrumpido por ella)

MADNA:

Sí, señor. Y a toda honra.

MESERO:

Perdón, pero me da curiosidad por saber quién de las dos es la mujer.

MADNA:

Las dos. Solo que nuestras preferencias sexuales son similares **(Secreteando)** Somos bisexuales **(Giacint asoma de nuevo la cara y expresa sorpresa e interés, hace gestos como mostrando que la mujer es bonita y que tiene un buen cuerpo)** Queremos probar que se siente, usted sabe. **(Cambiando de actitud)** Bueno y para que le cuento a usted todo esto, debo imaginar que a usted no debe importarle nada la vida privada de la clientela que frecuenta este hermoso y distinguido lugar.

MESERO:

Ah claro que no me interesa. Pero no le he preguntado mucho. Usted ha dicho todo, a ver cual es la reacción de la señorita, Princes **(Giacint saca la cara de nuevo y hace el gesto que denota picardía, entonces)**

de carrera se va hacia adentro de las instalaciones, haciendo gestos que despiertan morbo)

MADNA:

¿Y la persona que dijo estaba ocupando mi puesto?

MESERO:

Se fue al sanitario. Como usted ve, ya la mesa está servida.

MADNA:

Mire. Si a la persona que está en esta mesa no le importa, yo podría sentarme solo a esperar a mi amiga.

MESERO:

Oiga, para mi, eso no es un problema, pero la persona que tiene esta mesa es algo rara, complicada.

MADNA:

No importa, yo le explicaré el caso y hasta podríamos hacer una amistad. De todas formas, me gustan las aventuras con personas extrañas.

MESERO:

Bueno. Si usted quiere, puede sentarse en esa otra silla, arréglese con él. Aunque le pediría que si viene la supervisora diga que el señor que está aquí, es su invitado.

MADNA:

Bueno. Despreocúpese que yo lo arreglo todo (El mesero sale dejando a la mujer en el lugar, después de un instante entra por el lado izquierdo Giacint, pero vestido y maquillado de mujer, agarra de espaldas a Madna, a quien se le va directo a abrazarla por detrás, ella se sorprende)

¿Oh, qué pasa, quién es usted?

GIACINT: (Actuando y hablando como mujer)

Soy Princes, ¿acaso ya me olvidaste?

MADNA:

¿Princes? ¿Eres tú?

GIACINT: (Actúa exagerada, muy extrovertida)

Si. Te dije como era yo, pues heme aquí en cuerpo presente, soy una loca despampanante y fuera de serie. Y tú estás de rechupete, corazón.

MADNA: (Se voltea y observa bien a Giacint mujer)

Bueno, pero a ti te veo diferente a como te describiste por Internet.

GIACINT: (La abraza de frente)

La sorpresa es la mejor de las armas para que la pasión viva por siempre en una pareja. ¿Por qué serás mi pareja, o no?

(Madna se da vuelta pero sin

soltarse)

MADNA:

Claro, que así será, pero debo confesar que todo esto me parece extraño.

GIACINT:

¿Por qué, cariño?

MADNA:

Hace un momento el mesero me dijo que nadie había venido a buscarme.

GIACINT: (Soltándola)

Ah, ese mesero es un distraído y tonto. Yo vine temprano, lo que pasa es que me encontré con otra amiga que estaba en otra mesa y me fui donde ella a

platicar, para mientras tu venías.

MADNA:

Bueno. Es probable que así sea.

GIACINT:

¿Y entonces? Nos quedamos aquí o nos vamos. En esta mesa hay otra persona, no vamos a causar problemas.

MADNA:

¿Pero cuál es la prisa?

GIACINT:

Ay, cariño. En qué quedamos la última vez que nos conectamos. Yo siempre quise verte y estar contigo así, abrazadas.

MADNA:

Yo también, pero esperemos un momento, mandé al chofer a hacer un mandado y regresará en unos minutos.

GIACINT:

No, mi amor. Vámonos en mi cadillac.

MADNA:

Espera que hay más tiempo que vida (En ese momento se oyen gritos de una mujer que vienen del lado de los festejantes, al parecer algo le ha pasado a quien grita, Madna se sorprende y tiene curiosidad por saber que sucede, mientras Giacint presiona para que se vayan del lugar)

GIACINT: (Con marcada nerviosidad y temor)

No, mi amorcito, dejemos eso para después. Apresúrate que en este momento podrá haber menos

vida que tiempo.

MADNA:

¿Qué quieres decir?

GIACINT:

Que salgamos de acá. No me gustan los lugares de tan bajo nivel como este en donde hay escándalos tan feos (En ese momento entra de carrera el mesero pero sin darse cuenta de quienes están ahí, se va de paso, desapareciendo por el lateral izquierdo) Vámonos, cariño. Este Ambiente se está poniendo pesado y peligroso.

MADNA: (Le abraza)

¿Y cuál es tu preocupación? Tenemos todo lo que resta de la noche para pasarla muy bien.

GIACINT: (Nervioso)

Si, lo se. Pero mientras más tiempo tengamos, mejor nos conocemos.

MADNA: (Insistente y Provocativa)

Está bien, pero cuál es la prisa. Disfrutemos la nerviosidad que provoca encontrarnos.

GIACINT: (Incómodo y más nervioso)

Es que, como te lo digo, es que deseo ya estar contigo, vámonos.

MADNA:

Espera, solo quiero ver que pasa ahí adentro (Se aproxima al lateral y en ese momento se oye otro grito, se trata de una mujer que llora y grita, pero sin entendersele nada, Madna se asusta y sale corriendo hacia donde está Giacint) Tienes razón, vámonos, este lugar es de muy

bajo nivel (De inmediato salen por el lateral derecho, mientras el griterío se vuelve un relajo en donde se oyen llantos, acusaciones y hasta declaraciones sobre lo ocurrido, después de un instante, entra el mesero, corriendo, con vestimentas de hombre y de mujer en sus manos)

MESERO:

Señor, Del Campo, Giacint, Giacint (Lo busca entre cortinajes, debajo de la mesa y nada, observa bien las vestimentas) ¿Qué es esto? ¿Ropas de mujer y de hombre? Y este pantalón, la camisa y el saco, parecen ser del señor Del Campo. (Piensa por un rato) Oh, no. ¿Será lo que me estoy imaginando? No, no puede ser, pero aquí tengo su ropa y sus cosas. ¿Por qué la habrá dejado en el baño de mujeres? (Se mueve por todos lados y grita) Señor del Campo (Se queda de pie, con las cosas en las manos) Que extraño está todo esto ¿Será que él atacó a la señora en el baño y se disfrazó para irse con la mujer que vino? Oh, no. Eso es posible (Saca el radio y habla) Aló, ¿portería? (Espera respuesta) Cierre las puertas de salida que ha ocurrido algo (Espera respuesta) Es posible que un hombre haya atacado a una mujer, Hemos encontrado ropas de hombre y de mujer en los sanitarios de mujer. No deje salir a nadie (Espera respuesta) ¿Qué? ¿Y como era la pareja? (Espera respuesta) ¿Dos mujeres? ¿Cuántos vehículos han salido en los últimos minutos? (Espera respuesta) Oh, no. Entonces entre todos los que salieron, se fueron. Cambio y fuera (Vuelve a encender el radio) Aló, administrativo (Espera respuesta) ¿Hay trajes de señora en el bazar del hotel? (Espera respuesta) Claro, que venga alguien para que le tome medidas a una señora. Cambio y fuera

(Se queda pensativo, luego)

reacciona) Esto lo ha hecho el supuesto burgués, bien educado y refinado Giacint Del Campo. Claro la doble moral que ocultaba debía llegar hasta la perversión, yo ya lo intuía, desgraciado impostor, perverso. No por gusto tenía modales afeminados
(Sale hacia la cocina y con la misma, se deja oír el bullicio del otro lado, en aparente calma, mientras el telón se cierra y las luces se apagan.

.....
.....
.....

αααααα

BARRIOS
24 de Sep 1813
ΔΔΔ

Por T. E. Jiménez

.....

ACTO PRIMERO:
BARRIOS HA REGRESADO EN EL
COQUIMBO

San Miguel, Marzo, 2015

.....
.....
.....

La acción en este primer acto se localiza en San Miguel. La del segundo, tercero y cuarto en San Salvador. Una salita con puertas laterales, acogedora. Una mesita de centro con una bonita jarrilla y tazas. En la pared central, de frente al escenario, un retrato del general Francisco Morazán. Unas 7 sillas distribuidas en grupos de dos y tres alrededor. A izquierda: Don Joaquín Eufasio Guzmán, otros dos caballeros, su esposa, doña Paula, su hija Adelaida, otra señora, todos reunidos alrededor de una mesita de té; al fondo, algunas personas conversando en voz baja. Del lado derecho, un grupo de músicos, tocando muy bajo *el torito pinto*.

CABALLERO 1: Don Joaquín, espero no ofenderlo al decirle que su hija está muy bella.

DON JOAQUÍN: Debo decir que me halaga me lo comente a mí.

SEÑORA DE GUZMÁN: Lea entre líneas caballero.

CABALLERO 2: Me parece que hay cierta expectativa en esta reunión.

DON JOAQUÍN: Debe haberla. El día de hoy entre los invitados están los coquimbos mayores, el Coronel don Gerardo Barrios, y su amigo y compañero de aventuras : el General Trinidad Cabañas.

CABALLERO 1: Los dos hombres muy conocidos en todo el país. Las noticias sobre los coquimbos han dominado el ambiente durante los últimos meses. Bueno, sería justo decir que no ha habido velero más famoso por estas tierras que el velero Coquimbo, que trajo de Costa Rica a los compañeros del General Morazán.

SEÑORA DE GUZMÁN: Con mucha y sobrada razón. Son hombres muy valientes, que luchan por sus ideales. Será un honor tenerlos acá.

CABALLERO 1: Su fama ha aumentado con su regreso del exilio que se impusieron para acompañar al general Morazán. El nombre este de "los coquimbos" tiene mucha aceptación entre el pueblo.

CABALLERO 2: Fue un acontecimiento lamentable el fusilamiento del General Morazán, pero pareciera que así debe ser. Dicen que muchas veces es el destino de los héroes.

CABALLERO 1: ¿Qué piensa usted General Guzmán? ¿Cree usted que las guerras y todo este jেলengue siga entre nuestros países?

DON JOAQUÍN: Mi amigo, lo extraño sería que no siguiera. Según un buen amigo mío muy bien documentado, ha habido 140 revoluciones en Centro América nada más que entre 1821 y 1841. Y de esas, en El Salvador han ocurrido 40. Cuarenta, ni más ni menos 40! Somos como brasas encendidas, sopla el viento de la historia sobre nosotros y nos encendemos, aun si este viento es leve.

(La música sube y el conjunto en el fondo canta:

Aquí llegan los Coquimbos/son hijos de El Salvador
quienes llenan de gloria/a todita la nación.

Acá llegan los Coquimbos/llegaron de San José
donde Morazón ha muerto/pero no pierdan la fe.

Aquí hay un pueblo que espera/aquí hay un pueblo que escucha
a los hombres del Coquimbo/sigan en más con su lucha.

Por la izquierda entran Gerardo Barrios y Trinidad Cabañas. Se detienen un momento antes de acercarse al grupo.

T CABAÑAS: Vea usted quienes están ya aquí: el general Don Joaquín Guzmán y otros honorables liberales.

G BARRIOS: Sabía que encontraríamos rostros amigos al venir a San Miguel, siempre hospitalaria con nosotros y nuestra causa.

GB y TC se acercan al grupo y saludan.

CABALLERO 2: Hablando de brasas encendidas y del viento de la historia, vean quienes llegan por fin: los más famosos de los coquimbos.

DON JOAQUÍN: Es un gusto saludarlos caballeros, General Cabañas, Coronel Barrios.

Los presentes estrechan manos, incluso los que estaban alrededor, quienes se acercan al entrar Barrios y Cabañas. Se forma un solo grupo alrededor de Barrios y Cabañas. Sólo los músicos quedan fuera del grupo.

DON JOAQUÍN: Hemos oído mucho de sus aventuras, de sus luchas y batallas. Las nuevas generaciones se han nutrido con historias del Gral. Morazón y de ustedes.

G BARRIOS: Nosotros también hemos oído de usted, general Guzmán, y cosas muy buenas.

DON JOAQUÍN: No hay punto de comparación, ustedes tienen aura de héroes con la que no podemos competir.

CABALLERO 2: hace unos días estuve en San Salvador con unos familiares, y en el Barrio El Calvario están diseñando la carroza alegórica de las fiestas del Divino Salvador con un motivo inspirado en su regreso. En la carroza se va a representar el velero Coquimbo y no se qué más.

G BARRIOS: Me alegra saber que hay tanta simpatía por la causa liberal en la capital. *(Pausa, dirigiendo la mirada a las damas).* Disculpenos por ser tan distraídos, es imperdonable no haber saludado a tan distinguidas damas como es debido.

DON JOAQUÍN: Les presento a mi esposa, doña Paula, y a nuestra hija, Adelaida:

G BARRIOS: Un honor. (Estrechan manos y ligera reverencia de las damas).

DOÑA PAULA: Don Gerardo, hablábamos con mi hija, y ella parece no tener tan clara la diferencia entre liberales y conservadores.

DOÑA ADELAIDA: Mamá, claro que se la diferencia. Los liberales buscan la unión centroamericana, los conservadores prefieren una Centro América dividida.

G BARRIOS: Siempre es bueno hacer un alto en el camino y recordar porque luchamos. No por el poder, o la gloria, o por sacar ventaja de una posición en el gobierno para engordar nuestras propiedades. Luchamos por avanzar hacia una Centro América próspera, culta, civilizada, donde haya oportunidades de una vida más humana para las personas. Si no nos detenemos a hacer esta reflexión, es muy fácil olvidar nuestro ideal. En toda época, en todo lugar, han habido y siempre habrán dos grupos en pugna, uno que lucha por mantener el estado de cosas tal como está, el así llamado status quo, porque así conviene a sus intereses personales. Esos hoy en Centro América son los conservadores. Hay también otro grupo hombres que luchan por alcanzar un mundo y una sociedad mejor. Esos somos hoy por hoy los liberales. Una Centro América unida es un punto a favor de estos ideales y de nuestros países. Más educación, para más personas, más oportunidades, nos brinda más oportunidades, que como una sola nación podemos alcanzar, mucho más que como cinco paisitos.

DOÑA PAULA: Es conmovedor escuchar de usted esa visión.

T CABAÑAS: Más cosas vienen con estos ideales: posibilidades, ética, civilización.

DON JOAQUÍN: Cuéntenos, caballeros. Haciendo a un lado la ingrata experiencia que ahí vivieron, ¿qué les pareció Costa Rica?

G BARRIOS: Considero que hemos observado y aprendido de los ticos. Las gentes ahí aseguran que hace unos años, todos eran pobres, que el alcalde de la ciudad era un agricultor descalzo. Y un día comenzaron a sembrar café, y todos se volvieron clase media. Nosotros tenemos que salir del añil, que no tiene futuro, y el café es una buena alternativa.

CABALLERO 2: ¿Está convencido de que esa es la solución?

T CABAÑAS: Tanto lo cree que ya comenzó a sembrar café en El Espíritu Santo. Deberían de conocer sus experimentos con el cultivo.

DON JOAQUÍN: Si nos invita nos gustaría conocer sus experimentos con el café.

G BARRIOS: Entonces nos veremos en el Espíritu Santo.

DON JOAQUÍN: Brindemos entonces por el futuro: que sea liberal, próspero y generoso con este pueblo aguerrido.

De fondo, por lo bajo, los músicos tocan el vals " los almendro"s. Barrios extiende la mano a doña Adelaida, invitándola a bailar . Mientras cae el telón, comienzan a bailar.

FIN DEL PRIMER ACTO

.....

Una sala con ambiente de oficina. Puerta a la izquierda del escenario. Dos escritorios, uno al fondo y otro junto a la puerta. El retrato del presidente Santín del Castillo en una pared. Al fondo, la bandera y el escudo de entonces. El escritorio del fondo más grande. En el extremo derecho una mesita arrimada a la pared o esquinera con servicio de café. Dos hombres presentes al inicio: Don Joaquín Eufrasio Guzmán y el presidente Santín del Castillo, saboreando una taza de café. Suena por lo bajo "las cortadoras".

SANTÍN: Está muy bueno este café. Tuvo usted mucha razón General Guzmán al promover el cultivo del café. Esta bebida tiene algo grato y estimula a la acción.

DON JOAQUÍN: Me alegra que lo valore. Supongo que su comentario va en la línea de seguir promoviendo el cultivo del café. Este es un buen cultivo para el país, el precio del café parece no conocer malas rachas.

SANTÍN: ¡Lo consideraré.

Cesa la música.

DON JOAQUÍN: ¿Y cómo siguen sus asuntos? ¿No ha abandonado la idea de depositar la presidencia?

SANTÍN: ¡Qué más quisiera yo! Pero en este momento la situación en el mis propiedades es complicada, y no veo otra solución que depositar el poder.

Entra el secretario.

SECRETARIO: Señor Presidente Santín, señor vicepresidente Guzmán, es el General Barrios.

SANTÍN: *(Dejando la taza de café en el escritorio más próximo con cierta urgencia)* Que pase de inmediato.

Sale el secretario, entra Gerardo Barrios.

SANTÍN: ¡General Barrios! Es un gusto. ¿Cómo está todo por San Miguel?

BARRIOS: Muy bien Coronel Santín. Aquí estoy, respondiendo a su llamado.

SANTÍN: Me alegra su disposición a sacrificar su comodidad para servir a la patria.

BARRIOS: En todo momento Coronel.

SANTÍN: Como le anticipé en mi misiva, tengo poderosas razones de índole personal –mi salud quebrantada, otros problemas- que me obligan a depositar temporalmente la presidencia. Y quien mejor que usted General Barrios, hombre probado en su valor y pericia militar y talento diplomático. ¿Acepta usted esta comisión? Será por un breve tiempo.

BARRIOS: Es siempre un honor, además de un deber, servir a la patria donde esta lo requiera.

SANTÍN: Entonces, si está usted de acuerdo, delego en usted, Segundo Senador designado a la presidencia, para sustituirme por el tiempo que sea necesario. ¡Señor Secretario!

Entra el Secretario.

SANTÍN: Aquí el Secretario de la presidencia queda a sus órdenes, y no dudo que contará con la colaboración del General Guzmán, quien además de ser liberal, como usted, es el vicepresidente y es también de su familia.

BARRIOS: Recibo el mandato presidencial de sus manos y haré lo mejor de acuerdo con mis alcances para cumplir con la misión que me encomienda de la mejor manera posible.

SANTÍN: Entonces, me retiro. Lo dejo con su vicepresidente y suegro y con el secretario de la presidencia.

Sale el Presidente Santín, y al dar la espalda a Barrios y a Guzmán, dirigiéndose al público, hace un gesto exagerado de alegría. Deme una manecita

SECRETARIO: ¿Tiene algo en mente, Gral. Barrios? ¿O desea que envíe por algo para usted como chocolate o café? ¿Pan? ¿Algo más?

BARRIOS: Dejemos el café para luego. Deme la información pertinente sobre la situación del Estado.

SECRETARIO: Ya regreso entonces con la información que me solicita. Con su permiso.

Sale el Secretario.

DON JOAQUÍN: Así que fue usted quien cayó en trampa. Digo, la trampa de Santín.

BARRIOS: Así puede decirse...

DON JOAQUÍN: Yo ya se lo había advertido. El Coronel Santín andaba con la presidencia en la mano, ofreciéndola a quien se la aceptara de los que estamos en posición de tomarla. Me la ofreció primero a mí; luego se la ofreció a don Lorenzo Zepeda, el Primer Designado a la Presidencia. Y como ni él ni yo la aceptamos, se la ofreció a usted, como me imaginé. Allá va contento de haberse sacudido la presidencia temporalmente.

BARRIOS: No hay duda de que usted tiene razón, don Joaquín.

DON JOAQUÍN: ¿Y sabe usted por qué anda regalando la presidencia? Porque en este momento la presidencia de El Salvador es un güebo, créame. El país dividido, tantas guerras que han erosionado los fondos de la nación; el cólera Morbus, y

para rematar, el terremoto del '54. Lo dicho, la presidencia de El Salvador hoy por hoy es un gran güevo.

BARRIOS: Yo entiendo lo que implica la situación del estado salvadoreño. Pero no podemos quedar sentados esperando que el país se caiga a pedazos. No nos hemos embarcado en las causas que abanderamos porque fuesen fáciles, sino porque nuestro corazón y la patria nos llamaban.

DON JOAQUÍN: No lo dudo que ese es su sentir. Le deseo suerte en esta aventura. Y como siempre tiene mi apoyo.

Sale. Entra el secretario.

SECRETARIO: Aquí está parte de la información que me solicitó. Espero recolectar más información para...

BARRIOS: Luego vemos la información que usted me trae. Pero, para tomar las primeras decisiones que considero urgente, no necesito eso. Hay dos temas prioritarios de resolver. Primero, vamos a reunir el gobierno en San Salvador. La Corte Suprema, el Ejecutivo. . . .

SECRETARIO: Si me disculpa General, sobre ese tema hay mucha discusión...

BARRIOS: Podría decirle, señor secretario, que yo no vengo de la Luna, que he sido parte de muchas de las discusiones y de las resoluciones sobre el tema, que no me está diciendo nada nuevo. Pero como usted no está acá para discutir mis órdenes, le doy instrucción de redactar los decretos que debo firmar para concretar ese paso necesario para la buena marcha del gobierno y del país y no voy a discutirlo con usted.

SECRETARIO: Sí señor General Barrios, está usted en lo correcto.

Sale el Secretario. Gerardo Barrios revisa los documentos que le llevó. Entra don Joaquín.

DON JOAQUÍN: Parece que tiene usted corriendo al Secretario de la Presidencia.

BARRIOS: Pienso atinado regresar el gobierno a San Salvador. Ya pasaron cuatro años del terremoto.

DON JOAQUÍN: Lo que usted dice es muy cierto. Pero como sea es una decisión delicada, pues algunos funcionarios esperan ver que Santa Tecla o Cojutepeque se conviertan en la nueva capital de El Salvador. Por eso se le está dando largas al asunto.

BARRIOS: Recuerde don Joaquín que eso se ha venido discutiendo desde hace un tiempo, y ya hay resolución del Senado sobre el tema.

Regresa el Secretario. Barrios firma.

DON JOAQUÍN: Muy cierto, pero hay personas que han puesto tanta pasión en llevarse la capital, que va a dar un ataque cuando sepan que la capital será siempre San Salvador.

BARRIOS: Hablando de regresar a San Salvador, me gustaría conocer mejor la situación de la Universidad.

DON JOAQUÍN: Pues yo le puedo contar que muy mal. En San Vicente el estudiantado se reduce cada año más, las condiciones no son las mejores. Y esa, mi estimado General Barrios, no la puede regresar de un plumazo como está haciendo con el Ejecutivo y la Corte Suprema, pues no hay a donde llevarla; el edificio de la Universidad quedó en muy mal estado, digamos que hecho añicos.

BARRIOS: Habrá que pensar en reconstruirlo. A ver si el general Santín no retoma la presidencia antes que logremos reparar el edificio de la Universidad.

DON JOAQUÍN: Estos hechos darán que hablar al país entero. Y apenas se va sentando en la silla presidencial.

BARRIOS: Esto, don Joaquín, es de trámite, y si bien es urgente, no es realmente importante.

DON JOAQUÍN: ¿Qué considera usted importante que pueda hacerse en corto tiempo, antes que el Gral. Santín regrese? Si es que lo hace pronto.

BARRIOS: Dotar al país de leyes en armonía con las actuales condiciones de la vida nacional. No puede seguirse juzgando los asuntos legales con las leyes de la colonia, después de casi 37 años de independencia de la corona española y de 34 años de que la Asamblea centroamericana sugirió se hiciera esta legislación.

DON JOAQUÍN: Eso no es tan fácil.

BARRIOS: Pero podemos iniciar el proceso, es oportuno en este momento en el cual se tienen insumos. Señor Secretario: elabore el decreto nombrando una comisión para redactar los códigos civil y penal. Los nombres de los profesionales que formarán esa comisión están acá (le entrega un papel que toma del escritorio).

Sale el Secretario.

DON JOAQUÍN: ¿Qué más tiene en mente?

BARRIOS: Hay que priorizar entre las necesidades del país, pero algo urgente es la educación. Son necesarias escuelas de profesores, escuelas normales, fundar más escuela, ...

DON JOAQUÍN: Tómelo con calma. Con eso, es suficiente por un mes, o un año, o por un período presidencial. Y usted solo está teniendo la piedra. También ha sido suficiente por hoy.

BARRIOS: Cierto.

Los dos hombres salen. Música bulliciosa de intermedio: tarará-tará. Un minuto más o menos. Si hay luces, éstas bajan. Vuelven a entrar los mismos, don Joaquín Eufrasio Guzmán y Barrios.

DON JOAQUÍN: Es cierto; los caminos están intransitables.

BARRIOS: Si me diera el tiempo, construiría carreteras entre San Salvador y San Miguel, pasando por San Vicente y por Cojute, y también entre San Salvador y Santa Ana.

Entra el Secretario.

SECRETARIO: General, hay un problema: algunos magistrados han manifestado que no regresarán a la antigua capital.

BARRIOS: ¿Por qué?

SECRETARIO: No se, parece que no se quieren venir.

BARRIOS: ¿Cómo que no se quieren venir? Esto no es opcional. Quieran o no se trasladarán para San Salvador.

SECRETARIO: ¿Cómo dice usted?

BARRIOS: Si no se vienen por su gusto y acatando responsablemente las disposiciones de ejecutivo, habrá que ir por ellos.

SECRETARIO: Quiere usted decir, ¿por las malas?

BARRIOS: Se hará uso de la autoridad legalmente constituida para hacerlos regresar a cumplir sus funciones en San Salvador.

Sale el Secretario, un tanto asustado.

DON JOAQUÍN: ¿No cree que debió tratar de dialogar con ellos?

BARRIOS: Esta discusión se ha dado por meses, hay resolución del senado y decreto del ejecutivo, seguir discutiendo lo ya resuelto no tiene sentido, no les voy a suplicar para que obedezcan la ley. Ser abogados no les da ese derecho.

El secretario entra, también don Joaquín. Luego, entran y salen un par de veces, el secretario corriendo, y hablan con GB. Música de marcha. Al final, los tres en escena: Barrios, don Joaquín y el Secretario. El Secretario desde la puerta le pide a don Joaquín que se acerque. Barrios revisa unos documentos y sale.

SECRETARIO (a DON JOAQUÍN): He oído rumores de que el Presidente Santín está por regresar. También dicen que el General Barrios no lo permitirá, que se quedará como presidente de facto.

Barrios entra y alcanza a oír el comentario.

BARRIOS: Parece que usted todavía no se ha dado cuenta de que soy hombre de honor. Si Santín desea retomar su cargo, está bien. Me considero satisfecho con lo que hice hasta hoy. El gobierno está de nuevo en la capital, la universidad también, aunque estamos alquilando para albergar una parte, y bueno, el país está un poco mejor.

SECRETARIO: Discúlpeme General. Es que usted es un poco... decidido ... autoritario...

BARRIOS: Hablo como hombre. Eso es otra cosa.

DON JOAQUÍN: El presidente Santín está preocupado por la opinión popular que le es tan favorable al General Barrios después de apenas 3 meses en el gobierno. A eso se debe su malestar, no a la falta de honor del Gral. Barrios.

Entra el Presidente General Santín del Castillo. Gran suspenso. Santín luce airado. Todos callados. Barrios se cuadra, a modo de saludo. Santín se acerca muy lentamente y se para frente a él.

SANTIN: Problemas superados. Se le agradecen sus servicios, General Barrios. Se puede retirar.

BARRIOS: Muy por el contrario. Yo le agradezco la oportunidad.

FIN DEL SEGUNDO ACTO

ACTO TERCERO:

BARRIOS VRS. SANTÍN

San Miguel, Enero, 2015

.....

La Cámara de Senadores. Puerta a la izquierda del escenario. Un grupo de mesas colocadas en un semicírculo que atraviesa en diagonal el escenario. A la derecha del escenario, el ex presidente Santín con otros dos hombres, el Senador 1 y Senador 2. A la izquierda, el presidente en funciones, Gral. Don Joaquín E. Guzmán, conversa con otro hombre, el Senador 3. En una pared una mesa pequeña, con vasos, café. En la pared de fondo una librería.

Esquina derecha:

SENADOR 1: No tardan en hacerse presente los demás senadores. Un evento como este atrae y vuelve puntuales a los senadores.

SANTÍN: No lo dudo. Yo también estoy ansioso.

SENADOR 2: Paciencia General.

Esquina izquierda:

DON JOAQUÍN: Siento mucho que las cosas entre el Gral. Barrios y el General Santín terminaran así. A pesar de las diferencias políticas entre ambos, mantenían una muy buena relación personal.

SENADOR 3: Entiendo que son compadres.

DON JOAQUÍN: Así es.

Esquina derecha:

SANTÍN: Espero que el resultado de este juicio ponga en su puesto a ese petulante y engreído de Barrios.

SENADOR 1: Veo que está usted muy molesto con el General Barrios.

Esquina izquierda:

SENADOR 2: No le pregunto cuál es su posición, porque entre usted y el Gral. Barrios hay lazos familiares y además el poderoso lazo de ser ambos liberales.

DON JOAQUÍN: Al margen de mi simpatía por el Gral. Barrios, en este caso el se ha portado de manera honorable. Santín se molestó con él sin razón alguna, posiblemente molesto por el incremento de popularidad de Barrios durante el breve período que asumió la presidencia, la cual supera la de él.

Entra Barrios. Tras él entran otros senadores. Se intercambian saludos.

BARRIOS: Buenos días.

SENADORES (al unísono): Buenos días.

Barrios estrecha manos con Don Joaquín, y con el Senador 3. Saluda con un gesto a Santín y a los senadores que conversan con él, del otro lado del salón. Santín no responde.

SENADOR 1: Ya faltan pocos. Ayer se le dio lectura a su petición de juicio contra el Gral. Barrios. Palabras muy duras usa usted en su acusación al calificarlo.

SANTÍN: Y me quede corto, tanto en mi petición como al considerar la situación. *(Suena música de rap).*

Barrios es un arribista,
autoritario, temerario,
atrevido, y falaz
Le confié la presidencia,
aprovecho la ocasión
para cumplir con su decisión,
atropelló a los magistrados
que rechazaron su decisión
y por encima de todo
lo que más me indignó
que el pueblo le aplaudiera su acción.

Siempre quiere lucirse, pavonearse.
Es como un pavo real.
Es artero, es astuto,
cuando quise ponerlo en su lugar
me obliga a renunciar.
Y ahora resulta que me van a enjuiciar.
Pero esto yo aseguro
que lo tiene que pagar,
lo tiene que pagar.
Este día el senado
lo tiene que condenar.

Cesa la música de rap.

Entran los senadores restantes. Toman asiento. Sale don Joaquín.

SENADOR PRESIDENTE: Damos inicio a esta reunión solemne, en la cual se someterá a juicio al General José Gerardo Barrios Espinoza, a solicitud del expresidente, General Santín del Castillo. Dado que es del conocimiento de los miembros de esta cámara la petición del general Santín, quien acusa al General Barrios de actos arbitrarios por llevar a los magistrados que no quisieron trasladarse a San Salvador. Se le concede la palabra al General Barrios para defenderse.

Barrios se ubica en el extremo izquierdo del salón, quedando casi de frente a los senadores y al público.

SENADOR PRESIDENTE: (Música del Pavo real)

Vamos ya, vamos ya,
ya se inicia la reunión
el senado está instalado,
y se abre la sesión. (2)

SENADORES (en coro):

Pase usted uh
General ah,
lo queremos uh
escuchar ah.

BARRIOS: A todos los hoy presentes
les pido considerar
les pido considerar
que en toda circunstancia
quise la ley respetar
quise la ley respetar.
Y sobre esos magistrados

que no iban a regresar
al traerlos escoltados
la ley les hice acatar.
¿O es que acaso hay ciudadanos
que tienen la libertad
de las leyes ignorar.
Por supuesto en este asunto
no fue por mi voluntad
al congreso y el senado
solo había que acatar.

SENADORES (en coro): Es verdad ah General Ah
solo había ah que acatar ah

BARRIOS: Honorables Senadores/
me permito recordar/
me permito recordar /
que esta tierra se merece
el respeto natural/
de todo salvadoreño/
que se precie como tal.
Por favor juzguen ustedes/
lo correcto de mi actuar/
que nunca en ningún momento /
quise a Santín agraviar.
Mucho menos a esta patria
que queremos agrandar
para que todos sus hijos
y con más educación.

SENADORES (en coro): Vamos ya, vamos ya
viva la universidad
y que vivan las normales
y que viva el general.

SENADORES (en coro): Vamos ya, vamos ya, este arroz ya se coció. Lo que diga el General
nos parece cachimbón.

*Los senadores hacen gestos de aprobación con la cabeza mientras habla GB y
cantan su coro. La música cambia a rap.*

SANTÍN: Esto no puede ser. Estos hijos de su madre seguro que lo van a absolver; y hoy
apuesto que a mí querrán condenar. (Se levanta). Qué puedo yo hacer, yo no voy a
esperar. Ahora mismo me voy, ahora me voy de aquí.

La música se detiene, algunos senadores siguen con su estribillo:

SENADORES (7): Es muy cierto General Ah
Lo debemos escuchar ah

SENADOR1 (Al Senador 2): Este Barrios tiene pegue.

SANTÍN: No voy a esperar el final de este circo. Me voy.

(Sale)

SENADOR1 (a SENADOR2): Lástima que Barrios se comprometió a retirarse de la política.
La vida política en El Salvador no será lo mismo sin Barrios.

SENADOR2: No se preocupe Licenciado. Barrios siempre regresa.

FIN DEL ACTO TERCERO

Al fondo una pared llana, sin adornos, mostrando signos de deterioro. A la derecha, el Capitán General Gerardo Barrios acompañado de un hombre de traje, ambos sentados en sillas muy sencillas alrededor de una pequeña mesa. El hombre es el notario, pero no escribe, sino que casi gimotea. Barrios, que está en camisa, redacta su testamento. Colgado de su silla la casaca de capitán general. Los hombres hacen algún comentario en voz baja.

A la izquierda, usando camisa blanca y un sombrero de palma con una cinta negra con letras rojas con la leyenda: "Libertad o muerte". Trinidad Cabañas se dirige al público. Por la izquierda entra un soldado.

CABAÑAS: Verán ustedes... (es interrumpido por el soldado)

SOLDADO1: (con urgencia al General Cabañas) ¡Quitate esa mierda y mirá donde la metés que no te la vean! ¿No te acordás de cuanta gente mataron porque habían usado ese sombrero?

CABAÑAS: (Guarda el sombrero detrás de una silla; el soldado sale y se vuelve a poner el sombrero)

Verán, muchas cosas han pasado desde la última vez que nos vimos. El General fue presidente provisional otra vez, y luego fue elegido presidente constitucional de El Salvador. En el lapso entre los dos periodos, la asamblea le otorgó el título de Capitán General. Siguió con su estilo de realizar muchos cambios innovadores, pero no tuvo mucho tiempo. Por un rato pudo llevar la fiesta en paz con Carrera, el dictador de Guatemala, pero ustedes ya saben cómo era eso por aquí entonces. Gobernó tres años en relativa paz, luego Carrera invadió El Salvador; lo vencimos en Coatepeque, con Barrios al frente,; pero volvieron unos meses después, esta vez nos atacaron en San Salvador por dos flancos, desde Guatemala y desde Nicaragua. Este sombrero lo usamos entonces. Veán aquí (se quita el sombrero y muestra la frase escrita): libertad o muerte. Se incorporamos civiles a defender la ciudad, aun mujeres; resistimos más de un mes, y cuando la ciudad cayó, el que siempre cae parado, rompió el cerco y escapó con unos compañeros. Le tomó varios días llegar a La Unión, donde burló el cerco otra vez, abordando un barco. Desde el barco saludo con un pañuelo a sus perseguidores. Este ha sido su juicio, el juicio más ilegal e inhumano que he visto, donde lo han condenado a la pena capital.

Regresa el soldado. Entra el mariscal Santiago González.

SOLDADO: ¡Otra vez te lo pusiste, no seas necio!

CABAÑAS: No creo que importe, de lo que se trata es de eliminar al Capitán General Barrios. Para el gobierno ese es el problema.

SANTIAGO: El tiene razón, soldado. El sitio de San Salvador quedo atrás, en verdad. (Por lo bajo) A Cabañas sin Barrios nadie le tiene miedo, que haga lo que quiera. (Dirigiéndose al soldado). ¿Quién es ese señor?

SOLDADO: Un notario que llamó el General Barrios para hacer su testamento.

SANTIAGO: Pero el que escribe es Barrios.

SOLDADO: No lo va a creer que el abogado que llamó para hacer su testamento se puso a llorar y no podía escribir. Por eso es que el mismo Capitán General está escribiéndolo.

CABAÑAS: Bueno, conmovió al fiscal, hizo llorar a los jueces, y hasta el obispo, con quien dicen que eran enemigos, anda de allá para acá tratando de que el presidente le de audiencia para impedir que lo fusilen.

SOLDADO: ¿Verdad que la ley que ampara el testamento que está haciendo es el Código Civil que él mismo ordenó y sancionó?

Narrador: Sí, y con ese mismo código hará testamento, si es que tiene la oportunidad, el canalla que lo envía a morir. Y también le dio al país un Código Penal y uno de Procedimientos penales.

Soldado: También fundó las escuelas normales en San Salvador, San Miguel y Santa Ana.

CABAÑAS: Fundó escuelas, hizo las calles entre San Salvador y San Miguel y San Salvador Santa Ana.

Soldado: Bueno, no todo fue tan bueno, o duradero. Eso de meter presos a los que no obedecieran en lo de sembrar café. . . y permitir el ingreso de mujeres a la Universidad, eso nunca va a pasar. La catedral de San Miguel no se va a terminar nunca, ni siquiera tienen obispo ahí... *Se por la iglesia de la educación*

CABAÑAS: Nadie sabe qué pasará en el futuro soldado. Pero la historia nos permite señalar que no ha habido otro salvadoreño con tanto amor por este país como Barrios.

Se ponen de pie Gerardo Barrios y el abogado. Se estrechan la mano efusivamente.

Abogado: No creí ver este triste día para El Salvador (gimoteando).

GB: Este día resultó inevitable, pero hay que tener el ánimo dispuesto para enfrentar los embates del destino.

CABAÑAS: De noche lo han sentenciado y con la misma lo van a fusilar, para que el pueblo no proteste.

sale el abogado y el soldado.

BARRIOS: ¿Esperás algo?

CABAÑAS: Acompañarlo nada más. La verdad, no tiene sentido lo que pasó.

BARRIOS: Me han llamado de muchos modos. Mi último sobrenombre es Capitán General.

CABAÑAS: No habrá otro Capitán General en la historia de la nación. Tampoco habrá otro como usted.

BARRIOS: No sé si es ser presumido, pero espero que hayan otros que como yo amen esta nación.

CABAÑAS: Parece que ya vienen. (Comienza la música de "Matador")

Entran soldados.

CABAÑAS: Lo están buscando General.

BARRIOS: Me acusan hoy de traidor están tratando de negar la historia de nuestra nación no hace mucho tiempo que cayó el gran Morazán y ahora en cualquier momento a mí me va a tocar.

CABAÑAS: hey General... gran campeón... dónde está la verdad... hey campeón de El Salvador.

GB: Me dicen que soy traidor me están juzgando en una fría prisión los estuve esperando nunca he dudado de mi convicción que me acompaña a esperar mi final.

CABAÑAS: hey General... gran campeón... te buscan Gerardo Barrios los que traicionan a El Salvador.

BARRIOS: Viento de libertad sangre combativa
Luche por un gran país toda mi vida
de pronto cae el telón de la noche
murmillos, corridas, aquel golpe en la puerta
llegaron por mí ya.

CABAÑAS: Papapao... ma matador
mira hermano como terminaste
por pelear por un El Salvador mejor

BARRIOS: Se acercan, traen balas
me alcanzan, me atrapan

*Altivo varón, juró libertad
henchido de amor, patriótico y leal
y ardiendo de amor, soldado tan fiel
le dio a El Salvador, honor*

*Y la Patria agradecida el corazón
le ha cantado enardecida esta canción:
"Tus laureles inmortales y tus glorias vencedor,
no tendrán jamás rivales en las lides del valor
y al grito del clarín, en el rudo batallar
siempre fuiste a triunfar, oh paladín!*

*A los rugidos del cañón
se le exaltaba el corazón
y como emblema serás
inmortal*

*serás
inmortal.*

TELÓN

ANEXO 5

Universidad de El Salvador
Facultad Multidisciplinaria Oriental
Departamento de Ciencias y Humanidades
Sección de letras.



Tema: Historia del Teatro Nacional Francisco Gavidia y análisis literario aplicado a obras dramáticas de escritores contemporáneos de la zona oriental.

Objetivo: Obtener información sobre la historia del Teatro Nacional Francisco Gavidia.

Indicación: Por favor responder de forma detallada las siguientes interrogantes, pues de ello dependerá la autenticidad de los resultados.

Lugar ----- Fecha -----

Hora ----- Sexo -----

Entrevistadora -----

Entrevistado -----

Cargo -----

- 1) ¿Quiénes fueron los precursores del Teatro Nacional Francisco Gavidia?
- 2) ¿Cómo se le nombró en el principio al teatro?
- 3) ¿De dónde surge la idea de darle al teatro el nombre de Francisco Gavidia?
- 4) ¿Con qué objetivo se construyó el teatro?
- 5) ¿Cuál fue el impacto que tuvo en la sociedad migueleña en su apertura?
- 6) ¿Cómo está estructurado el teatro?
- 7) ¿Aproximadamente cuantas modificaciones se le han hecho al teatro y en qué año?
- 8) ¿Se ha mantenido la originalidad del edificio?
- 9) ¿Conoce la historia de la pila acústica y su funcionamiento en el teatro?
- 10) ¿Se han hecho propuestas para recuperar la pila acústica?
- 11) ¿Conoce el por qué el teatro se vio en el abandono durante mucho tiempo?
- 12) ¿Recuerda algunos años de mayor abandono?
- 13) ¿Qué significado tiene el Escudo Azul de La Haya que se encuentra en el Teatro Nacional Francisco Gavidia?
- 14) ¿Por qué se fundamenta que el teatro es de corte clásico y neoclásico?
- 15) ¿En qué año fue declarado monumento nacional?
- 16) ¿Por quién fue declarado monumento nacional?

- 17) ¿Conoce el por qué en el año de 1971 se pensó en demoler el teatro para construir oficinas estatales?
- 18) ¿Considera que las entidades sociales, gubernamentales y políticas le han brindado el debido apoyo al teatro?
- 19) ¿Cuáles fueron los motivos para que el teatro nacional Francisco Gavidia se convirtiera en cinematógrafo?
- 20) ¿Cómo afectó el cinematógrafo al teatro?
- 21) ¿cuáles han sido los tiempos de bonanza del teatro?
- 22) ¿Actualmente cada cuanto tiempo se están realizando piezas teatrales y aproximadamente cuantas son las personas que asisten?
- 23) ¿Cuáles han sido los principales factores que han causado la falta de interés por el teatro?
- 24) ¿Hubo colaboración económica por parte de otros países para la construcción del teatro Francisco Gavidia?
- 25) ¿Se han propuesto nuevas estrategias por parte de la Dirección Nacional de Arte de la Secretaria de la Cultura de la Presidencia para que el teatro tenga un mayor auge?

Universidad de El Salvador
Facultad Multidisciplinaria Oriental
Departamento de Ciencias y Humanidades
Sección de letras.



Tema: Historia del Teatro Nacional Francisco Gavidia y análisis literario aplicado a obras dramáticas de escritores contemporáneos de la zona oriental.

Objetivo: Recopilar información sobre el quehacer literario de los dramaturgos contemporáneos de la zona oriental.

Indicación: Por favor responder de forma detallada las siguientes interrogantes, pues de ello dependerá la autenticidad de los resultados.

Lugar ----- Fecha -----

Hora ----- Sexo -----

Entrevistadora -----

Entrevistado -----

Cargo -----

- 1) ¿Hace cuantos años que comenzó a escribir piezas de teatro?
- 2) ¿Cuáles son sus obras más recientes?
- 3) ¿Cuál ha sido su obra o sus obras más representativas?
- 4) ¿En qué lugares ha ganado certámenes?
- 5) ¿Ha participado alguna vez en los Juegos Florales en la rama de teatro?
- 6) ¿Forma parte de algún grupo literario?
- 7) ¿Ha publicado alguna de sus obras a nivel nacional e internacional?
- 8) ¿Recuerda cuál fue su primera obra dramática escrita?
- 9) ¿Aproximadamente cuantas obras dramáticas ha escrito?
- 10) ¿Se encuentran a la venta alguna de sus obras dramáticas?
- 11) ¿Aparte del género teatral se dedica a cultivar otro tipo de género?
- 12) ¿Qué modelos de la realidad le inspiran con mayor frecuencia para escribir una obra dramática?
- 13) ¿Ha retomado ideas de otros autores para escribir alguna de sus obras?
- 14) ¿Ha presentado en el Teatro Nacional Francisco Gavidia alguna de sus obras?

15) ¿En qué temas sociales se enfoca con mayor frecuencia, para escribir sus obras?

16) ¿Cuáles son los temas que más le agradan para escribir una obra dramática?

17) ¿Cuál es el mensaje que como escritor quiere dar a conocer por medio de las obras?